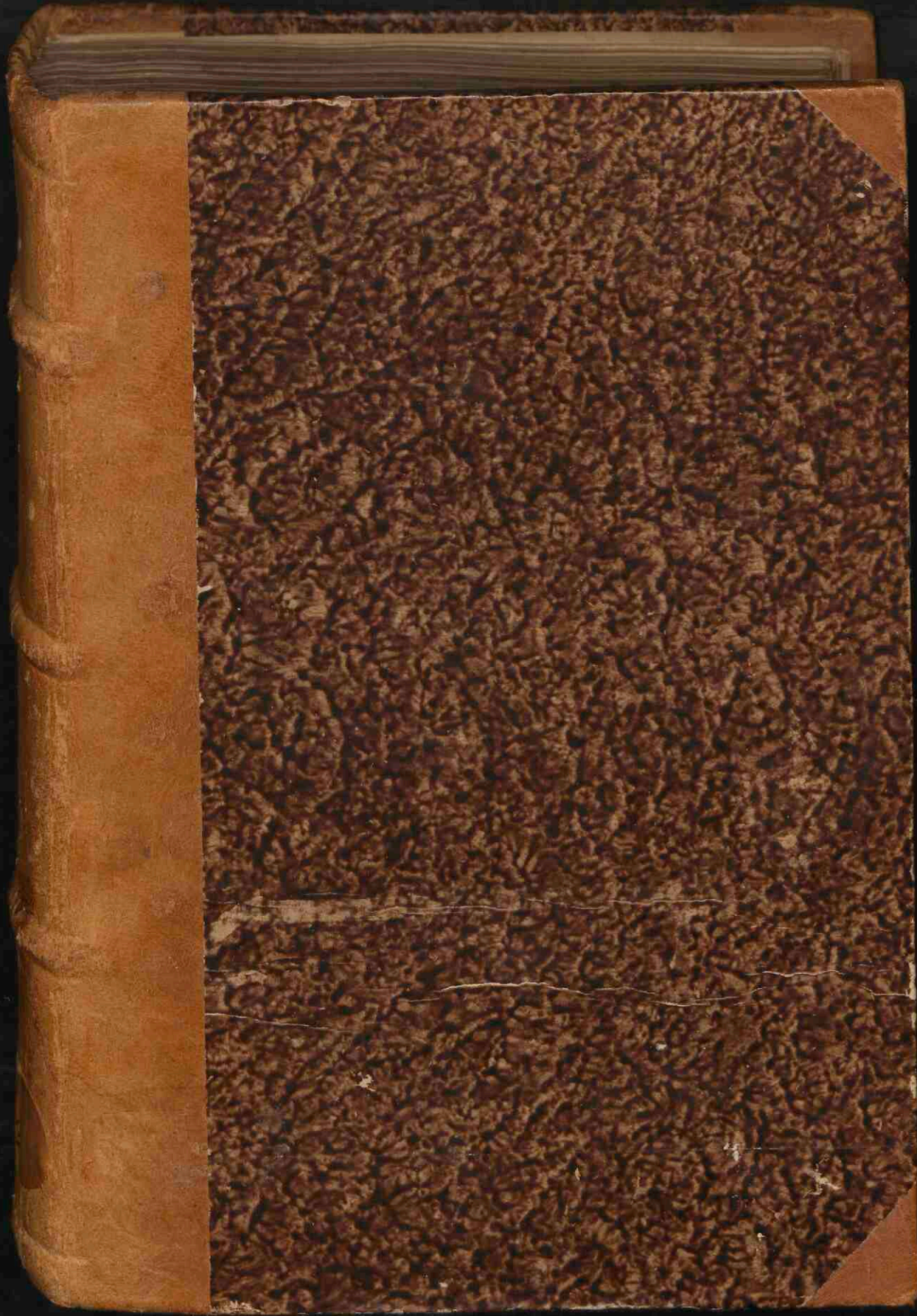




# Opus postillarum et sermonum de tempore

<https://hdl.handle.net/1874/337500>



32 = w

Aevum medium.  
Scriptores ecclesiast.

N<sup>o</sup>. 419.

K 7008

N. 12

1029

1029 (*Eccl. 419.*) *Charta. 4<sup>o</sup>. 238 ff. 2 col. 1544.*  
Jordanus de Quedlinburg, Sermoenen opten 10—25 sondach na  
Pynxten.

Het begin van den „10 Sondach” ontbreekt. — Op 't einde: Dit boeck is vol-  
eyndt Anno M. CCCC. ende xliij den achten dach in Junius op der heyligher  
drieuoldicheit dach. Ende heeft gescreuen Sr. Stijnken Zeberts god ontferme  
hore zielen.

Hs.  
5 E 12

waerts meyntstu  
dat sy wt sal gaen  
Inders vande vleys  
totte geest vanden  
werlike begreeten  
totte goeden des ge  
moets Vandem ge  
ruicht en onrusten  
der werelt ende d'  
sorgen van buyten  
tote onwendiger rus  
ten des herten **E**n  
augustinus inden  
boeck vand' schou. be  
winge des herte seet  
**D**ie ziel geedelt in zte  
beelde gods vort  
mitte godliker geh  
kenisse begripelike  
der salicheit **W**at  
is di gemeyus in  
vleysche want het  
en is anders niet da  
dreck en niet **D**ec

seet bernaerd **D**e  
ziel merstu di edel  
heit die sonde sal di  
omenschelike dinc  
ken wesen **T**en. iij.  
wox die redelike  
siel een huys gods  
geheyt nad' reden  
d' oneydeliker sake  
**W**ant god toe dien  
eynde dit huys ge  
tymert heest op dz  
in da' schuer in wo  
ne sal Als die psalm  
spreekt **D**ie heer heest  
syon wtueroren.  
**I**n heeste wtueroren  
hem tot eene wo  
ninge **W**ant god da  
van ewigheit heest  
**E** voer ge wete dit  
eynde he te wonen  
inde huys d' zielen  
wies voerwetenly;



met en mach bedro-  
gen werden **Daer**  
om moet hi wone  
ind' geloinger sielen  
als hi sechde tot **Sache**  
us **In** dine huysē was  
ic bliuen **Mer** du  
mogest vragen wat  
dwinget god te bliue  
indē huysē d' sielen  
dat hi seet **It** moet  
blyuē in dine huysē  
**Daer** toe is te seggē  
datter dzerhande  
dwanck of noettve  
sijn **Die** een is der  
ghiker voersienichs  
dat god te voren ge  
odmeert heeft den  
loep der natueren  
**Als** dattet noot is  
die sone des smergēs  
op te gaen **En** god  
wort gedwongen dz

te doen / sal die loep  
d' natuerē staende  
blyuē die hi ingeset  
heest **Des** gelincs da'  
die vrucht indē lich-  
aem d' moeder ge-  
schict en bequaem  
gerwordē is **Wort**  
god gedwougē die  
redelike ziel da' in  
te stozē **En** aldus  
sōe wort hi oeck ge-  
dwougē te bliuen  
ind' geloinger zielē  
**Die** daer wael ge-  
schict is want hi  
dat voer geodmeert  
heest in ewichheit  
**Want** die ongescapē  
wylheit oñ buert  
hoer seluē in die  
heilige sielen / nae  
hoere ordneringe  
**Den** andere n

2  
verweert werden  
tot deuocien. **V**an  
denersten is te we  
ten dat wi in en  
sprecken vande ma  
teerliker kercken  
materlyc. Dat die  
kerck getymert vā  
hout en van steen  
geheytten wort dat  
huys gods. **M**er vā  
der mateerlike ker  
cken in die dat sy be  
sluyt dat huys gods  
en die geestelike kerck.  
**E**n dat die mateer  
like kerck god is ge  
wyt en geheylacht  
totten godlike dienst.  
**T**ot benedycien en  
besweringe en gebe  
den en myssen en  
anderē dienst. Gehey  
licht oümits den sa

cramente. **E**n gredete  
ouermits den reli  
quē der heiligen.  
**E**n ouermits ver  
gaderinge d' gelou  
ger die een lichaem  
sijn geworden in  
**x**pō oümits dē geest  
der weder baringe  
mit stadig<sup>g</sup> deuocien  
geoeffent. **D**ie is die  
kerck daer mē van  
mach beduden. **D**at  
in paralyponemū  
staet. **D**ie seet die hē  
Ick heb wtuercozen  
dit huys ende hebt  
geheylacht dat in yuē  
naem daer in sy in  
ewicheit. **E**n hier af  
staet oec een sygner  
in genesi. **W**aerlyck  
die en is andes mer  
dan d; huys gods.

Als die heilige kerck  
hout inder kerck  
Wynge en d; wael  
te recht want ouer  
mits der heyligunge  
d; wynge d; bene  
dyuen en des ge  
beeds als voerseet  
is Soe en is daer n;  
alleen die mateerli  
ke of wtwendighe  
kerck van hout en  
van steen **M**er daer  
is oec die vergaderi  
ge d; gelouger die  
die kerck wort ge  
heyt **W**ant dan dese  
kerck wort geheyt  
en is een huys gods  
**D**at aemerkende sul  
len wi verweet wer  
de daer wt tot hore  
myne **W**ant natu  
lic mynt dat kinet

hys vaders huys  
Daer wi oec grem  
pel van hebben in  
xpo die inden tem  
pel bliuende tot sine  
~~en~~ anders sprack  
**E**n wisti niet dat  
my noot was te we  
sen in die dingen  
die myne toebehoere  
als Lucas seet **E**n  
als hi quam tot  
Yherlm Soe ginck hi  
altoes werst inde tem  
pel recht als in hys  
vaders huys ~~Want~~  
~~die glose~~ **E**n waer  
lyck willen wy goe  
de kinder wesen Soe  
sullen **f** mynen en  
stadellyck versueken  
ons vaders huys  
Want die glose seet  
op dat woert Na

3  
thens **E**n hi ginc  
inden tempel. sprac  
aldus **D**oe die heer  
was ingegaen in  
die stadt. doe ginc  
hi ierst in den tempel  
**V**eruende een fouwe  
ous geestelike liden  
**D**at soe verwaert  
wi gaen. ten iersten  
sullen wi gaen tot  
ten hijs ons gebeet  
**E**n als wi ons ou  
mits den gebeden  
god beuolen hebben  
**D**an sullen wi gaen  
tot anderē ouleden  
**W**ant daer wt dat  
tet is een huys gods  
sulle wi verweert  
worden dat te eere  
**W**ant den hijs  
gods hoert toe gro  
te reuerencie ende

werdicheit. **A**ls die ps  
saet **D**inne huys be  
taent heylicheit. **E**n  
daer om en salmen  
daer in geen ydelh  
of ontamelicheit trac  
tere. **E**n in genesis staet  
**D**ese stede is buerlick  
en dat is sonder twy  
uel den diuelen die  
daer wt vdrēue wer  
de oimts beswerin  
ge. **E**n oec veruerlic  
den na volgers der  
diuelen. **A**ls die gene  
waren die die heer  
hier wt werp wtē  
tempel. sprekende.  
**G**hi hebt van myn  
hijs gemaect een  
cynke d' moerdenaers  
**V**andē anderen is  
te weten dat die kerck  
woest gheeyten een



huys des gebeds.  
**W**ant daer toe wou  
de god dat die tem  
pel te Iherlm en al  
le ander kercken te  
getymert worden  
**O**p dz die mensche  
daer bidden souden  
**E**n hier wt is ons  
gegeuen groet be  
troinwe te vcrigen  
dat wi bidden / wat  
waer toe soude god  
wille dat wi daer  
badeu / hi en wou  
de ons vhozen Als  
ind' coningen boeck  
staet Doe salomon  
gebeden had dat  
die gene die inden  
tempel soude bid  
den verhoert mos  
ten werde **D**oe ant  
woerde hem die he

**I**ck heb dij gebet  
verhoert / en heb  
dit huys geheylt  
**E**n mijn ogen sul  
len daer wesen en  
mij herte tot allen  
dingen toe **E**nde in  
paralipomenen staet  
**M**ijn ogen sulden  
altoes open wese  
en mijn oren sulle  
op gericht wesen  
totten gebeden des  
geens die daer bid  
den deser steden **W**t  
welken woerden  
wi mogen vsame  
ne drie dingen wa  
om wi geern ind'  
kercke sulle bidde  
en god louen **E**en  
werste **W**ant god  
heeft daer open  
ogen / oinnits wel

ken hi beschouwet  
die ymicheit d' geu  
re die daer bidden  
en die begeerten vā  
eles herte **E**n an  
dere want hi he  
uet daer opgerich  
te ozen ouerunts  
welke hi vlytelic  
toe liuyfert die aen  
dacht der geure  
die da' bidden op  
dat huse verhoert  
**E**n doerde wāt  
hi heeft sijn hert  
daer in dien dz hi  
vlytelic aen meret  
alle dingen die da'  
geschien **E**n want  
hi seker daer heeft  
sijn hert daer tot  
ous soe fullē wi  
oec hebben onse  
herte tot hē **N**adē

4  
woerde die daer  
staen ind' coningen  
boeck **B**ereyt v' her  
te den heer **W**ant  
dan als die kerck <sup>alio</sup>  
is een huys des ge  
beets en der verho  
ringe als voerge  
seruen staet **D**aer  
wt hebbe wi een lee  
ringe als dat dat  
gebeth dat ind' kerck  
ken geschiet is crach  
tiger dan dat daer  
buytē gedaen wort  
**E**n dat da' om want  
dat lichaem xpi da'  
tegenwoerdich is in  
den heyligen sacra  
mente en der heyl  
ger engelen die by  
hem staen **D**aer seē  
gregorius oock af  
seet in eenre andere

wys **I**n die vga  
deringe voere ge  
lounger menschen  
**I**n welker ver  
emgige dat gebedt  
behoerlyck is als  
**M**athews getuyget  
ist dat twee van v  
overdrachten op e'er  
den van wat saken  
sy bidden het sal he  
geschien van myne  
vader die tude he  
mel is **E**n is dat  
waer van twee  
hoe voel meer ist  
dan van voelē **W**a  
om die psalmysta  
waer seet Gebene  
dyt ind kercken **&**  
**D**at and' deel des  
**M**ynser moens  
huys is een  
huys des gebeds

**D**it woert is te we  
men ten anderen  
mael naden syne d'  
seden of der doechde  
**A**s dat men byden  
huys gods verstaet  
die redelike gebuiche  
siel **S**oe sijn hier te  
merke twee dingen  
**D**at ierste is wa  
om en wt wat sake  
die gelouge siel ee  
huys gods geheytē  
wort **W**ant hi seet  
myn huys **A**en  
andere waer om  
en hoe die siel is ee  
huys des gebeds  
**W**ant hi voert seet  
een huys des gebets  
**A**nde iersten is  
te weten dat in  
elcke geschapē din  
gen sijn vier sake

5  
sijns wesens **A**ls  
die sake die dz dinc  
maect **D**ie forme  
**D**ie materie **D**at  
eynde **D**at waer  
om **E**n god heeft  
hem tott' redeliker  
zielen na alle die  
vier maniere der  
sake **D**aer om wort  
die ziel wael gheyte  
sijn te wesen: ende  
oec sijn huys om d'  
in woninghe **D**ie ve  
delike ziel wort ge  
heyt en een huys  
gods **E**n versten  
nader reden d' sake  
die dat dinc gemaect  
heest **W**ant al ist  
sake dat god voel  
dingen heeft ouer  
mits mede deylinge  
der saken **N**ochtan

heest hi voert ge  
bracht die redelike  
ziel ouermits hem  
selue sonder mydde  
**W**aer mede men be  
quamelijcke bedude  
mach dz woert des  
ps **D**ie heer heeft  
getymert syon: en  
sal werde gesien in  
sijne glorie **W**ant  
die heer seluer gety  
mert heeft dit edel  
huys: als die rede  
like siel die syon  
geheyt en wort om  
der schonwinge **E**n  
sal werden gesien  
ind' glorie als ind'  
glorificeringhe der  
heyligen als die  
psalm spact **D**ese  
glorie is alle synen  
heyligen **E**n ande

ven mael wort die  
redelike ziel gelhey  
ten een hups gods  
uad' reden d' mate  
rien **W**ant da' in  
veruult wort dz ge  
breck d' materien  
**V**an welker die an  
der dingen sijn vōt  
gebracht **W**ant in  
~~alle gescreuen crea~~  
~~tuerē~~ alre gescrepē  
re naturen en wort  
niz nitters geuoude  
waer wt die redeli  
ke ziel moecht wort  
gebracht **W**den  
**W**echt als van cēre  
voer wesen d' mate  
rien **W**ant die siel  
moest gescrepē wde  
van nīz dat alleu  
god toebehoert **E**n  
dit getuget die edel

heit d' sielen na hoe  
re materlike sake  
**W**ant god ovrunt  
sijne ongeeynder  
mogenheit **V**uult  
selue dat gebreck  
der materie **D**ie ziel  
van nīzes scyppende  
en van nīz hoer me  
de depleude die puer  
werkinge sijns selfs  
**W**aer bi die ziel in  
hozen wesen staet  
als Dionysius in  
den boeck vanden  
godliken namen  
spacet **D**ie redelike  
sieleom ho' edelheit  
en dy goetheit gode  
sijn goet hebbeude  
een weskhe leuen  
**A**s datse wesen mo  
gen ouerunt hem  
selue **E**n dat hoer

wesen en veruogē  
is dinsteerlyc dat  
is onsterfelyc. Ten  
dorde wort die rede  
like ziel gheuyten en  
huyt gods na rede  
d' forme. **W**ant si is  
geformt nade beelt  
der heiliger driuel  
dichheit. En die heyl  
lige driuoldichheit  
en mocht die vedel  
ke ziel niet meer v  
edelen dan dat hi  
ho in preuten die  
forme syns beelds.  
En dat was daer  
toe want die gelike  
nisse is een sake d'  
myne dat die ziel  
dan tot he soude kee  
re want si inde ge  
schapen dingten hōs  
gelijcs niet en vounde

6  
na Augustinus wo  
den. **M**er yemant  
mocht vrage en isser  
niet meer gelikenys  
se d' godliker natie  
ren inde engelen  
dan in die ziel des  
mensche. Daer toe is  
te seggen dat die god  
like natuer mach ge  
merct werden in  
vverhande wys.  
**E**n iersten in ho  
seluen. **E**n ande  
re in die dat si heest  
oud' scheidē persone  
na seystentheit des  
persens oersproncs.  
**E**n dorde in die  
dat si is een erem  
plaer alles dinctas.  
**E**n vierde in die  
dat sy geleke wort  
tot allen dinghen

**N**ader ierst' wisen  
is in dē eugelē meer  
wt geprent die ghe-  
kenisse des beelts  
Als in dē dat hoer  
natuer is sympele  
en subtylre **M**er na  
den drien anderen  
manyerē is die mē-  
sche meer nae die ge-  
kenisse des beelts  
**W**ant ond' alle cre-  
atuere die mēsche  
like natuer alleen  
heeft ond' scheidē  
persone nade oer-  
spronck **E**n in he-  
uet een mede deel  
achtichz in allen  
creatuere **W**ant die  
mensche wort ghe-  
heytē oirints dē  
naem alre creatue-  
re als Marcus ge-

tiget **D**aet en pree-  
dicit dat ewangelium  
alle creatuere **D**at  
is dē mensche als  
Aristotilus Gregoer  
seet Dec seet Aristo-  
tilus inden boeck  
d' zielen **D**ie men-  
sche is alle dingen  
dat is na deelachtichz  
**D**ec is die ziel ge-  
heel in dē geheelen  
lichae en geheel in  
elken deel des licha-  
ems **D**aer om is  
wiel geseet dat na  
ghenisse des beelts  
die ziel die volmaec-  
sten alre creatuere  
is **E**n hoers gelyc  
en wort niet geuo-  
dē in dē creatuere  
**E**n want si dz na-  
tuertlyc heeft na

7  
hore formen die ho'  
gegeuen is / soe woet  
wael van hoer ge-  
sproken In cantica  
dat si is schoen en  
sinnertlyck waert dz  
sake dat die siel dese  
schoenheit wael aen-  
mercken / mitmer-  
meer en soude sy  
soudigen / want als  
Ozigenes seet Niet  
en is onsaliger da'  
der in gegeuender  
werdich; te v'geten  
En ho' edelheit niet  
te achten Iher om  
vermaentse die ben-  
degom tot stadiger  
aen merckinge hore  
edelheit Sprekende  
in cantica O alre  
schoenste d' wiuen  
kenste di setuen uz

als hoe edelhe du ge-  
scapē bist na minne  
beelde Soe gauck wt  
van deser omwetelhs  
En af gaet naden  
voetstapē d' cudden  
des vees Dat is aē  
merct alle creatue  
re die ou redelhe sy  
die da' alleen daagen  
die gelikemisse der  
voetstappen gods En  
alstu ouermits aen  
merkinge di v'ndes  
te wesen bouen hē  
allen / edelheks gefor-  
mert in gelikemisse  
mns beelde Dā hie  
det dyn huereken  
Dat is dan bedwin-  
get dyn derten en  
beestelike becoeringē  
Want al bistu nad'  
sielen / in welker



dat godlike beelde is  
schoen en opgericht  
**N**ochtaus nad' syn  
lichheit hebste bereyft.  
tote quaden **H**ier om  
om te beware die  
schoonheit des beelis  
**D**oe bedwinget dijn  
huerkens en weyd  
se byden tabernake  
len d' hoerde **O**uer  
mits vlytiger hoede  
**O**p dit selue woert  
in canticis vospo  
ke seet **Bernardus**  
in enen sermoe **I**st  
dattu di seluen niet  
en kentste soe sack  
wt **D**it is een har  
de en scerp berispi  
ge **W**ant dit woert  
plegen te hoere die  
kuechte van horen  
here als sy seer toer

inich syn **E**n oec  
die weechden van  
horen vrouwe als  
sy die swaerhijc ver  
thoert hebbe **A**ls  
ganc vā hier gart  
van mine aenschij  
wt desen huyse  
**D**it sceppe en be  
rispende woert dat  
wreet en bitter is  
gebruyct in die  
bruydegom tegen  
sine genuyde **M**e  
nochtans op voer  
werde ist dz si ho  
selue in en kentet  
**W**ant hi en mocht  
niet crachtigers  
noch geweldigers  
doen ho'te vuerre  
dan hie dreyget  
dat sy wt sal gaen  
**W**aer van of wer

8  
dwauck d' beloften  
of des v'bonns is dat  
god oec mede gedwo  
gen wort **W**ant hi  
is die onbedriegelike  
waerheit **E**n hi he  
uet geloest dat hi  
wone sal in die siel  
des recht'adigen  
**A**ls hi getuget seg  
gende doer sachari  
as den phheet **J**ouet  
en verblift dyspon  
Want siet ic come  
en sal wone in  
midde van dy  
**D**en dordē dwauck  
is den dwauck der  
mynen **E**n desen  
is den alre stercke  
Want die myne is  
sterck als die doot  
als in cautica staet  
**E**n die apostel seet

ad romanos **W**ie  
sal ons scheidē vā  
d' myne xpi **E**nde  
ouerunts deser wort  
god oec gedwongen  
te blyue inder sielen  
die myne die hi he  
uet tot' zielen **W**aer  
om hi begeert dat hē  
wort gegeven ene  
inganch als in cau  
tica staet **D**oet my  
op die doer myn  
sust en my' bruyt  
**E**n in puerbys  
staet **H**et sijn min  
weelde te wesen in  
te kyndere d' men  
sche **E**n hugo in  
den boeck vanden  
trouwel schat der  
sielen seet **O** ziel du  
biste oirants grote  
scout verbonden,

Du hebste voel ont  
fangen en niet en  
hebste gehad van  
di selue. **E**n vo' alle  
dese en hebste niet  
dattu wed' moges  
geuen dan alle dat  
tu mynes. **W**ant ou  
mits myne ist di ge  
geuen en dat inach  
niet beter noch beta  
meliker wed' werde  
geloent dan in my  
nen. **O**ec en heeft hi  
di daer om in geuyt  
want hi in di want  
dat ~~te~~ seer te myne  
was. **A**der want hi  
di te vergeefs seer  
geuyt heeft. **E**nde  
heeft di alsoe ge ma  
ket dat hi di nu ou  
mits v'dientē te mee  
uyt. **H**ier om wat

we allen saken die  
ziel een huys gods  
is god daer in te wo  
nē. **D**aer om seet hi  
propherlyck daer aff  
myn huys. **V**andē  
anderē waer om  
en hoe die gelonge  
fiel is een huys des  
geheets. **H**et is te we  
ten dat god al is hi  
ahre wege. **N**ochtans  
en mach ouer al  
aengebeede werde.  
**N**ochtans wort hi  
sonderlinge da' aen  
gebeede daer hi ge  
louet wort te wesen  
in eenre sonderling  
manyeu. **A**ls wy  
bidden en segge. **O**u  
se vader die byte in  
dē hemel. **W**ant wy  
uz en twpuelen hē

te wesen indē he  
mel **Aldus** oock  
want wi gelouē  
dat god woent in  
die gelouige ziel.  
nadē voersēchden  
sijne. **Daer** om mo  
gen wi hē van byu  
nē in onser selen  
bidden. **Als** die apof  
tel seet. ad corinthios  
**ic** sal biddē inden  
geest. en ic sal bid  
dē inden gemoede  
**En** onse heer seyde  
totte samaritānsche  
wyf. **Die** vax is ge  
come en is nu  
die gewarige aenbe  
ders den vad' sullen  
aenbedē indē geest  
en ind' waerheit.  
**En** seet voert. **Die**  
geest is god. en die

9  
gene die hē aenbedē  
is noot dat sy hem  
aenbedē indē geest  
en inder waerheit.  
als Johānes getaget  
**Hier** om want die  
geest die god is. woet  
in onsen geest. **Soe**  
sulle wi ons te maet  
gehechken daer ver  
gaderen. **En** sluytē  
bintē alle gedaenten  
d' dingen die onse  
herten mogen ver  
stroeyen. **En** alsoe  
sullen wi god aen  
bedē indē geest en  
ind' waerheit. **Aldo**  
bade anna samuels  
moeder. van welken  
men leest ind' comin  
gen boeck. **Anna** spēk  
in hoer hertē. en alleē  
wordē beruert hoer

lypen. En daer en  
waert te mael geen  
steme gehoert van  
hoer. Daer af gesect  
wort dat ho' aensicht  
off wesen niet en  
waert v'wandelt in  
menigerhande dinge  
**hier af seet Math.**

**W**anneer du sulste bid  
den. soe ganck in dij  
slaepcamer. En mit  
beslotene dozen bide  
dine vad' en den  
vader diet siet mit  
v'bergen hi salt dy  
louen. **Dat doordedeel  
des sermons 11.2:**

**O**m huys is ee  
huys des ge  
beeds. Die woert is  
te nemē uadē olisten  
spue. Als dat biden  
huys v'staen wort.

dat huys d' ouerster  
wouinge. Soe sijn die  
selue twee dinge  
die voer gesect sijn  
hier oec te merckē.  
Als waer om dattet  
heyt dat huys gods  
en dat huys des ge  
beeds. Vande eerste  
is te weten dat die  
wouinge der hemel  
scher salichheit bequa  
melijcken wort ge  
heytē dat huys gods.  
En dat om dat gro  
te gesyne d' heylige  
mit god. Want na  
den woerde **ysidorus**  
soe wort die te same  
wouinge eens gesyns  
een huys geheytē.  
En want in dier  
hemelscher salichheit  
alle engelē en alle

10  
heiligen he hebben  
tot god als een ge  
fynne tot hore huys  
heer. **E**n die huys  
genote seer gefellhe  
syn mit hoere huys  
heer. **E**n oec meer  
oud' malcanderen  
dan der geure die  
bute wone in an  
deren steden of dor  
pen. **I**er om en  
wort die hemelsche  
woningē in omoge  
lyc geheven een  
huys gods. om die  
geselschap der geure  
die daer in woenen.  
**D**ie genoechlichkeit  
en schoenheit des  
huys voersach die  
ppheet in de geest  
sprekende. **S**alich sijn  
sy. **H**eer die in di

ne huysē wone. **E**n  
wael seet hi salich.  
**W**ant in desen huysē  
syn drie gemacken  
die niet gerwerdeert  
en mogen werden.  
**W**aer om die gene  
die da' in wone in z  
recht salich werden  
geheten. **W**ant da'  
is omverstoerlike  
rust. en een oit vloec  
dicheit der rijchheit  
en een genoechlich  
acuseu. **E**n soe waer  
dise drie in ene huysē  
syn da' en mach son  
d' twynel anders in  
wesen dan blychhap  
en vroude. **I**er vā  
seet bernar-dus in  
eenre epistelen. **L**aet  
ous haeste tot een  
re sekerre steden da'

wi mogen wonē  
sond' vrese daer  
wozt dat ierste ge  
ruert Daer wi sul  
len wozscappē son  
der verdriet dat is  
dz aud' Daer wi o  
ueruloedich sullen  
weseu sond' gebreck  
dat is dat dorde

**E**n ierste seg ic  
dat in desen hemel  
schen huysē gods  
is ouerstoerlike  
rust als Amias  
getuydet sprekende

**M**ijn volc sal siten  
in schoenheit des  
vredē **E**n indē tabē  
naculē des betrou  
wens en in ouer  
uloediger rusten  
**W**ant die heiligen  
indē hemelschē huys

sullē hebben on  
stoerlike rust **E**n  
elck dinc heest  
dan rust als wā  
weēt coemt tot sy  
nē lesten eynde **E**n  
want die heyligen  
in dien huysē aen  
ruerē hoer leste  
eynde daer om sul  
len si da? hebben  
ouerstoerlike  
rust Als die psal  
spæct in heest dy  
nen eynde vrede  
geset En merke  
lyc seet die ppheet  
dinc eynde **W**ant  
da? is twee hāde  
eynde d' saliger  
**D**at een is **E** van  
butē en dz is die  
gescapen salicheit  
die ons in die huysē

salich maect inder  
formē **H**et is een  
ander eynde van  
bynē / en dz is die  
ontfescapē salichz;  
die ons werkende  
salich maect / die  
god seker is **D**ie  
werste salicheit als  
die geschapentz / is  
recht als een eynde  
da' men in rust **M**  
die and' als die on  
gescapen salicheit  
is recht als eē eyn  
de da' in gerusth' /  
om want in dien  
huysē altoes grote  
rust is / en datse vā  
nemen / v' stoert  
en mach werden  
want daer die ouer  
ste vrede is **D**aet  
ons dan haestē in

11  
te gaen in die rust  
Naden raet des a  
postels ad hebreos  
Van deser ruste en  
vrede seet prosper  
in dē boeck vanden  
schouwēden leuen  
**D**at toecomēde leue  
is salichlyc ewich  
en ewelike salich  
**D**a' is seker vryh  
en vry sekerhett  
sekeren vrede en  
vredelike vrolichz  
salige ewichheit **D**a'  
is volmaecte my  
ne / da' en is gene  
aure **D**aer is een  
ewich dadach en  
suel beverēge **E**n  
een geest hore alre  
**E**n anderē seg  
ic is in die huysē  
des hemels een ge



uuechtyck aenſien  
**Want** wat is genoe  
geliker dan ſouder  
oud' laet den te ſien  
dat aenſchyn vol al  
re vrouden in wel  
ke die engeleu bege  
ren te ſien en te be  
ſchouwe Als ſcē pet'  
ſect in ſynre epyſtelē  
Daer die Hoſe op ſ'  
**Waer** om begeren  
ſi te ſien dat aenſicht  
des ſy tot geenre tyt  
op en hondē te ſhou  
we Anders dan dat  
die ſchouwinge der  
godliker tegenwoer  
dichē die heiligen  
en die engeleu alſo  
vblndt en ſalicht  
dat ſi van ſynre glo  
rien te ſien wimer  
meer verſaedt en

werdē **Mer** altoes  
hougere ſi onvſade  
lye na ſynre ſuetich'  
als ſcē Augusty' ſ'  
inde boeck vander  
ſtat gods **Da'** ſal  
weſē die doecht of  
cracht te ſyen dat  
tu myuſte **En** het  
ſal weſen die ouer  
ſte ſalichett te my  
nē dattu ſiet **Ende**  
daer ſal wden ge  
dronckē dat ſalige  
geſicht in ſynre ſō  
teyue **Daer** dat ge  
ſicht d' ewich' alre  
claeſte ſal geopent  
werdē Dec ſect hi  
inden ſeluen boeck  
**Daer** ſullen wile  
dich weſen en ſien  
en myuen en louē  
**En** doede ſeg ic

12  
dat in die huysse  
des hemels is on  
verteerlike rydom  
als die pphet seet  
Glorie en ruycheit  
sijn in dine huysse  
En d'andere stede  
By sullen droucke  
werde vander vryd  
baerlyz dyns huys  
En die vruchtba  
heit en sal us ver  
myret wden van  
voelheit der myoe  
res als Augustinus  
seet op ene spahn  
Die erfennisse xpi  
ouermits welker  
wi mede erfgenaē  
sijn en wort met  
vermyret oimits  
wemichuoldicheit  
d'besitters Noeh si  
en wort benamwet

oimits voelheit d'  
erfgenamen **M**er  
sy is alsoe groet de  
voeke als si is den  
cleyne. alsoe groet  
elken. als si is den  
he allen Deck seet  
die selue Augustinus  
Daer sal wesen dat  
me myne sal niet  
en sal begeert wer  
de datter niet wesen  
sal **W**ant alle datt  
wesen sal dat sal  
goet wesen En die  
ouste god sal dz ou  
ste goet wesen datt  
is alte mael alre  
salichste En altoes  
alsoe te wesen des  
fulle fischer wesen  
**V**andē anderen  
is te wete dat dit  
huys gods is een

huys des gebeets .  
**W**ant als Johānes  
damascēnis seet. **D**at  
gebet is een opclijue  
wijge des gemoets  
in god. **W**aer is dat  
gebet dan salig' dan  
da' die gemorden  
soud' wijddel en ge  
heelyck werden ge  
noert in god. **S**oud'  
enige v'streynge en  
v'douckeringe vā sin  
tasien / alsoe wi hier  
menichuoldelick in  
den **R**oechtans en  
bidden die heyligen  
tz om enich goet  
dat hē geb' seet / off  
om enich quaet / dz  
hē hyndert. **M**er  
ho' gebet is dz stadi  
ge lof gods. **D**aer om  
doe die **A**pheet geseet

had **S**alich sijn si  
hē die in dinen  
huys woenen. **D**oe  
sechden hi voert  
aen vā ewen tot  
ewē sullen sy dy  
louē. **H**ier op seet  
**B**eruardus. **V** salige  
coninc ruyck des pa  
radys. **V** salige ruyck  
der weelden / tot  
welken ic v'sucht  
vande dal d' tranē  
**S**alich sijn si die da'  
in woenen / en dy  
sullen louē van ewē  
tot ewē. **D**ec seet hi  
op een and' stadt  
in die vaderlande  
en sal te mael geen  
wederlyc toe gelaten  
wde / of enige d'oe  
seuisse / als men da'  
singt in den psalm

Als d'geenre die  
 verblide, soe is  
 die wounghe in dy  
 En ter andere  
 steden ewige blyt  
 scap sal he wesen  
 Tot welker vrou  
 den en blyscappen  
 ons brengen moet  
 die da leest en reg  
 uert in dien hemel  
 schen huysse In e  
 wicheit d' ewich;  
*Uine Optēvision*  
*daech dat werste*  
*deel des sermoens*  
*Aerster jordanus*

**W**ie hem ver  
 moetmoedicht  
 die sal behoude wer  
 de In desen coeren  
 woerden staet dat  
 slot des heelen ewan  
 gelys In welken

die heer nad' para  
 bolen die oetmoedich  
 des die des publicans  
 geprijst heuet soemēt  
 een gemeyn regule  
 tott' leeringhe eens  
 bestelics kerstens  
 Bewysende soe wie  
 vechtuerdich wil  
 werde en verhoget  
 inden ryck d' heme  
 le dat hi hem pijn  
 hem seluen te voer  
 moedigen En tussche  
 desen twee als der  
 veruederinge Teu d'  
 verhoginge heuet  
 hoer die veruederin  
 ge na reden der ver  
 dientē En die vho  
 ginge na reden des  
 loens Hier om inde  
 voersproke woerde  
 wercket die heer ten

ersten die sake der  
verdienten daer hi  
seet **Hoe** wie hem  
oetmoedicht **En**  
andere bewys hi  
die **Werkinge** des  
loens / daer hi voer  
seet die sal vhoget w  
den **Hoe** hē elck son  
d' hebbe sal in sijne  
veroetmoedinge / op  
dat hi rechtuerdich  
werde en da' by ver  
hoget werde **Des** heb  
ben in een openbaer  
leeringe aen desen  
publicaen / van wel  
ken dit ewangeliū  
spract Want onse be  
houder ruert van  
desen publicanen **vij**  
pinten / daer hi hē  
af prys **Wt** welke  
die publicaen wort

bewesen dat hi in  
hē seluen gehadt he  
uet waerachtige  
en volcomenheit  
oetmoedichheit **Waer**  
om dat hi wdeliken  
ouertuuts der sentē  
cien des schē richt  
ters / en onse behou  
ders wort geseet te  
wesen rechtuerdich  
**En** dese **vij** punte  
des publicaens ant  
woert **vij** graden  
der oetmoedichheit  
**Want** als **Inckling**  
seet in dē boeck van  
der gekkenise **Oet**  
moedichheit is enen  
gratē berch **In** wes  
hogede is een licht  
dat niet cleyu en is  
**En** d' hi een seer  
schoen schaar eerlik?

persone dat sijn heylige  
 doechde **Mer** **U**  
 wie begeert te come  
 tot desen berch dien  
 is moet dat hi ouer  
 uins grade opclijme  
**H**ier om die ierste  
 graet d' oetmoedich;  
 uade woerde scē be  
 nedictus in sijne re  
 gule is die aurt des  
 here **D**it is die wort  
 tel der oetmoedichet  
**E**n is recht als die  
 voet der berchs **als**  
 die wise man seet  
**D**ie wortel d' wysheit  
 is god toutsien **W**ant  
 elke sijn daer om  
 wort vromen ende  
 sot gheeyten te wesen  
 om d; hi hē keert vā  
 dē onwandelbaren  
 goede en keert hem

tot lechheit d' sonden  
 Begeert hi dā te come  
 tott' wysheit soe ist  
 moet dat' begyt utz  
 tē aurt gods **W**āne  
 dan de sinder ouer  
 deuct d; vo' die sūdē  
 hoert ewige pijn **E**n  
 vo' die goede v'dientē  
 dat ewige leue en die  
 ewige glorie **S**oe be  
 gynt toutsien dē geue  
 die ziel en hys in die  
 helle mach werpen  
**D**at is uade knechtel  
 ken aurt **O**f hi begyt  
 toutsien v'scheyden te  
 werde vande ewigen  
 goede **E**n dat' liaden  
 kyndiken aurt **w**e  
 welken aurt geboze  
 wort oetmoedicheit  
**O**p desen graet sette  
 die publicaeu sijne  
 en ald9 wort die aurt  
 gheiten die wortel d' oet  
 moedich;

voert Want van hē  
geset wort dat hi staē  
de was want hi had  
voert gegaen vander  
eenre sonde in dander  
**M**er nu als hi ver  
maent wort intē  
aert gods Is hi staen  
de geworden / en en  
woude niet voert  
gaen om meer te sou  
digen **E**n da' om is  
in hē waer geworden  
dat woert n dat in  
**J**onas staet Dat meer  
stont van sine syde  
Bydē meere soe wort  
vstaē dat quade heet  
dat' syedt / of heet  
is ouermits werh  
ken begeerten / als  
**J**ob sprecet In sal doe  
syde of heet werden  
recht als een pot die

die diepte des meers  
syedes **E**n die sprecet  
hi vande viant die  
oimits ongeoslofde  
begeerlicheidē doet  
ontteke dat quade  
herte Die meer stōt  
in desen publicaeu  
doe hi berispt waert  
vande aert gods  
Dat die heyde der  
sonde in hem rustē  
Aldus stonden oeck  
die kynd' vā isrl'  
doe si ~~achter~~ af hietē  
van dier soudiger  
geselschap der vrend'  
geboren / dat was  
d' heyde Daert aff  
staet in numers  
Hy stonde voerde he  
en belyeden ho' sonde  
**D**ie and' graet is  
d' oetmoedichett is

Caesaris

Comment

~~Beato Ga~~

Aug. 15

X cum an

J. Gluscau





15  
kenisse sijn selfs ge  
boeke hem seluen  
snoede rekenende da  
and' luyden Van  
desen graet seer Her  
nardus Oetmoedic  
heit is een doecht ou  
mits welker die  
mensche ind' alre  
waerachtichste ke  
nissen sijn selfs he  
selue snoede wort  
Als in exempel  
hebbe inden apostel  
die daer sprack ad  
corinthos Ic beudie  
in yuste d' apostele  
Deck soe spract hi ad  
philypensen Ghisult  
in oetmoedicheit  
malcandere v ouer  
sten houdē te wesen  
daer die glose of op  
seet Niet en sullen

wyt wane alsoe dat  
wy ons ~~baer~~ beuyse  
dat te wauen Mer  
waerachtelije sullen  
wy vmoeden datt'  
yet verborgens mach  
wesen in ene ande  
re in welke hi bouē  
he is Al is onse goet  
in welken wi schyue  
die ouerste te wesen  
met alsoe vborgen  
En se Augustinus  
seet inden boeck vā  
der Jonckerscap Ghi  
sult vmoede in dat  
hemelick and' luyde  
bouen v te wesen  
al sy di in dat ope  
baer beter gerekent  
datt' si Tot dese graet  
wort bewyst geco  
men te wesen dese  
publicaen in dien dz

hi van veer stont  
**W**ant hi sekerlyck  
hem seluen alte snoe  
de en onwdich reke  
den god te genaken  
**E**n daer om genaet  
te hem god **A**ls oec  
gesect wort vande v  
lozen soen **D**oe hi noch  
veer was doe sachē  
die vader en waert  
berueget mit beru  
herticheit **D**' gesont  
**D**es gelyck waest  
vande .x. melactschē  
die van veer stonde  
en vcregen die ber  
herticheit **D**' gesont  
makinge **M**er wat  
sulle wi hier in  
thoenē **L**aet ons  
voer oghen setten  
die vincerde openba  
sondersē **I**c sette die

heylige maria wat  
dalena hoe dat sy  
vā veer stont **W**at  
acht' byde voeten  
des herē bekende sy  
die snoetheit hoere  
leelicheit **S**oe reken  
de sy oimits dien  
hoer selue onwdich  
den heer voer sijn  
aensache te openba  
ren daer om so bleef  
sy van acht' staen  
**E**n waerlyc die hē  
aensachse mitte oge  
sijne goedertierenhē  
**W**ant men leest da  
af dat die gekeert  
totte wiue sy mon  
toe sprack **S**ietstu  
dit wyf **E**n voert  
sechde hi totte wiue  
**D**ijn geloue heeft  
di gesont gemaect

gauck in vreden.  
Als Lucas getuget  
**D**ie derde graet  
 der oetnoedicheit  
 is ned' slaen d'oge  
 Als mit herten en  
 mit lichaem oetnoe  
 dicheit te bewissen  
 Dat gesicht geuest  
 in die eerde: na see  
 benedictus woerde  
 Want vlyessinge der  
 ogen is een teyken  
 der houdyen en ou  
 schemelheit **I**n dien  
 dat sy bute slyten  
 reuerencie en ayn  
 Want die he outscien  
 en schame plegen  
 alre meest ho' ogen  
 weder te slaen recht  
 of si he den andere  
 uz en doste gelijke  
hier af seet gregorius

in moralibus Die  
 houdie wort wt ge  
 reckt totten lichaem  
 toe en verst bewyft  
 doer die ogen **D**a' om  
 bidt die wise ma **E**n  
 geuet my met heer  
 die vlyessinge myre  
 ogen **T**ot desen was  
 gecome dese pubhane  
 Want van he wort  
 geset dat hi uz en  
 woude **D**ijn ogen  
 op slaen inde hemel  
**O**p om dat hi beken  
 den dat hi vertoerut  
 had de god des hemels  
**E**n dat hi wael seg  
 gen mocht mitten v  
 loze soen **V**ader ick  
 heb gesoudicht inden  
 hemel en voer dy  
**E**n want inden he  
 mel die stoel gods is

daer om en woude  
hi of en dorst syn oge  
met op slaen ten he  
mel van schaeuten  
synre soudē **Sce Am  
brosius seet inde boeck  
vande ambochten**

**I**n onsen gebeden be  
haecht god seer wael  
die seemelheit ende  
sy versdent seer toff  
gracie by god wat  
dat heeft op getogē  
en gepresen dē pub  
licaen **Want hi is**  
en dorst op slaen  
syn ogen ten hemel  
van schaeutē synre  
soudē alsoe dat hi  
in hem selue sechden  
**O heer god ic werde**  
confus en schame  
my mij aensicht te  
verheffen totti / wat

my boesheit sijn  
vmechuldicht  
op mij hoeft Ende  
my soudē sijn ge  
wassen tottē hemel  
toe **Des gelijcs badt**  
**dauid in paralyo  
meu seggende Ic**  
heb gesondicht bo  
nē dat getal des sams  
des meers **Sū mij**  
soudē sijn gemech  
uldicht ouer mis  
welke ic dine toern  
vdiert heb **It en bē**  
met werdich te sien  
die hoeheit des he  
mels van volheit  
myre boesheit **Het**  
is te wetē dat al hi  
vnder den graden  
der oetmoedicheit is  
mede getelt en wort  
die schamelheit / mer

27  
sy is een mede ge  
sellijne der oetmoe  
dicheit. **met** Of sy  
is recht als een sus  
ter. Inyde welken  
die oetmoedicheit  
met wesen e mach  
**Want** see **Wrecking**  
inde voer sechde boec  
set twee susteren.  
als oetmoedicheit  
en schemelheit. Die  
een is bi god en die  
ander voerde men  
sche. **Welker** die een  
als die schemelheit  
die voer god is. is  
een goede bewaerster  
en een trouwe ge  
sellijne der oetmoe  
dicheit. volherdich  
bluende op dz die  
mensche niet en son  
dicht. **Want** wan

neer die mensche  
bevoert wort. so doet  
sy hem dencken in  
he seluen. **Doe** ic die  
of die sonde. hoe sal  
ic voer god of voer  
die **mensche** heyligen  
die my sien in myn  
ogen op doerre slaen  
**En** aldy bewaert  
dese suster. dat is oet  
moedicheit. den me  
sche dat hi uren son  
dicht. **Die** and' suster  
dat is die schemelheit  
die bi den mensche  
is. **Alle** ist dat si se  
sontyt bewaert  
van sonde. **Nochtans**  
is si sontyt bedrie  
gende. en een alre  
quaetste moerdster.  
Sy doet den mensche  
aldus seggen in he

seluen **H**et sal al  
te grote schande we  
sen **g**ene ic deser be  
coringe enen toe ganc  
yb sake datmēt na  
maels ~~vermaent~~  
verneent of weet  
**T**och ten sal geen  
mensche wetē noch  
sien **I**c salt wael he  
len ten sal minner  
meer bekent wden  
**I**c moet een wemich  
consenterē d' genuēch  
tē / eū daer na pen  
tencie doende / sal ic  
beter wesen dan ic  
nu ben **W**ant voel  
menschen sijn na  
dē val op gestaen  
eū naemaels beter  
ghewordē **A**ls dus die  
~~mensche~~ die voerde  
mensche is / da' wort

hi somtijt bi bedro  
gen **E**n si bedriecht  
mit hoze quade ra  
den **M**er die ander  
suster / dat is die seae  
te die da' is vo' god  
die niet en mach be  
dragen noch bedro  
gen en mach wden  
**W**ant nad' sonder  
siende dat oinnits  
den quaden vart de  
ser sust' / die berch d'  
oetmoedicheit om  
gekeert wort / soe  
verstoert sy **D**y be  
droest ho' / si sūcht  
**E**n die wil screyt  
si / eū den mensche  
raet geuende seet  
aldus in hoer seluē  
**I**c onsalige hoe suoe  
de ben ic geworden  
eū hoe leelic vo' den

aensicht gods en  
 der heylig' engelen  
 Soe dat ic izē mach  
 op slaen mij vgen  
 ten hemel Dit sijn  
anceling woerde  
 Soe wanneer dan  
 die mensche sinen  
 voet set op desen  
 graet soe verdient  
 hi genade Aldus ist  
 geschiet in dese pub  
 licanen Des gelycks  
 soe wast in maria  
 magdalena die sde  
 se twee susterē bi hō  
 had **M**er altoes  
 waert sy oūmits  
 der **G**eenre als der  
 bedriegend' alsoe v  
 leyt dat sy viel in  
 die diepte d'quade  
**M**er daer na doe  
 hoer riet ~~die ander~~

en daer toe dreef die  
~~en~~ ander trouwe en  
 goede suster Doe ver  
 dreef sy van ho' die  
 suster die moeroster  
 en setten hozen voet  
 op desen graet der  
 oetmoedicheit als seē  
Oregeen mid' omche  
 van hoer seet **W**ant  
 si aensach die vleckē  
 hore leelichz soe hep  
 sy tott' fonteyne der  
 beruhticheit Sy en  
 schaemde hoer niet  
 voer die geen die da'  
 woscapien **M**er wāt  
 si hoer seluen van  
 bynen swaerlyc schaē  
 den Soe en geloefden  
 si niet te wesen van  
 buytē des si ho' scha  
 me sonder Siet hoe  
 dat sy die moerost'

als



die quade sinst' van  
hoer verdreef **W**ant  
sy hoer niet en schae  
den voer die worsamp  
pers die daer saten

**M**er die trouwe en  
strenge suster hielt  
sy vast bi hoer want  
sy hoer seluen van by  
nen seer schaemde vo'  
god **E**n aldus heeft  
si genade verdieut

**D**ie vierde graet  
nae Uweling woerde  
is rouwe van soude  
**W**ant als hi seet het  
sijn soude die hem  
kenen sonder te we  
sen nochtans en heb  
be sy geneu rouwe  
daer aff **E**n dat en  
is uz genoch totter  
salicheit **W**ant het  
is noot dat elck rou

we heb van struen  
voer gelede unyda  
den en genade beghe'  
**E**n hier om set hi  
een gelikenisse van  
enen die unydaen  
heest tegen sinen he'  
en daer af geneu  
rouwe en heuet.

**H**et waer **S**pot dz  
hi genade daer aff  
bode daer hi hem af  
behjdt gene rouwe  
te hebben **D**at desen  
graet is oec gecome  
dese publicaen van  
welken geseet wort  
dat hys loech sij boest  
daer hi he in betwe  
sen heest rouwe te  
hebben **W**ant daer  
in dat die boest gesla  
gen wort soe bewyrt  
den rouwe des her  
wort

9  
ten van hynen wāt  
die glose seet **hi** slaet  
sijn borst ende hi  
eyseht pijn vā hem  
seluē op dat hē god  
spare wil **Also** heeft  
oec gedaen dauid da'  
af gesect wort ind'  
coningen boeck **Dauid**  
heeft geslagen sijn  
hert nae die dat hi  
dat volc getelt had  
**E**n sechden tottē her'  
**Ic** heb gesondicht in  
dier daet **A**der heer  
ic bidde dattu ouer  
vuerste die boesheit  
dinus knechts want  
ic heb alte dwaselic  
gedaen **H**ier om dese  
publicaen sloech sijn  
borst recht als droe  
inich en onw' dich  
tegen hem seluē.

**W**aer om het oec een  
gewoent is den goet  
telike mensche in ho'  
biechte of ind' w'fpre  
kinge hore schult ho'  
borst te slaen in be  
straffinge des herten  
en getuych der consci  
encien **W**ant lucas  
getuyget dat die scha'  
gecome was te sien  
die passie **x**p' inden  
cruce **D**oe si gesien  
haddē die teykenē die  
da' geschiedē dat si  
slaende ho' borst we  
der keerden **D**at slaē  
der borste is mit den  
genē die penitencie  
doen wil **W**ant het  
is in v'giffenisse der <sup>dagelijck</sup>  
sonde nade woerde  
**Augustinus** ind' boeck  
vand' penitencien.

het sijn **viij** punten  
ouermits welken  
dagelicke sonden v  
geue werden te we  
ten biecht **D**ie boest  
te slaen / te besprengē  
mette wywater / be  
rouwe des herte / te  
lesen dat **p̄z n̄z** / te  
teykenen mitte crū  
ce / ontfanginge des  
heiligen sacraments  
**V**ergēinge d'ourech  
ten **N**er dat hier  
geset wort vander  
biechte **D**at salmen  
verstuen vander ge  
meyne biechte / die  
die geestelike luyde  
doen ind' p̄riemen  
**I**nd' completen en  
voerd' myssen **W**ant  
vande sacramēt der  
biechten en is geen

twiuel die dootsonde  
en werde da' oec by  
vergeue **I**n datter  
geset wort te teyke  
nen mitte cruce / is  
meest te vstaen van  
der benedixien des  
bisscops **V**oert dat  
geset wort vande  
**p̄z n̄z** is oec te ver  
staen vande andere  
gebede die daer ge  
schen ind' gewyde  
stede **D**atter oec ge  
set wort vande ont  
fangen des heiligen  
sacraments / dat wt  
reycet hē gemeynlyck  
tot allen sacramēten  
der nyer ewē **I**n  
welken voel gracieu  
gegeue wort **E**nde  
oec in die leste salu  
ge **D**ec in te sien dat

heilige sacrament  
met begeerte wan  
meert op geboert waer  
of gethoent **Dat au  
der deel des sermoens**

**G**od weest gena  
dich my sonder  
Dit is een cost en  
mit gebet oinnits  
welken die publicae  
vdiert heeft wt' sen  
tencien des behouds  
rechtidich te wden  
Nu want die recht  
uerdich werdunge  
des bosen in gecure  
wys geschien e mach  
ten si datt' gelecht  
woert dat fundament  
der oetmoedichheit.  
Want scē gregorius  
seet in ceure onue  
he Die gene die son  
d' oetmoedich; ander

doechde vergadert hi  
draget als stof inde  
wint **Hier om op dz**  
dese publicaen recht  
dich werde soe heeft  
hi in desen costen ge  
gebede alle grade der  
oetmoedichheit begrepe  
Nu is also gerechte  
dicht wed' gekeert in  
syn huys dat is in  
dat huys sijne consci  
encie **Wt** welken hi  
ouernits quaden v  
die tude sijne sonden  
in elleyuden gewandt  
heeft **Want** daer sijn  
**vij** graden der oet  
moedichheit **Die** nae  
dien dat hi d' vier ou  
gegaen heeft sonder  
woerde als voer be  
wyst is **Du** aenghaet  
die die ander in sine

woerde aldus spre  
kende In welken  
woerde drie dingen  
gemerct sijn die daer  
hoere totter volcomere  
**heit** oetmoedicheit

**D**at eerste is een  
gemeyn oud' werpē  
des geheleu mensche  
tot god in dien dat  
hi seyde **O god** **D**at  
ander is een geheel  
latinge sijns selfs ou  
der die bermhertichz  
gods daer hi seet.

**W**eest genadich **D**at  
dorde is een belpen al  
der sondē metter ste  
uen daer hi seet **M**y  
sonder **E**n in desen  
drien werde bestrepe  
drie grade der oetwoe  
dicheit **D**ie eerste is  
en die vyfte mid' ordi

nancie d' grade **O**ud'  
geworpen te wesen  
god en den mensche  
ou god **W**ant pro  
perlyck aensiet die  
oetmoedicheit die ou  
d' werpunge des men  
sche tot god In dien  
dat die mensche ou  
mits oetmoedicheit  
denct dat <sup>god</sup> is oueynde  
lyc bouē hem **E**n  
en rekent hē seluen  
met te wesen voer  
god **E**n wt dier aē  
merckinge hē seluen  
god te mael onder  
werpe / na volgende  
den genen die daer  
seet **I**ck en ben niet  
gecomē minne wille  
te doen / mer des geens  
die my geseynt heeft  
**E**n op dat hi te crach

telker in dese graet  
 vestiget den voet d'  
 oetmoedichet Soe  
 ond' werpt hi hem  
 selue oec de mensche  
 om god na volgen  
 de den gene daer die  
 apostel af spreckt ad  
philypenses In is  
 geworden onder da  
 mich tot' doot toe De  
 sen graet heeft op ge  
 clome dese publicaen  
 In dien woerde doe  
 hi seyde O god Wel  
 ke naem na Johanes  
damaascen woerden  
 beteykent dat onge  
 eynde meer des god  
 liken wesens van  
 welke name see Aug  
ustinus in sine spie  
 gel seet Alsoe dick als  
 ic b denck of hoer die

twee corte cilben en  
 die vier letteren mit  
 welke men de ihs spelt  
 dat is god Want dien  
 naem di alleen O almo  
 gende heer mes recht  
 toe behoert En als  
 ic aensie die groetheit  
 dijne doechde en die  
 wonderlike scheppens  
 se der werelt en hoer  
 cierheit En die te ga  
 der mit my selue aen  
 merke al swigende  
 dyn ontfermenissen  
 die van ewicheden  
 sijnCKERhyc in den  
 vier lettere en twee  
 cilben beschouwe ic  
 dat oueruidelike en  
 onbegrypelyck en  
 onspreekelike loen d'  
 ouermits de gesicht  
 des gemoets En ou

mits den oge des pie  
ren gelouen uaden  
weten en vsmogen  
dattu my cleyu men  
sche mydelijck geru  
diget te geuen **Dit**  
sijn **Augusty** woerde  
hier om wāneer die  
mensche meret die hoecheit der  
godliker mogentheit  
bouen hem **Welck** in  
dien name **Deus** dat  
is god / die da' mede  
betykent wort **Soc** en  
māchs hys niet late  
hi en veruoetmoedicht  
hem onder god **En**  
dit aen merckē ver  
maent ons **Sā peter**  
en seet **Werdet** ver  
uoetmoedicht onder  
die mogende hant  
gods **Wāneer om**  
waer om wāneer

die mensche bidden  
de noemt dē naem  
**Deus** of god **In** dien  
selue verhoget hi  
god en vuoetmoedicht  
hē selue **En** sōe da  
mge gebet is god ot  
fenchelijck als die  
wise man seet **Dat**  
gebet des geens die  
hem veruoetmoedicht  
doer tredet die wol  
ken **Des** gelycs doe  
dand op getogen  
had gerveest tot die  
groetheit der godhik  
mogender goetheit  
sprekende in den  
psalm **Hoe** goet is  
god van **ysrl** **Daer**  
nae ueder daelt hi  
tot sijns selfs vuoet  
moedeginge sprekē  
de **En** ic ben te niet

ge wordē en ic en  
 wistes niet **Ic** ben  
 gewordē als ee beest  
**Dese** selue woerde  
 sal sprekē een mo  
 nick tot sinē abt.  
**Of** een geestelyck  
 mensche tot sinen  
 ouerste wāneer hē  
 vets wat geboden  
 wort **Als** in scē Be  
nedictus regelystaet  
**Aldo** oec na die dat  
 scē augusty in sinē  
 voersprokē woerde  
 dien name **Deus**  
 of god alsoe seer ver  
 hoget had **Doe** ver  
 mengeden hi dā me  
 de syns selks veroet  
 moediginge spreken  
 de **Dattu** my de yu  
 mensche gewdiger  
 te geuen **Wt** welkē

en voel ander exen  
 pelen d' scriftuerē open  
 baer is **Dat** hoe voel  
 die mensche god meer  
 verhoget en hem sel  
 in vernedert alsoe  
 voel te meer vhoget  
 hē god **En** aldus sien  
 wi dat dz voersprokē  
 woert des ewange  
 lys waer is **Hoe**  
 wie hem vernedert  
 die sal verheuen w  
 de **Mer** du mochtet  
 seggen nae dien dat  
 die naem **God** alsoe  
 hoge en crachtich is  
**Waer** om en heesten <sup>ong</sup>  
xps inet geltent den  
 dagelichē gebeden  
 te seggen onse god  
**Ader** te seggen onse  
 vader die biste inden  
 hemel **En** waer om



en sechden dese pub  
licaen met / vader  
weest genadich my  
sonder **M**er hi sechde  
god **D**aer toe is te seg  
gen / want in allen  
werke en woerde  
des publicans wost  
beruyft die oetmoe  
dicheit. **W**ant oec  
alle dat ewangelij  
besloten wort in oet  
moedicheit. **E**n die  
name god / den men  
sche meer buyget tot  
oetmoedicheit / dan  
die name des vaders  
doet. **A**ls openbaer  
is witten voerseiden  
woerde / want die  
nae des vaders betey  
kent een bewegender  
wijne. **E**n oec want  
die publicaen he seke

rekende omwiddich ee  
soen gheheuten te w  
den. **A**ls oec die vlo  
zen soen dede die da  
sprack **I**c en ben niet  
werdich dyn kint  
te heuten. **D**aer om  
en sechde die publicaen  
met vader / mer hi  
seyde. **g**od / recht off  
hi he seken voer  
god alre niet maer  
ten dat toe behoert  
desen graet d' oetmoe  
dicheit. **D**ie vj graet  
der oetmoedicheit.  
na Auelinus woer  
de is. **D**at die men  
sche lide dat hi ver  
sinadelyc wde ghe  
handelt. **A**ls dat hi  
alle versinadetsse  
en alle moeyensse  
die he geschen / met

alleen vduidelijck  
 mer oec mynlic en  
 geern ontfange.  
 recht of hem groet  
 gemack geschieden  
 nader wreke gods  
**E**n Anselmus seet  
 hier af een gelike  
 ruffe sprekende woert  
 dat enich knecht ees  
 here mysdaen had  
**E**n als he da om  
 voel moeyenssen ge  
 schede dat hi dan  
 niet weder en sprekē  
 noch en mürmerce  
 den **M**er dat hi meer  
 seiden dat hi dz lede  
 tint recht hi sonde  
 te eer vanden ber  
 hertichz by den heer  
 als **A**n Anselmus seet  
**W**y die voel mydaē  
 hebben tegen onsen

heer god en onsen  
 scepper sullen ons  
 alsoe voelte vlitiger  
 veroetmoedigen soe  
 boel als wi sien dz <sup>meer</sup>  
 wi vgriffenisse behoe  
 uen **O**p dat wi mo  
 gen seggen mitte pro  
phheet **H**eer tis my  
 goet dattu my voet  
 moedicht hebt op dat  
 ic leer dyn geboden  
**O**p desen graet was  
 op geclomen dese pub  
 licaen in dien dat  
 hi sprack weest gena  
 dich **I**n welke woer  
 den hi anders niet  
 en badt dan die ont  
 fermhertichz gods  
**E**n dat beteykent dz  
 woert genadich **D**z  
 soe voel geseet is als  
 ber hertich en goet tie

re **E**n wort genoet  
van hi en sueltych  
recht of hi seggen  
woude / weest suel  
like bi ouermits di  
re barmherticheit  
dattu die sonden ver  
geueft **W**ant die pro  
pheet inden psalm  
liddende voer hem  
en vo' ander luyde  
spreekt aldus **W**eest  
genadich onse sonde  
om dine naem / daer  
die glose op seet **N**eit  
om ons diet niet is  
dient en hebbe' mer  
het moet ons gescue  
werde witter goeder  
tierenheit dyns na  
men / dat mit onsen  
werken nzen mach  
vcregen vde **W**ant  
alsoe groet is die goe

deuere' gheit ende  
genadich; des schep  
pers **I**n sake dat wi  
ons veroetmoedigen  
te biddē hi is bereer  
genadich te wesen  
als seē **A**mbrosius  
seet op **L**ucas **D**ie  
heer **I**hus is van  
soe groot' goedertiere  
heit / dat hi oec **J**u  
das genade gegene  
sonde hebben / had hi  
barmhertich; begreert  
**E**n **B**ernardus ver  
treckende dat woert  
in cantica **L**aet ons  
lope' na di **O** heer  
**I**hu **L**aet ons lopen  
in den roeke dijner  
saluē / horende dattu  
niet en versmaect  
de armen / noch en  
verouwerdest den

sonder **W**ant du  
en hebste niet **V**ou  
werdt den behende  
moerdenaer **N**och  
die screyende sonder  
sche **N**och dat oet  
moedich biddeude  
cananeensche vrou  
ke **N**och dat wyf  
die begrepe was  
in ouerspel **N**och  
den genen die daer  
sat in den tolle noch  
de oetmoedigen pub  
licanen **N**och den ver  
saken den **H**onger  
**N**och den **V**uolger  
dijner discipulen.  
**N**och die geen die  
dy cruyste **L**aet ons  
dan lopen in de roe  
ke dijner salinge.  
**D**ie. viij. traect d'  
oetmoedichheit is be

24  
lyinge d' souden **D**ese  
traect der oetmoedich;  
is belyinge ende is  
van ene sware opch  
me **W**ant die ander  
werde van byuen  
ouergebracht inder  
herten **M**er dese wt  
berstende wter herte  
voeregaende witten  
monde **W**aer om  
die oetmoedichheit mee  
re gerekent wort in d'  
belyinge des monds  
vo' die mensche dan  
in der **V**uederinge  
des herten voer god  
want **G**regorius in  
moralibus seet **D**at  
sijn teykene d' waer  
achtiger oetmoedich  
elck sijn boesheit te be  
kenen **E**n die bekennt  
in d' steinen der bely

inge te openē / dat  
hi onder der beken  
inge begriypt alle  
die. vi. voerſechde  
graden **M**er den  
graet der biechten  
wt ſpreekt hi ſonder  
linge / vecht als die  
hoger en meerre  
noot is **W**ant al yt  
dat inē alle die and  
voſede grade over  
gaet / coemt inē n  
tot deſen graet der  
biechtē / die ſonder  
en woxt n in gee  
re wys gerechtū  
dicht **W**aer om o  
Auguſting ſeer goe  
dertierlic vmaent  
totē biechten ſpree  
kende optē psalm  
**O** menſche waer  
om ontſietſtu di te

biechtē **W**ant dat  
ic weet ouermits  
d' biechtē dat weet  
ic myn dan dat ic  
n en weet **W**aer  
om ſcaemſtu dy te  
biechten dyn ſondē  
**I**c ben een menſche  
alſtu byt en oecē  
ſondē / en geen men  
ſchelicke dingē en  
ſyn my vzeemde  
**D**aer om **O** men  
ſche biecht enē ſon  
der dyn ſonden.  
**W**ant ſchuwēſtu  
die biecht en du  
ſterheſt / du ſulles  
werden vdoemt  
**D**aer toe ſoe eyſt  
god die biecht / op  
dat hi den oetmoe  
digen menſche v  
loeft **D**aer toe ver

doemt hi dē men  
sche die da' met  
en biecht op dat  
hi pinicht den ho  
uerdigen Siet hoe  
hoge en seer noet  
drustich dese traet  
d' oetmoedichent is  
als die biecht Dat  
soe wie da' toe met  
en clymet die sal  
verdoemt werde  
**M**er het is te we  
te dat die biecht of  
die belynghe is twe  
erhande Die een  
is ind' herten die  
doer god geschiet  
**E**n dese is van na  
tuerlike recht Die  
ander is ind' stemē  
die da' geschiet Doer  
den mensche Ende  
dese en is n; vā na

tuerliken vrecht  
**M**er van gesetten  
recht **W**ant voer  
der mensheit vpi  
was genoch die  
biecht des herten  
**M**er nae dien dat  
god mensche is ge  
wordē soe wil god  
dat die biecht ghe  
schiede voerde men  
sche ind' steden xpi  
**W**ant daer in dat  
hi den diens der  
sacramentē gegue  
heest macht te byn  
den en te ontb<sup>n</sup>en  
den heest hi ons  
beroyst dat vo' alle  
richters in sijne  
steden die biecht  
geschen sal **I**her om  
aldus soe heest xps  
swygende die biecht  
x wāt god noch ge' mensch  
en was

in geset **M**er die a  
postelen hebben se  
openbaerlyc gemey  
gemaect **M**er di  
seggest dat die sou  
den owermits rou  
we vergeue wer  
de nade woerden  
**I**n soe wat vzen  
die sonder sucht soe  
sal hi behoude we  
sen **W**aer om is  
dan die biecht noet  
des monts **D**aer  
op machme segge  
**A**l wordt die son  
de oirmits rouwe  
vergeue nochtans  
is die biecht mit  
steinen noot wa  
neer mensche hebbe  
machense die  
noot is buyten  
en sluyt **A**ldus ist

dan openbaer die  
nooddrust ende hoedich  
des graets d' oetmoe  
dichheit **D**esen graet  
heuet oec op geclō  
me dese publicacien  
**I**n dien dz hi sende  
ay sond' **W**ant  
naer in dat hi be  
kendē hē een sonder  
te wesen **S**oe heeft  
hi mit gemeyn ge  
biecht alle syn sou  
de **D**at in dier tyt  
genoch was mitte  
andere graden der  
oetmoedichz als  
voerscreue is **W**at  
doe noch is en was  
dz sacrament der  
biechten **I**n had  
det doe geweest hi  
was nae bereethz  
syns herten alsoe

geschiet dat hi tot  
 ten priester gedaen  
 had weert dz des  
 noot geweest had  
 waer om hi tot  
 god wael seggen  
 mocht mitte pro  
phet **M**yn ondbi  
 ue heb ic di bekent  
 gemaect **E**n myn  
 ongerechticheit en  
 heb ic n̄ vborogē  
**E**n dat is te spreke  
 vand' biechte die  
 woer god geschiet  
**V**oert volgt daer  
 na **I**c heb geseet  
 ic sal belien tegen  
 god my ongerech  
 ticheit **E**n du heb  
 ste vergeue die  
 boesheit mynre  
 sonden **E**n alsulc  
 ke biecht waer ge

noech da' die noot  
 verbode dz sacramēt  
 der biechten **I**her om  
 sprecet St. augustus  
 indē boeck vander  
 penitencien **D**esen  
 graet d' oetmoedich  
 seer verheffende en  
 seet aldus **D**ie biecht  
 is een gesontheit d'  
 sielē **E**en verstreyst'  
 d' soude **E**en weder  
 maect' der doechdē  
**E**en wed' vechster  
 der duuelē **W**at sal  
 ic meer seggen **S**y  
 stopt den mont der  
 hellen **S**y opent  
 dat paradys **I**her  
 om laet ons bidden  
 dē heer dat hi ons  
 geue in dese graet  
 ons ind' eerde alsoe  
 te wde' veroetmoe



dicht Dat wi v die  
ne moeten v hoget  
te werden inden he  
melsche vader lande  
**Ame Opte. ry. sou  
dach na pynsten  
meest' predans ser**

**W**eerde moen.  
Op gedaen.

**Mercus int. vii.**  
**capittel** Dit woert  
is gesproke vā on  
sen behoud' tot ene  
crancke doue stom  
me mensche En  
heest stede inder ge  
sontmakinge elcs  
sonders Want elck  
sonder is doef tot  
god waerts die  
da' syn oren stopt  
dat hi god niet en  
hoert tot he spreke  
de **Euther** o'v'mits

den prediaers / off  
ouermits d' heiligh  
scriftuerē / of ouer  
mits den godliken  
inspreke Want god  
in desen driem ma  
nyere spreckt En  
soe wie niet en ho  
ren die syn doef.  
Seck syn si storne  
die god tot he roept  
ouermits voel wel  
daden / niet en ant  
woerde ouermits  
dancbaerheit en  
behoerlike bekent  
ge van welke twee  
gebreke die he' wael  
beclaget do' **psalm**  
den **aphet** seggen  
de **ic** heb geroepe  
en si en hebbens  
niet gehoert En  
dat is uaden ge

27  
baeck der doefheit  
Ic heb geroepen en  
hi en heeft us ge  
antwoert der goe  
dertierheit. En ds  
is nadē gebreck  
der stontheit. Mer  
hoe die sonder van  
beyde desen gebreckē  
ouermits der god  
liker goedertierens  
genesen mach, dat  
verclaert die voert  
ganck d' genesinge  
des sieckē daer dit  
ewangelnū af seet  
hier om in desen  
voertganck des ewā  
gelns gemoetē ons  
.iiij. puntē vlytelic  
te merckē. Want  
ten ierstē wort die  
sieck gebracht tot  
ousen behouder

**Gen. ij.** wort den  
behoud' gebeden om  
te genesen hē. **Gen**  
**.iii.** wort die sieck  
vande behoud' aen  
gegrepē en geschey  
dē wt' scharen  
**Gen. iiii.** steckt  
die behouder syne  
vinger in syn ore  
**Gen. v.** soe ruert  
hi syn tonge mitte  
spekel synus mouus  
**Gen. vi.** soe sach  
hi inden hemel.  
**Gen. vii.** suchten  
hi **Gen. viii.** soe  
sprack hi werdt op  
geloken **Gen. ix.**  
soe ontfinck die sie  
ke volcomē gesont  
heit. En alle dese di  
gen die lichaemlic  
syn gescheet inder

genesinge des sieckē  
**D**ie werde geeste  
lyc v̄milt ind' ge  
sontmakinge elckē  
vā ons **H**ier om  
ten verken tott' ge  
sontmakinge des  
sonders behoert  
we dat hi werde  
gebracht totten be  
houder **E**n dit ge  
schiet in voel ma  
nyen **W**ant sou  
tyt geschiet ouer  
wants der predica  
cien of lerynge als  
in actibus staet.  
**D**oe sy dit hoerde  
worden si beruert  
van herte Exem  
pel in scē peter die  
daer beruert waert  
tott' stemen des haes  
die daer was een sy

guer des predicaes  
Want als matheo  
getuget **D**ie haen  
creyde en petrus  
gedacht des woerts  
dz hē die hē Ihus  
geset had en weu  
den bitterlyc **S**om  
tyt wort die soud'  
toe geleyt oirunds  
berispinge d' sieckē  
**E**n sonderlyge als  
hi v̄set dat si ter  
doot is Als die psal  
unsta seet **H**oer  
cranchent is geme  
nichuoldicht en  
daer na haesten sy  
Exempel in esch  
ias den conic die  
daer berispt waert  
ouerunds d' sieckē  
**S**yn aensicht keer  
den tott' wandt en

scryde seer **Som**  
 tijt geschiet dat  
 wt exempel van  
 enen anderen die  
 sijn leuen betert  
Want in prover  
bys staet dat yser  
 wort gescript ou  
 mids den yser. En  
 die mensche scrift  
 dat aensicht sijn  
 beuents Exempel  
van se ypolitus  
 ouermits wies  
 exempel alle sijn  
 huys gesyn waert  
 bekeert **Som** tijt ge  
 schiet dat ouermits  
 aelmussen te ghen  
Want thobias seet  
 aelmusse verloest  
 den mensche van  
 allen sonden. en  
 vand' doot Exem  
 Die

pel va cornelium  
 Die toe geset wat  
 dyn gebet is geho't  
 En dyn aelmussen  
 sijn gecome voer dz  
 aensicht gods als  
in actibus staet  
**Som** tijt geschiet  
 dat ouermits toeley  
 dinghe der conscien  
 cien als in prover  
bys staet In wort  
 ouermits d' consci  
 encien gesteken ge  
 lye als ouermits  
 een sweert **Oue** r  
 mids welke steck  
 men recht gedre  
 ue wort tot god  
 wand' gracie. en  
 in spreken gods  
Exempel van da  
ind Doe hi dz volc  
 getelt had sloech

hi voer sijn borst  
en sprack totte heer  
Ick heb seer geson  
dicht in deser daet  
Mer ic bid di heer  
dattu mi vgeues  
mi boesheit als in  
d'ouingen boeck staet  
**Gen. ij.** wort die  
behouder gebeden  
Want die wille ou  
mits den gebeden  
der heilige wort de  
sonigen gesontheit  
vercregen Als oec  
in **Job** gescreuen  
staet dat god sprek  
tot **Jobs** vrienden  
**Job** mi knecht sal  
vo' v bidde en ic  
sal sijn gebet ont  
fangen op dat v  
die adwaesheit is  
gerekent en wde

God wil gebeden  
sijn al woude hi  
oec nochtans doen  
Want hi seet **Als**  
**lucas getuiget** bid  
den heer des bou  
wes dat hi werck  
lypde seynde in sy  
ne bouwe hi was  
schuer die heer des  
bouwes die die wer  
lypde daer seynde  
woude nochtans  
seiden hi bidt **Exe**  
pel vande beware  
des wimgaerts die  
daer vercrech van  
de vad' des t' huyf  
gesyns ouerunds  
sijnre bedeu dat die  
wimgaert niet af  
en waert gehou  
de **En** in **Job** staet  
keert di tot einich

vandē heyligē Ten  
 in wort die sieke  
 af gescheyden vāder  
 scharen **W**aer in een  
 leerlinge wort gege  
 uē den genen die hē  
 betere willen **D**at sy  
 hē fullē afstrecken  
 van quaden gesel  
 scap der werliker  
 mensche die daer v  
 staen werde biden  
 scaren **W**aer van  
 verstaen werde by  
 eenre gehkeynste  
 en wort bewyjt  
 dat die heer niet en  
 woude ingaen in  
 dat huys des prin  
 cen vand' syuago  
 gen sijn dochter te  
 gesont te maken  
 die schaer en waer  
 ierst wt getaen .

als mathew getuiget  
**D**ie hebbe aen ge  
 merct die hē ande va  
 ders **O**p dat si hem  
 af scheyden mochte  
 vandē scharen soe  
 sijn sy gevloen tott'  
 woestme en tot hey  
 meliken steden als  
 die psalm spreect  
**N**iet ic heb my ge  
 uevret en ben ge  
 bleue ind' enicheit  
Ozigenis seet op le  
uiticu in eenre o  
mehē **A**lsoe lange  
 als yemant vmeugt  
 wort is mit' schare  
 en gekeert wort in  
 der menchvoldichz  
 d' vloeyngē **E**n niet  
 alleen ledich en is  
 god noch gescheyde  
 vand' gemeyntē **S**oe

en mach hi niet **al-**  
**leen** heilich wesen  
**M**er want niet al  
leen die geue die on  
nids penitencie w  
de gebzocht tot god  
hem af scheyde moe  
ten vand' scharen  
ouernids des lichaens  
**S**oe sullen si doch dat  
doen onnids aftrac  
ken des geinoets / en  
dat is genoch totter  
salicheit **W**ant sinte  
gregoria op jobs wort  
seet **I**c heb hē eē huys  
nid' eueheit die daer  
leest af gescheyde in  
den lichaem **M**er on  
nids dē gedachte der  
eertseher begeerten  
hem schue indraget  
die vermenginge d'  
menscheiker wande

vinge die en is niet  
nid' eueheit **M**er ist  
sake dat yemant heh  
aemlike wort ghe  
druct onnids der  
schare des volcs / en  
nochtans geen ver  
menginge der werlike  
sorgen in sijre her  
te en lyde die en is  
nider scharen niet  
**G**en in soe stac  
die behouder sinen  
vingen in die ozen  
des sieken **E**n dit ge  
schiet wāneer god  
den sond' in seynde  
aen werkinge si sijn  
re sonden / recht of hi  
alle sijn sonden in sijn  
re herten gescreuen  
sage **E**n dit wael be  
teyken daer die heer  
mit sine ving' screef

in die eerde als Johā  
nes getuget **W**ant  
hi screef d' geene  
sonde die daer by  
stondē en beschul  
dichden dat wyf  
als die glose seet **O**f  
uadē woerdē somp  
ter ander screef hi  
letterē hi welken  
elck mocht lesen sijn  
selfs sonde **A**ldus  
scrift oec die behou  
der oec stekende sijn  
vingerē in die vze  
des eertiche herten  
alle sijn sonde t' me  
moeren brengende  
**A**lsoe dat si sijnre ke  
nissen tegenwōdich  
sijn of sy gescreuen  
warē **S**ū hoe dat  
god pureliker sijnē  
vinger steet in dz

30  
oer des herte alsoe  
voel te beclageliken  
bekent hi sijn sonde  
Als gregorius seet in  
moralibus op dat  
woert Job **H**ier o  
beriff ic my seluē  
**H**oe veel meer dz  
yemant ontfanget  
dat licht der weere  
gracie alsoe veel te  
meer bekent hi hē  
berispellic te wese  
**T**en v soe ruert  
die behouder ouer  
mids sijnē spekel  
die tonge des men  
sche **B**yde spekel  
datt' neder vloeyt  
vande hoeft inde  
monde woet ver  
staen die godlike  
natuer in xpo die  
hi vande vad' gebo



zen outfange heeft  
**W**ant beda seet die  
spekel inden mon  
de xpi / is die sma  
ke der godlik' wys  
heit / die da' spreckt  
**I**c ben voert gegae  
wte monde des  
ouerste /erst gebo  
zen voer alle crea  
tuere **M**et dien  
spekel ruert die he'  
die tonge des men  
sche / als hi he' ver  
maent tott' biechte  
**E**n mit recht na  
der kennisse d' waer  
heit / die in geseynt  
is ou' mids den vi  
ger gods den ore  
des herte / soe wort  
volgende die biecht  
die beteykent wort  
ou' mids de' vuerē

der tongen **D**aer is  
drierhande biecht  
of belyngte **A**ls der  
sonde / des gelouen /  
en des godlike loues  
**V**ander belyngte d'  
sonde / hoe die volge  
sal die kennisse / daer  
hebstu af indē ser  
moen hier te vore  
**M**er vand' belyn  
ge des gelouē / dat  
die dē mensche woot  
is / spreckt die apostel  
ad hebreos **S**onder  
geloue ist omogelike  
god te behagen / wāt  
hoe seer yemant tot  
god gebrocht wort  
**E**n voer hē gebedē  
wort / en vanden  
vinger gods / als  
voerscreuē is ge  
ruert wort / ten

31  
Vordert al n̄ isser  
geen geloue. **Want**  
als seē Augustinus  
seet **Al** ist dat inder  
wortel des boems  
te mael geen gedaet  
noch schoenheit en  
openbaert. **Nochtas**  
wat schoenheit of  
suerlychz inden  
boem is die coemt  
daer wt. **Aldus** oec  
wt oetmoedicheit  
des gelouen. **Wat**  
sichheit dat die siel  
ontfangen sal dat  
coemt wttē fundamēt  
des gelouen. **Vand**  
belynge des godlike  
loues die oec niet  
recht volgen sal na  
der berueringe der  
oer of d' tongen da'  
vā sprecht die psalm

**Ic** sal di belven in  
rechtichz des herten  
**Dat** verstaen wort  
na cassiodorus woer  
de vander belynge des  
~~geloue~~ godlike loues  
die die gene spreken  
sal die daer bekeert  
wort tot god. **En** dat  
is rechticheit des her  
ten. **Rechtichz** des her  
ten is een heilige re  
gule der kostene de  
loue. **Iher** om dz hi  
seet **Ic** sal di belven  
~~en louen~~ in rechtichz  
des herte. **Dat** is na  
de woerde Augusti  
alsoe voel geset. **als**  
**Ic** sal di belven en  
loue. **want**u gericht  
hebt mi totten goede hert  
**Dat** te vore afgekeert  
was. eert geruert

waert mitte vng/  
en spekel des behou  
ders **Jen. vi.** mael  
sach die behoud' op  
mede hemel Daer  
by lerende dat die  
sonder bekeert die  
ogen sijne aen  
dacht en begeerte  
oprichten sal totte  
hemelsche dingen  
**Want** wat batet dz  
yemant verlost  
waer vanden eert  
sche draege had hi  
sijn gemoede niet  
op gericht totten  
hemel **Op** dat hi  
seggen mocht mitte  
pheet **Ic** heb totti  
verheue mij ogen  
gh' die woenste  
mede hemel **Op** welc  
woert Augusty seet

Ouerunds goeder  
begeerte werde wi  
vheue mede hemel  
**Als** wi ouerunds  
quad' begeerte wer  
den getogen totten  
legen **Iher** om dat  
die pheet seet **Totti**  
heb ic verheue mij  
ogen recht of hi  
seggen woude **Van**  
de eertsche dingen  
daer mijn ogen te  
voren in waren ge  
nest heb icse opge  
richt na te volgen  
dine wil **En** dit is  
te verstaen vande  
ogen des herten  
**Jen. vii.** mael  
soe heeft die behou  
der gesucht **Dus**  
daer by lerende  
dat wy sichte sul

len om die inwo  
 ringe der tegen  
 woerdiger onsa  
 licheit **E**n dit vol  
 get wael naden  
 voerschede woerde  
**W**ant nae dien dz  
 die mensche die oge  
 sijne aendacht en  
 begeerten op heeft  
 geslagen inden he  
 mel **S**oe besynen  
 der zielen snedete  
 werde alle die din  
 gen die ind' eerde  
 sijn als scē Grego  
 rius seet **E**n daer  
 om moet hi al v  
 suchtede sprekende  
 weten **A**phect **O**  
 my want myn  
 in wonyge is ver  
 lengt **E**n ter ande  
 re steden **I**ck bren

de van suchte myn  
 herten **H**eer **D** voer  
 di is alle myn begeer  
 te en myn suchten  
 en is voer di niet  
 vborzen **N**ae dien dz  
 dese vy punten voer  
 geschiet sijn **S**oe spck  
 die behouder **W**erde  
 op gedaen **R**echt als  
 ouermids dien woer  
 de den sonderē geue  
 de vol afschuerige  
 van pine ende van  
 schout **W**ant daer  
 vlichts volgt **E**n te  
 hant sijn op gelokē  
 sijn oren **E**n ontlof  
 sten die bant sijne  
 tonge **E**n hi sprack  
 te recht **E**n aldus  
 is die sonder weder  
 gijet tott' volcomen  
 re gesontheit **D**at

**ander deel des ser**

**W**erdet op **uouens**  
afgeloken **Nader**  
bewysinge d' medeci  
nē der geesteliker  
gesontmakinge soe  
volcht daer **Te. viij.**  
mael dat woert  
der gebenedid' mo  
gent **Als dattu is**  
des opgelokē **welc**  
in hem houdt die  
cracht alle d' ande  
re voersede pūte  
**Want** hi mocht  
desen voerscheden  
siecke alleen mit  
enē woerde gesont  
hebben gemaect  
als hi alleen mit  
enē woerde alle  
dingē schep **Mer**  
op dat hi bewisen  
woude oimms sy

**nē Exempel** hoe  
voel daer toe hoēt  
tot' genesinge der  
sieker sielen **Daer**  
om soe heeft hi hē  
gewerdicht oimms  
desen voert gauck  
tot onser leer te tho  
nē vander crach  
tich' des woerts.

**Werdet opgelokē**  
**Mer** tot stichtinge  
der geesteliker men  
sche is te wete dat  
biden ore oimms  
welken dat woert  
in gaet in die siel is  
beteykent die crach  
tē des verstants.

**Ouerimds** welke  
dat gemoede begry  
pelyc is d' godliker  
tegenwoerdicheit.

**Na** welke die ziel

gemaect is naden  
 beelde gods **I**a vñ  
 mer si is seker een  
 beelde gods / naden  
 woerde Augustinus  
**W**ant dat sijn die  
 poerte doer welke  
 god in gaet in die  
 ziel **W**elcke inganc  
 god seer begeert ..  
 want sijn weelde  
 sijn te wesen mitte  
 kynderē der men  
 schen als in p<sup>ro</sup>u  
bys staet **E**nde die  
 brudegom in canti  
 cis begeert myulyc  
 dat hē die poerten  
 op gelokē werden  
 sprekende **V**uycket  
 my op my suster  
 myn bruyt **M**et  
 recht wort die gelo  
 inge ziel een bruyt

**X**p̄i des ewigē woets  
 gheheten **O**m die ge  
 lychheit des beelde  
 als scē Augustinus  
seet **D**ie siel is gema  
 ket nadē beelt gods  
 die daer gefozmeert  
 wort vand' waerhz  
 schier / overmids ge  
 nen wesen dat tusschē  
 geset **T**ot deser sijnre  
 suster die brudegom  
 begeert in te gaen  
**M**er die poert beslo  
 tē vnydende sprect  
 hi **V**uycket my op  
**D**ie poerte d' sielen  
 wden gesloten over  
 mids tweerhande  
 grendelē **I**nd' ierst'  
 wys overmids in  
 sluytunge des quaets  
 dat is der sōndē **E**n  
 soe waer die is / daer

en gaet god in in  
**Want die wise mā**  
**seet Die godlike wys**  
heit en sal niet in  
gaen in die quaet  
willige siel. **Noch**  
wone in dē lichaē  
dat den sonden on  
derdanc is. **Jud**  
andere wys ouer  
mids wyslyttinge  
des goets. wāt god  
da' oec niet en ge  
werdicht in te gae  
**Mer die viant na**  
den woerde **Mathe**  
**wānceer die ouer**  
geest wt gaet van  
den mensche. soe  
wandert hi doer  
droge steden sijn  
rust suckende. **En**  
als hi geen en vint  
soe seet **he hi Ick**

sal weder keren  
tot dien huysē da'  
ic wtgegaen ben  
**En** als hi coemt so  
vint hiet ledich. **als**  
**vande goeden w**  
**ke seet die glose.**  
**En** dan soe niet  
hi tot hē. **vi.** scal  
ker geesten dan hi  
en si in gaen wo  
uende da' in. **Elckē**  
grendel van desen  
tweē voelden **scē**  
**Augusti in hem**  
**te wesen.** **En** da'  
om belijdt hi oet  
moedelyck den hē  
sprekende in den  
boeck sijne biech  
tē. **Dat huys myn**  
**re ziele is enge**  
**wer waerts sulstu**  
**daer in come hiet**

34  
is van di vualle  
de maket weder  
In seet vernallen  
de om die in sluy  
tinge des quaets  
En al mach god  
alle beyde die grē  
dele vande gemoe  
de af doen. noch  
taus wil hi d; da  
we come die veye  
wil d' siele. als se  
Augustinus seet  
Die di gescapen  
heest sond' dy. die  
en sal di us sach  
make sond' di En  
daer om bid die  
bruydegom d' siele  
dat si hē op luyet  
Daer sacharias  
die pphet af seet  
O du berch lybanus  
luyet op v poerte

Lybanus die beduyt  
wozt een blauck ma  
kende. beteykent die  
redelike ziel die daer  
blauck is ouermids  
die doecht d' onoesself  
En die schoenheit  
des beelts in hoere  
scheppenisse Dese siel  
luyet dan hō poerte  
op. wāneer die schoet  
des gemoets int al  
le vlyt hē selue wt  
strect en bereyt tot  
t' begripelich; des  
ewigen woerts.  
En dese opluykin  
ge d' oze begeert die  
gesontmaker ouer  
mids sine geboden  
vande zielen. daer  
hi seet Effeta. dat is  
du werdet opgelo  
kē En merkelich



seet hi **N**iet alleen  
en werdet op gelo  
kē **M**er werde me  
de op gelokē **W**ant  
hi hē seluen n<sup>u</sup> ver  
mach op te luyken  
**N**och ten is inder  
macht d' sieleu n<sup>u</sup>  
sy en werde gehol  
pē vander graciē  
gods **E**n dat betey  
kent dat hi seet **D**i  
werdes op geloken  
**R**echt of hi seggen  
woude **D**oet seluer  
da' toe dz in dy is op  
dat ic op luyken  
mach **D**es gelycks  
yt dat inden boeck  
d' machebeen staet  
**D**ie he' moet me  
de op luykē v her  
tē in sijne ewen  
en in sine geboden

**W**ant het hoert  
god toe dat hert op  
te luykē mer het  
behoert dē mensche  
toe sine vriē wil  
daer toe te geuen  
**D**ie da' geuuet  
sal werde in god  
en in vsmadinge  
d' sōdē **M**er het  
is te wete dz god  
met altoes sonder  
myddel en weret  
noch in en gaet in  
die ziel **M**er ouer  
unds ordnancie  
nae gelykenissen  
eens cloeckē mans  
wisen menschen  
**W**ant ierst soe in  
stecket hi dē vng  
daer na die hant  
en ten leste hem  
seluen te mael.

25  
En dz na ouden  
scheyt des dzerhā  
de staets **Want** te  
ierste in steket hi  
den vinger in die  
siel d' geure die  
da' begynen een  
goet leuen / wt  
pende die oū bliuē  
geder sonde **Nae**  
**scē Lucas woerde**  
**want** ic indē vin  
ger gods die bian  
dē wt werp **Wat**  
oūmids dē vinger  
gods / dat is ouer  
mids dē werken  
des heilige geest  
wōdē die diuelen  
wt geworpē **Dat**  
sijn die ouereylich;  
d' diuelē / als der  
sonde / en ho' ouer  
blyngē **En** dit he

uet die he' beteykent  
oūmids den instekē  
sijne vingerē in  
die oze des douen  
**Daer** hi bewysden  
dz hi wt soude wer  
pen alle vlekken der  
sonde die da' ware  
in die oze des herte  
**En** dat is tegen dz  
ierste slot der sielen  
ouermids instuytē  
ge des quaets / als  
der sonde **Ken** an  
dere soe in steket  
hi sijn hant als  
totten genē die vōt  
gaen hem vweckē  
de **Als in canticus**  
**staet** **Mijn** gemy  
de heeft sijn hant  
gesteeken doer dat  
gat **Byd'** hant ver  
staen wi die wken

Byden gat verstaen  
wi die cracht d' re  
deliker sielen nae  
welker si begripe  
lyck is der geesteli  
ker en godliker in  
geestinge Die oec te  
voer beteyket wort  
byden glasen venst  
ouermonds welken  
dat licht quam in  
der arcke die oec  
byde oren beteyket  
wort Hier om dat  
die brudegom d' sie  
len sijn haer stach  
do' dat gat wat is  
dz anders dan dat  
hi d' sielen doechde  
in geestet om wael  
te doen Daer om  
do' dit gat wort dz  
woert gods inge  
leyt tott' sielen ou

monds ingeestinge  
En ouermids d' sel  
uer cracht wegeleyt  
tott' leer des eue me  
sche oirmonds wtspre  
kinge der stemen  
En om dit te bewi  
sen soe en sijn dese  
siche daer dit ewan  
ghu af spreckt met  
alle die oren geo  
pent tontfangen  
die godlike ingees  
tinge mer oeck is  
die tonge ontlost  
om te spreke Want  
hi da' na stannach  
telic die glorie gods  
predicaten als dz ewa  
ghu getuyget Ende  
dit is tegen dat an  
der slot d' sielen  
Gen dor den soe  
waneer die grende

len of die sloten d'  
 fielen af gedaen sijn  
 als voerseet is Da  
 gaet god ind' siele  
 hoer suetelike troef  
 teude overmids sijn  
 re tegenwoerdich;  
**E**n dat is inden  
 volmaecte als ind'  
apocalypsi staet **Ic**  
 staer voer die doer  
 en cloppe waer  
 da' yemant die my  
 op luyket die doer  
 ic soude tot hem  
 in gaen. en mit  
 he eten my auot  
 mael. en hi my  
**O** wat genuchli  
 ker ingauck **O** w  
 eten is dit volweel  
 de **W**ant yser ye  
 mant seet hi die  
 my op luyket die

doer Daer die glose  
op seet **D**ie hem be  
 rept tot myre tesse  
 woerdich; ic sal tot  
 he gaen in die hey  
 melichheit sijn herte  
 hem geuende hulp  
 en voort gauck d'  
 gracie **E**n ic sal  
 my hem eten want  
 ic sal verwaellhust  
 gen in sijn geloue  
 en werken **W**ant  
 my weelde sijn te  
 wesen mitten kin  
 dere d' menschen  
als in psalms staet  
**E**n hi sal eten mit  
 my **W**ant hi sal ge  
 mecht hebbe van  
 myre hulpe om vro  
 lichheit en sekerheit  
 d' reynre consciencie  
Als oec in psalms

staet Dat seker ge  
moede is recht als  
een stadige worscap  
**M**er nu staet te be  
sien welc die gericht  
ten sijn die si mal  
anderē aendienen  
in dese anotinael  
**E**n want god seet  
dz hi sijn anotinale  
eten sal inyster siele  
**H**oe hozet ho! toe  
die gerichtē aen te  
diene **E**n welc sijn  
die **W**aerlyc die ge  
richten ouermids  
welkē xps geern  
gespijst wort dier  
sijn twee **D**at vers  
te is vullinge des  
vaderliken willen  
Dese spijse is hem  
seer begeerlyc wat  
hi seet / als Johanes

getuget **D**at is nu  
spijse dat ic doe de  
wil des geens die  
my geseput heeft  
en dat ic sijn wer  
kē volbreunge **E**n  
dan wort die wil  
gods des vaders  
in ons volbracht  
**H**oe wāneer die  
onsen wil in allen  
dingen de godlike  
wil medefornich  
wort **D**at ander  
gericht dz god seer  
begeerlyc is dz is  
dat hert d'geloung  
sielen **D**it gericht  
eyschet hi seer bege  
lyck van ons / spre  
kende in prouer  
bys **G**oen geest  
my dyn hert **E**n  
hugo in de boeck

27  
vanden sielen spreect  
In allen creatuerē  
die becōmert werde  
indē menschehken  
dingen en wort  
met hogers genon  
den dan dz mēsche  
like herte **N**iet edel  
re n; gelik' god.  
**W**aer om hi andes  
n; en suect vā dy  
dan dat hert **D**e  
se twee gerichtē  
brochtē die discipu  
len dē hē' na sijre  
vrysenisse doe hi  
hē vraechdē of sy  
vet teten hadden  
**E**n si hē brochten  
hormch mitt' zoten  
en een stuck gebra  
den vissche **B**iden  
hormch wort vstaē  
dē godliken wille

**W**ies behagen suet  
is bouen den hormch  
en den hormch seem  
**A**ls die psalmista s  
**G**yden vissche moege  
wi vstaen dat hert  
des menschen datter  
vloeyt indē wat' der  
ongestadich; **W**elkē  
vissche na dat hi ge  
uangen en witten  
water der vloyend'  
begeerlychheit getogē  
is en gebraeden ou  
mids dē vuer der  
wynen **S**oe wordet  
een spijse daer god  
seer geern aff ghe  
spijst wort **S**y broch  
ten een deel des ge  
braden vissche en  
genen heelen vissche  
**W**ant in desen aout  
mael en cimen wy

god niet alinge on  
se herten geofferen  
**Want** wi en mogē  
hē hier niet mynē  
wt alre hertē **Mer**  
also als wi hem wt  
tē deel kēnen, alsoe  
mynen wi hē wte  
deel **Mer** indē vad'  
lant sal volmaect  
worden onse onvol  
comenheit **Want**  
wij sullen god da'  
mynen wt alre  
hertē **En** hē voert  
brenge enē heelen  
vysche ende dien  
wael gebradē **Mer**  
want die siel oeck  
etē sal mit god.  
want daer geset  
woert **En** hi mit  
my **Hoe** laet ons  
sien welc die ghe

richtē sijn die god  
d' ziele voerset **Die**  
drie is o'innits **Wel**  
kē datmē leest dat  
die heer sountyt sijn  
vriendē gespyst he  
uet **Dat** ierste ge  
richt is dz broet  
des v'stants, daer  
die wise man vā  
set **hi** sullen spysē  
mittē broede des le  
uens en des v'stants  
**En** indē psalm staet  
**hi** heestse gespyst  
mitt' vettich; des  
weyts **Die** glose is  
**Dat** is mittē gees  
telkē v'stant **En**  
dat gericht voer  
te sette hoert pro  
perlyck toe den per  
soen des soens woets  
**Als** dē soen niet

30  
welke dat vstant  
gespuyt sal werde  
**D**at and' gericht  
is homich der suetic  
en der godlik' gra  
cie Daer oeck af ge  
seet wort indē vō  
sedē psalm Ende  
vande steen saden  
huse mit homich En  
dat hoert pperlyc  
den persoē des  
heiligen geest toe  
Want gelyck als  
dat homich inder  
spysen houdt den  
opperste staet ind'  
sueticheit Aldus  
uader glosen soe  
hout die gracie des  
heiligen geest dat  
vordel der suetic  
ind' spysen des her  
te En dit homich

wort geseet te vloyē  
wittē steen die da' is  
xps Als oec Johānes  
getuyget vanden heyligen  
geest Ja vā xpo  
da' hi sprack vande  
heiligen geest seggen  
de Die ic v seynden  
sal viertinds desen  
gericht wort pper  
lyc gespuyt die wil  
Wāneer die ver  
milt wort vā vol  
heit d' godliker suē  
ticheit en goetheit  
der mynē Dat hi  
seggen mach dz woēt  
dat indē boeck der  
wylheit staet **O** hoe  
goet en hoe suet  
is heer **g** dine geest  
in ons **D**at dorde  
gericht is māna d'  
godliker onthoudin



ge **V**uerunds wel  
ken dat gemoede al  
soe gneest wort in  
de godlike gemoede  
goede dattet van  
genē anderē dingē  
mit gemiechtē niet  
denckē en mach **I**a  
alle creatueren wer  
dē hē lastelyck als **O**  
agnes seet inden  
persoen vā **M**aria  
magdalena **V**uer  
unds dat ic alleen  
sueke te sien my  
nē schepper **D**aer  
om sijn wyswaer  
te sien alle creatu  
rē **I**her om aldus  
dangen siel heeft al  
leen gemiecht in  
god van wies ge  
selschap si geen ver  
drict en heeft mer

vroude en blyscap  
**A**ls da' staet in dē  
boeck d' wysheit  
**E**n dit wort betey  
kent inden māna  
uz welke god ge  
spryst heeft die kī  
der van yfrahel  
**D**a' af gesproken  
wort in dē psalm  
**I**hē gaf hem teeten  
hemels broet dat in  
hem hadde alle ge  
muechlich des sma  
kes: wie elcs begeert  
driet aten **A**ls daer  
staet in boeck der  
wysheit **D**it ghe  
richt voer te sette  
hoert pperlyc den  
persoen des vaders  
toe te spisen die  
memozie **W**elker  
toe hoert alle die

gracie gods in ho/te  
 te verbergen en te  
 onthoude Van de  
 sen gericht heeft ge  
 smacet sunte Augustinus  
da' hi spract  
inde boeck sijne  
biechten hier om  
he' van dier tyt dz  
 ic di geleert heb te  
 bekennen soe bleuef  
 tu in myre me  
 morie En da' vijn  
 de ic di waneer ic  
 dijre gedencck en  
 heb gemecht in dy  
 En sijn heylige  
 weelden die ghi ge  
 geue hebt my aen  
 siende myn god  
 my onfermhertich  
 Welke weelde ons  
 moet gewerdiche  
 te geue die hemel

sche vader Die daer  
 leest en regneert in  
 sine enige soen en  
 mitten h. geest in  
 die ongeeynde we  
 relt der wereltlanne  
Oyten xij sondach  
dat ierste deel des  
sermoens Meester  
Jordanus  
**S**alich sijn die  
 ogen die sien  
 dat ghi siet Lucas  
int. xi. capittel en  
Marcus in sinen  
xij. capittel Sute  
Augustinus die heylige  
 keerre seet inde  
 boeck sijne biechte  
 tot onsen heer god  
 aldus **O** he' onsalich  
 is die mensche die  
 alle dingen weet  
 of kent en dy niet

en kent Ende sa-  
lich is hi die dikent  
al en kent hi oeck  
geen ander dingen  
En die geen die  
die dingen en dy  
bekent Niet en is  
hi om die dingen  
te saliger mer om  
di is hi alleē salich  
yt sake dat hi di be-  
kēnende glorificēert  
als enē god **Wt**-  
welke woerden opē  
baer is onse salichs  
te staen mede sien  
en inden bekēnen  
gods **Want** die sel  
uer augustinus seet oec  
Dat sien gods is d;  
geheel loen Dat on-  
se behouder noch  
claerhker bewyst  
spreekende als Yohā

nes getuydet Dit is  
dat ewige leuē dat  
sy dy bekēnen alleē  
enē waerachtigen  
god en Ihū xpū  
die du geseyt heb-  
ste En dat sie  
bewysen die voer-  
sproken woerden  
salich sijn die oge  
die daer sien die  
dinge die ghi niet  
In welke woer-  
de drie dingen w  
de geruert die da  
behoere tot elken  
gesicht Als die reet  
scap mede te sien  
die gedaente ende  
die tegenwoez Die  
reetscap des gesichts  
sijn die ogen mit  
meyninge des wille  
En dit is vander

40  
syden des geens  
die da' siet die ge  
daente Dat is dat  
beelt of die gelyke  
missē des sienslike  
dingen die dē oge  
in geprent of in  
geformiert sijn.  
Dat tegenwozp  
is dz lichaem dz  
gesien wort van  
welkē dat gesicht  
ontfanget die in  
prentinge des siens  
Als scē augustinus  
subtylick vclaert  
in dē boeck vander  
stadt gods Da' hi  
beruyt datmē dat  
nae desen drie oec  
nemen mach in dē  
inwēdigen mēsche  
dat beeldt gods Als  
die drieholdichett

in der eenheit En  
dese drie werde ge  
merct inden voer  
sprokē woerden  
Gen iersten die  
rechtscap daer in  
datter geset wort  
Die ogen die ge  
daent of dat sien  
In dien datter toe  
gedaen wort dz sien  
Dat tegenwozp da'  
in datt' volgt die  
dingen die ghi siet  
van allen desen  
drie is te weten dat  
in ons mogen ghe  
merct werde vierd'  
hande ogen daer  
xps mede gesien  
wort in vierreha  
de licht En ouer  
unds vierrehande  
forme des g tegen

./ walh;

woeps die oeck  
antwoert vierre  
hande salich; Als  
aldus in elcken  
syn. ~~woerde~~ heb  
ben die woerden  
des here voerspro  
ken Salich syn die  
ogen die sien die  
dingen die sy siet  
**D**ie eerste ogen  
in ons syn lichaem  
lyck. met welken  
die apostelen en die  
ander inder tyt dz  
**xps** was in deser  
werelt he sagen  
oimids d gedaen  
ten die vandē lich  
aem **xpi** natuer  
lyc hoer ogen inge  
pant wort En dz  
was indē lichaemli  
kē licht want sond

licht in gesien en  
wort Want sy sa  
gen hem ind' men  
scheliker formē ge  
lyck als and' lichaē  
like dingen die da  
gesien werde mit  
tē lichaemlike ogen  
Van welke gesicht  
gepheteert was  
van **ysaias** Alle  
vleysche sal sien  
die salichheit ons  
gods Sy sagen die  
werke syns leuens  
die teykenē en die  
myrakele die hi  
dede Van welken  
alleen ho' ogen al  
hier salich werden  
gehepte **M**er dese  
salichheit antwoer  
dende desen lichaē  
like gesicht is de

en wemich Ende  
 aldus hadden dan  
 oec salich geweest  
 die woden ende die  
 heyden en die on  
 gelouge en oeck  
 die gene die cruyf  
 te Want sy sagen  
 die teykenen en mye  
 rakelen die daer ge  
 geschieden Nochtans  
 en waren si daer  
 van niet salich  
 anders dan nad  
 veruolginge des  
 gemeynen volcs  
 Gelyck als dick  
 die gene oeck sa  
 lich werde gehey  
 te die selsen din  
 ge sien of hoere  
 en wonderlike  
 dingen verstaen  
 of vernemē Als die

coningyne van saba  
sechden totte conick  
salomō Salich sijn  
 v dienes die dage  
 licer bi v staen en  
 sien en hoeren v  
 wysheit Als die  
de oec salich gehey  
ten die gene die  
oueruloedich ind  
werelt sijn Als die  
psalmista seet Sy  
 sechden dat volck  
 salich die dese din  
 gen hebbe Nochtans  
 soe heuet dat lichaem  
 like gesicht xpisti  
 crachtich geweest  
 voel mensche salich  
 te maken Want die  
gebenedide aensicht  
was alsoe gracioes  
dattet tot hem toech  
 die gene diet aen

sagen en oec dede  
vliete die gracie in  
hē Want sommighe  
van desen gesicht  
lichaemlike gesicht  
is op gegaen en he  
uet begouen een an  
der geestelyck gesicht  
Van welken na vol  
get gelyck als nu  
indē lichaem xpi  
indē heyligen sacra  
ment **O**f oec som  
tyt van vlytigen  
aensien des crucifix  
**O**f het gaet een de  
notie ind' herte des  
geens diet aensiet.  
Hoe voel te meer is  
dat te gelouen van  
die leuendē aensicht  
beyde godlyck en  
menschelyc als Ihe  
roimus op Mathe

sect Waerlyc die cla  
heit en mogentheit  
der verborghend' god  
lichkeit die da' oeck  
scheen indē mensche  
like aensicht xpi  
mocht oimids den  
iersten gesicht tot hō  
trecke die gene diet  
sagen **W**ant sectme  
vand' crachtē des ada  
mans dat hi dz yser  
tot hē trect hoe voel  
te meer mocht tot  
hē trecken die heer  
alle creatuere die  
geue die hi woude  
En dat en is geen  
wonder **W**ant  
wast dat hester die  
coningine vanden  
aensien des conincs  
asverus waert  
beuange in vwon

deringe en sprack  
 Heer du biste seer  
 wonderlyck ende  
 dy aensicht is vol  
 genaden **Dertmen**  
 dit van hester wat  
 salmen dan moge  
 seggen van dien  
 alre gloriose aen  
 sichte xpi elke gelo  
 unge siel die dsiet  
**Dese** gracioesheit  
 des aensichts voer  
 kenden die heilige  
 vaders **En** begeer  
 den he te sien mit  
 groter begeerten  
 met hore lichaem  
 liken ogen **Mer** si  
 en sagens niet als  
 dit ewangeliu ge  
 tuset **Want** die va  
 ders nader glosen  
 al sagen si he van

veers te bore ouer  
 mids ene spiegel en  
 in eenre donckerh  
**Nochtans** en sagen  
 sy uz syn lichaemlike  
 aensicht dat si begree  
 de te sien **Dec** en ho  
 den sy niet die wys  
 heit wtte monde des  
 ouerste **In** wies sy  
 guer men leest in  
 der coningine cony  
 gen boeck **Dat** dat  
 gemeyn ceertrick  
 begreede te sien dat  
 aensicht salomons  
**En** te horen die  
 wysheit die die he  
 gegene heeft in syre  
 herte **Dese** waer  
 achtige salomon  
 was xps **Want** hy  
 waerachtich vreed  
 sam was **Mer** sy



en sagens doe u  
want doe noch u  
gecomen en was  
volheit d' tijt in  
welke god seynde  
soude syue soen.  
**M**er daer na doe  
dat woert vleysche  
was geworden  
**S**ymeon die seer  
wuerichlyc onder  
den andere vaders  
begeert had te sien  
dat aensicht des he  
ren inden vleys  
doe hi hem niet  
alleen en sach in  
oec droech in sine  
arme **I**s hi van  
sinre tegenwoer  
dich; vint mitte  
heiligen geest en  
riep al sprekende  
**N**u laet heer dine

knecht na dinen  
woerde in vrede  
**W**ant mij oghen  
hebbē gesien dine  
heylgeuer **W**t wel  
ke het openbaer  
is van hoe grote  
salichheit het was  
xpm te sien mitte  
lichaemlike ogen  
**W**aer om de apos  
telen wael geseet  
is **S**alich sijn die  
ogen die xpm ge  
sien hebben **D**ie  
ander ogen die  
xpm sien sijn gees  
telijc **D**ese oghen  
sien xpm o'ants  
in gestor' gedaen  
te als ouermids  
d' gracie **E**n dat  
is inde licht des ge  
loue **D**at t' tegen

wozy des gesichts  
 is **aps** niet alleē  
 in menscheliker  
 formē / mer oec  
 ind' godliker for  
 mē In die d; hi  
 wort geloest te we  
 sen die soen gods  
 als **Johānes getu  
 get** Alle die gene  
 die den soen sien  
 en gelouen in hem  
 die heuet dat ewi  
 ge leuen Dit ghe  
 sicht coemt dick wt  
 te iersten gesicht  
 Als seē **Thomas**  
 toe gesect waet  
 als **Johānes getuget**  
**Thomas** waattu  
 my gesien hebste.  
 soe gelouestu in  
 my **Mer** want  
 niet altoes dit ge

sicht wt die en co  
 met / mer oec gelo  
 uend' voel in hem  
 dies iz gesien en  
 hebbe mitte lichaē  
 like ogen **En** daer  
 om volget daer na  
**Salich** sijn sy die da  
 niet gesien en heb  
 be en als mitte lich  
 aemlike ogen / en  
 nochtans gelouen /  
 als oimids geeste  
 like gesichte **En** de  
 se werde waertlic  
 salich ghehepte / wat  
 de sy te hant de voet  
 geset hebbe in dat  
 fundament / ouer  
 mids welken men  
 omwet tott' salicheit  
**En** want buyten  
 desen gesicht voer  
 gaende nyemant en

mach comē tott' sa  
lichert' na Marcus  
woerdē Soc wie da'  
gelouet en gedoept  
is die sal behouden  
wesen Mer soe wie  
niet en gelouet die  
sal vdoent werde  
Met desen ogen en  
oerunds dese gesicht  
hebbē oec xpo ghe  
sien die vaders vā  
dē andē testament  
Want na scē Augus  
tinus woerden soe  
haddē sy dat selue  
geloue van xpo  
dat wi hebbē Juds  
dan dat wi geloue  
opeliken dat geloef  
den sy bedeecliken  
En dat wi gelouen  
dat geschiet is dat  
geloefden sy dat toe

comēde waer Wat  
dan die heylige A  
brahā xp̄m̄ oerunds  
desen gesicht sach  
getuget die he' da'  
hi spreec tottē iude  
als Johānes getu  
get Abrahā v vad'  
heest he' verblyt  
dat hi mynē dach  
sien soude en hi  
hreesten gesien Me'  
dat is mitten geeste  
like ogen in den  
geest ouerunds dē  
geloue Veck hebbē  
voel comingē en pro  
phetē xpm̄ ges  
gesien ouerunds  
dē geloue Nochtans  
iz als die apostelen  
Die welc he' sagen  
alsoe wael lichaem  
lyck als geestelyck  
al sach he' abraham  
licht hocchtal? dan die

44

Sy sagen hē onder  
die mēschen wande  
rē en hoerden hē  
in soe grof mogent  
heit sprekende die  
dingen die gēe pro  
phēeten gesien noch  
gehoert en hadden  
En daer om en  
seet hi met inden  
ewangelie Sy wou  
den my sien off  
hoeren Want die  
pphēetē hebhē gesie  
en gehoert inden  
geest Mer hi seet  
sy wouden sien die  
dingē die ghi siet  
en hoeren die dingē  
die ghi hoert En  
dat en is n; gegeue  
enich dier coningen  
of dier pphēetē als  
hier geseet wort ..

Die dorde ogen sijn  
vstendelike ogē ouer  
vnds welcken god  
wort gesien vande  
schouwende mensche  
indē godliken licht  
En in desen gesicht  
wort ontdeckt die god  
like vborghent; den  
schouwende mensche  
gemoede Mer off  
my uad' graciend'  
godliker schickinge  
En die gene die  
xpm sien mit alsul  
ken ogen worden  
waerlike salich ge  
heymen Want dit ge  
sicht is eenrehande  
deelachticheit d' ewi  
ger salichheit En een  
voersinake d' godli  
ker sueticheit Van  
welcken gesicht die

apostel ad corinthi  
os spreckt **W**y beschou  
wen ouerunds ene  
ontdecken aensicht  
die glorie des heren  
**E**n werde oisformt  
in dz selue beelt vā  
claerheit in claerh;  
als vande geest des  
herē **E**n wael seet  
hi ouerunds euen  
ontdecken aensicht  
**W**ant die twe ierf  
te gesichte geschiede  
ouerunds bedecten  
aensicht in lichaem  
like gedaenten **O**f  
vande anderen te  
spreke in beeldelik  
gedaente **M**er dit  
dorde gesicht geschiet  
oivunds af trecken  
vā alfulken beelden  
en indē godlike licht

ouerunds eenreha  
de vstendelike aen  
dacht **I**n welker  
manere als scē  
**August** seet op ge  
nesi **D**at die pphete  
ho' visioene hebben  
gesien **E**n al hebbe  
si der sonige gesie  
in beeldeliker ge  
daente als **Ezechiel**  
en sonige ander  
**D**at gesicht wort  
getogen totte geeste  
like ogen **N**ochtas  
dat vstant d' heyl  
ger verborghentheit  
wort hē gegeneu  
ouerunds vsende  
like gesicht **A**ldus  
heest **Daniel** gehad  
visioene en bedu  
dingen der drome  
ouerunds vstende

like ogen en ouer  
mids den godlike  
licht verlicht **A**  
wast sake dz die deo  
me ende beeldelike  
bifioene vanden  
gene die daer shepe  
worde begrepen  
mit geesteliken oge  
**Aldus** heeft petrus  
gesien een vat en  
hoerde een stemme  
spreken **Slaet doot**  
en retet als in **ac**  
**tibus** staet **Dz** was  
altmael in beeldel  
ke en geesteliken  
gesicht **Mer** daer  
na doe hem geseet  
waert inde geest  
van ornelius en  
de gene die mit he  
ware **Sact** mit he  
dat was een ver

95  
stendelike gesichte  
**Des** gelijcs **Johanes**  
**in apocalypsi** sach  
**vij** candelare **En**  
voel ander dingen  
in geestelike gesicht  
ouermids beeldelike  
gedaente **Mer** hi had  
dat verstant der h  
verborgenthheit ouer  
mids verstandelike  
gesicht also als alle  
dese dingen geopenbat  
werde ouermids **see**  
**Augustus** daer hi dese  
dingen of materie  
vertrect **En** ten is  
geen twiuel die apos  
tele en hebbe dick m  
verstandelike oghen  
**xpm** gesien **Alse**  
wael nad mensheit  
als nad godh; ouer  
mids ontdekkinge

voelre. vborgeentz  
En alre meest na  
sijne heemelwaert  
en nader seydinge  
ge des heyligē geest  
**W**aer om dat si be  
quamelijc na desen  
sijne salich gheheytē  
werden indē voer  
sproken woerden  
Salich sijn die ogen  
**D**ie vierde ogen  
sijn bouē verstant  
**M**et dese wort god  
gesien indē licht  
der glorie. daer  
inden psalm aff  
staet In diue licht  
sulle wi dat licht  
sien Aldus sach pau  
lus god in ene ryck  
En voel heymelic  
heidē die met en  
beteemden dē men

schē te spreke **M**et  
desen ogen heeft  
Moyse god gesien  
als Augusti seet  
En dit gesicht tot  
welken alle ander  
gesichte vō geseet  
geordneert wden  
maekt volcomelijc  
salich die gloriose  
ogen die dē coninc  
in sijne schoenijz  
schouwe **D**at and  
**deel des sermoens**  
**S**alich sijn die  
ogen die sien  
die dingen die gy  
siet Dese woerde  
in welke die heer  
salich maecten die  
ogen sijne Jonge  
ren die hem eude  
sijn werken sagen  
mit lichaemliken

ogen ~~Di de~~ mogē  
 wt gestrect wden  
 totten genen die  
 hē en sijn werke  
 sagen mit geestel  
 kē ogen des ghe  
 woeds ouermids  
 geloue als hi sey  
dē tot scē Thomas  
 Want ghi my ge  
 sien hebt thomas  
 soe gelouestu my  
 Salich sijn sy die  
 my niet gesien en  
 hebbe en nochtans  
 geloue Aldus seide  
 hi oec den wyue  
 toe die van hē spē  
 en seiden Salich is  
 die lichaem die di  
 gedragē heeft hi  
 antwoerde Salich  
 sijnse die dz woert  
 gods hore en dat

betware hier om  
 ond' die gelikem  
 se des gelichaemli  
 kē gesichts bescreyft  
 die he' die forme des  
 geesteliken gesichts  
 Want gelikerwijs  
 als totte lichamelike  
 gesichte drie dingē  
 behoren Als die reet  
 scap des gesichts  
 Dat tegenwoep En  
 dat middel Dz reet  
 scap is dat oghe  
 datt' siet Dat tegen  
 woep is dat dinck  
 datter gesien wort  
 Dat middel is dat  
 licht / of die lucht  
 die daer verlicht is  
 Also oec indē geeste  
 liken gesicht / sijn  
 die ogen die daer  
 sien die schouwende



menschē Dat tegen  
woep des gesichts  
is die materie des  
schouwen **D**s ind  
del is dat licht d' gra  
aen of d' glorie **E**n  
dese dingen wden  
gevoert inden boer  
sprake woerde **D**s  
ierste in die datter  
geseet wort die ogē  
**D**at and' als daer  
volcht die da' sien  
die dingē die sijn siet  
**D**at dorde als voer  
seet is **G**alich sijn  
die ogen **V**anden  
ierste is te weten en  
te merke twee din  
gen **T**en ierste wa'  
by indē schouwendē  
menschē werden ge  
nome die ogē **T**en  
andere welke die ogē

sijn **V**andē iersten  
is te weten dat ge  
liker wys als wy  
natuerlike dingen  
sien dat niet na  
elke deel des lichaes  
die ogen genomen  
en werde **m**er sy  
werde geseet in een  
secker deel des lich  
aens **A**ldus oec  
in geesteliken din  
gen **W**ant dan in  
dē mensche is dat  
lichae die siel en  
die geest **H**o moet  
men besien na wel  
ke van desen ogen  
geestelike ogen we  
dē generat niet  
naden lichaē **W**ant  
die ogen en sijn n  
dan lichaemliken  
dingen **M**er nad'

47  
sielen / want die  
siel in dien dat si  
den lichaem sijn le  
uē geest en dat in  
desen hout soe en  
mach si hoer soe  
niet wt strecken  
buytē den lichaem  
tottē ewigen dingē  
Mer als die apos  
tel seet Vase wan  
deringe is inden  
hemel Dat en is  
niet nadē lichaē  
noch nader sielen  
noch nadē gesieldē  
lichaem mer nadē  
geest Na welkē le  
uen en verstant  
wy gelyck sijn dē  
engelen gods als  
die glose da op seet  
En na welken wi  
sijn nadē beelde en

ghelikerisse gods sijn  
re begryppelick als  
seē Augustinus seet  
inden boeck vand  
heiliger drienoldichs  
Iner om ist noot  
dat wy nadē geest  
die daer is dz ouerste  
en dat beste inden  
mensche die ogen  
nemē die daer sullē  
mogen vnemē die  
heymelicheit gods  
Want daer om heest  
god geseput den h  
geest dat hi soude  
verheffen onse geest  
tot hem Als vichar  
dus seet indē boeck  
vand heiliger drie  
uoldicheit Van wel  
ker vheffinge Ezechi  
el spreect Die geest  
heest my vheuen

tusschen den hemel  
en der eerden **T**ot  
wies vclarrighe  
twee dingen sijn  
te merke **T**en wi  
sten hoe dat onsen  
geest wort vheuen  
tussche den hemel  
en erde **T**en ande  
ren hoe dat onsen  
geest geschicket  
werde sal tot deser  
verheffinge **V**ande  
erste is te wete dat  
als da' gescreuen  
of gesproke wort  
inden boeck vande  
geest en vande siele  
**H**oe sijn twee steden  
tusschen welke die  
menschelike geest is  
en mach hem tot  
elker keeren **A**ls  
god inden ouerste

die byde hemel ver  
staen wort **E**n de  
se werelt indē ne  
derste die bid' eerde  
vstaen wort **G**od  
na gelikemasse sijn  
re ewichheit is onbe  
wegeljc en daer  
om wort hi geme  
ten mit' ewichheit  
**W**aer om is dat  
**w**ant die ewichheit  
is een heel te same  
en volmaecte besit  
tinge als Boecius  
seet **W**elck genen  
creatuieren en be  
hoert dan god alle  
**E**n dese werelt is  
ongestadich ouer  
mids den loep hore  
wandelbaerh; **E**n  
daer om wort sy  
gemete ouermids

der tyt **Welken**  
 tyt is een mate d'  
 wandelbare dingē  
 als Aristotiles seet  
**En** die dingē die da'  
 by gemeten wden  
 heyten tytlike dingē  
**Mer** die vedelike geest  
 als in dē middel tus  
 schē desen twee **En**  
 dat middel is deel  
 achtich van elken  
 wterste om d' te sa  
 men knopinge des  
 heelē dingēs **Ende**  
 daer om ist woot  
 dat onse geest ouer  
 drage mitte ewigen  
 dingē **Als** da' in dat  
 hi in dē wesen is te  
 make stadich ende e  
 wich blyuende **En**  
 in desen manieren  
 en wort hi tyz geme

ten oimids der tyt  
**Want** byd' tyt alleen  
 gemete wordē die  
 tytlike dinghen **Veck**  
 en wort hi niet alleē  
 gemete oimids der  
 ewicheit **want** die  
 behoert god alleen  
 toe **Mer** hi wort ge  
 meten oimids een  
 ve middel mate wel  
 ke da' is deelachtich  
 der ewicheit **Want**  
 in dē boeck vanden  
 geest en vand' sielen  
 wort gesēet **Die** mē  
 schelike geest ouer  
 mids eenrehande  
 hoeheit syns wesens  
 is bouen dese wan  
 delbaerhē die hier  
 beneden is recht  
 geschapen in dē oer  
 spronck off in den

leegste d' ewicheit  
**E**n daer om en co-  
met hi n̄ tot dier  
onwandelbaerh̄z  
die by god is al yt  
dat hi comē mach  
tott' onwandelba-  
heit mitte engelen  
**E**n oec vand' an-  
dere syden is onse  
geest deelachtich  
mitte tythiken din-  
gen **I**n dien dz hi  
in sommige werkin-  
gen wandelbaer  
is ende moet ver-  
volginge lyde nad'  
tyt **W**ant in dien  
voergenoemde boeck  
staet **I**st sake dat  
onsen geest hē kreert  
in dien dingen die  
beneden ouerhyde  
te hant wort hi v-

streyt en in eenre  
wyse vā hē geschey-  
dē ouermids oneyn-  
delike verscreynge  
**E**n dat om na de  
ser merkinge soe  
wort hi tythlyck en  
gemeten mit' tyt  
**W**ant Hugo inde  
boeck vand' arche  
noe seet **S**oe wan-  
neer onse geest be-  
gint bescrepen te  
werdē ouermids  
die vloepende be-  
geerte dan so is  
hi in alsoe menig-  
gerley dingen ge-  
deelt als der din-  
gen sijn die hi be-  
geert **H**ier om dā  
aldus yt openbaer-  
hoe dat onse geest  
is recht als inde

49  
middel der ewich;  
en d' tytelich. geset/  
ouerunds der na  
tuere. **E**n daer hi  
wozt hi geseet ver  
heue te wesen tus  
sche hemel en eerde  
**E**n oirunds der v  
heffinge d' gracieu  
soe treckt hi hem  
selue veer bouen  
d; middel. **W**ant  
uide boeck vande  
geest en vand' sie  
len wozt aldus ge  
seet. **I**st sake dat  
die menschelike  
geest he seluen wt  
reckt totte oneyu  
delike dingen ou  
irunds d' verstreym  
ge die beneden is  
**E**n dese ontellike  
dinge allenstken

latende is en he sel  
ue vergadert in een/  
en leere. **W**esen mit  
he selue. **A**lsoe voel  
te meer wozt hi v  
gadert in een hoe  
voel d; hi vheuen  
wozt opwaert. ou  
irunds kenne en be  
geerte. **h**ent hi ten  
leste te male onwa  
delbaer werde. **E**n  
coemt tot dier wa  
re en ewig. onwa  
delbaerheit die by  
god is. **O**p dat hi  
eruelic rust sond'  
alle ysonde d' wan  
delbaerheit. **V**an  
de andere als hoe  
onsen geest geschiet  
sal werden tot deser  
vheffinge is te wete  
als Rycharthus seet

Ver dat onse geest  
berheue wort in  
die verborgentheit  
d' ouerster stilheit  
of des vrede. Soe ist  
woot datt' geschiet  
een eerlike en een  
wonderlike scheydi  
ge. Niet die ontlos  
singhe des lichaems  
en d' sielen / mer ee  
ander scheydinghe  
d' sielen en des geest  
Die wonderliker  
en glorioser is dan  
datter in ons plach  
te werke. Als die a  
postel seet ad hebre  
os Die leuendige  
en crachtige reden  
gods die doergaen  
der is dan enich  
sweert dat aen bey  
de syde saydet. va

kende tott' scheydi  
ge d' sielen ende des  
geest. Iner om hoe  
voel dz onsen geest  
van alle dingen /  
en oec vand' sielen  
Iner oec van he  
selue gescheyde wort  
Alsoe voel te meer  
wort hi te salichlik  
en volcomeliker v  
heue tott' ouersten  
Waer om te wete  
is dat somtyt onse  
geest alsoe seer ge  
togen wort en ge  
scheyde vand' sielen  
en vand' lichaem  
dat die geest wort  
geheytē te wesen  
indē geest. Somtyt  
alsoe seer dat die  
geest wort geheytē  
te wesen bouē den

geest. En oec som  
 tyt also seer dz die  
 geest woer geheytē  
 te wesen sōnd' geest  
**D**at werse is o  
 penbaer. oimnds  
Rycharthus woerde  
 indē boeck vander  
 beschouwinge daer  
 hi sprecet van sūte  
Johānes ewangeli  
ta En woer die  
 geest dan in mit  
 recht geseet te we  
 sen inden geest.  
 wāneer hi vergetet  
 alre dingē van bu  
 te en is onwys at  
 en onwetende  
 alre dingē die indē  
 lichaem gedaē wer  
 dē. En alleen ver  
 staet oimnds d' me  
 mozien en den ver

stant die dingen die  
 bydē geest en indē  
 geest gedaen wden  
 als Johānes in apo  
 calypsi seet. Ic was  
 opten sōndach indē  
 geest. Waer op rycha  
thus seet. Dat is die  
 geest te wesen indē  
 geest. hē seluen te  
 male te vergadere  
 in hē selue. En die  
 dingen die inden  
 vleysche of byden  
 vleysche geschien te  
 mael niet te weten  
 Tot desen graet d'  
 scheidinge was sē  
Augusty gegrepe  
 Doe op een tyt  
 een wnf tot hem  
 quā ende begeerde  
 hulp van hē in  
 hore droefheit. In



sat ind' studeringē  
en en sach noch en  
hoerde niet hoe voe  
le dat si sprack of  
clopte. Ende dz en  
was geen word.  
Want hi te mael  
vergadert was  
in hem seluē in  
de geest. En seer aē  
dechtelyck dyspenteē  
den vand' heyliger  
driewoldicheit. Als  
naemael den sel  
uen wyue geopē  
baert waert van  
god. **D**at ander  
als dat die geest  
sontyt bouē is de  
geest. En dat is o  
penbaer, want on  
sen geest wort som  
tyt also seer af ge  
togen, en oūmids

vuerich; d' mynen  
gegrepē bouē hem  
seluē. Alsoe dat die  
geest mach heytē  
te wesen bouē den  
geest, als Hugo in  
de boeck vand' en  
gelscher Iherarchie  
seet. Die scharpich;  
of sietichheit d' my  
nen is, wāneer  
sy alle dingen oū  
lidende versmaet.  
Die ouerspedende  
vuericheit d' myne  
is, wāneer sy ho'  
seluē ouerdymt, en  
in gelikemisse hoēs  
genyden ho'seluen  
vsmact, en vsmac  
dende ho' seluē ach  
ter laet. En dz ge  
schiet in eene wō  
derliker maniere

57

Dat si ouermids  
de vuer d' mynen  
opwaerts vheuen  
woxt en bouen ho  
selue ouermids die  
cracht d' mynen  
wort gedreue dat  
sy wt gaet van ho  
seluen en ho seluen  
iz en gedencet als sy  
alleen god mynet.  
Dit sijn hugo wo  
de nae deser ma  
nyere was petrus  
geruct bouen hem  
selue Daer in acti  
bis van staet dat  
petrus wed' comen  
de tot he selue sprack  
Nu weet ic waer  
lyc dat die he sine  
engel geseynt heeft  
Daer richardus  
bedudende aldus op

seet Dit en woet iz  
onwyselyc geseet.  
want petrus veer  
boue den mensche  
was en veer bouen  
he selue Anders en  
waer da' met van  
welke hi wed' tot  
he selue quam Tot  
desen graet was  
oock ste Augustin  
gecome doe hi allec  
stont rustende by  
sijne moeder en  
sprake te god siecte  
ouerdymede alle  
tythike dingē Soe  
antwoerde sy in  
ene ryck nyste hee  
le slach des herte dz  
concrnye d' ondbeken  
der vruchbaerlyz der  
ewiger fonteynen  
Als staet inde boeck

synre biechtē **D**at  
doorde als die geest  
sontyt soud' geest is  
**E**n dit is openbaer  
wt' coningen boeck  
daer ald9 staet **D**i  
die coningyne van  
saba siende Salomōs  
wysheit · en die glo  
rie syns huys · voert  
meer geneu geest  
in hoer en hielt ·  
Dat richardus al  
dus bedudende is **E**n  
seet **E**n wort die  
geest mit recht is  
gesect hem seluen  
is te hebbē · wan  
neer hi begynt te  
male te ontbreken  
van hē seluē ende  
van sinē wesen ·  
**E**n ouer te gaen  
in d'zet is omateel

lyc **E**n waerlycks  
meer dan mensche  
like **E**n ouerunds  
eetve wonderlike  
ouerformyge Soe  
schyns die geest vā  
der menschelichent  
tontbreken in die  
godlichent **A**lsoe dat  
hi te hant is en is  
in hē seluē · alleen  
op die tyt · in wel  
ken dat hi also ho  
gelyc dē heer aen  
hanget **W**ant die  
god aenhanget is  
een geest met hem  
**E**n aldus ingaet  
hi gelyc in die v  
borgentheit d' god  
heit · voepende is  
ten pphcet **M**yn  
siel heeft ontbroken  
in dinē heyl **T**ot

desen graet begeer  
 de August vheue  
 te wesen die inden  
 boeck sijne gepenue  
 aldus seet **H**eer ic  
 bid houdt en vegeet  
 myne geest en ne  
 met dieu na dine  
 wil **O**p dat hi ou  
 ronds dynre leydinge  
 op dyne in dat  
 ryck der vruchtba  
 hert **D**aer du woetste  
 israhel mitte voetsel  
 der waerheit **O**p  
 dat hi doch al da  
 mit grypender ge  
 dachtē aenruer die  
 ewige wysheit die  
 alle dingen ougtaet  
 en die bouen alle  
 dingen is **M**er he  
 der sullen die totty  
 vliegen tegen voe

pen voel dingē he  
 oueronds dine gebo  
 de moeten si begyne  
 te swygen **S**y moete  
 swygen want alle  
 dingen gaen ouer  
 die da' geschapē sijn  
**M**yne geest moet ou  
 gaen vā hem seluen  
 en come totty **E**n in  
 di alleen de schepper  
 alre dingen vestigē  
 die ogen des herten  
**T**otty moet hi ga  
 pen di moet hi aen  
 denckē di moet hi  
 peynen di moet hi  
 schouwē di moet hi  
 voer ogen hebben  
 en di moet hi omke  
 re ind' herten **D**ie  
 daer bye dat ouerste  
 en dat waerachtege  
 goet en vlyschap die

duere sal ewelike son  
der eynde **Dat dorde**  
**deel des sermoens**

**S**alich sijn die  
ogen die daer  
sien die dingen die  
ghi siet **Na** dien  
dattet gesien is wa  
by die ogen gemerct  
werde inde scouwē  
den mensche welck  
dat is inden geest

**G**oe volcht hier nu  
te sien welck dz die  
ogen sijn **Tot** wies  
vclaringe te weten  
is al ist dat die mē  
schelike geest **In** die  
dat hi **geschapen** ge  
scheiden **is** wort vā  
der sielen is een sy  
pel wesen **Nochtans**  
met vānd? **seh**er  
natuerē daer god

af is / nochtans ist  
een beek gods in die  
dat hi ouermids  
schouwige opclymt  
tot god op dat hi  
hē verstaē en myne  
**Alster** gesprokē wort  
inde **boeck** vanden  
geest en vānd? sielen  
**hier** om die oghe  
des gemoets sijn  
vstant en begeert  
ouermids welken  
geest vstaende en  
myneude hē wt  
strect tottē ewigen  
dingen en die yet  
wat aenruert **Hu**  
**go** inde **boeck** vā  
**d'engelscher herach**  
**ten** **sprect** Die hemel  
sche gemoeden off  
geeste op clymē tot  
tē ewigen dingen

53  
ouermits myne  
en kenne En wer  
de die naeste nae  
hoech; d' vergaderi  
ge die si hebbē bi god  
Mer om die geest  
heest twee oge als  
dat vstant en die  
begeert of kenne  
en myne **M**itten  
enē verstaet die  
geest mitte andere  
suēt hi **Nae bernardus**  
**duis** woerde op dz  
woert des psalmis  
Hi heuet gesien op  
die kynder d' men  
schen op dz hi sien  
woude of daer ye  
mont waer die god  
vstaet of suēt **Dese**  
twee ogen na **ber**  
**nardus woerde** **Is**  
die kenne dz lucht

oge en die myne  
dat vchter oghe  
**Want** wi natuer  
lyc sien altoes dat  
dz lucht/ oge cranc  
ker is dan dz vchte  
**En** da' na is dat  
oge der kenne cranc  
ker **Want** in desen  
leue en mogen wi  
god niet volcome  
lyc bekēnen als  
hi is v in hē seken  
**En** daer om ist dz  
ons inder scriftue  
vē wort geset een  
mate d' kenne **Op**  
dat wi niet meer  
en sinakē of en v  
staen dant wort  
is te sinakē **Exem**  
**pel van moyses**  
ind' wolken **Mer**  
ons en wort niet

geset enyge mate der  
myne want ons  
wozt geboden te my  
ne meer dan vy ver  
tuogen **W**ant hoe  
voel die myne sterc  
ker vieriger ende  
mreliker is alsoe  
voel is sy beter wat  
sy meer verlicht is  
mit god **W**aer om  
Bernardus seet  
**G**od heeft alle dinge  
gedaen in getal  
In gewichte en in  
maten wt geno  
me alleen die my  
ne **W**ant die mate  
d' myne is sonder  
mate **D**aer om heyt  
me dat oge d' myn  
ne dat rechter oge  
**W**ant da' die kens  
se buyten staet da'

geet die myne in  
**H**ier om is te wete  
na se Bernardus  
woerde dat dat oge  
d' myne heeft veel  
voedele want het  
is cuyse het is  
sympel het is recht  
en is recht het is  
cuyse **W**aer om  
het gehepten wort  
een oge der diuen  
**W**ancert siet in die  
dingen die de men  
scheliken gebruiken  
verleent syn **W**aer  
iz genelst en wort  
met wellyste mer  
inde vergenckeli  
ke leuen beschouwt  
die ewige dingen  
**D**it oge en wort  
nimmermeer oec ge  
sloet **W**anttet sou

der ophoude den ge  
 tie fiet diet myn  
**W**ant is die myn  
 een oge soe moet  
 vmer die myne sy  
 wesen syn als **Au**  
**gustif** seet **D**it oge  
 en wort oeck tot  
 geene tyt beuleet  
 of ontlaert mit e  
 enigen stoue d' eert  
 scher begeerten  
 wantet n; vā bu  
 ten en begeert **D**it  
 oge en wort oeck  
 op geen tyt vblint  
 ouermids doncker  
 heit want het siet  
 sond' op houden dz  
 licht d' godhk' goed'  
 tiereuheit **O**p dat  
 tet tot geene tyt  
 witten wege en gaet  
 vande wael behage

des godlike willen  
**D**it oge en wort  
 oec nimmermeer be  
 swaert met slaepe  
 want het is altoes  
 opgericht tott' begeer  
 te des ouerste goets  
**A**ls in **causa** staet  
**I**c slaep mer my hert  
 dat wakket **D**it oge  
 dat is synpel want  
 in hem en is geen  
 suspicie **A**quacet v  
 moede **M**er het trect  
 alle dingen ten beste  
**D**it oge is oec scarp  
 van gesichte want  
 die geest is dat geeste  
 lyck oge d' mynen  
 die alle dingen ond'  
 suet **J**ae oec die diep  
 heit gods **D**it oge  
 is oec recht en rech  
 ter want tuit geere



lucht mynige ned  
waert en keert **V**e  
eertſche begeerte en  
buyſet ned/waert  
**M**er het ſiet altoes  
onkinds der vernich  
der cracht d' myne  
den genen in welke  
die engelen des he  
uels begeeren te  
ſcourve **D**it is dat  
een oge van welke  
he die brudegom be  
lyet gewont te we  
ſen ſprekende in  
matia **D**u hebſte  
gewont myn hert  
myn ſuſt en myn  
bruyt **I**n een dyn  
re ogen **W**ant die  
bruydegom wort  
geſien vande myn  
naers mit beyden  
ogen mer alleen

wox hi inde ene  
gewont **W**ant da  
dat vſtant vdonc  
kert daer tredet  
die myne doer da  
die vdrue wort  
daer wort deſe toe  
gelaten **D**it recht  
wondende oge my  
nichde wt te ſteken  
Naab die conuick  
va amonite / dat is  
die duuel **I**n ſeide  
daer in ſal ic mit  
v aengaen een ou  
dracht dat ic mit  
alre rechter oghe  
wt ſal ſteken **A**s  
ind conigen boeck  
ſtaet **W**ant wan  
meer die myne af  
is gehaelt dat is  
dat rechte oghe.  
**G**oe blyuet dat v

stant alleen tot  
dwalinge **Want**  
te verstaen en̄ n̄  
te mynen was  
een sake d' dwali  
ge d' geene / wel  
ke doe si god beke  
den hē n̄ en glori  
ficerde als enen  
god **Mer** si sijn wt  
gedeyt in hoze u  
gedachte als die  
apostel seet Id vo  
manos **Dit** sijn  
**Bernard** woerde  
**En̄** dit is tegen  
die geen die curi  
ose en̄ onbsadelyc  
sijn der wetentz  
en̄ ondersiekers  
sijn d' godlik' mo  
genheit **Recht** of sy  
god alleen mitten  
verstant mochte

55  
behagen **Want** sy  
pynē hem alleen  
daer mede hē te sijn  
**En̄** daer in keere  
si alle die scarpheit  
hoers verstants ou  
rds boeseliker vli  
tichheit **Daer** ō woet  
da' in gewont dat  
hert des brudegoms  
in eenre andere wi  
sen **En̄** n̄ en beha  
get hē da' in **Mer**  
wee dē geue die dit  
recht' oge van hem  
keeren en hem voer  
stijpen **hier** om is  
vlytelijc te merken d'  
onsen geest aldus v'  
heuen en̄ aldus ge  
schepde / aldus ver  
emcht / en aldus ge  
selijct als voerseeris  
**Somtyt** alleen nu

enē van dien twee  
ogen **S**omtijt mit  
beyden / die godlike  
tegenwoerdicheit  
schoruwet **D**at al  
dus te vstaen is  
**S**o wāneer onsen  
geest geruert wort  
ouerunds eniger  
in vlietinge des god  
liken lichts dat hē  
enige dingē bouē  
~~nate~~ natuer van  
god geopenbaert  
werdē sond' enige  
werkelijke onder  
vyndinge d' godli  
ker sueticheit **D**an  
so schoruwet hi god  
alleen mit enē oge  
**D**at is mitte lich  
terē **M**er wāneer  
hi daer wed' tegen  
geruert wort mit

enige suake der  
myne der unwe  
diger sueticheit  
**G**ond' dat hem  
indē godlike licht  
enige dingē bouē  
natuerē geopen  
baert werdē / dan  
siet hi die godlike  
tegenwoerdicheit  
alleen mitten an  
derē oge / dat is  
mitte rechterē oge  
**M**er wāneer die  
geest bestort wort  
mitte godlike licht  
en is te myn ge  
spijt mitte troest  
d' godliker suetic  
dan besourwet hi  
god gewechlyck  
mit beyden ogen  
**V**an desen ogen des  
geest wort gespro

ken in cantica.  
 Syn ogen sijn als  
 der diuen ogen op  
 die riuere d' wa  
 terē die mit melck  
 gewassche sijn en  
 sitten biden alre vol  
 sten vloeden **Want**  
 die ogen des werde  
 gheeyten der diue  
 ogen om d' sympe  
 lheit wil als voer  
 sett is **En** veck in  
 den vstant op dat  
 si us en dwalen  
 vand' waerheit  
**En** ind' begeerte  
 op dz si niet af en  
 buygen vand' ou  
 sten goede **Dese** oge  
 sijn op die riuere  
 d' waterē god schou  
 wende in toebloy  
 nige d' hemelscher

56  
 ganē **En** aldus dan  
 ge gemoede werde  
 gheeytē gewasschen  
 te werde wesen in  
 melck **Dat** is gepūt  
 mit blyndend' claer  
 heit der onnoselheit  
**Du** da' sitten biden  
 alre volstē vloeden  
 d' godliker myldich.  
**Want** hoe voel meer  
 dat sy sceppē wter  
 kēnisse ende d' waer  
 heit mynen alsoe  
 te meer ouervloeyt  
 hē wit' volheit der  
 godliker waerheit  
 en goetheit ouvloey  
 deliker te sceppē **De**  
 se onuersadeliicheit  
 der oge geesteliker  
 ogen aemercken die  
 wyse man seggen  
 de **Dat** oge en sal

met versadet wer  
de mit sien waer  
om die psalm leet Mijn  
ogen sijn altoes tot  
ten heer dat is al  
le mijn gesichte sijn  
tot he Ic en heb my  
tz gebuyget totten  
eerstchen dinge Aer  
altoes heb ic my op  
gericht tot godliken  
dingen Daer wy er  
enipel van hebben  
in onsen behouder  
die in alle sijn groet  
dadigen werke al  
toes heuet verheue  
sijn lichaemlike oge  
tot god de Wader  
Als ind' consecra  
ceringe des halige  
sacraments En in  
der Vinemichuoldi

gringe der broeden  
En inden gebeden  
indē anonyma  
als Johannes getu  
get Ihus opslaen  
de sijn oghe sprack  
Vader verclaert di  
nen soen En ten  
is iz te twiuelen  
hi en had sijn gees  
telijke ogen altoes  
tegenwoerdelyck  
op gericht totten he  
melschen vad' ende  
tott' geheere drie  
uoldicheit Want  
hi iz alleē ee seon  
wer en was mer  
oec een begriper  
Das vierde deel des  
**D**ie dae sermoens  
sien die dingen  
die ghi siet Daer die  
datt' gesien is waer

57  
by gecome genoe-  
me werden die  
geestelike ogen. En  
welck die oge sijn  
Soe volcht nu te  
merken wat si sien  
**Welc** da' is dz prin-  
cipael punt des ser-  
moens Tot welker  
belarunge te merke  
sijn die dingen die  
die apostelen van  
xpo gesien hebben  
En deser dinge sij  
voel en ontellicke.  
Nae see Johannes  
woerde mit eynde  
sijns ewangelys da  
hi seet het sijn voel  
and' dinge die Ihus  
gedaen heeft soude  
dese elck hi soude be-  
screue werden **Ic**  
en vmoede niet dat

die werelt begrypen  
soude mogen die boec-  
ke die da' af te scriue  
ware. **Nochtans** mo-  
gen wy die dingen  
ouerlegge tot. vi. toe  
Ten eerste saghen  
si dz gloriose mensche-  
like aensicht xpi des  
gods soens. In wel-  
ken die engelen be-  
geere te scouwen.  
En dit getuget **Jo-**  
**hannes** sprekende  
Dat wi gesien en  
gehoert hebbē van  
den woerde des le-  
uens dat boetscappe  
wi v. Ten andere  
hebbē sy gesien die  
heylidheit sijns leuens  
in sijnre wanderi-  
ge als **Johannes** ge-  
tugget sprekende **En**

siet my want ic le  
ue en ghi sult leuen  
**E**n bannuch die pro  
pheet sprecet Da na  
is hi ind' eerde ghe  
sien en heeft mitten  
mensche gewandert  
**T**en dorde soe heb  
be si gesien sij macht  
in werke der myra  
kelē als Lucas ge  
tuet sprekende  
Hude hebben wy  
wonder gesien  
**T**en vierde heb  
be wē gesien sijn  
clærheit ind' ouer  
formyngē als Ma  
**J**ohānes thens daer van ge  
tuet Wy hebben  
gesien sijn glorie  
recht als die glorie  
des een gebore soes  
vande vādē **T**en

vijste hebbe sy ghe  
sien sine sege in sij  
re opstantenisse  
als Johānes sprecet  
Wy hebbe gesien de  
he' **T**en vi hebbe  
sy gesien sijn grote  
mogentheit in sijre  
opchyminge totten  
hemel Als in actib  
staet Daer sijt aen  
sagen is hi op ver  
heue Aldus leestme  
oec dz hi na sijre  
opuaert ge open  
baert heeft somige  
heyligē die hē sagen  
in lichaemliken  
ogen Als scē peeter  
doe hi seiden Heer  
waer gaestu **E**n  
oec scē pauvels  
als hi sprecet ad co  
muthios Alre leste

16 hi oec van my  
gesien **E**n oeck **S**c̄  
**Johānes** ewangelist  
doe hē die hē' open  
baerde mit sine Jon  
gere en noeden hē  
tot sijne woescap  
sprekede tot hē **Coet**  
my genynde **Oec**  
**sc̄ Augustus** die wel  
ke xpus sienlyck  
openbaerde **I**nder  
wassinge d'voeten  
wies voete hi oec  
dwoech **Als** prosp'  
oec seet in enen ser  
moen vande loue  
**Augustinus** **I**tem  
**sc̄ Erytossel** die hē  
dwoech op sijn schou  
dere in die gedaent  
eens ceyne kynde  
kens **I**tem die **h.**  
**Martha** Doe hise

50  
viep wt desen leuen  
sprekende **Coet**  
my genynde wer  
dyne **I**te **sc̄ gregorius**  
die hē ontfinc tot  
sijne tafelen ind' ge  
daenten eens pelgrys  
**I**te noch **leestne** vā  
menigen goede men  
schē die ind' hostien  
des heyligē sacramēts  
xpus als een ceyn  
kyndeke gesien heb  
be **Alfine** oec leest  
inden vad' leuen vā  
ene brued' die tynne  
lachtich was inden  
geloue die hē in al  
dysdang' manere  
sach **Alsoe** sien oec  
die scouwede men  
schē den heer al en  
yt n'z mitte lichaem  
like ogen nochtans



ist mitte ogen des  
geest na mengelha  
de manere. als her  
nardus seet nader be  
weginge datse geuuet  
werde in god. Want  
sonyge sien hem in  
menschelk' formen  
en dat onderscheyde  
Als die sonyge in die  
gedaente eens kyntis  
van wies gesicht dz  
gemoede vint wort  
in ontsprekeliker  
genuchte. Als me  
leest vand' heyliger  
weduwe paula.  
Want se Iheronim  
scrift in ene sermoen  
vand' hemequaert  
der saliger maget  
maria. Dat sy sach  
een kynt geboren  
ind' cribbe. En me

nichuoldich; d' enge  
len daer by die daer  
songe. Glorie sy god  
ind' hogen. Veck  
sach si die drie con  
gynegen mit drier  
hande gaue aenbe  
dende dat kynt. En  
in alle desen vblj  
de si oimnds d' ou  
ster vrolichheit des  
geest. Des gelycks  
leestme van sonyge  
andere deuote per  
sone. dat sy xpm  
gesien hebbe inder  
gedaente eens deyne  
kyndekens. Want  
vand' heyliger ma  
get mechteldus leest  
me dat si was ge  
grype opte korf  
nacht inden geest.  
En sach die salige.

x magi

59  
dat sy dat kynt  
gebaert had en hielt  
in hoer schoet welc  
hoer ziel aldus inde  
geest geruickt wese  
de nam dat sueten  
gebedwilde kinde  
ke wt schoet der  
werdiger moeder  
en dructent mit  
grof vuerich; des  
geest aen hoer hert  
Waer wt dat sy  
ontfinc onspreke  
like vroude hoers  
geest **Ander** men  
sche beschouwe he  
ind' gedaenten des  
gecrupsten **Die** da  
aemerken na **scē**  
**Bernardus** woer  
de / den ouste raet  
gods ouer die me  
schelike salicheit .

**Van** vnes aen mer  
ke die vierige ma  
ne wde doerssteken  
in hoeren geest ouer  
mits den speer des  
medelidens **Dat** **scē**  
**Augustinus** oud' uou  
de had doe hi spack  
inden boeck vander  
besouwinge ons heve  
**Jhu xpi** **Dat** cruce  
die ingelen dat spee  
voepen my dat ic  
waertlic mit **xpo**  
vsoent ben ist dat  
ic he myne **longing**  
heuet my die zyde  
xpi geopen en ick  
ben daer in gestaen  
en rust daer sonder  
alle vrese **I**n heuet  
wt gered sijn ar  
me inde cruce **En**  
sijn hande wt geste

ken my te omhelsen  
Tusschen die arme  
unus behouders  
wil ic leue / ende be  
geer te sterue. **O**uer  
unds deser medeli  
dend' myne hebbe  
sonnge heiligen alte  
seer inde geest ghe  
bornt / dat oec in  
horen lichaem die  
wonde openbaerde  
**A**lsme leest vande  
heiligen oetmoedi  
gen vader Sint  
Franciscus Deck  
leestme vander. h.  
vrouwe monica  
dat si op een tyt va  
oudencke d' passien  
xpi / alsoe grote gra  
cie des medelidens  
en menichuoldichz  
d' tranen vreech ou

unds d' perssen des  
cruce. **D**at ho' tra  
nen o'vloedelyck  
wtuloeyden op dz  
pauymen vande  
kerke / alsoe dat sy  
se met en mocht  
v'bergen. **E**n soe  
si meer vmaent  
waert af te laten  
vande o'vloedichet  
der tranen / soe sy  
meer ou'bloeyden  
**D**ec leestmen  
van ene heiligen  
brueder die vande  
heer begeerde dat  
hi he' tonen wou  
de inde cruce also  
hi da' voermachs  
aengehangē had  
**D**at he' verleent  
waert nae sijne  
begeerte **V**an Wel

60  
kē vnsien sijn heet  
mitten speer d' my  
nē alsoe doer steken  
waert dattet scheē  
of dat sweert des  
rouwen sijn ziel  
had doer gaen **Die**  
sonnyge sijn ind'  
beschouwinge van  
den leuē xpi ende  
sijnre heylig' wan  
deringe **Aldus** sach  
hē paucus doe hi  
rueder geslagen in  
dē wege sprack -  
**Heer** wat wiltu  
dat ic doe **Aldus** sō  
sach hē oec august'  
daer inē af leest.  
**Dat** hi indē begyne  
sijnre bekeeringe  
op had gedaen d;  
boeck des apostels  
en las **Doet** aen ouer

sen hee' **Ihū xpi**  
**Doe** openbaerden  
hē een aensichte der  
kyntsch' wysprekinge  
**En** vluchts daer na  
waert hi bestort in  
enē licht d' sekerheit  
**Daer** sijn verstant  
in alleen af vlychte  
en waert in kēnisse  
der waerheit / mer  
oec waert sijn be  
geert ontfunct tot  
vuericheit des heylig'  
gen leuens **Want** hi  
en was in alleen of  
steken totter mynen  
des geloues / mer oec  
tott' versmadinge  
der werelt **Want**  
hi en was in alleē  
onsteken hē insha  
geden alle dat ind'  
werelt was ouer

unds der godliker  
suetichz. **E**n hem is  
geopenbaert in dat  
diepe sijnus geest den  
godliken wil. **D**eck  
sien souyge sijn my  
rakelen bouen gaen  
de die menschelike  
broetscap en natuer  
like vermogen als  
Ryuardus seet **E**nde  
see Johanes sach in  
apocalypsis voel wo  
derliker dingen vol  
godliker v'borgent  
heyden. **A**ls dat hi  
sach. **v**y. candelare  
en mit inddelt van  
he ene die gelycten  
den soen des men  
schen. **E**n voel and  
dinge sach hi die te  
verwonderen sijn  
**I**n welcke geestlike

v'staude elck oge des  
geest v'licht wort. **D**es  
gelyes geschien noch  
in voel menschen  
openbaringe in de  
geest daer sy mede  
bestort werde mit  
ontpreekeliker troef  
tinge. Exempel va  
see Johanes ewan  
gelista **D**oe he die he  
openbaerde en hem  
noeden tot sijnre he  
melscher worschap  
**D**oe sprack hi heer  
ic heb gesien dyn  
aensicht en ben  
recht als wtē gra  
ue verweert. **D**yn  
wencken heuet in  
my v'weert ewige  
begeerte. **D**ij stemme  
is vol hornichulop  
ender suetichet.

Dyn toesprecken is  
ongeluck den toe  
sprake d' engelen.  
Noch sien die sommige  
de heer ind' ouerfere  
myge daer die heel  
druuoldicheit d' daer  
personen ho' open  
baert Die vader in  
der stemen Die soe  
ind' formen d' glo  
rificerender mensche  
En die heilige geest  
ind' wolke Die geest  
des mensche wort  
oec somtijt inder  
schoonwige oimonds  
in vlietinge des god  
like lichts gegrepen  
Dat hem geopenbat  
werde sommige ver  
borgene dingē En die  
van eygenheit der  
godliker personen

67  
Of van eertheit des  
wesens In dier ma  
nyere soe sach hem  
Iohannes inden geest  
doe hi rusten op die  
borst des herē indē  
quontmael daer hi  
dranck die vloeden  
des heiligen ewange  
lys Indē begyne  
was dat woert Die  
in uolpen des godlike  
lichts schijnt oec dz  
genoele heuet see Au  
gustinus die daer  
spract indē boeck sijn  
re bueche aldus Ick  
ben in gegaen in  
mij yuere da' du  
my in leydende wa  
rest En heb gesien  
mit eerehande oge  
mijre sielen bouen  
mijne gemoede dat

omwandelba<sup>r</sup> licht  
des heren **N**iet dz ge  
meyn licht dat sien  
lyck is alle<sup>n</sup> vleys  
en dat en was dat  
tz **M**er seer anders  
en veer van desen  
alle **N**iet en wast  
bouen myne gemoe  
de / als die hemel bo  
ue die eerde **M**er  
het was bouen my  
het was bouen my  
want het heeft my  
gemaxet **E**n w ick  
was daer beneden  
want ic daer af be  
gemaect **D**ie die wa  
heit kent / die kent  
dat **E**n die dz kent  
die kent die kent  
die ewich; **D**ie my  
ne kent dat **O** ewy  
ge waerheit **O** wa

achtege myne en  
gemeynde ewichheit  
**D**ie sijn seer **A**ugus  
tyns woerde **N**och  
sien soninge beshou  
wende menschen de  
he? **J**hu in sijne  
bruyense en hemel  
uaert **D**at is inder  
glorificeringe des  
lichacens en d' siele  
**E**n inder bloten ge  
sicht d' godheit **M**  
sach he paulus in  
de doorden hemel **E**n  
dese mannyer des  
gesichts wort seer  
weinch menschen ge  
geuen in desen leue  
**M**er het sal gegeue  
wde allen heyligen  
in der toecomende le  
uen / waneer wy he  
fullen sien alsoe als

62  
hi is Dat hē gewer  
digen moet ons te ge  
uen die gene wies  
aensicht is dat heel  
loen En die daer is  
als Goecius seet een  
effen rust den god  
dienstigen En wie  
te sien dat eynde is  
Ihus xps Douse hē  
die daer leest en reg  
mert een god van  
ewē tot ewen Amē  
Opten viij sondach  
na pyursten Meest  
Jordanus sermouen  
dat ierste deel  
**S**taet op ende  
gaenck Lucas  
mit viij capittel De  
se woerde sijn van  
onsen heer enē me  
laetschē mensche toe  
gesproken die ghe

vepyncht waert van  
der lichaemlik me  
laetschap Reche aldus  
wozt toe geseet een  
ve pegeliker gelou  
ger sielē die gerey  
nichte is vand' geeste  
liker melaetschap  
Want een pegelijck  
siel oimands beulekan  
ge der essfōdē me  
laetsche is Mer sy  
wozt oimands der  
doepen gereynicht  
En die gelouinge mē  
schē die oimands der  
dopen gereynicht  
sijn staen in dier  
hande onderscheyde  
Want die soninge  
die da' sijn die lig  
gen in die werke  
der sondē Soninge  
ander sijn die daer



Vragen indē goe  
den werke. **E**n die  
die dorde sijn ledich  
tott' ruyten der be  
scouwinge. **E**n ye  
ghelick van dese n  
spreec die heer toe  
indē woerseede wo  
den. **S**eggende tot  
elcke na sine staet  
**S**taet op en ganc  
**I**n welken woerde  
twee dingen gebo  
den wden. **T**en  
ierste dat opstaen  
als hi voerseden  
**S**taet op. **M**er wāt  
tet n'z genoeg en is  
enē wandelaer op  
te staen. **H**e hi ē mo  
oec mede voert  
gaen, daer om soe  
wozt ten anderen  
mael dz gaen ge

boden, als hi woert  
seyde. **E**nde ganc  
**H**ier om ten ierste  
werde dese gebode  
op te staen, en dat  
ni drierhande wys  
nade drierhande staet  
**W**ant hi seet totten  
ierste. **S**taet op vā  
den sonde. **T**otten  
andere. **S**taet op vā  
dyre traechheit. **T**en  
dorde. **S**taet op vā  
dyre ruyten. **V**ā  
de ierste spreec die  
apostel tot dien vā  
ephesien. **S**taet op  
die daer slaepste als  
indē sonde, en ver  
ruyt vander doot.  
**D**at is vand' toeco  
mend' vdoemnisse  
nader. **g**losen. **E**n  
xps sal di vlichten.

Den anderē mach  
 mē toe geue dat die  
 engel sendē tot pe  
 trus als in actib<sup>9</sup>  
 staet Peter slaet  
 doot en eet. Den  
 dozde hoert wael  
 toe d; woert dat in  
 cantica staet dat  
 die bruydegom tot  
 bruyt sprecet Staet  
 op en coemt naer  
 re mi; vrendyne  
 Daer die glose op  
 seet Ophoudt een  
 wench die rust d; n;  
 re schouwinge en  
 arbeyt om ander  
 mensche te wyuen  
 Op welke woert  
Origenes seet heer  
 wat hoer ic vā dy  
 gheeft reden d; n;  
 woert. Du gebiedes

op te staen he hi en  
 heeft n; gelegen die  
 da; was in die hoecht  
 der besouwinge.  
 Neen hi waerlyck  
 hoe sal hi dan op  
 staen het schyns of  
 d; vmanynge on  
 moegelycke dingen  
 voer had dat sy vee  
 vā di heer. In en  
 heeft n; gelegen  
 want bouen alle  
 hoechet heeft hi ho  
 ger geweest die in  
 di alleen hē voelde  
 ougenoert du die  
 biste die alre ouste  
 Mer hē wort gebo  
 dē op te staen van  
 dē slaep. Ic en weet  
 n; in wat stedē hi  
 sloop d; hi dē slaep  
 soude late om dy

hem ingeestende  
**E**n soude arbeiden  
om te bekeere die  
menichuoldicheit d'  
sondere **E**n dese drie  
hande staet d' men  
schen wort gethoent  
in desen ene gerey  
nichde melaetschen  
**W**ant die staet der  
bekeerder sonderen  
wort gethoent in  
dien woerden doe  
hi sach dat hi ghe  
reynicht was **I**n  
welke bewyst wort  
dat hi bekenden dz  
hi onrey gerveest  
had **E**n in v'v'v'v'v'  
d' godliker beruher  
ticheit gereynicht  
was **D**at da' toe be  
hoert den gene die  
penitencie doen.

**D**ie staet d' geere  
die voert gaen in  
ene werkende le  
ue wort daer in  
geruet dat hi v'v'  
wed' gekeert is  
danck seggende **I**n  
welken gemeret  
wort die sochwil  
dich; d' werkinge  
**D**ie toe behoert den  
gene die in enen  
voertgaende leuen  
staen **A**er die staet  
d' scoinwend' men  
schen wort ons be  
wyst **I**n dien dat  
hi quam in; gro  
ter s'eme groet  
makende god; dz  
een getuych was  
grot' deuocien **E**n  
hi viel tot sine voe  
ten **D**at hoert toe

64  
den schouwenden  
Als exempel is in  
maria magdalena  
Mer het is te we  
te al ist dat die he  
enen yegeliken va  
desen gebiet op te  
staen ~~Nochtans~~  
Recht of hi seiden  
in der herte eens ye  
gelincs ouer mids  
in geestinge dit  
woert Staet op  
Nochtans syn der  
voel mensche van  
cleke staet die ver  
suyne op te staen  
Dat geschiet van  
druerhande saken  
Als vand' toeneygi  
ge die inde men  
sche blyst vander  
erffonde die den  
mensche seer af

trecke vand' doecht  
En dit is te ver  
staen vand' eerste  
Mer vand' andere  
wt becomeringe d'  
tijtlyker daige die  
dz hert te seer ver  
strepen En vand'  
doerde dat hert te  
keere van des vleys  
eygen gemack op  
datter da' niet op en  
riyt **V**and'ersten  
is te weten dat die  
toeneygelich; bliue  
de inden mensche  
vand' erffonde den  
mensche seer afereet  
dat hi niet en vryst  
vand' sonde Want  
dat lichaem datter  
gebroken wort be  
swaert die siel also  
seer dat si na hore

begeerten tottē doech  
den in op staen en  
mach **E**n dat be  
claecht **I**heremias  
die pphet seggende  
**W**aer om heeft die  
heer in gegeven  
een hant daer ic  
in van op staen en  
mach **W**ant die  
toeneychlich; d' erf  
sonde is recht als  
een hant die ons  
afstreckende is van  
de goeden en toe  
deinende tottē qua  
de **I**n deser hant  
heest ons die heer  
gegeue een pyn d'  
souden onser werst'  
anders **O**p dit die  
ongehoersamijent  
der leden soude we  
sen de menschen

in pynē der werster  
ouertredinge **E**n  
dese toeneyginge  
is nadē oer spronck  
indē vleysche **M**er  
ouermids voert  
vlietē inder sielen  
**W**ant als in wort  
dat vleysche ont  
finct in onweyue  
beroeringen **E**n  
als in wort dat  
gemoede beulect  
mit onweyue ge  
dachte **A**ls richar  
dus seet inde boeck  
vand' beschouwen  
ge dattet te mael  
coent vand' erf  
sonde **E**n dese twe  
als die beroeringe  
des vleysche en die  
gedachte des herte  
werde gefygureet

of beteykent biden  
twee veterē, daer  
sē peter in dē ker  
ker mede gebondē  
was, dat hi niet  
op gestaen en con  
de, die engel en quā  
en brack die veterē  
ontwee, en seiden  
Staet op haestelyck  
**V**ande anderē is  
te wete, dat die hecō  
meringe d' eertsher  
dingē dat hert seer  
neder driect totten  
nederste dingē en  
alsoe dattet swaer  
lyck op staen mach  
tot godlike dingē  
en tot doechdeliken  
werkē En die also  
darnich sijn wden  
beteykent bydē cro  
pel die alle daghe

65  
wāz gedragē voer  
die schoen poerte des  
tempels, en en ver  
mocht us by hē selue  
op te staen **W**ant die  
begeerlicheit d' eertsch  
dingen en hoer beco  
merige altoes broet  
bidt, want si altoes  
meer en meer be  
geert En minner  
meer en seet si het  
is genoech En al  
dusdangē broet bid  
der is cropel ende  
cruypt op eerden  
**M**er sijn gesont ma  
kinge is, af te setten  
die becomeringhe.  
want alsoe mach hi  
ierst op staen **W**ant  
vā dien cropel leest  
mē doe sē peter ge  
seet had Staet op en

wandert / dat hi te  
hant op stont ende  
guck int hē wan  
dere indē tempel en  
god louende **Aldus**  
sal oec doen die men  
sche die voert gauen  
wil in doechden.  
**V**andē dordē is te  
weten **A**l yt d'zet  
god behagelyc is so  
tut die rust d'schou  
winge / nochtans  
wil hi d; die siel ho  
bi wylē geue tot  
arbeyt des w'kens  
**A**ls in cantica staet  
**I**n die een wemch  
te vorē besvorē had  
die dochteren van  
**I**herū d; si niet en  
souden wecken die  
geruyde eer si seluer  
woude **I**n weetense

in seluer sprekende  
**S**taet op en comt  
naerre **W**elke ver  
wekinge na onser  
materie op dese tyt  
anders is en is  
dan een v'naminge  
totte arbeyt des  
wercks **W**ant het  
sijn sommige mensche  
die o'vinds eygen  
re myne en ge  
mack d' ruste ge  
neycht sijn tot hē  
selue dat si is geer  
totte arbeyt op en  
staen **A**l openbaer  
is ind' bruyt / vele  
die brudegom ge  
biedt op te staen en  
hē op te luyken.  
**E**n si wed' antwoer  
dē **I**c heb mynen  
voek wt getogen

hoe sal ickē wed?  
aen doen Ic heb  
mij voete gewas-  
schē hoe sal ics we-  
der vuyl maken  
En want si hoer  
ontschuldighden /  
en in geern op en  
woude staē Hierō  
op een ander tijt  
doe si tottē heer op  
staen woude / doe  
afweychedē die ge-  
mynde en ginc vō  
bi En al ist sake  
dat dese dingen ge-  
togen werde tot  
enē goedē vstant  
vandē beduyders  
Nochtaus geual  
let dicwile / wāneer  
dat soungē men-  
schē om rust der  
schoonwige hē alte

66  
seer aff trecken van  
goed' werkinge / dat  
syt beyde verhesen  
Als scē Gregorius in  
moralibus seet Dat  
tet dicwyl geualt dat  
die gene die becom-  
mert sijn oimnds  
mēschelk' ouleden /  
wael souden leuen  
die hē seluē doden  
mittē sweerde hoerre  
rustē Dit is geseet  
vandē ierste princepa-  
len pinc op dz wōe  
staet op En ny volgh  
ter va anderē Dat  
and' deel des sermo  
Act Wanttet als  
**O**met genoech en  
is / god dē brudegom  
v' sielen / dat die siel  
op staē / mer dat si  
oec gae Da' om nae



dien dat hi te seet he  
uet **S**taet op **G**oe wie  
get hi daer toe ende  
seet **S**aet **A**ls hi oec  
seet in cantica **I**erst  
werf staet op **E**n  
ander werf **C**oemt  
naerre **A**er hoe die  
siel sal gaen **E**nde  
naerre comē totten  
tot geboden des bru  
degoms / daer is af  
te wete **D**at die siel  
gaende tott' volcomē  
heit / eer si comet  
totte eynde hore pel  
grymaedsen moet  
aervoeren . **v** . wege  
**O**p dat si alsoe doe  
de ene omganc / te  
lesten wed' come  
in horen oersprong  
da' si wt geuloten  
is **E**n dit heytē we

gen d' ewich' / want  
si van ewicheit be  
gynen / en wed' tott'  
ewicheit leyden .  
**D**aer abbucida die  
ppheet af seet **D**ie  
houelen d' werelt  
sijn gecroent vā  
den wegen sijne  
ewicheit **E**n nae  
desen syne soe spēet  
god d' sielen neghe  
werven toe / en seet  
**S**aet **D**ie ierste  
wech is in hoer  
scerpenisse **E**n da  
om seet hi **S**aet  
wt my **D**ie an  
d' wech is in hore  
wandertugte **E**n  
daer van seet hi  
**S**aet vo' my **D**ie  
dorde wech is in  
ho' veroetwedege

ge **E**n da' om seet  
hi **G**aet van my  
**D**ie vierde wech is  
in aemerkinge hoers  
sels **E**n da' om seet  
hi **G**aet in di selue  
**D**ie .v. wech is  
vsakinge hoers sels  
**E**n daer om seet hi  
**S**andt wt di selue  
**D**ie .vi. wech is  
in vsakinge d' tyt  
liker dingen **E**n  
da' seet hi **G**aet  
van di selue **D**ie  
vii. wech is inder  
vvolgginge **E**n da'  
om seet hi **G**aet  
nae my **D**ie viii.  
wech is in d' schou  
winge gods **E**n da'  
om seet hi **G**aet tot  
my **D**ie .ix. wech  
is beueninge hoers

14  
sels mit god / en da'  
om seet hi **G**aet in  
my **E**n als alle de  
se om gungen aldus  
vintt sijn **H**oe gaet  
die siel wed' tot hore  
oersprongk of begy  
ne **A**mer om te ierke  
soe seet god tot' siele  
in hore scheidung  
**S**andt wt my **T**ot  
wies veldingte te we  
ten is **D**at die rede  
like siel heeft geweest  
va' ewicheit nae for  
meliker rede in god  
onse heer van wel  
ken si ind' tyt ouer  
tunds d' scheidung is  
wt geuloten totten  
wesen hoere eygen  
re weselich **W**ant  
alsoe god vande' besfi  
ne alle dingen gesca

pen heeft indē woer  
de sprekende **I**et  
moet een licht wer  
de en da' is eē licht  
**E**n des gelikē wo  
de vande andere in  
creatuere **A**ldus  
schept hi noch dage  
lics die siel indē wo  
de en seet **G**aet wt  
my ghi die lange  
geweest hebt in my  
indē formelike we  
sen **G**aet nu wt my  
totte natuerliken  
wesen **A**ls in genesi  
staet **D**ie he' sprack  
tot Abraham **G**aet  
in dat eertryck des  
gesichs **E**n wael  
woort dese werelt  
**I**n welke god geset  
heeft die sielen en an  
der creatuere die

ond' de hemel sijn  
gehepte een eertryck  
des gesichs in een  
re wys **W**ant al  
is die forme d' sielen  
weselyc in god noch  
tans doet si daer toe  
eenrehande gesicht  
van bute totte we  
sen d' scypinge  
**W**aer om gescepe  
te wesen in wel  
ke dit gesicht en  
det mach wael ge  
hepte wde d' cert  
ryck des gesichs  
**I**n eenre andere  
wys **W**ant wi is  
en sijn in deser we  
relt anders dan tot  
sien **E**n da' na we  
d' te gaen tot dien  
daer wi af gecome  
sijn **D**at suuerlyck

60  
gefygureert is  
ind' dinien Noe .  
als in geneſi ſtaet  
Noe ſeynde een du  
ie wter arcke arc  
ke doer dat venſt'  
Op dat hi beſien  
ſoude of die wate  
re der eerdē yet  
ophielden Welke  
dinie doen ſi niet  
en vant daer hoſe  
voet op ruſte mocht  
quam ſi wed' tot  
hē ind' arcke Noe  
Die beduyt die ge  
ne die da' ruſten  
En beteykent god  
den vader die al  
toes geruſt heeft  
in hē ſehue Die  
ack in welke wa  
re alle manieren  
vā leuetidē dierē

Dat beteykent ons  
dat vaderlike hert  
In welke alle ma  
nyere d' dingen na  
hore formeliker ſake  
en leue den vreden  
voer geweeſt hebbe  
daer ſi namaels wt  
geuloten ſijn indē  
weſen Dat venſter  
in dz oūte d' arcke  
beteykent v die vol  
comen vrede na wel  
ker die ſiel en and'  
vſtendelike geerten  
ſijn wt geulote in  
ene weſen Van de  
ſen venſt' is wt ge  
ſeynt die dinie dz  
is die ſiel In dat  
certryck des geſichs  
En als ſy is en vant  
daer ſi hozen voet  
op ruſten mocht .

soe keerde si weder  
tot god dē vader  
da' si wt geuloten  
was **Want** die rede  
like siel in genē din  
gen die geschapen  
sijn v'noeghet en  
mach werde **Sy** en  
keert wed' als sy  
hozē omganck ge  
daen heeft tot horen  
exempelaer da' sy  
wt gecome is **Ten**  
anderē mael seet hi  
**Saet** voer my / als  
dē wech d' goeder  
wandringē **Want**  
nae dien dz die siel  
gescape is en den  
licham veremicht  
**En** die mensche ge  
comen is totte **hare**  
der bescheydenheit  
**Goe** moet hi also

wandere in deser  
werelt / dat hi niet  
en v'dwale vande  
rechte wege **Dat**  
hi is ewelyck en  
blyue in elleynde  
van sijne oersprōc  
**En** op dat die me  
sche dan is en dwa  
le / soe set hē god  
en ewe sprekende  
**Saet** voer my .  
hier of staet in  
genesy **Die heer**  
sprack tot Abrahā  
**wandert** vō' my  
en weest volcomē  
**Welck** woert die  
heer Abraham toe  
sprack in onser al  
re persoenē / dz wi  
sullen wāderen  
volcomelick voer  
hē **En** nad' glosen

69  
soe wandert die  
mensche vo' god  
die daer leeft uadē  
wil gods / en sijn  
gebodē hout Die  
in alle sijnē wegen  
en werke altoes he  
uet een op gesicht  
tot god **E**n denckt  
dat hi vo' hem is  
die daer siet die v  
borgentheit des her  
ten **E**n die aldus  
wandert vo' god  
die sal hē vuer  
huede dat hi niet  
en dwale vanden  
rechtē wege **A**ls eē  
knecht die eē dunck  
doet vo' sijnen heer  
die arbeyt trouwel  
ker daert sijn heer  
siet dan off hi da'  
is en waer/tegen

woerdich **D**aer om  
leerde die oude **T**ho  
bias sijnē soen en  
seyde **A**lle die dage  
dijns leuens hebt  
god in dijne herte  
**A**ldus danich hebbe  
gewest die da' **S**a  
lomon vo' badt in  
d' coninge boeck **M**  
leyder aldus en wā  
dere sijn voer god **M**  
die daer wandere  
die wege die niet  
goet en sijn / mer  
uac horen sondeu /  
als ysaias seet **A**  
soe wandere oeck  
die gene in wies  
persoen die wise  
man spreckt **I**ck  
sal gaen en toeloy  
en in weelde **E**n  
Ozee die pphet seet

Dat onsuuer wyf  
sprack Ic sal gaen  
na myne mynners  
Dese en gaen us vo'  
god mer sy gaen in  
dz nederste d' eerden  
intte diuel van  
welken wech Cypre  
amus seet in eenre epif  
teu Dat die wegen  
des dootliken leuens  
breect en wyt sijn  
Iher sijn toe trecke  
de genoechelicheit  
en dootlike weelden  
Da' soe stuecket die  
diuel op dz hi mach  
bedriegen Ii lacht  
op dat hi mach be  
droeue Ii toe treckt  
op dat hi mach do  
den Ten dorde seet  
hi Gaet van my  
als de wech d' oetmoe

dicheit Iher van  
staet in genesy Abra  
ha sprack tot loth  
sinus beueders soen  
Ic bid di gaet van  
my Alda seet god  
der sielen toe die hi  
in antica sijn sust'  
heyt Aldus danigen  
veroetmoediginge  
is d' sielen woot  
die daer tydet tott'  
beschouwinge gods  
Want oetmoedichz  
is den wech ouer  
mids welke men  
coemt tott' hoeheit  
gods Als die psalm  
seet Daer is die we  
ch daer ic he tonen  
sal die salichz gods  
En lucas getuyget  
Hoe wie hem ver  
oetmoedicht die sal

vheue werde **En**  
scē Ambrosius seet  
 Soe wie begeert te  
 houdē die voetspo  
 der godheit hi vol  
 get die leege dingē  
 d' oetmoedicheit  
**I**ner om wāneer  
 die mēsche inden  
 wech d' gemeynre  
 wanderinge heeft  
 voer god gewan  
 dert **I**st dat hi be  
 geert te comē tott'  
 hoeheit der schou  
 winge / soe sal hi  
 hē seluē voetmoe  
 digen en rekenen  
 hē seluē onwīdich  
 tot allen dingē /  
 voerdē godlike aen  
 sicht des heren **En**  
 dit is een salich af  
 ganch vā god en

hē seer behagelijck.  
**A**ls hi gebiedt der  
 bruyt in antica spre  
 kende **A**fkeert dyn  
 ogen van my **R**echt  
 of hi seggen woude  
**B**erdeyt di niet oū  
 mids den crachten  
 dīre ogen / my te  
 sien **M**er af keert  
 di van my / aensien  
 de dyns selfs cranc  
 heit **En** daer om  
 voetmoedicht di vō  
 my / onderwerpen  
 de di mynre gracie  
**A**ldus afkeerde hē  
 petrus vande aen  
 sicht des herē doe  
 hi wt dieper oet  
 moedicheit / en aē  
 siende sijn onwer  
 dicheit is neder ge  
 uallen voer die voe



ten **Ihu** seggende  
Heer gaet van my  
want ic ben een  
mensche eē sonder  
**Daer** is te merke  
dat petrus n; en  
seide **Ic** sal van di  
gaen **Mer** hi seide  
heer gaet van my  
**Want** petrus wist  
wael / soe waer dz  
hi hē keerden dat  
hi den he' tegenwō  
dich vanden soude  
nadē woerden des  
psalms **Waer** sal ic  
gaen van dinen  
geest **En** vwaert  
sal ic vlyen van di  
nē aensicht **Ihr**  
om aensach **petrus**  
sims selfs onwer  
dicheit / en badt de  
he' dz hi van hem

ginge **En** bewys  
den die sake segge  
de **want** ic ben  
een mēsche een  
sond' **Mer** het is  
te weten / dat hoe  
voel meer die mē  
sche in deser mate  
van god gaet / also  
voel te meer ge  
naeeter hem god.  
**want** we dier v  
oetmoediginge had  
die he' petrus te  
lieuer **want** te  
hant da' na hem  
die heer al troeste  
de toe sprack **En**  
wilt n; ontsien  
voert aen sulstu  
die mensche vaen  
**Des** gelycs **jonas**  
die pphet / doe hi  
hoerden dat hem

die he? seyn den  
woude tot min  
ne Doe vloec hi vā  
den aensicht des  
herē en rekenden  
hē seluen omver  
dich te wesen al  
sulker boetschap  
En da' d na dede  
god sijn myrakel  
inde buyck des wal  
misschen Ten. iij.  
seet hi Gaet in di  
seluen als dē wech  
dijre eygenre aen  
merkinge Aldus  
seidē die heer den  
vergichtige men  
sche daer genesen die  
was Gaet in dij  
huys dat is In d  
huys dīs hersten  
en da' aen merct  
di seluē als Hugo

71  
leert en seet Gaet in  
tot dñus selfs hert  
en ond' suect di sel  
uē subtyllye Merct  
wan du coemste en  
waer<sup>du</sup> gaetste Hoe gy  
leest wat ghi doet  
wat ghi vliest Hoe  
voel ghi dagelincs  
toe neemt / of hoe  
voel ghi af neemt  
En dit aen merckē  
is dē mensche seer  
mit die daer begeet  
wael te volbrengen  
sine omgancck Wāt  
Crisostom<sup>9</sup> seet op d;  
woert des psalms  
Heer ontfermt mij  
re want ic cranck  
ben Als grote mit  
ticheit den dienre  
gods te kennen sijn  
eygen crancheit .

**E**n in sijner crachte  
of vdieneē geen betrou  
wē te sette **W**ant dā  
begyut die godlike  
cracht by te wesen  
als da' ontbreect die  
menschelike vmetel  
heit **E**n in dese we  
ge d'eygenre aēmer  
kinge voer vordert  
noch meer die diepe  
oetmoedich; die in  
dē wege hier te voer  
was begōuen wt  
aēmerkinge d'godh  
ker mogentheit .  
**W**ant in dese wech  
verdriet den men  
sche yet lange te me  
ren in hē seluē wāt  
hi ontfanget eē vre  
selich; wt hē seluē  
**Als scē Anselmus**  
**in dē boeck sijner ge**

**peynsen seet** **O** wort  
sijner benaunwingē  
ist dat ic my seluē  
aensie **W**ant ic en  
mach my seluē niet  
hyde **I**st dat ic my  
seluē aen merke .  
soe vneert my my  
selfs aensicht **I**st  
dat ic my seluen in  
aen en merke / soe  
bedruiget my myn  
vdoemensse **I**st dz  
ic my seluē sie / dat  
is my een onvdrach  
like vrese **I**n deser  
vresen soe sal die me  
sche haesten als hi  
erst mach / te gaen  
wt hē seluē / als hier  
my volget / **Ten . v .**  
seet hi gaet wt dē  
seluē / als den wech  
d' vskinge d'ys selfs

Hier af getuget lu  
cas daer hi seet -  
 Vanck wt en gaet  
 van hier Die men  
 sche sal gaen wt he  
 selue dat is wt sy  
 ue eygene syue wt  
 alre menscheliker  
 redē wt sozge en  
 begeert alre dingē  
 En sal geregeert  
 werde nad' ewiger  
 ewē gods Op dat  
 hi seggē mach unt  
 ten apostel ad phi  
lippenus Vergeten  
 de die dingē die ach  
 ter sijn wt strecke  
 ic my selue totten  
 dingē die voer sijn  
 Daer bydē dingē  
 die acht' sijn van  
 welke die mensche  
 wt gaen sal vstaē

wozt dat die dingē  
 die ond' geworpen  
 sijn d' menscheliker  
 ewē Mer biden din  
 gen die voer sijn en  
 die dingē die gere  
 geert werde vand'  
 ewiger ewē na scē  
Augustinus woer  
 de inde boeck vand'  
 waerachtiger geeste  
 licheit Desen wech  
 heeft die he' geleert  
 sprake de Soe wie  
 nae my comē wil  
 die versake hē selue  
 Mer leyd' daer yser  
 somyge die hoer ge  
 brekē wael sien en  
 en achtend' niet wt  
 te gaen mer sy bly  
 uend' gemuecht heb  
 bende inden sonde  
 en vgeten hore om

ganck tottē eynde  
te brengen Da' ma  
theus af spreect Gaet  
wt hē te gemoet .  
En die apostel ad  
hebreos vermaent  
ons sprekende laet  
ons wt gaen tot hē  
wttē tentē Dat is  
nad' glosen witten  
wil d' synlichheit .  
**E**n .vi. mael s  
hi Ganck van di  
seluē als den wech  
d' v'sakinge alle  
dier dingen die hi  
di sijn hier af ge  
tuget Matheus seg  
gende Gaet en ver  
woept alle dingen  
die du hebt en ge  
uet den armē En  
Lucas seet Die niet  
en v'saect al dat hi

besit hi en mach  
mij Jonger uz we  
sen En die dingen  
die die mensche be  
sit sijn dese En  
ierstē est sijn siel  
welck in dien dat  
si dz leuē geest soe  
salse die mensche  
hozē in souuygen  
pintē Dat ander  
is dz eygen lichaē  
wies gemack en  
weelden die men  
sche sal laten Dat  
dorde sijn die oudē  
die magen en die  
werlike vriendē  
dwinē al achtē la  
tē sal Dat vierde  
sijn die tyflike din  
gen die oec moet sijn  
te laten nade voer  
sprokē worden .

73  
**G**aet en vcoept  
 alle dingē **D**it sijn  
 die dingē die die  
 mensche en wā  
 neer hi alle dese  
 dingē om god laet  
 dan gaet hi vā hē  
 seluē **E**n mach  
 seggen dat woert  
 dat **N**icheas spāc  
 Ic sal gaen berouest  
 en bloet **D**at doerde  
 deel des sermoens

**W**ilt na die dz  
 die gelouinge sijn  
 le of die heel men  
 sche seluer gaende  
 wt hē **V**inuds v  
 sakinge sijnus ey  
 gens wille | sijnus  
 eygens sijnus | sijn  
 ve eygenre begeer  
 tē | en sijnre eygere  
 redē **E**n sal oeck

gaē van hē seluē  
 oinuds v sakinge  
 sijnus selfs en atre  
 dingē die hem niet  
 toe en hoze **E**n aldy  
 alle dingē achter  
 gelatē soe hebbe hem  
 alle dingē gelaten.

**E**n dan en weet  
 die mensche nā wā  
 hi hē keren sal **D**an  
 sprect god die da' is  
 een leytsinā deser  
 menschen **J**en · viij ·  
 mael seggende **G**aet  
 na my als dē wech  
 myre nauolginge  
**R**echt of hi opelyck  
 seide **V**olcht myn  
 voetstapē en dan  
 soe en moegestu nā  
 dwalē **A**ldus seide  
 hi tot **p**etro **G**auck  
 na my **A**ldus seide

In oec den anderen  
jongere Coemt nae  
my ic sal v maken  
visschers d' mensche  
Des gelycs seiden hi  
Matheus volgt my  
Want alle die volco  
menheit eens korsten  
leuens staet ind' nae  
volginge xpi Als seē  
Augustinus seet inden  
boeck vande kersten  
leue Te vgeests heeft  
hi ene korste naem  
die xpi n; nae en  
volget En cyprianus  
inde boeck vande .xij.  
misbruykinge seet .  
Nymant en wort  
n; recht kersten ge  
heye dan die xpo  
inde seden medefoe  
mich is Want dien  
jongelinc die vraech

dē uadē wech d' vol  
comenheit antwoer  
dē Ihūs Wilstu vol  
comē wesen Gaet  
en vcoept al dattu  
hebste en geuet den  
arme En ghi sult  
ene schat inde hemel  
hebbē En comet en  
volget my na Mer  
hoe dat wi sullen  
gaen nadē heer en  
hē volgen daer is  
voer af geseet inde  
sermoen des vyften  
sondachs na pyne  
ste Ien .viij. mael  
seet god Gauck tot  
my als dē wech d'  
beschouwige Mer  
dat die gene die ach  
ter gaet na yemant  
die volget sijn voet  
stappē Mer hi en

74  
siet hē niet in aen  
sicht **I**her wt wost  
genomē dat onder  
scheyt tusschen die  
werkende en schou  
wende menschen.  
**W**ant die Werkende  
gaen achtē den heer  
volgende die voet  
stappē sijnre wan  
deringe **M**er die be  
schouwende gaen  
totte heer beschou  
wende sijn aensicht  
**D**at sinerlyck gesy  
gineert was in **M**oy  
ses **D**ie een syguer  
was elc leuens. bey  
de des werkenden  
en des scouwenden  
**D**ese moyses doe hi  
den badt en senden  
**T**hoent my die glo  
rie als in erodo staet

**E**n hem waert ge  
antwoert **D**u sulste  
sien dat achterste vā  
my mer myn aen  
sicht en moechstu  
niet sien **B**idē achtē  
ste werden verstaen  
die dingē die toebeho  
re den wikkende leuē  
**M**er bidē gesicht des  
aensichts wost geno  
mē die scouwinge  
**E**n al waert **M**oy  
ses doe getweygart  
dat gesicht des aen  
sichts **N**ochtaus leest  
mē tot anderē steden  
dat die hē sprack tot  
**M**oy ses van aensicht  
tot aensicht als een  
mensche pleecht te  
sprake mit sinen  
vrient **E**n dz **M**oy  
ses aensicht vecht



was als gehoerut  
vande' geselschap d'  
wede sprake gods  
doe hi was inder  
schouwinge **Want**  
he' waert geseet va  
de' he' **Alint** op tot  
my in de' berch **Siet**  
en seide hi' **Alint**  
acht' op na my **Al**  
geschieden oec **See**  
**petrus** doe he' tot een  
re tyt die he' geseet  
had **Sanc** achter  
na my **Op** een an  
der tyt doe petrus  
den he' badt en sei  
de' heer gebiedt my  
te come totty **Doe**  
antwoerde die hee'  
**Coemt** **En** doe gick  
hi totte hem op die  
waterē **Siet** die ge  
ne die altoes uade'

heer plach te gaen  
**Nu** gaet hi wt sin  
derlinger gracieu  
totte heer **En** tot  
sine aensicht dat de  
scouwende mensche  
toe behoert **Die** on  
derrede die vloede  
d' werelt onder die  
voede voete hore  
begeerten' en gaen  
te schouwe dat ae  
sicht des here' **En**  
het is te wete dat  
die iongere' meest  
plouip ware en ou  
wete de en onvolco  
me' alsoe lange als  
die heer lichaem hi  
bi he' was totter  
sepidunge des heyl  
gen geest **Daer** om  
thoende he' die heer  
wench vande' schou

75  
winge gods / and's  
dan in synre ouer  
formyngē / daer en  
uam hyd' iz meer  
dan drie toe **Eū** da'  
om yt dat hi hore  
voel eū oec die wil  
heest geseet **Comt**  
na my / of volget  
my **Mer** seldē lesen  
wy dat hi hi hore  
enich geseet heest /  
coemt tot my noch  
taus tot eurre tyt  
heest hys alte myl  
delijck genoeft tot  
hē als **Mathe'** ge  
tuyget sprekende .  
**Comt** allen tot  
my die da' arbeyt  
en belast sijt / eū ic  
sal v v̄maken **Wat**  
hi is bereet dē ge  
uē die da' wael ar

beydē indē werken  
dē leuen / wed' te v̄  
maken indē scouwē  
dē leuē **Waer** om da'  
trouwelic toe tydē  
sal elcke gelouinge ziel  
dier gegeuē is te wā  
derē in desen o'ganck  
**Op** dz si seggē mach  
dat woert mit scē  
**Iohānes** **Ic** gae tottē  
geue die my geseuyt  
heuet **Sy** seet die my  
geseuyt heest wt hē  
o'minds d' scheypin  
ge **Tot** dien gae ick  
suckēde die schouwī  
ge syns aensichts  
**Eū** da' toe soe roep  
se die bruydegō in  
in cantica seggen  
de **keert** wed' keert  
weder simaunte  
**keert** wed' keert

weder op dat wi  
di sien mogē by de  
ser sunamita die da'  
beduyt wort alsoe  
voel als geuangen  
**I**ner in wort ver  
staen die gelouge  
siel die wilueer ge  
uangen heeft ghe  
weest oūmits den  
sonde / doe sy is recht  
en wāderde vo'  
god / gaende indē an  
dere boerseide wege  
**E**n nu is si gena  
gen oūmits der god  
liker myne **E**n da'  
om soe roepse die  
brudegom weder  
en seet **W**ierwerf  
**K**eert wed' om die  
•m• wegen die sy  
gewādert heeft  
eet sy quam totte

staet des weges .  
**W**ant nae dien dz  
si was gaende vā  
god / was si gaende  
in ho' seluen / ende  
gaende van ho' sel  
uē / en gaende na  
xpm **E**n want sy  
dese vier wege tot  
sine behagen ouer  
gegaen heeft **D**aer  
om roepse die bru  
degom mynlycke  
tot hē / en seet vier  
werue tot ho' **K**eert  
weder **I**n seet / keert  
wed' op dz wi di sie  
mogen **W**ant die  
bruydegō heeft ge  
wecht ho' te sie / en  
vā hoer gesien te  
wden **E**n gebruyet  
d' sprake voetre luy  
de / recht oft hē is

genoech en wa' dat  
 hys alleen sage **N**  
 dat hi da' voel in  
 beschuyt en seet dat  
 wy di sien **D**at die  
 vad' di sye die soen  
 di sye die heilige  
 geest dy sie **E**n alle  
 dat hemelsche heere  
 dy sye **E**n du di sel  
 uen oec sieste. **D**ijn  
 ene mensche di sye  
**E**n op dat wy dy  
 allen sien **D**ie vad'  
 sal di sien en **d**ijn  
 memorie dy stercke  
 de **D**ie soen sal dy  
 sien en **v**lichten  
**d**ijn **v**stant **D**ie h  
geest sal di oeck sien  
**d**ine wil siel ma  
 kende tott' wyuen  
**D**at hemelsche heere  
 sal di sien en **w**zi

vlydende / dattu dy  
 selue sieste / **d**ine toe  
 comende val te ver  
 hoeden **G**od danba  
 te wesen en **w**z toe  
 te gene **d**ynre doech  
 den of crachte **D**ijn  
 enen mensche sal dy  
 oec sien **h**e o' inudo  
**d**ine exempelē siuen  
 quade wech te laten  
 en gods **w**ken in  
 di groetmakende.  
**V**an allen dese seet  
Origenes aldus **E**n  
 ierst vande vader  
 en vande soen en vā  
 den heylgen geest .  
**H**et is een gesicht vol  
 weelde der memorie  
 die gesterat is van  
 de vad' / des **v**stanto  
**v**licht vande soen  
**E**n siue wil **v**sielt

vandē heyligē geest  
**V**andē hemelschen  
heere ist openbaer/  
want ist dat si hem  
vblidē vand' bekeeri  
ge des sonders hoe  
voel meer vbliden  
si hē vand' na vol  
ginge alsoe groter  
volcomenheit. **M**er  
van dien dattu di  
seluē siet / siet. **V**age  
nis. **N**iet en seg ic  
dattu die dingen siē  
sult die di nū aen en  
gaen. **M**er ghy sult  
di seluen aensien.  
**O** myn zuel ist dat  
tu di voerhoedest  
dattu niet en val  
ste. **I**st dattu weder  
geues danck dūē  
schepper daer om  
dattu wael op ghe

richt staet. **I**st dat  
tu dūē scepper dyn  
goede werke stade  
lyck toe geuest dy  
veroctmoedigendē  
**D**an sietsu alre  
bestē di seluē nae  
myne duncken.  
**V**andē enē mensch  
seet hi het is een  
en nū die leechste  
aen merkinge des  
geens die siē wil.  
aen te sien den ge  
nē die waerlyck  
penitencie doet.  
**W**ant oirunds die  
gesicht seer openba  
lyc gevondē wort  
exempel des navol  
gens dat een lich  
teude werck is en  
seer te v'wonderen  
**S**ū nyemant die

penitencie doet te v  
sinade **Gen. 11.** seet  
god Gaet in my, de  
wech d'geesteliker v  
enichinge **En** merck  
dz die siel in allen  
hoze voertgange ge  
rust en heeft moge  
vynde **Oec** is inde  
wegen d' schoonvri  
ge die ind' tyt seer  
coze duert, en laet  
nae hoer grote on  
rustich; des gemoets  
hent dat si weder  
coemt **Mer** in de  
sen wech daer die  
siel gaende in god  
comet tot horen be  
gine, daer vint si  
rust **Want** als wi  
sien in allen gescha  
pe dinge, dat sy na  
tuertlyck is en ruste

97  
vo' dz si come tot  
hore ~~begine~~ begine  
**Daer** hebbē wi ere  
pel af vandē wat  
dat minnermeer en  
rust eert wed' coemt  
tott' zee **Oec** vander  
sone die is en rust  
tot dat si comet totte  
punt hore bevoerm  
ge **Noch** voel meer  
is dat ind' redelik  
sielē, die om dat si  
gemaect is naden  
beelde gods minner  
meer ruste en mach  
eer dat si veycht  
wort is horen be  
gine **als** seē **Augustij**  
**seet** inde boeck sijne  
buechte **Heer** du heb  
ste ons gemaect tot  
di, oirunds impren  
tunge dyns beelde.

**E**n onse hert is on  
rustich tot dattet  
comet en wed' rust  
in di **T**ot deser ruste  
in te gaen vmaent  
die pphet syn ziel  
sprekende in dē psal  
**K**eert di myn siel in  
dijn rust want die  
heer heeft dy wael  
gedaen **W**ant doe  
die pphet hoerde  
in den geest dat die  
heer der sielen seide  
**G**aet in my **E**n hi  
wist wael dat daer  
alleen rust is ende  
and's nergent **S**oe  
vweeten hi syn siel  
gehoersam daer toe  
te wesen **M**er hoe  
die siel in sal mogē  
gaen in die rust en  
in dit begīne van

welke sy wt geulo  
te is **S**oe is te wete  
dat die siel heeft ge  
weest van ewichheit  
voer ho' scheppen  
se in god nae forme  
like wesen en een  
int god in dē wese  
**M**er daer toe soe en  
mach sy uz weder  
come want dat  
is omogelyck der  
creatuere die voert  
gebracht is / dz we  
sen d' tegenwoerdig  
weselichheit in; god  
benicht te werden  
in dē wesen **N**och tās  
begeert die redelike  
siel mit hē veremicht  
te werde na moege  
liker maten **W**elke  
veremigte is ouer  
in dē dē werke der

78  
myne In welken  
die gene die daer  
mynt vernicht u  
wort mit dien dat  
hi mynt. Want  
die myne als Dyo  
misius seet Is doen  
de ene ouergaenck  
Want sy ouerfornt  
den mynende in  
dat gene dat hi  
mynt. En hier af  
spreet oec seer Johā  
nes in sijne epyste  
le God is die myne  
die daer bliuet inder  
myne die bliyst in  
god en god in hem  
Giet nu aen die  
maeyer hoe die  
siel gaet in god en  
in hē bliuet. En o  
te bewysen die vol  
come verrynghe soe

doet hi dat toe. En god  
in hē. Want ten wa  
geen volcomen verry  
ge d' sielen mit god  
waer si in god en  
god niet niet hoer  
Hier af soe spreect  
die waerheit seluer  
Soe wie mi vleysche  
eet en mijn bloet  
drinck die bliyst in  
my en ic in hem  
Welke materie v  
treckende is. berna  
dus op cantica daer  
hi spreect. En wilt v  
des niet v wonderē  
Want hi eet ons  
En hi wort van  
ons geeten. In die  
dat wi sijne my  
ne naerre werden  
toe gewoecht. Want  
anders en worden



wi iz volcomelyck  
mit hē veremicht  
**W**ant ist sake dat  
ic eet ende iz en  
werde geete **S**oe  
schynit hi te wesen  
in my mer ick  
noch niet en bē in  
hē **I**st oec dat ic  
werde geete ende  
niet en eet soe schynit  
hi my te hebbe in  
hē mer ic en heb  
bē niet in my **E**n  
dan en soude niet  
wesen een volcomē  
beyunge **M**er ist  
dat hi my eet op  
dat hi my heb in  
hē **E**n hi van my  
weder geete wort  
op dat hi si in my  
**D**a' is dan een ge  
heel vaste te samen

knopunge **W**āmer  
hi in my en ic we  
der in hem wesen  
sal **E**n hi seet een  
exempel in gelike  
dingen **N**ochmans  
niet ouer al ind  
gelyck indē god  
liken wesen **A**ls  
waer die soen alsoe  
indē vader dat die  
vader iz en waer  
in hem **O**f waer  
die vader alsoe in  
dē soen dat die soe  
iz en waer indē  
vad' dat waer  
een onvolcomen  
beyunge **M**er  
want my die soen  
is indē vad' ende  
die vader indē soe  
soe en yser niet  
dat in welke die

29  
benynghe ontbreect  
**M**er die vad' en  
die soen sijn waer  
lyck een **E**n die te  
geliken vand' ver  
eyngē d' sieleu mē  
god seet **Bernard**  
voert **D**ie siel vā  
welker goet is god  
aen te hangē / die  
en sal mē vmoede  
dat si hē volcome  
lyck vernicht is / tē  
sy dat sy ho' geuoelt  
bluende in hoer  
en ho' in hem siet  
dat si also een ge  
heytē werde mit  
god **A**ls die vader  
en die soen een sijn  
indē seluen wesen  
**A**l ist dat die geue  
die god aenhanget  
een geest wort mē

god / nochtans en  
mogen wi niet een  
wesen mit god / als  
die soen is mitte va  
d' **W**ant hi seet **I**ck  
en die vad' sijn een  
**M**er wi sullen een  
geest mē hē wesen  
ist dat wi hē aen  
hangē mit mynē  
**H**ier om als die soē  
seet **I**c bē indē va  
der / en die vad' in  
my / en wi sijn een  
**A**ldus oec die men  
sche die ind' mynē  
is die mach oeck  
wael seggen **I**c bē  
in god en god is in  
my / en wi sijn een  
geest **E**n dese beny  
ngē mit god en maect  
mē die te samē stocti  
ge d' natuerē / mer

dz ouerdragen des  
wille Dit sijn ber  
nardus woerden  
Hier om roept god  
die siel tot deser v  
enige sprekende  
Gaet in my Ende  
oudraget seer wael  
op dz woert dz die  
heer **M**aria mag  
dalena toe sprack  
als Lucas getuget  
Gaet in vrede n.  
Want uergent en  
is vrede dan in  
god die onsen vrede  
is Die die twee din  
gen een gemaect  
heuet Als die apos  
tel seet ad ephesios  
In welke vrede die  
mensche gaet in  
desen leuen / ouer  
unds ene vofmaect

d' glorien En in de  
sen vrede geue ons  
die prince des wre  
den also hier te gaen  
ga dat wi da' in  
moete ouer wan  
dere totte ewigen  
vrede d' hemelsch  
stat Ih: km wies  
eynde gheset is in  
vredē Op dat wi  
dat niet en gaen  
in vredē / mer ewe  
lyck rustē in vredē  
Da' die pphet af  
seet In vredē en  
in dat sehue sal ic  
slapē en rusten  
Want voert aen  
seet die geest dat  
sy sullen rustē vā  
horen arbeit Des  
gūne ons **I**hus  
xps wies stede in

vredē is gemaect  
 En wies woningē  
 in syon is **Dē** berch  
 der hemelsch' schou  
 wingē **Daer** hi  
 regneert mitte va  
 der en den heyligē  
 geest **In** die onge  
 eynde werelt der  
 werelden **Amen**

**Op'tē xv. sōndach**  
**na pynsten aēest**  
**Joedanus sermoen**  
**Dat ierste deel**

**S**weet tē ierste  
 dat ryck gods  
 en syn gerechtich'  
 En alle dese din  
 gen fullē v toe ge  
 worpē werden  
Matheus int .viij.  
capittel **Het** is te  
 weten, als Aristo  
teles seet **Dat** da?

is een eynde d'goe  
 der dingen, daer  
 alle die ander toe  
 geleyt werde **Wēle**  
 eynde alre meest  
 woot is aen te denē  
 ken en te sueken.  
**Want** da' in staet  
 die salicheit d' men  
 schen **Want** ken  
 nisse en suekinge  
 des eynds, dz helpt  
 seer tottē regement  
 des menscheliken  
 leuens **Hier** om ist  
 dat onse behoud' in  
 desen tegenwoerdigē  
 ewangeliē begeren  
 de is al onse leuen  
 wael te ordineren.  
 En tottē rechtē schul  
 digen eynde te schic  
 ken **Soe** leert hi oō  
 vo' alle dingen te

suekē dat ryck gods  
dat da' heeft die re  
den des leste eyndes  
**Welck** eynde voer  
wort gedacht alle  
der andere dingen  
**Als** die tytlike din  
gen dat die geordi  
neert werde tot dus  
dangen goedē ge  
schieten eynde **En**  
dz bewisen die vo'  
sproken woerden  
da' geseet wort **Sue**  
ket ten ierste dat  
ryke gods **In** wel  
kē woerde ons .ij.  
dingen vo' werden  
geleect **Ten** ierste  
die ierste aendacht  
des leste eyndes als  
da' wort geseet **Suect**  
ten ierste dz ryck  
gods en sijn gerech

**ndē**  
tich; **Dat** and' is  
toe gaenlike siche  
kinge dier dingen  
die tot dien eynde  
diene als hi voert  
seet **En** alle dese di  
gen sullē v toe ge  
worpe **Vande** ier  
sten is te weten dat  
dz ryck gods is dier  
hande **Dat** ierste is  
by ons / of wi sijn  
da' in **Dat** and' is  
byue ons **Dat** dor  
de is bouē **Dat** .ij.  
is dz ryck d' steyde  
der kerckē **Dz** and'  
is dat ryke d' gra  
cie **Dat** derde is dat  
ryck d' glorie **In**  
welkē god regneert  
mit sijnē heyligen  
**En** een pegelyck  
van desen is te ierste

te siuekē **W**ant vā  
den ierste wort ge  
sproke in scē **Matth**  
ewangeliē Die soen  
des menschen sal sijn  
engelen seyn den en  
die sullen vsgaderen  
van sine ryck alle  
schandē **W**elc woēt  
als **Gregozij** seet  
men in geurewys  
vstaen en mach vā  
der hemelsch' glorie  
**W**ant in dz ryck  
der saliger en mo  
gen te mael geen  
schandē geuonden  
diene vsgaderen  
sal **M**er dat ryck  
der hemele wort  
geheytē dese tegen  
woerdige kerck.  
**V**an welker twee  
dingen te merken

81  
sijn **D**at ierste is hoe  
dat in desen ryck schā  
de of dwalinge ge  
uondē en mach w  
de **D**at and' is wa  
in dat ppertyc ghe  
merct mach werde  
dat wesen des ryck  
**V**andē ierste is te  
wete dat inde ryck  
d' kerken sijn men  
gerhande manyerē  
d' mensche **A**s ma  
theus daer af getu  
get sprekende **D**at  
ryck d' hemelen is  
gelyc der segen die  
geworpē wort int  
meer vergaderende  
van alle manyerē  
der vissche als scē  
**A**ugustinus seet **S**oe  
heest die kerck goe  
den en quade sterck

en crancke **E**n en  
mach niet wesen  
sond' crancke noch  
oec sonder quaden  
dat wael beteykent  
is in hē peters scyp  
ken **D**at niet allee  
in hē en behelt pe  
trus mer oec die  
wils Judas hier o  
wt dien deel daer  
die kercke cranckē  
heest soe werden  
schandē in hoer  
geuondē en soe  
mach si dwalen  
**E**n si dwaelte te  
hoert als te sprekē  
vande sinderen en  
quade menschen  
**W**ant elc quaet  
mensche is onwe  
tende en in dwalē  
ge **M**er vande deel

d'goeder en d' sterck  
dat is d' volcomen  
der mensche **S**oe en  
mach die kerck niet  
dwalē noch in hoer  
en mach geen scan  
de geuonden wer  
den **W**ies schult is  
dit anders dan dz  
si geregeert wort  
wan god als ysai  
as seet hoer ont  
fermer salse rege  
ren en sal hem  
druckē geuen van  
d' fonteyne en daer  
om en mach hem  
niet ontbreken  
als Dauid seet  
**D**ie heer regeert  
my en my en sal  
niet gebreken **E**n  
hier om wort die  
kerck genoemt dat

ryck gods **D**at al  
 soe is te verstaen  
 en is dat een yeghe  
 lyck volcomē men  
 sche inder kercken  
 is en sal mogen son  
 digen **M**er want  
 die kerck seluer is  
 en mach dwalen  
**D**ie vmer in somm  
 ge gelouinge men  
 schen altoes unbe  
 ulect bliuet **W**aer  
 om dat si wort ge  
 heyte een maget  
 die geen vleck noch  
 rympe en heeft  
**S**elyck als ind' tyt  
 der passien xpi ind'  
glorioser maget **M**a  
 bleef geheelheit alle  
 der heyliger kercken  
**V**andē anderē is  
 te wete dat dz wese

der onbeulect kerckē  
 wort sinderlinge ge  
 merct in twee dingē  
**A**ls in volcomē ver  
 enyngē des geloues  
 en d' mynē **E**n vol  
 comē navolgen des  
 leuens xpi **I**c seg ten  
 wiste dat dz wesen  
 des ryck als der on  
 beulecter moed' aen  
 wort gemerct in  
 volcomē venyngē  
 des gelouen en der  
 mynē **W**ant die  
kerck wort geheyte  
 een v'gaderinge der  
 gelouinger mensche  
 veremicht inden ge  
 loue en ind' mynen  
**A**ls mē leest in Decre  
 to **W**aer om die co  
 nick des ryckē bidt  
 seluer voer syn gelo



inge en voer die  
kerke sprekende **Ick**  
en bid niet alleen vo  
dese / mer oec voer al  
le die gene die ouer  
vonds horen woerden  
in my gelouē sulle  
**O**p dat si al een sijn  
gelyck alstu vader  
in my byt. en ick  
in dy **E**n dat in de  
ser verenynge des  
geloues en d' myne  
dat ryck d' kercken  
staet / bewysst ons  
die apostel d' tot die  
van ephesien daer  
hi dese verenynge seet  
te wesen eenhij des  
geest sprekende aldā  
**W**est sochtuoldich  
te houdē eenheit  
des geest in dē bant  
des vrede een lichaē

en een geest **I**soe  
als ghi geroepē sijn  
in enē hope in uer  
roepinge **E**en heer/  
een geloue / en een  
dope **D**aer die apos  
tel voel eenhij noet  
die da' horen tot deser  
verenynge des ge  
loefs en der volco  
mend' myne **W**t  
welke die merke  
lyck volget dat die  
kerck die wi sond'  
triuuel gelouē te  
wesen heyllich / en  
die niet en mach  
dwalen **D**aer om  
niet een en heytet  
om dat si in eenre  
stedē is beslotē / als  
te romē of te **I**hstā  
**W**ant die apostel en  
seydē niet een romē

of enyge and' stedē  
 Mer hi seet een ge  
 loue Maer af ber  
nardus seet inden  
tractaet vande cre  
do d' apostelē Wi seg  
gē Wi seggen dat wi  
 gelouē in die heylige  
 kerke Dat is in die  
 kerck die daer heyl  
 lich is en geteyn  
 En̄ met alleen in  
 enē deel bestote der  
 werelt besloten Als  
 die conuente sijn d'  
 kettere mer alre  
 wegē wt gebreyt  
 Gelyck als ind' sy  
 guere xpi Jacop  
den patriarch ge  
 louet was Ghi sult  
 werde gebreydt tot  
 ten oesten tottē wes  
tē tottē supde ende

tottē noerde van deser  
 kerckē spæct Hugo  
indē boeck vande .ij.  
sacrament Die kerck  
 is dat lichaem xpi  
 leuende gemaect oū  
 mids den geest En̄  
 veremicht ouermids  
 eentre gelouē En̄ heyl  
 lich gemaect oūmids  
 der mynen Des lich  
 aemus leden sijn alle  
 gelouige menschen  
En̄ al een lichaem  
 om den enen geest  
 en̄ dē enen geloue  
En̄ gelyc als inden  
 menschelike lichaem  
 elke leden by sonder  
 hoer eygen officie heb  
 bē En̄ nochtans een  
 pegelyc n̄ en weret  
 hē seluen alleen mer  
 alle den geheelē lich

aem Aldus ist oec  
in dē lichaem der k-  
kerken want da-  
sijn wydt gedeyft  
die gauen d' gracie  
En nochtans dat  
een vegelyc heeft  
dat en heeft hi n-  
z alleen tot hem sel-  
ue Want al ist dz  
die ogen alleē sien  
nochtans en sien  
sy niet alleen tot  
hoers selfs behoef  
mer des gebelen  
lichaems En des  
gelycs ist oec van  
dē anderē synen.  
Aldus ist oec vande  
leden d' heylig' ker-  
ke Hier om soe w-  
z mēsche die vdiert  
heeft die gawe gods  
die sal wetē dat sy

hē n- alleē toe en hōt  
al heeft hysē alleen  
Hugo Hier om wā-  
neer du kerstē wer-  
des soe wortstu een  
lit xpi / deelachtich  
gemaect den geest  
xpi Wat is dan die  
kerck dan die voel-  
heit d' gelouger of  
der gemeyne koestē-  
heit Ten dordeu  
wort aen gemerct  
dat wesen d' onbe-  
ulecter kerckē / en  
volcome na volgm-  
ge xpi Want dat  
geloue sond' myne  
en sonder werken  
is sonder forme En  
dat geloue sond' wēk  
is doot voer god.  
als seē Iacop seet  
En aldus die veyn

ge des gelouē en der  
wijnen / in welken  
die kerck staet / en is  
n̄ sond' werck **Wa**  
om yemant te v̄geefs  
kersten heyt te we  
sen / of vande r̄yck  
xpi / ten sy dat hi  
ouerunds dē werke  
volge die voertstapē  
des leuēs xpi **A**ndes  
en mach hi niet koef  
ten geheytē werden  
dan by ene toenaē  
**W**aer af set sē Au  
gustinus seet inde boe  
ke vande kersten le  
uē **N**iemant en v̄  
criget enige name  
sond' sake **S**al yemant  
geheytē werde eē  
schoen maker / sōe  
moet hi oec tē w̄ste  
schoenē maken **O**ff

671  
sal hi geheytē wer  
dē een sunt / of een  
ander werck w̄est  
van ey enyge conste  
off des gelycē **E**nde  
voert seet hi **M**et dus  
dangen exampelen  
bekenēn wi dat geen  
naem en sal wesen  
sonder daet of bewi  
singē der werken  
**M**er elc name sal  
wesen wter daet  
en wten werken  
**H**ier om sōe v̄criget  
hi te vergeefs den  
name d' kersten h̄  
die xpi niet en  
volget **W**ant wat  
batet dattu heytes  
dattu niet en byt  
en v̄criget mit on  
recht eens anders  
name **M**er beger

stu kosten te wesen  
soe sulstu mit recht  
doen die dingen die  
der kerstenheit toe be  
hoere / soe mogestu  
di dan dē name aen  
neme hoe sal die kos  
stē werde gehepten  
**I**n welken geen  
werk en is d'kerf  
tenheit **E**en kersten  
name e is een nae  
der gerechtichz / der  
goedertierheit **D**er  
geheelz / der v'dul  
dicheit **D**er eysheit  
der goddiensticheit  
**D**er oetmoedichz / en  
d' onoeselheit **E**nde  
hoe sulstu di desen  
name bercrygen  
**O**di da' mede besud  
dē ghi die van aldy  
voel dingen n; een

en hebt **voert seet**  
hi **D**ie is kerstē die  
den wech **xpi** sijns  
leuens pynt te wan  
dere als hi gewand't  
heest **E**n dē arbeyt  
**xpi** in allen dingen  
na te volgen / als ge  
screuē is **D**ie seet dz  
hi in **xpo** bliuet die  
sal also wanderen  
als hi gewandert  
heest **I**n is eē kerstē  
die dach en nacht  
god dient **D**ie sond'  
af laten sijn gebodē  
ouidenet **D**ie arme  
wozt d'werelt op dz  
hi in god ryck wer  
den mach **D**ie oud'  
dē mensche wozt ge  
rekennt sond' glorie  
op dz hi glorioes  
schynē sal vo' god

en vo' die engelen.  
Die in sijne herte  
n; en heeft ruyge  
geueynstheit **W**ies  
siel sympel is en ou  
beuleet **W**ies conf  
ciencie gelouich is  
en puer **W**ies ge  
moede te mael in  
god op gericht is  
**W**ies hope al in god  
is **D**ie meer begeet  
hemelsche dingen.  
dan die eersche **E**n  
die menschelike din  
gen vsmaet, op dz  
hi die godlike dingē  
vercrigen mach.  
**A**lle dese woerden  
spret Augustinus  
**W**ant xps seluer  
roepende is scē **M**a  
theus en die ander  
discipule tot desen

85  
ryck en sprack vol  
get my **J**h̄ petrus  
indē persoen alle d'  
apostele glorieert  
hē te wesen van de  
sen ryck sprekende  
**S**iet wi hebbe alle  
dingen acht' gelate  
en sijn di na gevolcht  
**B**ewysende dat in  
dien volgen staet  
volcomenhe; d'kerkē  
**I**ndē strydt wesen  
de **W**aer om hi  
voert seet, vragē  
de vandē loen **W**at  
sal ons da' voer wde  
gegeuen **E**n die be  
houder antwoert  
**I**n die my gevolcht  
syt sult sitten op  
die .xij. stoelen en  
oedelen die .xij. ge  
slechten van Isrl.

Of hi seggen woude  
Ghi sult vander  
strydend' kerckē ou  
wde geuoert totter  
segenechtend' kerckē  
Daer ghi inz my  
sult oerdele. en inz  
smy sult regnerē  
En dit ryck gods  
sullen wi suekē vō  
alle dingen **I**n d'ē  
hande wys **E**n  
ierste nad' letter  
Des sinergens als  
wi op staen sullen  
wi ierst sueken die  
kerck **D**aer ysaias  
af seet **M**ijn ziel sal  
di begerē ind' nacht  
en myn geest in  
die pureste myns  
herten **E**n ande  
re die gebode gods  
en die insettinge d'

heyliger kerckē stade  
lyc te houdē als **S**a  
lomo seet **E**n laet inz  
die etwe d'ijre moed'  
mer byndt die stade  
lyck in d'ijre herten  
**E**n doerde dat exem  
pel des leuens xpi in  
alle sine werken aē  
te sien als **M**oyfes  
in exodo seet **S**iet  
en doet naden ex  
empel dattu opten  
berch is bewyst  
**D**at/ander deel des  
**S**uet ten sermoēs  
ierste dat ryck  
gods **D**at and' ryck  
gods is bynen ons  
En dat is dz ryck  
d' gracie daer seē **L**  
cas seet **D**at ryck  
gods is byne v **V**an  
welkē ryck d'ze d'ni

gen sijn te merke  
**E**en eerste welc  
 dat die coninclike stoel  
 gods is inde ryck  
 der sielen **E**en ande  
 ve wat god doet in  
 dien ryck **E**en dor  
 de hoe ho' die ziel heb  
 be sal in dien ryck.  
**H**andeersten mo  
 gen wy seggen dat  
 die coninclike stoel  
 gods ind' zielen is  
 dat ouste dz yreste  
 en dat edelste des  
 herte van dien co  
 ninclike stoel mach  
 me vstaen dz inde  
 dorde boeck d' con  
 gen staet **Salomo**  
 heeft he seluen doen  
 make ene groten  
 coninclike stoel va  
 elpenbene **E**n dien

het hi cledē mit fyne  
 goude Welken stoel  
 .vi. gradē had aen  
 elke syde daer me  
 mede op clam **E**n  
 dat ouerste des stoels  
 was rout va acht  
 om d' leuyngē wille  
**E**n da' ware twee  
 handē aen elker syde  
**E**en die hielt dz suttē  
 als ene loen stoel.  
**E**n twee leuwe ston  
 de byden handē hel  
 pende dat sitten ond'  
 setten **E**n .xij. cleynre  
 leuwe stonde op die  
 .vi. gradē **D**esen co  
 nincs stoel beteykent  
 geestelike dat ouerste  
 des herte In welken  
 die ewige soen gods  
 wad' manere eens  
 conincs he gewerdicht



te sittē als in enen  
ryck **Welcs** conincs  
stoel wael heyt te  
wesen van elpenbe  
nē om dat schynsel  
d' reynicht en die  
blyuckinge d' cuyshz  
die in alsoe dangere  
sielē geset wort **Wat**  
als die gloze sprecet  
soe is dz elpen dierē  
gebeente ond' alle  
vieruoetige beesten  
ahre cuysten **Deck**  
is dz elpen been seer  
cort en blanck dat  
ter toe wort gegene  
d' schemelheit en d'  
cuyshheit **Want** van  
soe dangere sielen  
wort gesproken in  
canticis **Dine** lichaē  
is elpenbenich **Dese**  
conincike stoel heeft

hi doen deden mit  
goude want als die  
gloze seet soe doet  
god die claerhz sijre  
glorie in alsulker  
sielen schynen **Die**  
routhz des stoels vā  
acht beteykent die  
rust des ewigen  
soen gods die in al  
sulker sielen begeert  
te rusten **Als** in pro  
ubys staet **Mijn**  
weelde sijn te wesen  
mittē kindere der  
**Die** handē die da'  
hieden dat sitten  
beteykent die troes  
tuige d' godlik hul  
pen die alsulken  
siel outhoude heeft  
alsoe datt' die ewige  
soen gods in ruste  
mach **Want** anders

en soude die gesca-  
pe geest in hē met  
hiden mogen den  
ewigē god ten wā  
dat hi wort gesteret  
vand' cracht des ou-  
ste **En** dat wort be-  
teykent hiden twee  
leuwe by elker sy-  
de hant **Want** een  
leuwe dat alre sterk-  
ste diere is **En** die  
ziel en soude niet  
mogen ontfangē  
noch behouden in  
hoer den ewigē soē  
gods si en wort ge-  
steret vander hant  
der godliker sterch-  
**Vrempel** ind' ma-  
get maria doe sy  
vraechden hoe sal  
dat gescheen **Ant-**  
woerde ho' die en

07  
gel **Die** heylige geest  
sal van bouē in di co-  
mē en die cracht  
des alre ousten sal  
di om schijnē **Desen**  
coninckē stoel mach  
wael groet geheytē  
werdē **Want** hi in hē  
outfanget den grote  
coninck coninck dien  
die hemelē niet en  
mochten begripen  
**Die** cleyu leuwekens  
op elken graet om  
den opclijmer te o-  
houden is die gaue  
der stercheit **In** vy-  
werke des heiligen  
geest sond' wies hul-  
pe nyemant dese gra-  
den op clyuen en  
mach **Des** coninck  
stoel had in grade  
aen elke syde alsoe

datmē aen beyde sy  
den op clam by .vi.  
graden **E**n alsoe  
ware da' .xij. gradē  
en .xij. cleyure leu  
wē op elckē graet  
een **B**y welke gra  
dē genomē werden  
die volcomēheyden  
alsoe daniger sielen  
die da' werdich is  
op te clymen tot de  
sen conuulike stoel  
des ewigen soē gods  
ind' sielen **D**ie ierf  
te .vi. graden der  
volcomenheit wden  
genomē vandē deel  
des werkeuden le  
uens die da' geeyst  
werdē ind' sielē **E**n  
die and' .vi. graden  
wden genomen van  
dē deel der kēnisse of

der schouwige van  
dē deel des werke  
den leuens indē ge  
nē die op clymen  
willen tot desen co  
nuulike stoel **D**oe beho  
rē hē .vi. gradē toe  
der volcomenheit  
**D**ie ierste graet is  
vgetelicheit d' tythikē  
dingen **W**ant het  
en is n̄ genoech die  
sielen die tythiken  
dingen te laten  
mer sald' oeck ver  
geeten / op dat sy  
seggen mach mit  
ten apostel **I**ck v̄  
geet die dingen die  
voer geleden **D**aer  
mē bydē dingen die  
acht' sijn v̄staet die  
tythike dingen / en  
bydē dingē die vo'

88  
sijn vstaetmē die  
hemelsche en ewige  
dingen **Daer dauid**  
van spreect **Vergeet**  
dij volck en dz huys  
dijns vaders **Die an**  
d'graet is te wande  
ren en te begeren  
tottē ewigen hemel  
schen dingē en goe  
den **Want** ten is der  
zielen nū genoech dz  
sy den iersten graet  
der vgetelhz d'eyth  
ker dingē op clyt  
**Ten** si dat sy oec op  
clyne dē anderen  
graet tottē ewigen  
dingen **Want** die  
apostel doe hi gesect  
had **Je** vgeete die dy  
gen die geleeden sijn  
**Doe** seiden hi da' toe  
**En** wt streck my

tottē dingē die vō sijn  
**Daer** om in desen  
graet na see August  
woerde die siel met  
en wort gehouden in  
den schoet d' mensche  
liker te meesterchap  
die desen graet op cly  
met **Mer** sy pynt hō  
met voertgaugē der  
reden totter ouerster  
en onwandelbare  
ewen **Waer** om dat  
woot is den op clym  
mer hē te hoinweta  
aen die clyne leukēs  
**D**ie dorde graet is  
een geheel ond'wer  
pinge ond' god **Want**  
da' by wort gemerct  
dat ryck gods inder  
sielen **Als** dat die men  
sche al geheel en alinge  
sy te make god ond' ge

wozpe en die nedste  
reden der ouerster  
**E**n dat d; lichaem  
ouder werde gewox  
pen den gebodend;  
reden **E**n dan die  
ne alle creatiuren  
dier sielen **N**och gee  
creatuer en mach  
alsulck; sielen trec  
ke of dwingen te  
sondigen **I**nde per  
soen dier siele spreckt  
die apostel tot den  
romeyne **I**c ben des  
seker dat noch doot  
noch leue noch eny  
ge ander creatuer  
ous en mach scheidē  
vand' mynen die da  
in xpo ihu is **D**ie  
my graet is een  
vestinge in god al  
re hopen en troesti

gen **I**n dien graet  
alle dat die siel vā  
god scheidē mach  
dat is ho' een pijn  
**W**ant dier sielen  
iz alleen met en  
lust te sondigē / mer  
oec v'drietet ho' en  
vruer yt ho' pyulge  
**T**ot desen graet was  
se Augustin geco  
me doe hi sprack  
inde boeck syne  
briechten **N**ay my  
hageden al dat in  
der werelt dede  
en het was my seer  
swaer oitunds d; n  
ve sueticheit **E**n d;  
hi seyde dat was  
mogeliche want die  
desen graet op d; m  
me setten al horen  
troest in god **E**n

da' om ist seker dz  
alle v'genckelike  
troest afkeerende  
vā god dier sielen  
pyulyc is **Want**  
**scē Augustinus** s  
indē seluē boeck **Al**  
le oueruloedicheit  
die du myn god is  
en byt. die is my  
armoede **En** oec al  
sodangen siel in  
diē graet. en wort  
van genē<sup>+</sup> die ver  
trauckelyck sijn ge  
quelt. **Noch** vandē  
doot der lieuer vāē  
de. noch van eny  
tegenheit. vā wel  
ke die mensche d'  
werelt v'stoert ple  
gen te werden **En**  
want al den hope  
der sielen in god is

+ dingen

89  
So en mach hō geen  
druck<sup>x</sup> dan dz gene x <sup>lyden</sup> **En**  
dat hō van god v'  
uerre mach **En** in  
alre bedwessenisse  
mach si seggen mit  
**Dauid** den pphet  
**Heer** myn god en wer  
de is gewerret van  
mynē aenschyn in  
mijre hulpe **Die**  
v. graet is vrolicht  
indē druck **Want** al  
sulker sielen vandē  
druck is alleen niet  
bedroeft en wort.  
mer oec t verblyde  
**Jude** **Juden** persoen  
alsulker sielen **seet**  
**die apostel ad roma**  
**nos** **Wy** gloaceren  
in droefenisse. wete  
de dat droefenisse  
weret v'duldicheit d'

proeyninge **E**n die proe  
uyngē werct hope  
**W**andt die apostelen  
bedruet en in liden gē  
geu vroelike vanden  
aensicht der richters  
**E**n des gelijcs vint  
men vanden mar-  
telare en vā andere  
heyligen **M**er di  
mochte seggen **H**et  
was den martelare  
licht inden liden te  
vblyde **W**ant si niet  
en twiuelde hem  
die croen bereyt te  
wesen **M**er wi ind  
dwoefensse te vbly  
de en onsiachheit de  
ser werelt is seer  
swaer en recht on  
mogelyc **D**aer op is  
te seggen **D**at een  
mensche in myne

willike liden en sal  
druck of liden van  
god dan van yemant  
anders om god -

**W**ant die martelars  
ledē vande tyrānen  
tormentē om gods  
wille **E**n die dingē  
die ons werden ge  
daen vanden geue  
die ons bedrucken •  
die comē ons van  
god als seē **A**ugustinus  
seet opten • xxxi •  
psalm seggende •

**N**iet en segt in diue  
gemoede waerlyc  
god en acht niet die  
menschelyke dingē  
**N**och en segt oock  
niet dat heuet my  
die diuel gedaen  
**M**er te male weder  
om keert die geeseli

ge tot god **W**ant di  
die duuel uezē doet  
hi en v̄henget/die  
die macht van bo  
uē heeft **E**nthe tot  
ter pijnē als des  
bosen **O**f tott' coz  
re rien als des soēs  
**W**ant het is van  
god als van euen  
medicus of eue ar  
fater die da' wt  
sijnde die wonden  
des sieken tot ghe  
sontmakinge/en w̄  
tott' dodoot **D**ie  
vi. graet is een  
wijnlyck aenhan  
gen gods om hem  
seluē **A**ls wāneē die  
siel god aenhanget  
met om dat sy yet  
van god dat buten  
god is v̄dieuē mach

90  
**N**er want d; selue  
datt' is god aen te hā  
gen goet is als sē  
Augustinus seet **J**ude  
voerseiden graet wort  
geset hoe die siel bli  
delijck druck tydet  
om dat ewige loen  
**N**er hier en heeft  
die siel op geen din  
gen op gesicht dan  
alleē totten goede d;  
god selue is **E**n dat  
in eenre manieren  
tott' w̄uē der sal  
ger inde vad' lande  
**D**ie god w̄uē om  
hē seluen wt alre  
herte wt alre ziele  
en wt alle crachten  
**A**lsoe datt' uezē is in  
hē dat daer niet en  
tijut **E**n oec die siel  
in desen vi. graden



geset mynt god also  
om god **W**t alre  
herten: wt alre sie  
len en wt allen  
crachten: alsoe voel  
alst mogelyck is in  
deser tyt **E**n die ziel  
in desen graet mach  
sonderlinge seggen  
**D**yn ryck toe come  
ous **V**and' ander  
syden als oimids  
der kēnisse of der  
schouwen schouwi  
ge clyntmē op op  
totten conuulcken  
stoel des ewigen  
soen gods: oimids  
**v**i. and' graden  
**D**en ierste graet  
is een wed' trecke  
d' synen totte yreste  
Als wāueer die siel  
ho' aftrect van syn

like dinge van bu  
ten: en keert ho' tot  
te inwendigen **E**n  
desen graet was  
in moyses doe hi  
syn scape gedene  
had totte yreste d'  
woestmē: en sach  
den doerne bossche  
borne **A**s in erodo  
staet **D**en andere  
graet is oideucki  
ge der godliker din  
gen en inde lichte d'  
natueren **A**so voel  
als yemant ymach  
wt natuerlike din  
gen **d**a' **D**auid vā  
seet **D**ie gedachten  
myns herte syn al  
wes in dine aefichte  
**E**n want die ghe  
dachte ontbreect: ten  
sy dattet geholpen

werde van god. da  
om seet hi voert.  
Heer myn hulper  
en myn vloesser  
**D**en derde graet  
is dat beeldelike ge  
sicht. oimnds wel  
ke dat yemant ont  
deet werde hemel  
sche vborgen dingen  
boue der naturen  
in beeldeliker gedaen  
ten. in gestort of v  
cregen oimnds der  
gracien gods. In wel  
ke sc̄e peter gesche  
den doe op hē viel  
die ougancle des ge  
moets. als in actib⁹  
staet. En Johānes  
in apocalypsi nade  
woerde Augustin⁹  
op genesi. Den. iij.  
graet is een vsten

91  
delike gesicht. en dz  
oimnds sieulike ge  
daente. **A**ls wāneer  
yemant vlicht wort  
vā bymē te bekēnē  
enye dingen. die  
nochtans is en gae  
bouen die mate der  
natuerliker. **D**kemissen  
**D**en. v. graet is  
oec noch vstandeli  
ke gesicht. Mer dat  
is oimnds vstande  
like gedaenten. En  
desen graet behoert  
toe den engelen. van  
natuerē. En hoert  
toe d' sielen. xpi we  
volheit der gracien  
Die hi had van be  
gyue sijnre ontfene  
kemisse in hē setuen  
in geplaut die ge  
daent alre dingen.

**D**w. vi. graet is  
een eenfornige ves-  
tunge des vstantes dz  
te mael gepuert is  
van allen mateerli-  
kē dungen Van alle  
fantasien en gedae-  
ten in een oerspron-  
gelyc begyne d' ewi-  
ger vonden En tot  
desen graet en clyt  
mē niet op dan in  
eenre ruckinge alst  
geschieden van pau-  
lo en moyses nae  
scē Augustinus wo-  
dē Op dese .vi. gra-  
den staen .xij. clep-  
ve leinwē op elken  
graet twee Daer wi  
by vstaen die .xij.  
artykelen des korste  
geloue Of die .xij.  
vruchte des geestes

In welke die ziel  
nider schouwinge  
godlyck geleert wort  
wort En voel god-  
like heymelicheidē  
vden der sielen ge-  
openbaert Welke  
die ierste .vi. gra-  
den werde genome  
byd' rechte hart d'  
godheit Ende die  
ander .vi. byder  
luchte hart d' meuf-  
heit Overmits wel-  
ke grade alle god-  
like schouwingen  
geschieden **Dat doe**  
**de deel des sermons**  
**S**weet ten ierste  
dat rijk gods  
**E**en anderen  
mael salme sien  
wat god in desen  
conickken stoel doet

der sielen En daer  
 af mogen wi seg  
 gen dat god die va  
 der daer baert sine  
 enyge soen hi schiept  
 hemel en eerde en  
 voersiet en besocht  
 die siel daer Ic seg  
 ten ierste hi baert  
 de soen want die  
 soen wort alsoe ge  
 bore vande vader  
 dat hi nochtans nu  
 mermeer wt en  
 gaet vande vader  
 mer hi bliuet altoes  
 inde vad' Want  
 die vad' en heesten  
 us eens ongaende  
 gewonen mer hi  
 wynt altoes onwa  
 delbaer Want wae  
 die vad' is da' wynt  
 hi den soen Ic hi dan

inde conichke stoel d'  
 sielen soe wynt hi da'  
 den soen En want  
 god die mynende  
 siel die da' gesicht is  
 totte schouwe des ewi  
 gen soen gods Na die  
 dat voer geseet is sie  
 telic aengedruet sine  
 vadersliken hert ou  
 mds inwendige om  
 beuanginge en seer  
 sueten inghyden En  
 in dier indrukinge  
 of in dier inghydinge  
 Soe wort die siel vuyt  
 baer en ontfanget  
 den soen in dien dat  
 hi in dier sielen gebo  
 ren wort En in dier  
 geboerte soe in stont  
 die vader en die soe  
 dier sielen den heyl  
 gen geest En dan soe

woert die siel bekennen  
de als Iohanes getu  
get Die heylige geest  
die troest hi sal val  
le druck leere En al  
soe ontfinget die siel  
alle druck vande va  
der Hy heeft alle druck  
inden va soen Ende  
sy bekenet alle druck  
inde .ij. geest van  
deser geesteliker ge  
boerten des soen gods  
machte vstaen dz  
daer staet inde psal.  
Ic heb di huden ge  
wonen Ten andere  
mael seg ic dat god  
inde coninclike stoel  
der sielen scerpet he  
mel en eerde en alle  
creatuere En dz woert  
aldus geopenbaert  
Want god die vader

oimds dien seluen  
woerde sprack hem  
selue en alle crea  
tuere als Anselm  
seet dat die vader  
sprekende die soen  
he seluen sprack alle  
creatuere Ende dat  
woert had die pro  
phet inden geest  
ghehoert doe hi sey  
den God heeft eens  
gesproke dese twee  
heb ic ghehoert Want  
dese .ij. als den soen  
gods en alle creatu  
re heeft god die vad  
rens gesproke als  
in ene enyge woer  
de Ten derde mael  
seg ic dat god inde  
coninclike stoel der  
sielen voersiet en be  
sorchet dier sielen.

93  
En dat bewyft seer  
suntig Hugo aldus  
spreekende v sueticly  
myre sielen en licht  
myre ogen wat  
sal ic di wed' geuen  
En vtellet da' voel  
waeldade gods by  
soud' en seet da' vot  
Sekerlyck my dinnat  
waner ic sijn out  
fermenisse by my  
aen merke Ist geoe  
loft te seggen in een  
re maniere Soe en  
doet god anders n  
dan hi voersiet my  
salicheit En ic sie he  
alte mael alsoe beco  
mert tot myre hoe  
de recht of hi alle  
ander dingen vgete  
had' en myre al  
leen woude aendec

ken Atoes bewyft hi  
he my tegen woerdich  
Atoes byedet hi hem  
setuen my bereet  
Werwaerts ic my kee'  
hi en laet my niet  
Waer ic ben hi en  
gaet niet van my  
Dit sijn die woerde  
van hugo Ten dor  
de mael is te besien  
hoe die siel ho' hebbe  
sal byuen hoer selue  
tot horen conuick  
Daer af is te weten  
dat sy te iersten en  
voer alle dinge sijn  
ryck sal sucken als  
hier gesect wort Sue  
ket ten iersten dat  
ryck gods En dat  
m. my. manieren  
Ten iersten false  
dick tot hem gaen

oivinds den gradē  
die voer geseet sijn  
Daer van seet die  
ppheet inde psalm  
Vaet tot hē en ghy  
sult vlicht werden  
**E**n anderē soe sal  
die siel hē bewyssen  
onderdanicheit. en  
hē te mael onder ge  
wozpe sijn Als dat  
sy niet een ogenblic  
ho' en sal af neygen  
van synē geboden  
En dat is volcomē  
oud'danicheit die be  
ter is dan offerhan  
de **E**n. iij. sal sy be  
kenen al ho' goeden  
van hē te wesen. ge  
lyck die gene do die  
ontfangen heest sijn  
goet van sinē leen  
he' Want wat wi

ontfangen hebben  
dat hoert god altoe  
En wi en mogen  
ous te mael da' nē  
af aen trecken. als  
ons eygen. anders  
dan onse sōdē. Na  
dē woerde Dzer des  
ppheetē **O** Wat dijn  
verderfens is alleē  
woty **M**er dñ sa  
licheit wt my.  
**E**n. iij. sal sy  
die eerste vruchte  
die tiende. en die  
trybiyt alle hore  
werke god beralen  
Alho' werken hē  
toe geuēde. en we  
d' in hē te storten  
**I**st dat wi beden.  
slapen of eeten. **O**f  
wat wi anders doe  
niet en sullen wi

94  
dz doen om ons ge  
mack of oerber / off  
nutticheit / mer tot  
tē loue gods **R**echte  
of wi niet en waach  
ten ons selue / mer  
alte male hē **N**adē  
woerde des psalms  
**N**iet ons heer niet  
ons / mer dine naē  
geest glorie **D**eck soe  
machme seggen  
**D**at soe wannē  
die siel van beyden  
syde desen gract op  
gedoymen is **S**oe  
come te gader indē  
ousten graden vol  
come myne vande  
werkende leuen  
**E**n opgetogen te  
wesen indē ousten  
des gemoets vande  
beschouwende leuen

**E**n dan wort die  
siel vhoert in horen  
gebeden gebet dat  
sy lange gebede heeft  
seggende **D**ijn ryck  
come ons toe **E**n hō  
wort vint datt na  
volget indē ps: iiij  
**D**ine wil geschic  
oec ind' eerden als  
indē hemel **E**n dan  
aensiet die ewige  
soen gods die siel in  
myuliken gesicht  
sittende indē sine co  
nūchken stoel wouē  
de ind' sielen herten  
**E**n als sy dat ver  
neent soe mach si  
sprekē **I**c ben gewot  
van mynen **A**ful  
kē woude outspruck  
die salige Augustinus  
doe in sprack Du heb



ste doerschoten mij  
hert mit dyne my  
ne **E**n dan spane  
die ziel den boech der  
mynen en schiet in  
dz hert des ewigen  
soen gods **E**n als  
die soen gods dat  
voelt soe mach hi  
spreken dals daer  
staet in canticis  
**D**u hebste gewont  
mij hert in een dij  
re ogen **W**ant die  
ziel heeft twee ogen  
**D**at een te sien die  
ewige dingen dat  
and' te schicken die  
tytlike dingen **M**er  
dat and' en wondet  
n; dat hert des bru  
degoms mer alle  
sijn crachte te sien  
sijn ougegaen in dz

ierste en da' in v  
sauent / op dz die  
braydegom mit die  
oge wde geschoten  
**O**f anders die ziel  
heeft twee oghe  
**D**at een d' mynen  
dat daer wout  
dat hert des soene  
gods **D**at ander  
oge is dat oge der  
scheuwinge dz ou  
derfuet die woude  
mit sijn gesicht van  
oud' in tredende in  
die vborgeth; gods  
**E**n aldus soe wort  
volmaect is in ons  
dz ryck gods **D**at  
dozde ryck gods is  
boue ons en dat is  
der hemelscher glori  
en **T**ot welke xpus  
ous noedt setgende

95  
Comt ghi gebene  
dide nins vaders  
ontfanget dz ryck  
Dit ryck sullē wi  
niz recht voer alle  
dingen sieckē **Want**  
het is dat alre ou  
uloyeuse dat alre  
gemuechlicste dat alre  
duerachtichste **En** een  
begeertlyck eynde al  
le der andere ryckē  
**Als** scē **Augustinus**  
seet in den boeck vā  
der stat gods **Daer**  
sal wesen al dat mē  
sal mynen **En** niz  
en sal mē begeeren  
datt' niet wesen en  
sal **Mer** al datt' we  
sen sal dat sal wese  
die ouerste god en  
dat ouste goet **En**  
dat alre salichste le

uen en alre gemuech  
licste de gemoede  
**Daer** sullen wi den  
dencken en sien **Wy**  
sullē sien en myne  
en louen **Besiet** wat  
ter wesen sal in den  
eynde sonder eynde  
**Want** welc is anders  
onse eynde dan te  
comē tot dien ryck  
wies geen eynde en  
is **Mer** om soe suet  
ten iersten dat ryck  
gods **Tot** welken  
ons moet brengen  
die conuick d' conu  
gen die da' leest en  
dat ryck besitende  
is **En** regneert hi'  
en inder ewichheit  
**Opren** **En** soudach  
**meester** **Jordanus**  
**sermoē** dz ierste deel

**E**en groet pphē  
te is ond' ons  
op gestaen Lucas  
int. vii. capittel Se  
neca in eentre Episte  
len begrevendē te v  
heffen die edelheit  
des gemoets sprect  
aldus **V** mensche die  
natuer heeft di die  
dingen gegene u.  
**W**elcke dingen ist  
dattu die niet en la  
tes. du sulste geprese  
wden gelyck god.  
**M**er gelyck en sal  
di n̄ maken dat  
gelt. want god niet  
en heuet gelt noch  
cledinge. want god  
bloot is. noch dat  
gerucht of toenbaer  
heit. want nyemat  
en heuet god bekent

**A**l ist dat voel luy  
den van god qua  
lyck v̄worden. **M**  
dat en sal n̄ onge  
prijncht blyue. **D**ie  
schaer d' knechten  
Noch die gedaente  
noch die crachten  
en mogen dy god  
maken. **W**ant ist  
dattet gemoede gro  
te is. recht en̄ oeck  
goet. **H**oe sulstu dā  
dat gemoede and's  
heytē dan god ge  
herbercht inden  
menschelike lichaē  
**D**ie sijn die woer  
dē Genca **W**t wel  
ken woerden wi  
mogen v̄gaderen  
drie dingen die d̄  
gemoede godfor  
nuch make. als d̄

96  
tet sy recht / groet  
en goet **D**at dorde  
van desen wort ge  
noch besloten inde  
twee iersten **W**ant  
een groet en recht  
gemoede en mach  
niet wesen ten sy  
goet **W**ant bi dien  
seluen dattet groet  
is en recht / soe vol  
get daer nae dattet  
goet moet sijn .  
**W**ant nade woden  
bernard<sup>9</sup> **D**ese twee  
groot en rechte vol  
make die reden  
des godlike beelde  
inder sielen **J**ot wel  
ken dingen te ver  
staen is te weten  
dat Bernardus si  
op cantica in etie  
sermoen vander

na sibheit d' sielen  
en des soen gods .  
**S**u bewyft da' dat  
aldusdange na sib  
heit daer in staet dat  
die soen gods uniter  
zielen vereenicht is  
**W**ant in hem sijn  
weselyc en tegenwo'  
delyc die volcomen  
heit des godlike  
wesens **A**ls waerheit  
wysheit / en deser ge  
lyck **M**er die ziel is  
geschape naden beel  
de gods . **W**ant si is  
begripelyc en begee'  
lyck dier dingen .  
**D**ie begripelychheit  
bewyft ons die groet  
heit dier sielen **S**u  
die begeerlich; die  
rechtheit / want see  
Bernardus seet Da'

by is die siel groet .  
Want si is begeerlyc  
en begripelyc der  
ewiger dingen. **E**n  
daer bi is si recht  
Want sy is begeere  
de d'ouerste dingē  
**E**n daer by is si me  
de deelachtich des god  
liken beelids. **S**c̄e au  
gustinus seet **D**a  
by is die siel een  
beeldt gods . want  
sy is sijne begrip  
elyc en mach sij  
re deelachtich we  
sen. **H**ier om nae  
desen twee . als  
groot en recht wort  
aen gemerct die  
godforinchheit des  
gemoets. **D**ie sunte  
**B**ernardus heyt  
die siel. **E**n **s**c̄e au

**gustinus** noemtse te  
wesen dz gedanck  
**E**n hier wordet  
genome voer een  
als vo' dz beelt der  
sielen . welker in  
onser natueren is  
beters en is . **n**a  
**s**c̄e **A**ugustinus wo  
den **I** hier om sijn  
twee dingen by  
welke gemerct wort  
die godforinchheit  
des gemoets. **D**at  
werste in die groeth  
die da' staet in be  
gripelycheit der  
ewiger dingen .  
**D**at ander is die  
rechttheit d'ouerst  
dingē. **E**n dese twee  
werde groet geseet  
indē voersproken  
woerde. **D**at werste

92  
in dien dat daer  
wort geseet **E**n  
groet **ap**heet **D**at  
ander als hi voert  
seet **I**s op gestae  
ouder ons **I**her o  
dat ierste in welkē  
wort aen gemerct  
die godforrnichheit  
des gemoets / offē  
die gelychheit des  
gemoets mit god  
**D**at is groetheit  
in **w**elker die siel  
begripelyck is der  
ewiger dingen / d;  
is alre wesenlychheit  
ker volcomenheit  
gods **E**n dese groet  
heit des gemoets  
mach **w**den ghe  
merct in desen din  
gen **I**en ierste in  
dien dat dat gemoet

de is begripelyck al  
re volcomenheit  
des godliken wesens  
**A**ls d' wysheit / der  
wetentheit / d' veer  
sichticheit / d' regee  
vinge / d' machten  
**E**n der heerlicheit  
ouer alle dingen  
die da' sijn byden  
mensche / en der v  
standelheit **w**ant  
doe vander makin  
ge des sinenschen  
getractiert **w**aert  
**s**prack god **l**aet  
ons maken den  
mensche na onsen  
beelde en onser ge  
lykenisse dat hi bo  
uen sy den visschen  
des meers / en den  
vogelen des hemels  
en den beeste d'eerde

**E**n dat wort gespro-  
ken inden psalm.  
**W**at is die mensche  
dattu sijns gedach-  
tich bist / en des me-  
schen soen dattu he-  
vandes **G**hi hebt he-  
gemeynt beuede-  
den engelen / naet  
glozen en in; eere  
hebtu he gecroent  
en hebt hem geset  
bouen die werke  
dyner hande Alle  
dingen hebstu ge-  
wozpe onder syn  
voeten **E**n ande-  
ren machme mer-  
ken die groetheit des  
gemoets **D**aer in  
dat die vstantnisse  
gelegē is **I**n dien  
dat die verstantnis-  
se is een gelycheit

alles dinghes Ende  
in hem houdende  
die gelycheit alles  
dinghes **E**n niet son-  
derlinge dit of dat  
**W**ant die weder-  
wozpe des vstants  
is alle dinc mit  
gemeyn te spreke  
**E**n daer om soe  
noeme die grieke  
de mensche My-  
crotopannus dat is  
die myne werelt  
**E**n aripenna seet  
op dat boeck Arif-  
totiles geheytē  
Saphisita Dat vol-  
comenheit d' rede-  
liker sielen is dat  
si werde een ver-  
standelike werelt  
**E**n daer in hoer  
werde bescreuen

die forme alles ding  
 ges / hent sy volco  
 men **werde** **wat**  
 in ho' is geschiede  
 misse alre dingen  
**En** dat si dan also  
 oughe in een ver  
 stendelike **werelt**  
 in gelikemisse syns  
 wesens alder we  
 relt **En** see **August**  
**spreekt** dat die rede  
 like siel is gelikemis  
 se alre dingen **En**  
 dat is datt' geset  
 wort inde boeck  
 der **wysheit** Datt'  
 alle dingen inhou  
 heeft wetenheit d'  
 stemen **En** dorde  
 so wort gemerct  
 die groetheit des  
 gemoets **Daer** in d'  
 dat gemoede is en

**Wort** benaemwet in  
 enyger stede of tyde  
**Want** dat gemoede  
 also tegenwoerdich  
 byc he becomert is  
 euen dreck datt' is  
 ou d' meere / of te  
 getwoerdich vo' den  
 ogen **En** wandert **wer**  
 also nutte geledeue  
 of toecomende din  
 gen gelyck als of sy  
 tegenwoerdich wa  
 ren **Als** see **August**  
 vclaert inde tiende  
 boeck synre biechte  
**Daer** hi aen mer  
 kende was die groet  
 heit syns gemoets  
 ald' sprekende  
**Groet** is die cracht  
 d' memozen **D**un  
 god alte groet is sy  
 want si is oeydelijc



**W**ie is gecome totte  
gronde da'af **E**n  
dit is die cracht des  
tijns gemoets **E**n  
toebehoert myne  
natuerē **E**n ic selū  
en begryp niet al  
dat ic ben **I**her om  
is dat gemoede hē  
seluen te hebben **i**  
**n**a nauwe dattet  
niet en begrypt  
**W**aer dat is dat ic  
ben **I**s daer yet bu  
ten hem dat iz in  
hē en is **N**eemt hoe  
comet dan dattet  
dat iz en begrypt  
**I**her om opzijt in  
my oen grote ver  
wonderinge en v  
scrickinge heeft my  
begrepen **D**ie men  
schen verwouderē

die hoecheyden der  
bergen die grote  
al vloede des meers  
**D**ie breede neder  
vallinge des waters  
d' vloeden en die  
wythet der woest  
zee **D**en oghaick d'  
sterren **E**n late hē  
selue en en vrou  
derē hē iz vā hem  
seluen **W**at ist al  
le dingē die ic seg  
ic hebse gesien iz  
te ogen **M**er ic en  
can anders iz ge  
seggen dan die ber  
gen die vloeden d'  
waterē **E**n die se  
ven die ic gesien  
heb en die woeste  
zee die ic geloue  
te wesen **I**en wa  
dat icē van byne

99  
sage in myre me-  
morie in groter  
wythent recht of  
icse van byuen sa-  
ge Nochtans in die  
te sien en heb ick  
uz in getogen doe  
icse sach mit myne  
ogen Noch die din-  
gen en sijn uz byn-  
ne mer ho' beelde  
En ic heb bekent  
wat my in gepret  
is En wt welken  
sijnen des lichaems  
En en draechse uz  
alleen mer die on-  
gemeten begripelic-  
heit myre memo-  
rien En hi spreckt  
voert en by brengt  
des gelycs in van  
allen dingen die  
da' bekent werde

oumids den vzen  
cousten Groet is die  
cracht d' memorien  
O myn god ic weet  
wat vreselik' druck  
dattet is Want si is  
diepe sond' eynde en  
meichuoldich En  
dit is myn gemoede  
en dit ben ic selue  
hier af spreckt yfido-  
rus O mensche wy  
v'wondert ghi v va  
die hoecheit d' sterre  
en die diephent des  
meers Mer gaet gy  
in v selue inde af-  
gront d'ns gemoeds  
en v'wondert di of  
ghi moecht Hier o  
die pphet baruch v'  
wonderende die groet-  
heit des gemoeds  
na deser driehande

aen merckinge  
seggende V ysrahel  
hoe groet is dat  
huys gods Dat is  
tekenoede in wel  
ke god wort geher  
bercht als Jeremias  
seet Eu hoe gewel  
dich is die stede sij  
re besittinge Mer  
yemant mocht vra  
gen waer af is on  
se gemoede alsoe  
danck in groetheit  
in begeerlycheit  
vo' and' creatuere  
Daer machme op  
antwoerde dz die  
redelike creatuer  
die vstant heeft vor  
del da' in heeft vo'  
and' creatuere die  
beneede ho' sijn Wat  
die creatueren sijn

voert gebrocht tot  
t' gelikenisse der  
forme die in god is  
Eu hebbē ho' eyge  
formen na god da'  
si na gemaect sijn  
By soud' sijn si vā  
een gescheyden ind'  
uatuere in sijn  
linger gedaenten  
Mer die redelike  
of vstendelike cre  
atuere in dien dz  
hi soe is soe heeft  
meer god tot een  
re gelikenisse dan  
enige forme die  
in god is Want  
die vstendelheit in  
die datse soe is en  
is n' gesindert tot  
die of tot dat Mer  
tot allen dingen  
als Aristoteles seet

100  
Die mensche is in  
eenre wys alle dy  
geu. **E**n in genesi  
staet **G**od heuet ge  
scape den mensch  
na sine beelde / en  
laet tott? gelykenis  
se enyger formen  
die in god is. **M**et  
en seg ic dat die  
mensche geen for  
me in god en heeft.  
**M**er dz die vsten  
delike creatuer  
met en wort ge  
sindert tot enyge  
formē als ander  
creatiere. **M**er  
si om vat in eenre  
wys alle formē na  
der gelykenisse gods.  
**D**a om seet scē Au  
gustinus. **O**nse ge  
woede of onse siel

wort godfoerlich /  
van god soub enyge  
creatiere. **M**er op  
dat wy ons keeren  
tot zedeliker leer / so  
mogen wi seggē / dz  
soe wāner dese groet  
heit of begrypetichs  
des gewoets volcu  
melke volmaect  
wort. **D**an wort dz  
gewoede godfoerlich  
en in eenre wys god  
gemaect. **E**n dz mach  
wesen in deurhan  
de merkinge d' groet  
heit voerseet. **E**n  
werste wort die groet  
heit des gewoets  
gemēet volmaect  
by vsmadunge alre  
tythiker dingē om  
god. **W**aer dan dz  
gewoede soe edel is

dattet is begriypende  
die godlike volcomē  
heit waer om het  
bouē alle creatuerē  
is Soe sal dz gemoede  
bomwerdē besuēt  
te werdē in snode  
dingen **E**n dit is ee  
edel houerdie **W**ant  
dz gemoede wort be  
suēt mit allen v  
liken dingē in dat  
sy ho<sup>er</sup> afkeert van  
god als **sc** Augusty  
seet **v**and<sup>er</sup> nuttich  
des gelouē Die vlec  
ken sijn dat yemat  
enyege dingē mynt  
behauen god en  
behauen tgemoeede  
**S**emca seet **A**l wist  
ic wel dat god my  
sonde vgeue en die  
mensche in en soude

7 v. sielen

wedten **N**ochtaus  
soude ic my schame  
te sondigē **E**n dat  
om die lechheit der  
sonde en om edelhe  
des gemoets **E**n hi  
af sprect **B**ernardus  
op **c**antica **H**oe voel  
meer dat dz gemoe  
de sijnē edelen oer  
spronck bekent also  
voel te meer schynet  
hē te hebbē een one  
del leuen **E**n alsul  
ken edelen gemoede  
mach wael groot  
heytē te wesen **S**em  
ca seet **D**en is geen  
druck groot inden  
menschelike dingē  
dan dat gemoede  
dat grote dingē v  
smaet **V**andē ande  
rē wort die groeth;

des gemoets vol  
 maect vinnids hat  
 leydinge alre crea  
 tuere in god **E**nde  
 want dan dz gemoe  
 de alle dese dingen  
 hout als voer seet  
 is **S**oe salt alle din  
 gen aen nemē tot  
 sijne stichticheit.  
**A**ls aen merkende  
 is in allen creatur  
 re dz edelste datt  
 in is **A**l ist dat ee  
 pegelhe creatuer  
 soungē gebreckē he  
 wet **N**ochtaus heeft  
 een yegelyck crea  
 tuer yet volcomies  
 en edelheit in hem  
**E**n alle die dingen  
 die da toe hore der  
 edelheit die sal dz  
 gemoede van dieu

creatuere af trecke  
 tot sijne mitticheit  
**W**ant om hē alle din  
 gen gescapē sijn.  
 welck openbaer is  
 by tebrēngē by alle  
 creatuere **B**estūen  
 de vande mynste en  
 suetste **W**ant sol sa  
 lomou leert ons dz  
 wi wysheit sullen  
 leere vande myrke  
 sprekende in pro uer  
 bys **G**aet ghi trage  
 mensche totte myr  
 ke ende leert wysht  
**W**ant het bereyt hē  
 selue die spysē in de  
 somer en vergadet  
 in de bouwe tyt dat  
 bet des wynters etē  
 sal **A**ldus sal oec doe  
 die mensche als die  
apostel sprect ad gala

thas Die wile dz wi  
de tyt hebben / soe  
laet ons dat gode doe  
So mogē wyt nama  
els vnydē in sijnre  
tyt te meye Voert  
exempel indē leuwe  
ryck en andere vo  
gelen die vroeck des  
smorgens singen lo  
uende hore sceppe  
Adus sal die meu  
sche oec doe Des  
ghelyc soe vnytwē  
in elcken creatiue  
enye goetheit wt  
welke ghi moecht  
trecken exempel d'  
stichticheit Want  
een yegelyck creatū  
oimids sijre natuer  
liker werkinge schijnt  
toe te spreke den me  
sche of sy seggen wou

den Wy hebbē v ex  
empel gegewe doet  
oec also In dier wy  
sen sprekē alle crea  
turen / als scē Au  
gustin seiden in den  
boeck sijnre biechten  
Doe hi vraechden  
vā god / wie hi wa  
en sprack voert  
Ic heb d'eerde ge  
vraecht of si god  
waer Mer sy ant  
woerde / dat sijn is  
en waer Ic vraech  
dens d'zee En sy  
antwoerden my  
Suetē bouen ons  
Ick vraechdent den  
hemel / sonne ende  
mane / en de sterre  
En sy hebbē geroe  
pen mit grot' stem  
me In heeft ons al

len gemaect **Voert**  
 spreck **scē Augusti**  
**Mij** vrage is mij  
 aendacht / en hoer  
 antwoerde was ho  
 gedaente **En** gelijc  
 als da' een yegelijc  
 creatiuer bewisen  
 de ho' onvolcomē  
 heit heeft geleert  
 god te sieken bouē  
 ho' **Als die pphet**  
**inden psalm spreck**  
 alle creatiuerē nodē  
 di tottē loue gods.  
 sprekende **Louet dē**  
**heer ghi vande he**  
**mel Louet hē indē**  
**hogen** **En** also spra  
 kē die kynd' indē  
 ouē des vuers **Be**  
**nedyt dē heer alle**  
**wken des heeren.**  
**Ien dorden soe**

wort dē graet des  
 gemoets volmaect  
 ouermids stadig' ge  
 hoednisse d' godliker  
 dingē **Want** dan dz  
 gemuede oimids d'  
 memorien / als voer  
 seet is mach hebben  
 die tegenwerdichz  
 gods en alre dingē  
 oimids horen ghe  
 daente / die dz gemoe  
 de nochtans vscheydē  
**Soe** salt voel te meer  
 pijnē te hebbe die te  
 genwoerdichz gods.  
 die da' alleen mach  
 vinnallē dat gemuede  
**Als** scē bernardus  
 spreck indē boeck sign  
 re gedachte **Dat** die  
 siel is gods begripen  
 de / en sy mach wael  
 becomert wden nuz



alle dingen **M**er is  
en mach sy v̄vult  
werdē daer mede  
**W**ant dē genē die  
god begrypē en  
mach geen d̄nck  
veruullē dz myre  
is dan god **A**ls sē  
Augustinus in dē boeck  
synre b̄chte sp̄cct  
Doe hi in alle crea  
tuere god gesocht  
had / en hē ten leste  
vant in synen ge  
moede **D**oe sprack  
hi **D** schoenheit ick  
heb di lact gemynt  
**E**n siet ghi waert  
bynen / en ic socht  
dy b̄uten **W**anneer  
ick di aen hangē  
we alle myre her  
ten / dan en sal my  
tot geure tyt droef

feruse of arbeyt we  
sen **E**n myn leue  
sal wese leuende en  
vol van di **E**n die  
geue die ghi v̄vult  
die op heft di van  
allen rouwē **E**n  
want ic dyns niet  
vol en ben / soe ben  
ic my seluē eē last  
**E**n aldus ist open  
ba / hoe die groedh  
des gemoets vol  
maect wort / da' dz  
gemode godsoemich  
van wort **E**n da'  
bi wordet genoemt  
een groet ppheet .  
Want een ppheet  
wort gēheitē een die  
die dingen voersiet  
**E**n aldusdange  
gewoeden schynen  
na te wesen / die dy

gen die van hoere  
 natuerē veer sijn  
 van begripelicheit  
 des mensche, als vō  
 bewijst is **O**p aldus  
 dange gemoede u  
 oūmits dē dze vol  
 makingen vō seet  
**S**chynet veer te staē  
 vandē gemeynē le  
 uē d' mensche, recht  
 vhoget in sonderli  
 gen voordel, also dz  
 god oec da' in geher  
 bercht wort **W**aer  
 om oec dusdangen  
 grote gemoede wael  
 wesen mach die sacl  
 des auontmaels wel  
 toe gemaect **daer**  
**Lucas** af spreckt **I**n  
 welke god hē gēw  
 dichte te wescappē  
**W**aer vā **bernard**

**seet op cantica** **I**n  
 breetheit des herte  
 dyns gemoeds, soe  
 bewijst een grote  
 cammer off sacl des  
 auontmaels, wael  
 toe gemaect **D**ie siel  
 is seker sach in  
 welkē die heer alful  
 ke rust vint **E**n hi  
 en sal hoer n; mo  
 gen weygeren die  
 rust des hemels **O**  
 wat groter breethz  
 der siele is dat **W**at  
 groe' vroude der v  
 dienten is dier siele  
 die daer wort geuō  
 dē vdelhe outfangē  
 de in ho' die godlike  
 tegenwoerdicheit  
**E**n vā alfulckē ge  
 moede machmē be  
 quamelyc seggen dz

woert eens groet  
p̄pheet **N**a dien dz  
ter geseet is van  
groetheit des ghe  
moets als daer hi  
seet **E**en groet pro  
pheet **D**oe volget  
daer na te sien vā  
der rechticheit des  
gemoets **W**ant hi  
sp̄rect **I**s op gestae  
ouder ons **W**ant  
op te staen is dat  
hem een richt en  
recht op staet **E**n  
dat heyt recht te we  
sen wies myddel is  
ongeluck en is den  
eynde **W**ant dan dz  
gemoede van sijnē  
bestue is van bouē  
en gaet in dz selue  
als in sijnē eynde.  
**D**oe is dat gemoede

recht dat hem af  
scheydet van allen  
dingē die v̄gancke  
lyc sijn recht als  
van ongelucke mid  
dele **E**n op gericht  
aen siet die ewige  
dingen **V**an deser  
rechticheit des ge  
moets suldi hebbe  
hier nae mid ser  
moen des naesten  
sondachs **C**lymt op  
**M**er nu laet ons  
bidden dē he<sup>r</sup> **J**h̄m  
**x**p̄m den groten  
**p**ropheet die op ge  
staen is ond' ons dz  
hi onse gemoede op  
richten wil van de  
sen v̄ganckeliken  
dingen tott' ewig  
volcomenre rechtis  
die hi seluer is **D**ie

gebenedyt is inder  
ewicheit Amē **Op**  
**ten xvij. soudach**  
**weest Jordanus**  
**sermoen Dat ier**  
**diensste deel.**

**U**cluynt op **Lu**  
**cas iij. viij. capit**  
**tel** Want die vriet  
scap pperlyck is on  
d' den gelyken als  
**Aristotiles seer in dē**  
**boeck ethycorum**  
Hier om sal die vriet  
scap te wesen ond'  
den gelike naeden  
woerde tulyus **Dz**  
die hoge dingen is  
den gelyck den lee  
gen **Als dat vand'**  
sydē des odyten sy  
gewōdigunge d' ver  
uederinge **En** van  
d' syden des leegen

104  
sy gewōdigunge d' v'  
hogingē **Want** dan  
god souder eyude bo  
uē gaet dz gemoede  
**Sal** dan tusschen  
hem wesen een re  
den d' vrientschap  
soe moet wese van  
gods syde bouē gaen  
de gewōdigunge der  
vuederinge **En** vā  
der syde des gemoets  
grote werdich ma  
kinge d' v'hogingē  
**En** elc van desen  
heuet begrepen dz  
voer sprokē woert  
op dattet sy eē woert  
gods totte gemoede  
**Vrient** cluynt op **Ic**  
seg vrent om die  
ongemetentheit der  
godliker waedaet tot  
ons **D** wat grof ge

werdigunghe gods ist  
Dat die scpper den  
creatureren En die  
he' dē knecht hem  
gerwerdicht te hebbē  
tot ene vrient Voet  
seg ic Clynt op.  
**W**ant het is te ma  
le een grote verho  
ginge des gemoets  
dattet op clynt tot  
god **H**ier om indē  
vōsprōkē wōden w  
dē twee dingen ge  
merct **D**at ierste  
is dz sond'linge toe  
ueygen gods totten  
gemoeve **D**at and'  
is dē saligē voert  
ganck des gemoets  
tot god en tottē oū  
ste dingen **D**ie ierste  
bewyst die groetheit  
d' godliker gerwīgū

ge als dz hē god  
gerwōdicht dz gemoe  
de tot ene vrient te  
hebbē **D**at darr ge  
merct wort in die  
woert **V**rient **D**a'  
ore die apostel vā  
seet **I**n heeft hē sel  
uen ver oetmoe  
dicht aen nemēn  
de die forme des  
knechts **O**p dat si  
waerlyc ond' een  
mochte wesen een  
redē d' vrientscap.  
**D**at and' is die be  
wisinge der rechtig'  
d' s'cheppenisse des  
gemoets datt' na  
tuerlyck sal op cly  
mē tot siue oerspōe  
**D**at beteykent wort  
in die dz in seet Cly  
met op **I**n een vā

Moyses boeckē ge  
heytē Numeris  
staet dz god tot moy  
ses sprack **S**tynt  
op indē berch aba  
rym dz is indē ou  
sten gauck **W**ant  
dz opchynē des her  
ten tot god in dese  
leuē en is n; dan  
eē ougtauck **E**n in  
desen op chynen  
wozt volhuact die  
rechticheit des ge  
moets des sinensche  
**V**an welke geruert  
• wort indē sermoē  
bandē sondach vo  
ledē **E**n hier in v  
uolcht **V**andē ierste  
is te wetē dat tot  
getwarig; vrient  
scap behore viere  
hande werkinge

105  
**D**ie ierste is ont  
deckinge d' heyme  
licheit / want **J**uly  
seet indē boeck van  
d' vrientscap **W**at  
is suet / dan te hebbe  
enē vrient met wel  
ken ghi alle dingē  
als wilty seluen  
doet of sprekēt **E**n  
dit werck d' vrient  
scap thoent ons xps  
sprekende in synen  
yongere **I**c heb v  
vriendē geheytē.  
**W**ant alle dingē  
die ic gehoert heb  
van mynē vader  
die heb ic v cindich  
gemaect **D**at oud  
is oudlinge gemeyn  
scap des leuens -  
Want aristotiles  
seet indē boeck Eth

corū **H**et hoert den  
vriende toe alle d' in  
gē int gemeyn te heb  
bē **E**n dz alle vrient  
scappen sijn sullen  
in gemeynheit **W**d<sup>9</sup>  
heest xps stadelyck  
int sine Jongeren  
een gemeyn leue  
gchader **A**ls sine mach  
vriende doergaende  
den text des ewan  
gelys **D**at dorde is  
in ede fornicus; off  
eendrachticheit des  
wille **w**ant **J**ulius  
spreekt **H**et hoert de  
vriende toe ene wille  
te hebbe **E**n een vrient  
is my een ander ic  
**A**ls hi seet **D**ie vrient  
scap vmenget also  
die gemoede d' vrien  
den / dz vā twee by

na een wort **E**n  
**E**n een philosophe  
spreekt wat vrient  
scap is / en seet -  
**V**rientscap is een  
siel te hebbe in me  
ingerhande lichaeme  
**A**ls xps oec heest  
geseet sine Jonge  
**G**hi sijn myn vrie  
den doe di dz ic v  
gebiede als **J**ohan  
nes getuget **D**at  
vierde is een ondu  
linge medelyden  
als **J**ulius p **W**at  
mach alsoe groten  
vrucht wesen in de  
geluckigen dinge  
**A**ls dat ghi hebe  
ene vrient die da  
af vblit geluck  
ghi v verblides  
**E**n oec tegenheit

en dyn vdract mit  
 dy is lidende **Hier**  
 af psprect xps als  
Johannes getuyget  
**Meerre** myne dan  
 dese en heeft nye  
 want dan dat hi  
 sijn siel set vo' sijn  
 vriende **Mer** wat  
 na Aristotiles wo  
 de die vrientscap  
 geboude wort an  
 nuds gelijchheit des  
 schuldigen wedge  
 uens voer die ont  
 fangen dingen  
**Als** dz die gene die  
 da' myne wed' wort  
 gemeynt **En** want  
 dan xps heuet be  
 wynt dz hi vrient  
 scap tot ons heeft  
**In** desen .iii. voer  
 seden manyen **Goe**

fulle wi he' weder  
 bewysen vrientscap  
 in desen vier w'lan  
 ge der myne **Den**  
 erste fulle wi onse  
 heymelich; he' ontde  
 ken **Dumts** bloter  
 belyngte onser sonde  
**Want** al sijn he' die  
 verborghenheiden  
 ons herte bekenet  
**Nochtans** fulle wy  
 he' onse sonden ont  
 decken ind' brechte  
 als of hise us en wist  
**Op** dz wi mogen  
 seggen intten pro  
phet **Mij** oublyue  
 heb ic di bekenet ge  
 maect **En** mijn ou  
 rechtidich; en heb  
 ic voer di niet vbor  
 gen **Je** heb gesect ic  
 sal tegen my setuen



den heer belien mij  
ongerechtigheit. **E**n  
ghi hebt vergeuen  
die boesheit myner  
souden. **W**ant daer  
by wden ons onse  
souden vgeuen dat  
si hem ondeckt wer  
den ind' biechten.  
**Dec seet die pphete**  
**U**ntdeck den heer di  
ne wech. **W**i sullen  
oec god openbaren  
die heymelicheit on  
ser werken die wi  
doen sullen. **E**er wy  
vet doen als **Johas**  
**leert**. **B**ide den heer  
dz hi dine wech stue  
in alle goede werken.  
**E**n alle dijn rade  
moete blyuen in he  
**E**n andere sullen  
wi mit god gemeey

scap make indē le  
uen. **D**innds heyl  
ge godachten goede  
wke en ymige  
gebede. **O**p dat al  
onse leue wde ge  
stuert uadē exem  
pel sijus h. leuens.  
**E**n alsoe werden  
wi gemeey mit  
he inden mede le  
ue. **Als hi selue seet**  
**I**c heb v exempel  
gegeue dat is also  
te verstaen. **V**etlyck  
als v gedaen heb  
dat ghi oec also doet.  
**W**ant alle dz leue  
xpi ind' eerde on  
nids d' menscheit  
die hi gedragen he  
uet is gerweest ee  
leerunge der seeden  
en d' doechden als

107  
scē Augustinus seet  
indē boeck vander  
waerachtiger gieste  
licheit. **T**en dorden  
sulle wy onsen  
wille medefor  
tinch maken sinē  
wille. **W**ant ist dz  
die vrientscap die  
da' is een sedelike  
doecht. **D**a' die hey  
denische meester af  
gesprokē hebben.  
**D**at dz gemoede d'  
vriendē also vere  
nichte dat vā twee  
een wort. **G**oe sal  
die vrientscap d'  
wāre mynē gods  
voel meer mogen  
doen. **D**ie da' mede  
fortinch maect on  
sen wil den god  
like wil. **J**a te ma

le onfortinch den onsen  
indē sijnē. Als paulus  
spreet ad corinthios  
**S**oe wie god aen  
hanget onnds dē  
lyne der ware  
vrientscap die daer  
is onnds d' mynē  
die is een gēest  
in god. Eū nae scē  
augustinus woerde  
**G**oe worde die my  
ners onnds d' mynē  
nē vrencht eū van  
tween worden sy  
een. **T**en vierden  
sullen wi medelidē  
hebben mit sijnre h.  
passien. **W**ant ist dz  
wi medelidē hebbe  
mit onse vrient die  
da' tydt vo' hē seluē  
**H**oe veel meer sulle  
wi dan medeliden

hebben mit onse vrient  
die daer lidet in vo' he  
seluen / mer vo' ons  
**A**lsullke vrient was  
die apostel doen in  
sprack ad galathas .  
**I**c ben mit xpo aen  
den cruce gemaect  
**M**er leyde voel men  
sche sijn ondanckbaer  
dier groe' vrientscap  
pe xpi tot ons en  
en hebbe geen mede  
lide mit he **A**ls se  
Ieromus beclaecht  
en seet **A**lle creatie  
ren hebbe medelide  
in xpo in sijne pas  
sien **D**ie soune waert  
vdonckert **D**z vertryck  
besiden **D**ie stenen  
schoerde **D**ie godine  
des tempels waert ge  
deyt **D**ie grauē wor

de geopent **A**lleen  
die onsalige mensche  
en heeft geen mede  
lide vo' welke xpo  
nochtans alle lide  
woude **M**aet alleen  
en sullen wi medely  
den hebbe in sijne  
passie / mer oec sul  
len wi geeren wat  
lide om xpo **A**ldus  
sullen wi hebben  
gedaen die apostele  
daerme af leest in  
actibus **D**ie aposte  
len gingen vbliden  
de vande aensicht  
des heracts / want  
sy werdich waren  
om de name ihu v  
suaetheit te liden  
**W**aer by sy gepneest  
sijn te wesen waer  
achte vrientē gods

Want van hē leest  
mē in enē sermoen \*  
Dit sijn die secreters  
en vrienden gods die  
vsmaden die gebode  
der princen / en v  
dient hebben die  
enige louē **Hy** w  
dē sy gecroent en  
ontfangen dē zegen  
Iher om soe wort  
een pestelyck alsul  
kē zul te recht van  
dē bruydegom gehey  
tē een vriendyne  
Als in canticis staet  
Staet op en coenut  
naere mij vriendi  
ne Die da' vūdaa  
get mit dien dz hē  
gesprokē wort vūct  
clymet op **Dat an**  
**der deel des sermoens**  
**meester jordanus**

108  
**O**lyuit op na die  
datter geseet is  
van groetheit d' ge  
werdigunge gods tot  
tē menschen **Vūmits**  
welker hē god gew  
dicht dz gemoede veiet  
te heytē Soe volchter  
ny te seggen vand'  
rechticheit d' mensche  
liker vhoginge / da'  
dz gemoede mede op  
gericht wort totten  
vūsten dinge Daer  
men bequamelijck  
van seet **Olyuit op**  
**Waer by twee dinge**  
sijn te merken **Dz**  
quid' is waer in die  
rechticheit des gemoets  
wort volmaect van  
denersten is te we  
ten dat die rechtich  
des gemoets wort

gemerct in drien  
dingen. **Jen.** .j. in  
d' vestinge der  
crachte op waerts  
die Synderis heyt  
Synderis is een  
cracht der sielen  
Altoes bequaem  
geuest te wden  
indē oüsten dinge  
natuerlyck toe pē  
kelende totte goede  
en ontfiende dat  
quade. **En** na deser  
crachten d' sielen  
en geuallet met  
tot enyg' tyt / dat  
gemoede te dwalen  
of te sondige. **Waer**  
om na deser cracht  
dat gemoede be  
quaemlyc vecht  
wort geheyt. **En**  
sonyge heytent

een vonck d' sielen  
**Of** meer ee vonds  
d' godhik' natuer  
ind' sielen. **En** vā  
deser natuerliker  
rechtich; des ge  
moets' soe ist dz  
alle souden hoe'  
pyn mede bren  
gen van bynen  
indē gemoede / al  
waert oec dz mē  
mermeer pyn vā  
būte en geschwede  
Als in genesi staet  
**Jer stont sal di we**  
sen die sonde ind'  
dozen des herten  
dat is die pyn der  
sonde. **En** dz is soz  
scē augustiny seet  
**Heer ghi hebt ge**  
bode / en het is al  
soe dz elck ongeordi

weert gemorde is  
 hē schue een pijn  
Sermon seet **I**n eē  
 grote pijn der son  
 dē in hē schuen  
 dat sy rechterwert  
 gepijnicht werde  
 als si geschnit sijn  
**I**n oec die wyle dz  
 si geschnen **A**ldus  
 da' wed' tegen is  
 dz loen d' ephiker  
 dingen en d' doech  
 deliker werke in  
 hē schuen **E**n .ij.  
 wort aen gemerct  
 die rechticheit des  
 gemoets in dat op  
 richten d' ouerster  
 rede **W**ant die re  
 dē wort gedeelt in  
 te twee deele **A**ls in  
 dz oijste en dz nedste  
 deel als sē Augusty

seet **D**ie nedste rede  
 heeft aen te denken  
 te schickē en te rege  
 rē die tytlike dingen  
**E**n weert die rede  
 nad' menscheliker  
 wt **A**er dz oijste  
 deel d' rede aenhan  
 get den godliken en  
 den ewigē dingen  
**D**ie te schauwē en  
 die te begeeren **E**n  
 nemet die rede in  
 nad' ewiger 4 ende  
 godliker wt **E**n  
 het is een en die  
 setue cracht d' siele  
 ondscheydē na me  
 ingerhande officien  
**E**n dz die vstendeli  
 ke cracht der sielen  
Als sē augustinus  
seet **D**ie vstandelike  
 begeert die geregeert

is vanden vrede set  
vo' hē v'stendelike  
bekeninge **E**n want  
tet der natueren  
oufer siele in gege  
ue is dat si ouer  
mits de ousten din  
gen en deel d' reden  
op gericht sal wde  
te schouwe en te be  
geeren die ouste din  
gen **D**a' af wort  
dz gemoede ghehe  
ten recht te wesen  
**W**aer in openba'  
is die edelheit des  
mensche bouen alle  
and' creatuerē **I**n  
wes teyken die ma  
tyer den mensche  
gegeue is o een op  
gericht maefel des  
lichaems **E**n alle  
ander dierē sijn ne

der gebuycht tott'  
eerde **E**n ist dzine  
braecht wa' af den  
mensche die natuer  
is dat vels wat  
in hē is opgericht  
te schouwe die ou  
ste dingen **M**en  
mach da' op segge  
dattet daer om is  
**W**ant die mensche  
gescapē is naden  
beelde gods **E**n wi  
sien dat dz beelt in  
de spiegel by hem  
seluen keert aen te  
sien dat druck wies  
beelde dattet is **E**n  
wa' dz beelde van  
v'stendelik' natuerē  
het soude natuer  
lyck o'mits sijnre  
begeerte hem kerē  
tot sijnē oersprongk

110

Aldus yt hier van  
den beelde gods in  
dē gemoede **T**en  
dode woxt gernerit  
die rechticheit des  
gemoeds ind' na-  
tuerlik' liefde gods  
**W**ant die gerrech-  
ticheit is natuerlyc  
in geprent en ge-  
plant den gemoe-  
de / dztet god sal wy  
ne boue hem selue  
**E**n dz sal wesen ou-  
rinds der liefde des  
behagens / da' hi an-  
ders n; mede en  
meynt / noch en  
meynt dan dat  
goet is **E**n dz woxt  
alleen geuonde in  
god o'itmits sijn ey-  
genheit / mer in an-  
dere dingē o'itmits

deelachtich; **W**ant  
om dz dat godlike  
goet een sake is alle  
ander goede lief te  
hebbē / want in dese  
goede dat god is nye  
want myshagen  
hebbē en mach **E**n  
daer om en mach hi  
n; ongeuynt wesen /  
o'itmits d' liefde des  
behagens uit goede  
**A**er die mensche  
mach hebbē in sijnē  
eygenē of sonderli-  
ge goede myshagen  
om yets quaets dat  
daer mede is ghe-  
menget **A**ls openba-  
is indē geuen die hē  
selue dode / als Aris-  
totules se' indē boeck  
ethicorū **W**elke qua-  
de en harde dingē



gedaen sijn **E**n om  
d' quætheit en schalk  
heit / vlien sy en hatē  
te leuē / en doden hē  
seluen **E**n oūmids  
aldusdang' natuer  
liker liefden **S**o mynt  
dz gemoede dick indē  
staet d' gebroekentz  
god bouen al / ende  
naest god hē seluen  
**M**er ouermids na  
tuerliker liefde der  
vrentscap of d' ey  
genige genre goet  
willichz en wort  
god n; gemynuet  
**W**ant die vrentscap  
eychet eeuwehande  
gelychheit / en da om  
en hoertse god niet  
toe **M**er god hoert  
toe wat beters / als  
lof en eer **D**es gelyses

band' goetwillichz  
oūmids wellker ve  
want de' andere en  
hē seluen goet wil  
**A**ldusdangē goet  
en sülle wi god n;  
wille / mer wat mee  
res **E**n aldy pper  
lyck te spreken vā  
d' liefden d' vrent  
scap en d' goetwil  
lichheit **S**o en wort  
god n; gemynuet bo  
uē alle duick / als  
te mynē oūmids  
d' liefden d' vrent  
scap in god dz hi  
goet is / meer dan  
in hē seluen / dat  
goet dz hi selu is  
**E**n te meer want  
tet is dat goet gods  
**A**ls oft wort waer  
dz hi schade soude

lyde in hoer eer  
soe had hi liever  
de scade des goets  
dz hi selu is dan  
des goets dz god  
is. **E**n hi soude he  
meer tegen setten  
de gene die scade  
woude doen in  
de goede dz god is  
dan in dien dat hi  
selu is. **E**n meer  
soude hi begeeren  
dat dz goet behau  
de wort dat god  
is dan dat goet dz  
hi selue is. **E**n des  
gelycs oüms der  
liefde d' goetwillich  
wort god genyt  
boue al als dz een  
mensche wil en be  
geert god alle goet  
**E**n beter goet dan

111  
he seluen nad' ma  
nyere voerscreuen  
**E**n om dese drier  
hande gerechticheit  
die god natuerlyck  
den gemoede in ge  
gene heeft. **S**ect die  
wise man wael. **G**od  
heeft de mensch recht  
gemaect. **M**er ny vot  
gaende tot sedeliker  
leer soe is te weten  
**A**l ist dz gerechtichz  
des gemoets na dese  
drien vo'sect is en  
blyft oec ny inden  
staet d' gebroekere  
natuerē. **N**ochteans  
soe is sy ouermids  
der sonde seer gebuy  
get en gecrount. **W**at  
**S**pyderis dat is die  
cracht d' siele al en  
is sy te mael us wt

gedaen / noch en -  
mach wt gedaen  
werde. **N**ochmans  
is gecreent en om  
latē of vslapt dat  
sy also crachtelike is  
toe en prekelt tottē  
goede en tot wed'  
knagen des quaets  
**D**ie mēsche is swa  
re tottē goede dan  
tottē quade. **W**ant  
alle die gedachten  
des menschelken  
hertē sijn bereet  
totten quade in alre  
tyt. **A**s in genesi  
staet **D**ie oijste re  
den wort oeck dick  
vkeert vā hoere  
rechticheit oūunds  
in gene d' nederste  
rede die bedrogen  
is vand' synlicheit.

**W**ant dat nederste  
deel d' rede vleydt  
als dz wyf / die  
dē man den appel  
reykēde was. **A**d  
dan dz nederste deel  
d' rede die vleyt is  
vand' synlicheit.  
**D**ie reyct of briet  
der ouerst' reden  
die genuecht der  
dootsoudē. **E**n ist  
dan dz si mede da  
in consenteert / soe  
ist vdoetwelike en  
swaer sonde. **D**ie na  
tuertlike heft gods  
is oec seer onvolco  
mē / in voel men  
sche die dz niet en  
ouderuynde in hē  
selue. **D**a' om ist  
woot dat die gerech  
ticheit des gemoets

dz gecronit is ou  
 rinds aughteit d' sou  
 dē / weder geformt  
 wde oimids nyhz  
 der gracen **E**n dat  
 begeerdē die ppheet  
indē psalm sprekende  
**D**en rechte grest / dz  
 is dat gemoede dat  
 vā natuerē recht ge  
 scapē is / mer ouer  
 mits aughteit d' sou  
 dē gecronit / v̄m̄dt  
 als oimids d' gra  
 cien / in mynē byn  
 neuse / dat is in my  
 nē crachte d' sielē  
 of des gemoets **¶**  
**V**andē anderē is  
 te wete / dat die ge  
 vechtichheit des ge  
 moets v̄m̄gt wort  
 In drierhande wys  
 In volmaect **E**n

dz oimids dē dze  
 godlike doechden  
**B**y welke dat ge  
 moede recht wort  
 gemaect **W**ant ten  
 ierste / die rechtichz  
 dier crachte **S**ynde  
 r̄sis / wort vermydt  
 en volmaect ouer  
 mids dē geloue by  
 welke dat gemoe  
 de alsoe seer gesteret  
 wort / dattet ouermits  
 geen tegenhz of be  
 corunge en mach  
 wden af gekeert  
 vandē goedē d' doech  
 dē **N**och en mach w  
 den gedreue / tot eny  
 gē quadē / tegen die  
 godlike eer **A**s pauly  
spreekt ad hebreos  
**D**ie heyligē hebben  
 v̄wōnen die conie

rycken oümmes den  
geloue **E**n die selue  
apostel leert ons oec  
aen te nemē dē schilt  
des gelouē **I**n wel  
kē wi wt mogen  
doē die vuerige ge  
schutte des alre boeste  
**E**n dz is ond' vondē  
indē heiligen mar  
telaren die gewapēt  
oümmes den geloue  
Bwōnen hebbē alle  
tormentē en dreygū  
ge der tyrānen **D**ese  
rechticheit des ghe  
moeds had **J**ob daer  
af gescreeuē staet **H**i  
was een si sympel  
man en recht **W**aer  
op seē **G**regorius seet  
**W**ie dz begeert dz ewi  
ge vaderlant die le  
uē sympel en recht

**S**ympel indē wken  
en recht indē geloue  
**A**ls sympel indē goe  
dē werke die hi he  
benedē doet **E**nde  
recht indē oüsten  
dingē die hi indet  
siue yuuestē vuck  
**E**n want na deser  
rechtichz des gelouē  
wort recht gemaect  
die cracht synderis  
**I**e volgen dat goede  
en te vlien dz quade  
**D**aer om volget  
daer bequamenlyck  
dat **J**ob was god  
outsiende **I**nden  
werke des goeden  
**E**n af wykende  
vandē quaden in  
den vlien d' sōdē  
nae **G**regorius woer  
dē **E**n want dese

selue heylige man.  
 die cracht Synderi  
sis also recht hadt  
 gemaect ou' mids  
 dē geloue Daer om  
 waest dat hi alle  
 tegenheit en becoer  
 ge ou' mids d' cracht  
 des gemoets v' van  
 Die rechticheit der  
 ouster rede wort  
 vuydt ou' mids der  
 hope By welken  
 dz gemoede alsoe  
 geuest en gestadicht  
 wort. indē godliken  
 goedē dattet iz en  
 mach wde gekeert  
 bi enyge passien of  
 berueringe d' syn  
 licheit. Noeh en mach  
 wde gebuydet vand'  
 begeerlicheit d' ouster  
 dingē tot desen ver

ganchkē dingē als  
 sē Vregory seet Die  
 hope vuert dz gemoe  
 de op in die ewichz  
 En da' om en voelet  
 geen dingē diet van  
 buytē lydt En hier  
 om ist dz soungē h.  
 martelare iz alleē  
 met genoect en hebbē  
 die seerichet d' pynē  
 Mer si hebbē hem  
 oec suet getveest.  
Alme keet van sē  
steue en sē lauren  
cius en van voel  
 and' ouermids  
 cracht d' hopen also  
 geuest en op gehan  
 gen in god Dat ouer  
 mids wed' vlietē der  
 herteliker gewoectē  
 in die nedste crachtē  
 die seerichet en pū

Vslondē waert wā  
nadē woerdē Augus  
tinus Soe wort die  
geseet te wesen een  
rehande vo' smaect  
der hemelscher blit  
scap **W**elker v'leent  
is in te gaen inden  
paradys / in dē suete  
gaerde **E**n da' wt  
te halen bloemen  
en waerriykendē  
cruidē **M**et welk'  
die bitterhendē deser  
tegenwoerdig' tegē  
heit suet gemaect w  
dē **V**an deser rechtich'  
des gemoets wort  
geseet In prou'bya  
**D**ie recht sijn sa sul  
le leuen wonē in d'  
eerde **D**at is in dē  
vertryck d' leuender  
**I**n welker eerden

dese die recht sijn  
en op gericht oū  
mits hope / in ter  
tyt wonende sijn  
al daer mit hertē  
fit **M**er inder toe  
comend' tyt oūmits  
ondinudinge der  
salichz **D**ie rechtich'  
d' natuerlik' hede  
wort gemaect oū  
mits d' caritaten  
gods ofte' myne  
Want in scē au  
gustinus woerde  
**S**oe is die caritact  
een werck d' rech  
tichheit altoes heb  
bende die ogen toe  
god **E**n da' en bouē  
gaet dese myne / in  
geforunt d' carita  
ten die natūlike  
hede **W**ant dese

114  
in alre wkinge  
altoes die ogen d'  
aendacht tot god  
heest **M**er het is  
anders nyster na  
tūliker liefde daer  
vo' af geset is **W**at  
wt deser caritaten  
of godliker myne  
werde al onse wer  
ken vdiēlyc off  
en god ontfenkelijc  
**E**n butē hoer en is  
geen werck vber  
lijc noch vruchtba  
**A**ls die apostel seet  
ad corinthios **A**  
ganc ic alle myn  
goet dē armē en  
myne lichaem te  
vborue **E**n had ic  
geen myne het en  
bordert my niet  
Sē augustin' seet

~~E~~n is geen hoysen  
~~myne die alle dinc~~  
**I**s alleen die my  
ne die alle dinc  
vwynt butē wel  
ken is en dorgen  
eyge goede vken  
**S**y trect tot hō alle  
dingen **E**n oec god  
seluer en dz en is  
geen wond' want  
sy dat gemoede te  
male onderworpt  
den godliken wille  
**E**n da' by god van  
dē hemel trect en  
dz gemoede vhest  
vand' eerde **E**nde  
doet god ned' dalen  
in dat gemoede **E**n  
van deser rechtich  
des gemoets wort  
gesprokē **I**n canti  
ca **D**ie rechtē myne



di **O**p welke woert  
**Bernardus** sprecht  
**in sisyue . xvij . ser**  
**moen op cantia**  
**E**n sueken en te fina  
kē die dingē die op  
t'eerde sijn . is een  
croynheit d' sielen  
**E**n weder da' te  
gen **E**n deuckē en  
te begeerē die dingē  
die opwaert sijn .  
dat is een rechtich  
der **zuelē** **E**n sal de  
se rechticheit vol  
maect wesen . soe  
yt woot dz si wde  
gehoudē in alle d'g  
gen mit beuoelen  
en consent **I**c sou  
de seggen dz die is  
recht van herten  
die in alle dingen  
te recht gehoelt **E**n

van die dz hi te recht  
voelt . in genē din  
gen contrarie en  
sy **S**iet van wie  
daer wort geseet  
tott' **bruyt** **D**ie  
rechte mynen dy  
**A**ls die da' in alle  
dingen te recht  
voelen . en dan de  
rechten volgen .  
**Voert seet hi in dē**  
**. xv . sermoē** **I**her  
om soe heuet god  
den mensche recht  
gemaect nadē ge  
moede . en n'z nad'  
om eyne materie  
**W**ant hi heesten  
gescapen nae sine  
beelde en na sijnre  
ghelikerisse **E**n hi  
is recht . als ghi  
leest **Recht is onse**

115  
heer god, en daer  
en is geen onge-  
rechticheit in hē  
Als dz die rechte  
god heeft dē mēsch  
recht gemaect, ge-  
lyc hē schuen, dz is  
soud' ongerechtich;  
alsoe in hem geen  
ongerechheit en is  
Want ongerechtich  
is een soude, in des  
vleysche mer des  
herten. Soe sulstu  
bekēnen dz ghi die  
gelikemisse sulste  
behoudē of weder  
maken in dē geeste-  
liken deel van dy  
Want god is een  
geest, en die gene  
die hē gelick wille  
wesen, dien is noot  
in te gaen tot sijre

herten en stadelyck  
te wke dit werck  
in dē geest. Daer sy  
in ontdeckē aensicht  
beschouwē die glorie  
gods, ougefocint in  
gē wden in dz seluer  
beelde van clærheit  
tot clærheit, recht  
als vande geest des  
heerē. Nochtans he-  
uet god den mensche  
gegeuen een statuer  
des lichaems rech-  
ticheit. Des witten  
sweden maersels  
dat den inwendigē  
die daer gemaect  
is in dē beelde gods  
soude vmanē sijre  
geesteliker rechtich;  
te houdē. En die  
schoenheit sijre in-  
wendicheit soude be

straffen die myn  
maechtheit des ge  
moets **Want** wat  
is onbetameliker  
dan inde rechten  
lichaem een ~~ex~~ crone  
gemoede te dragen  
**Het** is een vkeert  
en onreyn druck  
dat eertsche vat  
dat daer is dz lich  
aem dat gemoect  
is vand' eerde. die  
ogen op waerts sal  
hande den hemel  
aen te sien **En** dat  
gesicht te vmael  
lustigen mitte licht  
d' hemelen **En** een  
geestelyck hemels  
creatur sal wed'  
da' tegen ho' ogen  
dat sijn die inwen  
dige synen **En** die

gemoede

begeerte ned' waert  
trecken inder eerde  
**En** die ~~gemoede~~  
soude wden inde  
sofferuen. weder  
aen te hangen de  
slyck en den dreck  
**En** wed' te weite  
te inde modder ge  
lyck die soch **Sciet**  
dy **O** myn ziel dat  
ghy die godlike ge  
hkeimisse gewan  
delt hebt in een  
beestelike getyke  
nisse **Sciet** dy  
wed' te vallen in  
de slyck. **ghy** die  
geonne byt van  
de hemel **Sciet**  
di **O** ziel. seet dat  
lichaem **In** de aen  
merken myns we  
seus. **ghy** die syt

gelyck den sceppe  
recht geschapen.  
**E**n ghi hebt my  
ontfangen tot ene  
hulper. die di ge  
lyck ben nad' scep  
pinge der lichaem  
liker rechtheit. **W**  
waert ghi v keert  
het sy opwaert tot  
god. of ned' waert  
tot my. **W**ant nye  
man en heuet in  
hate sijn vleys. **A**  
re wegen lopet di  
te gewoet die ge  
daente d' schoenheit  
dijne ziele. **E**n  
van allen syden  
hebt gy nade staet  
dijne wdicheit  
hand' meesterfchap  
d' wyfheit gefellike  
vmaninge. **H**er o

116  
na dien dz ic houde  
en bewaer myn  
vordel dz ic ontfan  
gen heb om dinen  
wille. **H**oe en soustu  
niet confus wer  
de. dat ghi dat dij  
vlozen hebt. **W**aer  
om sal die sceppe  
sien sijn gelykenisse  
wt gedaen in dy.  
**D**at hi nochtans  
die dyn stadelyck be  
waert. en praesen  
teert di in my.  
**N**u soe hebt ghi al  
le die hulpe die di o  
my gebuerde. ge  
keert in confusien.  
**G**hi gebruyket myns  
dienst. ghi beestelike  
geest in woent on  
wdelyck in dz me  
schelike lichaem. **H**er

om aldusdange crō  
me sielen en mogē  
dē brudegom niet  
nynen **W**ant si en  
sijn geen vruudy  
nē des brudegoms  
mer d' werelt **A**ls  
hi spreck die daer  
seet **S**oe wie wil  
wesen een vrient  
deser werelt **H**i  
wozt geset een vi  
ant gods **M**er nu  
mocht yemat vra  
gen na die groeth  
of rechticheit des  
gemoets of d' siele  
**W**ed' dattet is die  
siel seluer die da' is  
groet en recht **O**f  
dztet anders wat is  
ind' siele **E**n off  
die groethz yet is  
die gerechticheit

**O**f da' wed' tegen  
die gerechtichz die  
grootheid **H**ier op  
antwoert bernar  
dus op cantica in  
dē . xxx . sermoen  
**D**aer hi spreck van  
d' naheit der sielen  
tot god en seet aldus  
**H**ier ou want  
die siel daer aff  
groot is d' ewiger  
dinge **E**n da' af  
recht is want si  
begeerende is die  
ouste dingen **D**ie  
siel die daer niet  
en smaect noch  
en siect die din  
gen die opwaerts  
sijn in die opter  
erde sijn **D**ie en  
is claerlyck niet  
recht **W**ie crōme

117  
Nochtans en laet  
sy hier uz af groot  
te bliuen inder be-  
gripelijchheit / **E**-  
al en mach si uz  
heel begripē dw  
ewige dingen **O**p  
dat alst' gescreuen  
staet in den psalm  
**N**ochtans die men-  
sche oügaet in eue  
beelde / mer dat is  
indē deel **O**p dz die  
hoerheit des soen  
gods openbaer w  
de van dier geheel  
heit **W**ant hoe sou  
de vand' groetheit  
en rechtheit die soe  
gods valle / die also  
heest / dz hi is dat  
selue dat hi heest  
**O**f daer om yt in  
dē deel / want wor

de die mensche te  
male beroest **S**oe  
en bleef daer geen  
hope d' salicheit  
**W**ant af het die siel  
groot te wesen / soe  
soude sy oec af late  
begripelijc te wesen  
**W**ant als ic gesce  
heb / die grootheid  
der sielen die wort  
gerekent vand' be-  
gripelijc / **E**n wat  
soude sy vandē ge-  
ne hope wies sy uz  
begripelijc en wa  
**I**mer om oümds d'  
grootheid die sy  
houdet / al heest sy  
die rechticheit ver-  
lore **S**oe oügaet die  
mensche in euen  
beelde / als hincke  
de uz euen voet

<sup>kynd</sup>

eū wort eē vrent  
**W**ant ic waen dz  
van alfulken men  
schen geseet is .  
**D**ie vrentde kynd  
hebbē my gelogen  
**D**ie vrentde kynd  
hebbē hē seluē ge  
hyndert vā hozen  
wegen **S**y sijn suū  
lyck getucent vrent  
de kynd . want  
si sijn kynder om  
d' behouderē groet  
heit **M**er vrent  
om die verlorren  
rechticheit **E**nde  
hi en soude niet  
geset hebbē gehint  
mer sy sijn geualle  
of vet des gelycs .  
waert sake dz die  
mensche dz beelde  
wt had gedaen .

**M**er my nad' groet  
heit soe gaet die  
mensche in enen  
beelde **M**er nad'  
rechticheit wort  
hi gestelt recht als  
hinckende of ver  
lant eū af geschōt  
vande beelde . als  
da' geseuē staet  
**N**ochmans on' gaet  
die mensche in enē  
beelde **M**er te ver  
geefs wort hi mede  
bedroeft off gestoert  
te mael te vergeefs  
**W**ant da' volgt hi  
vsament' fant eū hi  
en weet n'z wie hi  
dat v'gaderen sal .  
**W**aer om en weet  
hys niet anders  
dan dat hi hē med'  
buyget tot desen ne

<sup>scat</sup>

scat

derste dingen ende  
 vsamen **scat** d' eerde  
**Ic** male en wort hi  
 niet van die dingen  
 die hi ind' eerden be  
 woelt. **Wien** huse ver  
 gaderē sal **Wed'** den  
 tot grauenden dief  
 of den berouenden  
 vrant **of** dē vstijn  
 deude vier **En** da'  
 af is die mensche on  
 salich. want hi hem  
 crōmet en wed' buy  
 get totten dingen die  
 ind' eerden sijn **Dit**  
 is die screevelike stem  
 me **des psalmis** **Ic**  
 ben onsalich gewor  
 de en gecroent hēt  
 totte en eynde en al  
 le den ghyck ic be  
 droeft **Want** hi ond'  
 vynt in hem seluen

die waerhz d' seute  
 sien die die wise mā  
 spreck **God** heeft den  
 mensche gemaect.  
 mer hi heeft hē seluē  
 in geulochte voel  
 droeffenisse **En** te  
 hant geschiet tot hē  
 die stēme des bespot  
 ters sprekende **Werdt**  
 gecroent **op** dz wi  
 ou di gaen **Mer**  
 wan sijn wi hier  
 gecroē. doe wi leuē  
 woude dz recht en  
 dat grote **By** welke  
 twee wi bewyft heb  
 bē dat die twee iz  
 een en sijn ind' siele  
 noch een mitt' siele  
**Gelyc** sy een sijn  
 mittē soen gods en  
 een indē soen gods  
**Als** wi geleert hebbe



mit trouwer bewij  
singē. **E**n vand' rech  
tich; is opeubaer  
wte vofeden wo  
dē, dat si and's is  
was dan die siel.

**E**n anders wat dā  
die grooth; d' sielen.

**W**ant daer die rech  
tichheit is en is da'  
blyuet nochtans die  
ziel wael. **D**ec soe  
blyft si groot. **W**ant  
die ziel en mach is  
beroeft werde van  
hoze grooth; ghe  
lyck dat si beroeft  
mach werde hoere  
rechtichheit. **N**ochans  
en is die ziel niet  
hoers selues groeth;  
**A**l is dat die ziel  
niet en wort geuo  
dē sond' groothheit.

**N**ochans wort die  
groothheit geuonden  
butē der sielē. **G**hi  
vraget waer wort  
sy geuondē. **I**c seg in  
dē engelē. **E**n dā wt  
wort gepreest die  
groetheit des engels  
en die groothheit d'  
sielen, als wt begri  
pelichheit d' ewichheit.  
**E**n is sake dattet  
opeubaer is d; die  
ziel is onderscheydē  
vā hoze rechtichheit  
daer om want sy  
dier wael deruen  
mach. **W**aer o en  
soudet dan is ope  
ba' wesen, dat die  
siel ond' scheydē is  
vā hoze groothheit.  
**W**elck sy hoer niet  
cringen en mach.

alleen eygen **Want**  
 die rechticheit niet  
 en is in alre sielen  
**En** dese groothet  
 is en is alleē ind'  
 sielen soe ist open  
 baer dat elck is on  
 derscheyden vaud'  
 sielen **voert** soe en  
 ist geen forme vā  
 des dincē dattet heyt  
 een forme **Mer**  
 die groothet is een  
 forme d' sielē **En**  
 niet en is sy dā om  
 geen forme want  
 sy is en mach af  
 gescheydē werden  
 want alsoe sijn an  
 der ontellike forme  
**Mer** om en is der  
 zielen hō groothet  
 niet meer dan die  
 rāne sijn swarthet

**Of** die suce sij wit  
 ticheit **Of** die lachlic  
 heit of redelicheit  
 den mensche en is  
**Nochtans** en vynt  
 stu nūmerweē ra  
 uen sōnd swarthet  
 noch suce sōnd wit  
 ticheit noch dē men  
 sche die is en is lach  
 lyck en redelyck.  
**Aldus** is die siel en  
 die groothet d' sie  
 len al sijn sy omū  
 scheydelyck nochtans  
 onder scheyden van  
 malcanderē **En** hoe  
 en sōndē sy is wese  
 onderscheyden wat  
 die groothet is ind'  
 sielē als in eenre  
 substancien en die  
 ziel is die substancie  
**Mer** alleē die oūste

en ongeschapē na  
natuer die daer is  
die heylige drauol  
dicheit heuet die  
puer sonderlinge sy  
pelheit hoers wesēs  
Soe dat in ho' met  
en wort gevonden  
**A**nder en and **A**nds  
waer in en in **W**at  
sy blyuende is in ho'  
selue dat sy heeft is  
sy **E**n dat sy is dat  
is sy altoes **E**n ind'  
seluer maniere in  
hoer wden voel in  
een **E**n menigerhā  
de in dat selue soe  
dat sy van getal der  
dingen niet en ont  
fanget veelheit **N**och  
van menichuoldichz  
en voelt si ewidrach  
tichz **A**lle stede hant

se en ordnert alle  
dinge tot hore stede  
**N**ergent en wort sy  
in eene stede ont  
houde **D**ie tyde vo'  
lyde oud' ho' mer  
sy en ouertydt met  
**D**ie toecornede din  
gen en v'wachse  
iz die geleden din  
gen en wed' denct  
sy met die tegen  
woerdige dingen  
en oud' siect sy iz  
**W**oert soe bewys  
bernardus indē sel  
ue sermoen dat  
die groothet gods  
god seluer is die  
da' groot is **E**nde  
die rechtichz gods  
god selu is die da'  
recht is **E**n die  
goetheit gods god

120  
setū is / die da' goet  
is **D**es gethes van  
der wysheit / vand'  
rechtuerdicheit / en  
van andere doech  
de **W**ant als seē **Au**  
**gustynus seet** **I**n  
god en is geen toe  
valle / mer wat in  
god is d; is wese  
lyc in hē / en dat  
is hi selū **H**ier om  
is die soen gods d;  
beelde gods **E**n die  
wensche is gemaect  
na die beelde / en na  
d' gelikerisse gods  
**W**elke gelikerisse is  
in drien dingē / als  
**Bernard** bewijst  
**I**n synpeltit des  
wesens d' siele / en  
in ewichheit des leues  
**I**n vryheit dē wille

**W**elke vryheit des  
wille is clareheit lyc  
een godlicheit sijn  
wende ind' sielen / als  
die peerle indē gout  
is **W**ant wt dier  
vryheit d' siele in kē  
nisse des ordels **E**n  
woensche d' begeeri  
ge tusschen goet en  
quaet **L**euē en doot  
licht en duysterisse  
**D**it is genoch nu  
ter tyt van grooth;  
en rechticheit der  
sielen gesproken .  
**M**er laet ons sien  
of wi yet gecromet  
sijn tot eertschen din  
gen **D**at wi ons  
op richte totten ou  
sten hemelschen di  
gen / die te begeere  
die te mynen / ende

da' wt te vsmaden  
die vgenckelike din  
gen **O**p dat dz becht  
en die gelikenisse  
gods in ons vmaect  
wde en also op mo  
ge dymē in god.

**A**ls ons vmaent  
woet inde vō spro  
kē woerde vrent  
dymē op **O**p dat  
wi hē beschouwen  
de oūgefornit mo  
gen wde van clær  
heit in clærheit.

**A**ls vande geest  
des herē mit hē  
gebruikende die  
ewige clærheit

**Ame Opre .xviij.  
soudach meester  
jordan sermoen**

**O**hi sult lief heb  
bē dme heer dy

nē god wt alle dñ  
re hertē **Mathews**  
**in .xxij. capittel**  
**als hugo seet van**  
**d' engelscher theach**  
**ten** **H**et sijn twee  
crachte by Iwelk'  
die **ziel** op dymē  
tot hemelschē din  
gen **E**n da' in en  
ger wys reykēt /  
als sijn vstendelz  
en begeerte **E**nde  
beyde dese crachte  
werde vstaen inde  
naem des herten  
**vand' begeerten**  
**des h** wort hier  
geset **G**hi sult lief  
hebbē dinen god  
wt alle dñre her  
tē **M**er vō dat v  
stant wort dz hert  
genomē **D**aer **see**

**M**athews af seet  
 Salich sijn sy die rey  
 sijn van herten  
 want sy fullē god  
 sien als oermit  
 de vstendelike oge  
 Aldus hebbē wy  
 lief mitt' herte en  
 wi sien en bekēnē  
 mitt' herte **E**n soe  
 wa' ho' die ziel  
 becomert mit god  
 taken dinge da' is  
 wot dat da' dat  
 hert in beyde ma  
 nyere heel si vga  
 dert en vernicht  
 in hē seluen **A**s  
 dat die ziel god  
 lief heb wt alre  
 herten en sielen  
**E**n bekēnen god  
 mit alre herten  
 hier om te spre

ken vanden hert  
**I**ud' ierst' mannyere  
 als dat hert te vernē  
 boer die begeert **S**oe  
 fullen wi god lief  
 hebbē wt alre herte  
**W**elc men vstaen  
 mach in vier manny  
 re **N**ae vier staden  
 der mensche **D**ie .i.  
 sijn die begīnende me  
 sche off die penitencie  
 doen **D**ese fullē god  
 lief hebbē wt alre  
 herten **A**s dat dat  
 hert is en sy gedelyt  
 of vrogen tot enygen  
 dingen die contrarie  
 sijn d' godlik' mynen  
**M**et welker die  
 myne gods is staen  
 en mach **A**s die du  
 gen die in ho' begry  
 pē enyge dootsouden

**E**n van alfulke die  
god myne seet die  
wise man Die god  
lief heest die sal vo'  
die sonden bidden en  
sal he daer af ont  
houden Aldus dede  
dauid als hi sprack  
**I**n myne herte heb  
ic vborghen dyn we  
spreke op dat ic di  
niet en sondige Dese  
mensche hoert toe  
dat sy dz heel hert  
god alsoe bewaren  
ontbeulect datt' geen  
sonde d' in en tre  
det **M**er want niet  
genoech en is geen  
sonde te doen ten sy  
dat die mensche be  
geert de goede wer  
ke aen te staen **E**n  
da' om seet dauid vōt

**H**eer du biste gebe  
uedyt **L**eert my doe  
dij rechtidich ma  
kinge **E**n hier we  
der tegen wort ghe  
sproke vande ande  
re die da' seggen  
dat sy god lief heb  
ben en nochtans  
dat hert gedeylet heb  
ben totte vgaucke  
liken dingē Daer  
die wise man aff  
seet **W**ee de dob  
bele herte **E**n op  
een ander stede  
**D**at hert magaen  
de bi .ij. wegen  
en sal uz hebben  
geluckige voert  
gangē Aldus sijn  
die gene die daer  
wille myne god  
en die werelt **E**n

die en hebbe god niet  
 lief wt alle hoer her  
 ten tegen welken  
 die wa'heit seet in  
 de ewangelho **G**hi  
 en moget god n  
 dienē ende d' we  
 relt **E**n die twee  
 herē dient die con  
 trarie sin. heest  
 hi den enen lief.  
 soe haet en vsmact  
 hi den anderen.  
**E**n noch yser een  
 and' manyer der  
 hefdē. als **Trifost**  
**mus seet** **G**od lief  
 te hebbe wt alre  
 hertē. dat is dz dz  
 hertē niet en sy ge  
 buyget enich druck  
 meer te mynē dan  
 god **N**och dat ghi  
 gven gemuecht en

hebt in die schoenly  
 der werelt. meer dan  
 in god **N**och in eere  
 noch in goude. noch  
 in sytuer. noch in  
 dier gelyck **M**er dat  
 ghi god bouen al dese  
 mynt **W**ant is die  
 myne dyns herten  
 becomert n  
 eyngē van desen. soe en  
 mynt ghi god niet  
 van alle d'ure hertē  
**W**ant alsoe voel als  
 d' hert is geneycht  
 tot eyngē anderen  
 dingen **A**lsoe voel  
 myn yt geneycht  
 tot god **E**n dat en  
 mach niet wese son  
 der dootsonde. die  
 creatuere ind' my  
 nē voer te sette voer  
 den scepper **E**n die



is den leechste graet  
god te mynen die  
oec woot is tott' sa-  
licheit **Want** ten  
mach uz myn we-  
sen dan dat dz heb-  
uz toe en laet dz god  
contrarie is **Want**  
**als seē Augustinus**  
**seet** Die schalke vi-  
ant en heeft geen  
crachtiger bedaege-  
nisse af te halen die  
myne vand' herte  
Dan dz hyt mocht  
doen datmē onbe-  
huedelyck in dier  
myne sond' reden  
duet wandereu  
**Welck** dat geschiet  
waneer hi d' her-  
ten in seynt dz con-  
trarie is d' myne  
gods **Exempel vā**

**dē heyligen Dauid**  
da' geen twyuel aen  
en is hi en had  
god lief wt alre  
herte **Mer** doe die  
scalke viant hem  
in seynen vande  
onbehuedē gesicht  
des wyfs begeer-  
licheit die contra-  
rie was d' godlike  
mynen **Doe** viel  
hi vand' mynen  
gods **Welck** hi na  
maels nochtans  
wed' verwerf vā  
nits penitencie  
**D**ie and' sijn die  
voertgaende of w-  
kende mensche **Die**  
fullē god lief heb-  
bē wt alre herten  
**Alsoe** dat sy alle ge-  
dachte alle begeerte

Alle woerde en w  
 ken brenge tot my  
 ne gods als tot ene  
 eynde Als die apos  
tel spreck ad corinthi  
os Wed' ghn eet off  
 drinct of anders  
 yetswat doet dz doet  
 ter eere d' glorien  
 gods **Welck** vuult  
 wort waneer ye  
 man sijn leue or  
 dineert totte dienst  
 gods **En** voert al  
 le dingen om hem  
 doet en eyndelick  
 ordneert in god  
**En** laet die dingen  
 die da' af leyden va  
 god als die sonden  
**En** hier na soe ~~wort~~  
 wat dingen dat die  
 mensche mynt off  
 doet dat sal hi myn

ne en doen in god  
**En** in god weder  
 brenge **Op** dat ge  
 lye als sy vhetē we  
 ter godliker myne  
 dat si also weder ge  
 bracht werde totter  
 godliker mynen  
**Rade** woerde des  
 apostels ad chorin  
thios **At** v werken  
 die ghn doet die  
 moeten geschen in  
 d' mynen **En** dese  
 maner god te my  
 ne wort den wen  
 sche gegeneu inde  
 kerste gebot als see  
Augustin seet inde  
 boeck vande kerste  
 leue **Dy** wort gebo  
 den god te mynen  
 we alre herte **Op**  
 dz ghn alle die ge

dachte alle die begre-  
te alle dz vstant En  
alle dñ leuen te ga-  
der brenget in hem  
van wien ghy alle  
dingen ontfangen  
hebt **Hier** o wat da-  
toe coemt te myne  
inde gemoede, dat  
sal derwaert gestuet  
werde daer die heel  
duysticheit d' myne  
loeft En die is die  
and' maner god  
te mynen **Dat** hert  
wort hier genomen  
dattet mede begrypt  
die and' twee die die  
ewangelijt da' toe  
doet **Als** die siel en  
dz gemoede die wel-  
ke vstaen werden  
inder herte na voel-  
leeres woerde wat

alle die gedachte en  
en aendacht **Alle**  
myne en begeerte  
**Al** onse sprake en  
wkinge voert gaet  
vand' herte **Als** die  
he' betuyget in scē  
Matheus ewangelie  
xv. capittel **Vander**  
herte gaen wt qua-  
de gedachte dieft en  
manslacht / onspooel  
ouftheit blasphe-  
mie en des gelijcs  
die die goede dingen  
contrarie sijn waer  
om ond' de name  
des herte wael be-  
gripen wden alle  
ander piante van  
deser myne gods  
die da' is wt alre  
herte scē augus-  
tinus inde boeck van

de loue d' mynen  
 Een coet gebodt wot  
 di gegeuen hebt my  
 tie en doet dz ghi  
 wilt **Eest** dat ghi  
 swyche soe swyget  
 vā mynen eest dat  
 ghi roept soe roept  
 vā mynen **Eest** dz  
 ghi di betert soe be  
 tert di van mynen  
**In** dy sal wesen die  
 wortel d' mynen  
 vā bynen **Of** ghi  
 spaert soe spaert  
 van mynen van  
 deser wortelen en  
 mach us gaen dan  
 goet **Die** dorde staet  
 d' mensche sijn die  
 volcomē ende die  
 schoinveude mēsche  
 Dese sullē god myn  
 nē wt alre herten

**Wt** alre siele wt allē  
 gemoede wt alre stec  
 heit wt allē crachte  
**Alle** dese begrype ic  
 te sijnē oud' die ge  
 heelheit des herten  
**Als** dat in allē desen  
 us en soude ombre  
 kē den mēsche ten  
 worde te male tegen  
 woerdichtic in god  
 gedragen **Also** alst <sup>veer</sup>  
 mogelyck is inden  
 staet des wegē **Wat**  
 dese manyer god vol  
 maectelyc en volco  
 melyc lief te hebbē  
 en is us mogelyck  
 den f' mensche hier  
 inder tyt **Mer** be  
 hoert daer toe den  
 genē die dat al rede  
 begrepen hebbē **Noch**  
 ten sullē die volco

men dusdange wy  
ne na volgen **O**p  
dz sy hē setuen trec  
ken also veer alst  
mogelike is in gelike  
heit d' volcomenheit  
Exempel inde apos  
tel die da' spreckt ad  
philippenses **N**iet dz  
ic nu ontfange heb  
of dat ic begripen  
heb of volcomen hē  
**M**er ick volge na  
hoe dat ick sal mogē  
begripen **W**t welke  
men openbaerlyck  
vstaen mach **A**l ist  
sake dat die volcomen  
heit d' geure diet be  
gripen hebbē ons is  
mogelike en is in de  
sen leue **N**ochtaus sul  
le wi na volgen dz  
wi ons da' toe trecke

also voel als wi v  
mogen **E**n da' in  
staet die volcomenheit  
des leuens **T**ot wel  
ker volcomenheit  
wy genoecht wōden  
bydē inde des herli  
gen ewangelys -  
**W**ant dese manyer  
god te mynen wt  
alre herte en is  
niet onder den ge  
bode mer ond' den  
raden **E**n toe behōt  
alleen dē volcomen  
mensche die hier  
in eenre manyerē  
beginen die toe co  
mende saken te  
sien **E**n god ouer  
tinde beschouwing  
ge te geuake ende  
sinre gebruyken  
oimnds enen voer

125  
smack d' godlike  
sueticheit **M**er hoe  
hē die mensche mo  
gen trecke tot vol  
comenheit d' geure  
dier ontfangē heb  
bē **D**a' vā is te we  
ten dat d' mensche  
like herte alsoe voel  
te meer volcomeliks  
mit alre aendacht  
woet genuert tot enē  
druck also voel alst  
af getogen woet vā  
voel dingen **E**n also  
voel volcomeliker  
wordet genuert god  
te myne alst af ge  
togen woet van be  
geerte der tytliker  
dinge **N**a sē August  
inus woerde da' hi  
seet **G**ierichs is een  
seyn d' ziele myne

**M**er een vmeerringe  
d' myne is een vmy  
deringe der gierichit  
**E**n volcomenheit der  
myne is geen gierich  
mit allen te hebben **H**e  
om alle vaden met  
welke wi geroepē w  
den tot volcomenheit  
hoze da' we dat d' hert  
des mensche afgekeert  
wde vand' begeerten  
d' tytliker dingen **O**p  
dattet te vrier mach  
gaen in god beschou  
wende mynende en  
sine wil volbringende  
**E**n da' toe woede ons  
die ongescapē wysheit  
sprekende **I**n pū bys  
kenut geest my d' m  
hert **O**p d'zet onbe  
comert wde van alle  
anderē dingē **E**n my

alleē aendenckende sy  
Dit sijn gewarige ar  
me van geest hem  
hoert toe dz rye der  
hemelē dat hi' it be  
gynē en al da' vol  
bracht sal werden

**D**ie vierde staet  
is d' saliger inde n  
vad' laude Dese my  
nē god volcomelyck  
wt alre hertē **E**n hi'  
mede wden begre  
pen alle die voerge  
noemde crachten.

**W**ant sy alle aēdacht  
alle gedachten alle  
begeertē alle crachte

**A**lle ho' vniullinge  
altos tegenwoerde  
lyck vefende sijn in  
god **E**n dan wort  
god waerachtelyck  
en volcomelyck ge

mynt wt alre her  
tē **W**ant dz is al  
en volcomē wel  
kē niet en ontbreect

**E**n dan wort god  
geuynt wt alre  
hertē wāneer in  
vā alle dese ~~en~~ in  
ous en ontbreect.

en wden alte male  
tegenwoerdelyc en

altos gekeert in  
god **E**n dan wort  
volcomelyc vint  
dat gebode d' myne

gods wt alre her

tē **M**er dese manne  
d' volcomere my  
nē en is in d' geen  
re die da' noch wā  
dere in dē wege.

**M**er d' geene die da'  
hebbē begrepe dat  
is die na geuolche

sijn of becregen  
 hebbe dz si sochten  
**Ad** wden wael ge  
 seet te wesen die be  
 grenpers inde vader  
 lande **W**ant in dier  
 hemelscher salicheit  
 altoes die wil der re  
 deliker creatuere ge  
 buert wort in god  
**W**ant dese salicheit  
 staet inde gebryke  
 gods **E**n die salichz  
 en is iz inde gebry  
 ken hebbe mer inde  
 volcomenre mynen  
 gods die toe hoert de  
 saligen **B**ehaluen  
 dese vier manere  
 der godliker mynen  
**S**o is noch een vyfte  
 manyer bouen  
 gaende alle die voe  
 seyde manere die

da' god alle toe be  
 hoert **E**n wort ge  
 meret in tweerhan  
 de wys **I**n eenre  
 wys vand syde des  
 duncks datme myne  
 sal **I**nd' ander wys  
 vand syden des geens  
 die da' mynt vand  
 syden des duncks dz  
 men myne sal dat  
 een dunck werde ge  
 mynt also voel alst  
 te mynen is **I**n dier  
 manere so mynt  
 god he seluen alle  
**E**n die maner d'  
 mynend' en is iz  
 gemeyn te maken  
 eyge creatuere  
**W**ant een yegelyc  
 dunck also voel te  
 mynen is alst goet  
 is **E**n want die goet



heit gods sond' eynde  
is **S**oe is hi oeck te  
mynen sond' eynde.  
**E**n sond' eynde te my  
ne en v'mach geen  
mensche. **W**ant ghe  
re geynd' cracht  
en hoert toe onge  
eynde weck. **H**ier o  
mach god alle hē  
selue myne so voel  
als hi te mynen is.  
**W**ant syn cracht  
te myne is alsoe  
groet / hoe groet dz  
syn goetheit. **I**nder  
andere wys als vā  
der syde des geens  
die da' mynet. **A**s  
dat een druck wde  
gemynt na al den  
v'mogen des geens  
die da' mynt. **E**n de  
se manyer hoert

oec god toe die hē  
selue oneyndelyck  
mynt na alle sine  
v'mogen. **M**er dese  
manyer die is wel  
gemeyn te maeken  
de redelike creatue  
ren. **A**s dat sy na  
al de v'mogen hoze  
crachte god myne  
sal. **W**elck dat is  
god te myne / wt  
alre herten / wt al  
re sielen / wt alle de  
gemoede. **E**n wt al  
ve stercheit of trach  
te. **A**s bewyst is by  
den vier manyere  
na de vier staeten  
d' mensche. **D**at  
**o**nd' deel des seinds  
**G**hi sult mynen  
dine heer dine  
god wt alle dynre

127  
hertē Na dien dat  
t' gesien is hoe dz  
die redelike geest  
god aenruert uz  
alre hertē nader  
begeerte oūnds  
d' mynē Soe volch  
ter nu te sien hoe  
dat hi aenroert  
god uz alre hertē  
nadē vstant by kē  
tusse en schouwin  
te Want na scē Au  
gustinus woerden  
swet en woet enich  
duick gemynit ten  
sij bekennt Na dien  
datt' gesiet is van  
d' godlik' mynen  
Soe betaemet wel  
nu wat te seggen  
vand' kēnisse gods  
Tot welke wael  
diert dz woert des

herē als Matheus  
bescreyt Salich sijn  
die reyn van hertē  
sijn want si sullen  
god sien Op dz wot  
seet scē Augustinus  
Dat is een reyn hēt  
welck da' is een sym  
pel hert' En het is  
een sympel hert' dz  
te male is een onge  
deylt hert' En alsid  
ken heelen hert' hōt  
toe god te mynē en  
te sien Van desen  
heelen hertete ne  
mē dat hert' voer  
dat vstant seet die  
ppheet In alle myn  
re hertē heb ic di ge  
socht Waer op scē  
Iheronim' seet In  
alle myre hertē dat  
is uz wt enē gedeyl

dē herte **M**er wt  
enē hert dz vernicht  
is in hē seluen **A**  
sulke hart had die  
bruyt als si sprecht  
in cantica **I**c slape  
enū mij hert waect  
**S**y seet ic slaep dat  
is **I**c heb mij syuen  
enū alle die crachten  
**E**nū alle weinichol  
dichz vā buten af  
getogen enū doe sla  
pen **E**nū dan waect  
dz hert wāneer  
die geest van bynē  
die biden hert v  
staen wort in rus  
ten is **H**ier om te  
sprekē van desen  
reynē hertē die ge  
heel sijn soe sijn .ij.  
dingen midē vōsprō  
kē woerdē te merke

x wakende

So vādere hi gehele tot  
ē hertē oūmits beschou  
winge

**D**en ierste hoe  
danich reynheit  
des hertē midē mij  
wende enū schouwe  
dē geeste geeyshet  
**I**c wort **I**n die dat  
da' geset wort .  
**S**alich sijn die reyn  
vā hertē sijn **D**en  
.ij. hoe dz god vā  
aldusdangē geeste  
gesien mach wōde  
in desen leue want  
da' na volcht **S**y  
sulle god sien **V**ā  
dē ierste is te we  
ten al yt dat die  
wyse man seet **I**n  
puerbys **W**ie sal  
moge seggen mij  
hert is reyn **O**ff  
hi seggē woude  
**N**iemant **E**nū dat  
is waer wt eygere

128  
cracht **N**ochting  
ist mogelyck vand  
gracien gods **D**ese  
goede geeste da' wy  
hier van sille spre  
ken **H**ier om is te  
wete dat die reynich  
des herte is te mer  
ke in .vij. graden  
**D**ie eerste graet  
is afwerpinge der  
quader gedachten  
**D**aer toe vmaent  
ons die heer doer  
de' apheet **I**saas  
**W**erdet gewassen  
en weest reyn en  
af doet dz quaede  
uw gedachten van  
innye ogen **D**ie an  
der graet wort aen  
gemerct in wtrodi  
ge d' dwalinge des  
gelouen **A**ls dat dz

hert niet en wort be  
finet in zwingen  
d walenden souden  
**A**ls voel menschen  
herte se syn die seg  
gen dat si van ene  
vruu geest syn en  
spreke amtelike  
dwalinge **T**egen die  
welc se Augustij  
seet op Johānem.  
**E**n wilt d' vryheit  
niet misbruyken  
tot vryelyck te sondi  
gen mer gebruyse  
tot uz te sondigen  
**V**an deser onrey  
micheit wort dat  
hert gereynicht ou  
tints rechte geloue  
**A**ls se peter seet **I**n  
actibus **O**uerunds  
den geloue reyn  
makede hoer herte

**D**ie derde groet  
wort aengemeret  
ind' wed' bydinge  
d' mynen van buy  
te **W**ant sy beulect  
den mensche seer  
indē aenschyn gods  
**M**atheus indē .x.  
capittel **S**oe wie  
vader en moeder  
meer mynt dā my  
die en is myn niet  
wōdich **W**ant die  
myn is also onrey  
dz si is wōdich en  
is te openbare vo'  
dē aensicht gods  
**E**n seet hi dat van  
vad' en moed' **W**at  
is dan te seggen vā  
anderē dingen van  
buyte **M**er gy mo  
get vragē welc is  
die myne vā buyte

die den mensche  
alsoe onrey maket  
van buyte indē aen  
sicht gods **h**oert **u**s  
**s**ee **A**ugustin' seet  
indē boeck vander  
nutrichheit des gelo  
uen **D**ie onweynich  
des gewoets is en  
ger dingen myne  
behauē god **V**an  
welker onweynich  
hoe dat yemant dā  
meer of gepuerget  
is alsoe voel te lich  
ter siet hi dz ewige  
licht **I**her om alle  
myne daer yemant  
enich druck mede  
mynt / dat hi om  
god is en mynt /  
beulect dat oge des  
herte / dattet god is  
sien en mach **D**ie

129

• in graet d' rey-  
nheit des herten  
wort aengemeret  
In symphelheit en  
gerechticheit d' aen-  
dacht **W**ant alle  
onse wke wden ge-  
ordelt wtt' aendacht  
Als scē Gregorius  
seet in moralibus  
• vtreckende dat  
woert ons heren  
Die lanterne dyns  
lichaems is dij oge  
**W**at wort wt ge-  
sprokē by den oge  
Anders dā die aē-  
dacht des hertē vo-  
comende dz werck  
Die eer si ho' oeffet  
in dz werck so be-  
schouwet sy te hant  
dz si besteert **I**n seet  
die lanterne dyns

lichaems is dat oge  
**W**ant bid' radie d'  
goeder aendacht w  
dē verlicht die ver-  
dientē des goeden  
werck **W**ot soe seet  
hi **I**s dyn oge sym-  
pel dat is dyn aen-  
sicht puer en onū-  
mengt tūtt' onrey-  
nheit d' quad' bege-  
tē alle dyn lichaem  
Dat sijn alle dij w-  
kē sullen claer wese  
**E**n dan is die aen-  
dacht sympel Nac  
Bernardus woerdē  
op cantica **W**āneer  
yemant in alle sine  
werkē aensiet of  
w' neemt alleen  
god **E**n hoe dat  
geschiet leert ons  
Hugo in dē boeck

vand' arckē **N**oe **D**at  
hert des menschen  
dz verst ind' godlike  
mynen stantachtich  
en vast stont ind'  
erwichheit een dreck  
te wete. dz bleef ee  
**M**er da' na dztet  
began te vloyen do  
me tygerhaude be  
geerten **S**oe yt in  
sōe menygen dingē  
gedeylt. als dwer  
dingē menich is dwt  
begeert **D**a' o' yt woot  
dz die gaende totter  
erwich; wed' vloeyē  
vāder ~~te~~ voelheit  
tote enē daert yt  
geuoyet is **E**n dz  
geschiet vinnide pu  
heit of sympelheit  
d' acendacht **E**n da'  
in woot gemect.

die reynich; des  
herten **D**ie vyfte  
graet woot gemect  
**I**n afstreckinge des  
geest vā allen ge  
scapen dingen **A**lso  
dz die geest werde  
gedeylt vand' ziele  
**N**ade woerde des  
apostels **D**at woert  
gods is leuendich  
en crachtich ende  
doer gaender dan  
enich sweert dat  
aen beyden syden  
snydt. valende al  
tote scheydinge d'  
sielen en des geest  
**M**er en is wond'  
liker dā dese schey  
dinge. da' dztet  
weselyck een is  
woot gescheyden  
vā hē seluen. als

da' gesprokē wort  
indē boeck vande  
geest en vand' sielē  
Richardus seet

**E**n wort die geest  
dan in gescheydē  
vand' zielen wan  
neer hi vgeet alle  
dingen van butē

**E**n wort onwijs  
en onwetende alre  
dingē die lichaem  
hij wde gedaen in  
dē lichaem **E**n die

dragen alleen ou  
rinds d' memozen  
en d' verstantens  
vstaet die inden  
geest en bidē geest  
gescheen **M**er ye

mant mocht seggē  
Die geest bliuen  
de indē lichaem  
die is een mitter

zielē / hoe is dz mo  
gelyck dz hi hē sal  
af scheyden en af  
trecken van allen  
creatuere / als hi  
noch int myddel  
d' creatueren wan  
dert Als die apostel

d ad corinthios seet  
Also lange als wy  
indē la lichaē sijn  
soe sijn wi vrenidē  
en pelgryms van  
dē heer **D**a' op is te

antwoerde **W**ant  
alle creatueren sijn  
ond' gerozpe der  
ydelheit als paulus

seet ad romanos  
**E**n die wise man  
seet **I**c heb gesien  
alle dingē die ond'  
der sōnen sijn ende

siet het is al ydellyz



en bedruetheit des geest

**Welke** dingen be-  
ulecke den geest

**Da'** om ist noot de  
geest die gaen wil  
totte onwandelba  
re dingē in god af  
getogen te wden  
vā alle creatieren

**In** die da' si ydel sū

**Exempel** ymagi  
neert een schoen  
wyf die seer wael  
gecleet is **Eū** unt  
gout en unt peer  
le vciere / schoen vā  
aensicht / int trecke  
liken ogen **Die** dz  
haer hoers hoests  
hoze hals bedect .

**Eū** die in alle an  
dere stücken des  
lichacins / en vciere  
se also schoen als

ghi wilt **Noch**  
schoenre dan **salo**  
**mou** bescreyt dat  
die **bruyt** was in  
**canticis** **Nū** af  
treckt en scheidt  
vā ho' in dijne  
hertē alle dz in  
ho' is d' ydelheit  
**Eū** aldus doet int  
dijne hertē / wilt  
ghi dattet reyn  
sal wesen **Trecket**  
da' af in desen  
gract aldus **Ten**  
ierste alle die din  
gen die da' sijn  
cierheit vā butē  
**Die** gebrekekyck  
en ydel en afreke  
kyck sijn **Schoenly;**  
des aensichts / der  
ogē / des hals / en  
des haers **Eū** die

• schoe is

131  
and' deele des lich  
aems **Want** het  
en is and's n̄z dā  
een onreyn sacle  
des dreeks **Ende**  
moegen een om̄en  
schelike aēs **Af**vec  
kende oec vander  
zielē die ydelheit  
die sy om beuaet  
**Als** alle dingen  
af getogen sijn.  
sōe laet ons sien  
watt' bliuet van  
desen wyf / dā' dz  
het en̄ geest mo  
gen wandere son  
d' sijn beuleckinge  
**Seker** dā' blyst dz  
beelt gods in ge  
druct indē geest  
des wyfs **En̄** dat  
beelt mach onsen  
geest aen sien **Dat**

mach hi mynē son  
der beuleckinge **In**  
aldusdangher aen  
merckinge wīdē wi  
gebodē onse naeste  
te mynē **Des** gelijcs  
sal hē een mensche  
af treckē enen ye <sup>vā</sup>  
gelike geschapen  
dingē / so watt' ydel  
tu is **En** is n̄z dā'  
tu dz beelt gods /  
als in onredelike  
creatuere **Nochtan**  
yt die boetspoer off  
een kenlyc teyken  
gods **Al**d' heeft die  
apostel alle ydelh̄z  
ende onreynheit  
af getogen vā sijnē <sup>gemoede</sup>  
doe hi sprack **Alle**  
dingē hebbe ic ge  
rekenē als dreck  
**Op** dz ic xpi ge

wynen mocht  
**D**ie .viij. graet d'  
reynichz des herte  
woet gemerct in  
af treckinge des geest  
van allen gescapē  
dingē en oec mede  
vā hem seluen Da?  
af seet hugo Dat  
scāpe d' wynen is  
wāneer die geest  
alle dingē ouer  
dynamende vsinaert  
**E**n dz behoert toe  
den naesten staet  
vande vōt gaende  
graet hier te vorē  
**E**n hi seet voert  
dz dz vūsedend'  
wynē is als die  
geest oec vūdynt  
hē seluē **E**n ind'  
gelikemisse des ge  
mynde hē seluen

vsinaert **E**n hem  
seluē laet vsinade  
**E**n dz geschiet in  
word'liker ma  
tyere dz hi ouer  
mids dē vuer der  
wynen woet apge  
togen in hē seluē  
**E**n oūmits der  
wynē woet ghe  
dwongē wt te gae  
vā hē seluē **E**n  
en gedenct sijn  
selsa n; want hi  
god alleen mynt  
**S**alich is die geest  
die vdiert heeft te  
comē tot dese graet  
d' reynicheit wāt  
dese sal god sien  
raden woerden  
die die waerheit  
gesprokē heeft **S**a  
lich sijn die reyn

van her ten sijn  
 Want sy sullen god  
 sien **Vandē** andē  
 re is te wete **Dat**  
 •vi. gradē d' rey  
 micheit antwoerde  
 •iii. gradē des godh  
 kē gesichts of beke  
 runge In welken  
 dese heilige māne  
 god sullen sien en  
 kēnen ind' tegen  
 woerdicheit Ende  
 sien sullen ind' woco  
 mend' tyt oriūds  
 claren gesicht Die  
 ierste graet is der  
 godliker in geseest  
 kēnisse En is wan  
 neer yemant yet  
 wat also daen wē  
 godliker openbae  
 runge bekennt dat  
 bouē die mate sijn  
 vā aensichte tot aensichte

vstantis gaet **Selhe**  
 als somige **philoso**  
**phē** is gegheuen te be  
 kēne van god somi  
 ge dinge die bouen  
 bestripelicheit des v  
 stants sijn vā na  
 tuere **Als plato** die  
 bekennt heuet van  
 den ewangēlie **Jo**  
**hānes** Indē beginne  
 was dat woert  
**Als augustinus v**  
**tellet inde boeck sijn**  
**re buechte Aldus**  
**was oec Augustinus**  
 alleē ind' scarpheit  
 des vstants vleent  
 van god te vstaen  
 die dinge by hē selue  
 die and' luyde nau  
 we en conde begri  
 pē vandē meestere  
 dūet hē wynde En

desen graet d' kēnis  
sen antwoert den  
**\* graet** wēstē d' veyncheit  
des hertē **A**en sect  
oec vā plato dz hi  
veyn was vā hertē  
en vā lichaem **E**n  
des gelycks hebbe  
oick wel and' phi  
losophē doechdelyc  
gewest **D**en . iiij .  
graet des gelouen  
die dz natuerlyck  
vstant bouē gāet  
in vroetheit d' sijnē  
**D**esen graet antwōt  
dē anderē graet d'  
veyncheit alst open  
baer is **D**en . iij .  
graet is openbarē  
ge / die sontyt gege  
uē wort dē genen  
die sympelyc leuē  
**E**n begeere wt te

gaen wt egypten  
**E**n wēd' bēpdele  
die wtwendige mē  
te **G**elyc als den  
kinderē van **isrl**  
in hore wtgāuck  
die heer openbāden  
ind' calouen des vūs  
en der wolckē **D**ec  
heest hi moyses in  
dē bornēden bosche  
geopenbaert doe  
hi sijn scapē hoede  
**D**ec dē heerde ind'  
nacht der geboerte  
xpi / hebbe die en  
gelen siende geope  
baert syngende .  
**G**lorie sy god indē  
hogen **E**n desen  
graet antwaert  
der veyncheit des  
hertē **D**en vierde  
graet is die vstan

delike open barm  
 he oimds sielike  
 gedaente Alst ghe  
schiedē Johānes in  
apocalipsi En ezehi  
el en voel ander  
 En desen graet ant  
 woert v den .m.  
 graet d' reynicheit  
 des herte Als van  
 synpelheit d' rey  
 nicheit en aendacht  
 die daer is vstendel  
 Want sy wort wt  
 getogen vande wil  
 le oimds aenry  
 finge der reden  
 Nochtans is byden  
 synliken en wliken  
 dingen Den .v.  
 graet is vstandeli  
 ke openbaringe ou  
 mds vstandelike  
 gedaent En dit ge

schiet oimds vborge  
 re ingeestinge En en  
 wort n; dan den ge  
 ne gegeuen die vstan  
 delyke leue En hoert  
 toe de engelen va na  
 tiere En noch meer  
 die zielē xpi oimds  
 voelheit der graciē.  
 Want dese openbar  
 ge niet en geschiet dan  
 de genen die xpi na  
 volgen in heylicheit  
 des leuens En in eu  
 gelscher puerheit Ere  
pel van seē Johānes  
ewangelist die in de  
 sen graet d' kēnisseu  
 was doe hi d; ewan  
 gelie screef Indē besp  
ne was dat woert  
 Alle die apostelē wor  
 de oec geset in desen  
 graet Doe si den heylē

gen geest ontfingen  
die hem leerde alle  
waerheit **T**ot desen  
graet was oec geco  
me scē Augustinus  
doe hi had gelesē  
dat woert des apos  
tels **D**oet aen dē heer  
Ihū xp̄m **A**l te hāt  
vloē van hē alle dōc  
kerheit d' twuelinge  
**R**echt als in gestort  
sijnde dat licht der  
sekerheit **E**n doen  
waert hē geopen  
baert den godlike  
wil **D**esen graet  
antwoert dē vyfte  
graet d' reynheit  
des hertē als men  
wel mach merken  
**D**en vi. graet der  
godlike kēnisse is opē  
barringe bouē den v.

stant **A**l schijnt  
dit contrarie te lig  
dē ewige kēnisse  
te wesen bouen dē  
vstant **W**ant wat  
ter vstaen wort  
of bekennt dz wort  
bekent en vstaen  
bi dē vstant **H**ier  
om is te weten dz  
da' is tweerhande  
kēnisse **D**ie een v  
standelike die an  
d' begeerlike **S**elike  
als daer sijn twee  
hande ogen d' sielē  
**A**ls vstantnisse  
en begeerte **O**f kē  
nisse en myne na  
Bernardus woer  
dē kēnisse is dat  
luchter oge **M**er  
myne is dz rechter  
oge **E**n gelyck als

134  
in natuerlyck  
sien dattet  
luchter oge cranc  
sten is Alsoe ist  
herv oec want in  
desen leue en mo  
gen wi god niet  
bloot sien en ken  
ne also als hi is  
Waer om die bru  
degom he belydt  
gewout te wesen  
oirtinds de oge d'  
myne In cantica  
Sprekende Ghi hebt  
gewout my hert  
my sust' my beyn  
in een dyne oge  
Want al wort god  
gesien van de gene  
die he mynen mit  
beyde ogen Nochtas  
wort hi alleen ge  
wout mit een van

de twee Want da  
dat vstant verdeue  
wort daer vcrlytet  
die myne na Berna  
dus woerde Hier af  
spreekt hugo O ver  
stant hoe groet is  
die cracht der myne  
En hoe veer gaet  
die myne boue dat  
verstant of wetenths  
Want die myne meer  
wort gemynt dan  
dz vstant En die  
myne gaet in daer  
die wetenths of dz v  
stant lute blyst sta  
En hi bewyst die re  
de waer om en seet  
Die myne is vmetel  
en betrouwende in  
de gemynde En doer  
tredet mit hore scher  
picheit en na volget



die druyfticheit d' boz  
wender begeerten.  
**E**n en can ho' niet  
beyuſen tot dat ſy  
come tot horen ge  
mynde **E**n alsoe te  
meer wil ſy in hem  
trede en mit hē we  
ſen **E**n weſen also  
na bi hē mochtet  
geſchien als hi hem  
ſeluer is **S**iet hoe opē  
hyc ſect hi **D**at die  
waerachtige wyne  
meer ſond' middel  
niz god v'richt wort  
dan dz v'stant **E**nde  
dit is dat reche oge  
datter wout dz hert  
des brudegoms **E**n  
dit die kēniſſe bouē  
v'stant die da' ant  
woert d' reynicheit  
des seſte graets **E**n

na deſen graet  
en blyſter niz den  
grest dan clær en  
open beſchouwin  
ge ind' ewiger ſa  
lichen **T**ot welke  
beſchouwinge ons  
moet brenge die  
gebenedide ſoen  
gods **I**hs p rps x.  
**O**pre **v**re **s**onne  
**d**ach **m**eeſter **J**oz  
**d**annus **s**ermoen  
**W**erdz i deel  
om denct dy  
quaet in un' herte  
**M**atheus mit **v**  
capittel **S**ce **H**ero  
minis ſect tot de  
metria **I**is alre  
ſekerſte en volmaec  
ſte dat dz gemoede  
gerwoenthye werde  
oimnds wakend

135.  
hoede te ondschey  
de sijn gedachten  
**E**n tott' verster be  
roeringe sijn ge  
moeds dz te louen  
of te lasterē dat hi  
denct **O**p dz hi die  
goede gedachte to  
voedet en die qua  
de rechte voert v  
iaget **W**ant daer  
wt comende is  
die fonteyne des  
goets **E**n die oer  
spronck te sondigē  
**W**ant dan die ge  
dachten sijn eē fon  
teyn des goets **E**n  
een oerspronck des  
quaets **D**aer om  
heeft onse behoud'  
die daer een onder  
sueker d' herten is  
**E**n een ondscheyd'

der gedachte is die  
scrijbe gestraft doe  
hi hoer quade ge  
dachte sach op dat  
si niet voerder en  
gingen in een qua  
der **W**aer toe denct  
di quaet in uwer  
hertē **I**her heeft hi  
ons een leeringe ge  
geuen dat wy also  
vwech als wi vne  
mē dat wi beruert  
wden in quade ge  
dachte **A**l te hant ons  
seluē fullē berispen  
recht oft tu di seluē  
dese woerdē xpi toe  
seyden **W**aer toe  
denct quaet in uw  
hertē **I**n welken  
woerdē onse behoud'  
ruert tuerhande  
dingen in vand' water

rien der gedachten  
die wi seer blytelick  
sulle mercken **D**s  
ierste is waer van  
die quade gedachte  
in ons de oersprongk  
nemē **W**ant hi seet  
waer toe **D**at an  
der is wat en om  
hoe grote quade duf  
dinge quade ge  
dachte wt gesloten  
sulle werden vā ou  
ser herte want hi  
seet **I**n uw herten  
**W**andēersten is  
te wete **D**at vande  
ierste begyne soe heb  
bē alle quade gedach  
een oersprongk van  
de boesen geest **D**at  
nū aldus mercken  
mach **W**ant doe die  
ierste mensche gesca

pē was indē staet  
der onnosselheit **E**n  
van quaden gedach  
ten is en wisten  
**D**oe quā die boese  
geest in die gedaet  
van eentre slangen  
**E**n riet den wive  
**E**n dat wyf riet  
den man **E**n al  
daer hebben die  
quade gedachten  
nade indragen des  
horen oersprongk  
gehadt **E**n ind seki  
manyerē en ordina  
cien als so daer ond  
wiesche alsoe onder  
wassē si noch in  
ons **W**ant gelijck  
als daer die slan  
ge in droech den  
wive **E**n dat wyf  
van lust heeft geete

en den man heeft  
 gegeven Aldus is  
in ons na se gre  
gorius worden.  
**D**ie viant heeft dz  
 officie der slangen  
 Die synlichkeit die  
 stede des wyfs.  
**E**n die rede hou  
 det die stede des mas  
 oirinds consent.  
**N**iet dat altoes dz  
 indrage comet in  
 ons vande viant  
**M**er die wil een  
 oersprong heeft wt  
 eygentre boesheit  
 of cranchheit Daer  
 om mogen wi wel  
 segge na se August  
woerde Dat indra  
 gen d' slange is in  
 ons dat ierste berue  
 ren wt voetsel der

erfsonde **D**at consent  
 des wyfs is die ge  
 muecht inde nederste  
 deel der reden **M**er  
 dat ete des mans is  
 dat consent vanden  
 onste deel der reden  
**W**ant bi desen daen  
**A**ls in dragen **G**e  
 tuecht **E**n consent  
 wort die mensche ge  
 brocht in becoringe  
**W**ant die becoringen  
 begynen ouermids  
 indragen dz is inde  
 gedachten **E**n gaet  
 voert oirinds ge  
 tuechte der **g**ein ghe  
 dachten **E**n wort bol  
 bracht oirinds con  
 sent **E**n aldus is dz  
 ierste vclaert **A**ls wa  
 van die quade ghe  
 dachte hoere oersprock

uene Recht of uen  
antwoerde d' vragē  
ons herē die da' seet  
**W**aer toe deucti  
quaet **M**en mach  
seggen wt ingeue  
des viants en wt  
eygenre cranchheit  
**H**ier vā staet in ge  
nesi **D**ie syuen en  
die gedachten des  
menscheliken herte  
sijn tot alre tijt be  
reet totte quaden.  
**M**er mach dragen  
waer om die uen  
sche bereeder is quaet  
te dencken dan goet  
**H**ier van mach men  
voel sake bewysen  
**D**ie ierste sake is  
van gebroektheit  
d' nature in d' ierste  
andere **A**ls adam

en euā als voer  
seet is **E**n oec seet  
die wijse man **D**at  
lichaem datter ge  
broken is bestwaert  
die siel **E**n die cert  
sche in woningē ne  
der druct die syne  
die voel dingen dene  
ke **W**ant om der  
swaerheit wil so  
treckt een meer ne  
derwaert dan tien  
opwaert **D**ie and'  
sake is want d' ge  
ne dat ons veruect  
totte quaden is tegē  
woerdich **W**ant die  
genuecht die ontfan  
gen is of wort vā  
dē syuen beruert  
die begeerlichkeit  
recht als van wode  
**M**er dat ons berue

137  
get tottē goede dat  
en is niet tegen  
woerdich niet tis  
van veers **Want**  
die salicheit is een  
eynde d' doechden

**D**ie derde sake is  
**Want** dat voetsel  
d' erfsonde dat ons  
beruert tottē qua  
de is altoes bynen  
ons **Mer** die hemel  
sche gracie die wi  
sullen siekē is bu  
te ons **Die** vierde  
sake is **want** wi  
mogen quaet doen  
van ons seluen.

**Mer** wi en mogē  
geen goet doen het  
en si vande gracie  
gods ons helpende

**T**andē anderen  
als wat en hoe

grote quade dat die  
quade gedachten der  
sielen in brengen wāt  
die heer seet **Sy** denck  
quaet **Sij** sy quaet  
soe inbrengense van  
nede quaet **Want**  
**f** vande quaden en  
mach niet voert gāe  
dan quaetheit **als** **eye**  
**Mathews** getuget

**D**ie quade boem en  
mach geen goede  
vrucht voert brengen  
**Mer** o is te wete dat  
wte oersprongk der  
quade gedachte voel  
quades come **Dat**  
terste is dat quaet  
d' sonde **Want** al en  
sijn die gedachten  
niet quaet **winer** al  
mogen si wesen  
goet en vduentlyck

**S**ijn sy van goeder  
materie. **O**f sijn sy  
van ongeoslofden din  
ge. **A**ls of yemant  
dacht van onsuuer  
heit daer af te predic  
ken of enē anderen  
te leeren off te over  
geven of die te vlie  
**N**ochtans in die dz  
toe gaet de begeert  
d' synticheit of oeck  
des willen van ou  
geoslofden dingen.  
**S**o ontfanget yemant  
die vleck der sonde  
meer of myn na die  
dat die beroeringe  
tot dwer sonde meny  
gerhande is. **T**ot wes  
verclaringe te weten  
is. **D**at nadēersten  
berueren d' syntichz  
die sonde horen ver

sprouck heiet. **M**er  
die verste beruerin  
ge is tweerhande  
**W**ant sy sijn die ge  
heytē werden ten  
verste mael verst.  
**E**n die ander die ge  
heytē wden. **T**en  
anderē maele verst.  
**D**ie beroeringe te  
verste mael verst  
is natuerlyc en bu  
tē die manyer der  
doechde of d' odoech  
den. **E**n also toe  
gaet die beroeringe  
totte gedachten. en  
en leydet niet totson  
den. **K**ede waer om  
**W**ant alsulke beroe  
ringe niet en vol  
get der yuaghtmee  
ringe. mer die w  
kinge der natuerē

130  
En sy mogen hoere  
totten grovende dael  
der natuerē Als hon  
ger en dorst en dier  
gethyck Welcke berue  
ringe in ons geen  
sōde en is En da'om  
en leyden sy oec n̄  
tot enigen sonden  
In die dat sy soe  
daen blyue Mer  
die ierste beueringe  
vande anderen  
verst sijn die synlicheit  
die den wil onder  
gewoepē En daer  
om ist dat si valle  
op ongevolde ma  
teerie Soe sijn sy son  
de mer gemadelijck  
Want die wil daer  
geen heerschappie  
ou en heeft Nochtā  
die wil belette al

Dydamige beueringe  
ge elck by sond' mer  
met alle gader Want  
ind' vader collacien  
staet Het is omoge  
lijck dat hert en mo  
aen gestote werden  
mit gedachte Mer  
die te ontfangen of  
erwech te wysen Is  
naden woerde gods  
elken vlytegen oef  
fender mogelijck  
Want al ist dz die  
oerspronck der ghe  
dachten n̄ te mael  
van ons en is Nocht  
tans hoer vsmaden  
of vkyesen staet aen  
ons En na desen be  
roeringe ind' reden  
en indē wil Die oec  
onderscheydē werde  
Int ierste en int and



Als dat die ierste w  
de geheyt beroerin  
ge ondercrupende  
ind' redē en inden  
wil **E**n daer om  
wden si geheyt  
die ierste om dat sy  
alle die and' beroc  
ringen voer gaen  
indē wederste deel d'  
reden **A**lfoe dz dese  
sielle en ondercrū  
pende onberaden in  
der reden en inden  
wille sijn **D**ie noch  
tan sond' consent  
sijn make dagelice  
sonde **M**er yt sake  
datt' volget die and'  
beroeringe ind' redē  
en indē wil ouer  
mits vertreckende  
gedachte **W**elke ge  
dachte wordē gehey

tē vtreckende met  
vtreckende d' tyt  
**M**er daer van dz  
die redē ho' beraden  
de daer op merre  
de is **E**n **S**innide  
consent d' vertrec  
kinge en en ver  
dryffe met mer sy  
houste geern om  
keerende in hoer  
**W**elke gedachten  
rechte voert als sy  
dz gernoede voerde  
versinaet souden  
wden **E**n alfulke  
gedachte yt van  
georlofde dingen  
soe en derfine us  
twiuelē dat sonde  
is **M**er yt van on  
georlofde dingen  
**A**ls die tot dootson  
den dragen **S**oe

yt noch te ondschey  
 den **W**ant enther  
 alfulke vtreckende  
 gedachte becomert  
 hē da' mede alleē  
 dat aemmerkende  
 dan en yt geen  
 soude **A**l yt onds  
 materie wil soch  
 tyck mede becom  
 mert te wesen **O**f  
 dat gedacht becom  
 mert hē da' mede  
 onnds onsent d'  
 genuechte inde ge  
 dachten **E**n alsoe  
 daen genuechten  
 na hore manye  
 ren en is gee doot  
 soude mer somwi  
 le dagelike soude  
**E**n sonatyt geen  
 soude mit allen  
**A**ls wāneer yemat

denct vā onsuūlyz  
 en in dien gedach  
 te genuecht heeft  
**N**ochtan is vleysche  
 hie **M**er want hē  
 genoegēt daer van  
 te dencken gelyck  
 of hem genuechden  
 te dencken van hou  
 dien off gwrichet  
**E**n dat consent is  
 in die genuechten  
 van dien dingen en  
 den werke der on  
 suuerheit **M**er yt  
 dat yemant wil nē  
 waellust genuecht  
 hebbe in hem selue  
 ende wyltans dat  
 werck niet en doet  
**A**lso dan gen con  
 sent wort gerekent  
 onder die dootsoude  
**W**ant dat yemant

denckende is vande  
onfuihent en ge  
muecht heuet van  
dien gedachte Dat  
geschiet daer by dz  
sijn begeert is ge  
weyget tot die werck  
**W**aer om dat hi  
heest consent gege  
ue tot dier gemuech  
te Nochtans yser  
tweerhande consent  
**A**ls dat waerachtig  
ge en open consente  
**E**n dat bedudende  
consent Dat bedu  
dende consente is  
**W**anne die mensch  
so dange quade ge  
dachten in hē op  
rysende sijn uz en  
verdriect **A**l ist dat  
hyt niet opelueck  
en consenteert **E**n

dit is die leegeste.  
en ierste graet der  
dootsonde Die doot  
lyc wort gheeyten  
waer verreckend  
gemuechten **W**er  
ist dat die mensch  
opelyc consenteert  
inden gemuechte  
vande gedachten  
en uz mit werck.  
**S**o ist die and' graet  
**W**er gaet dz consente  
voert dat hi dz werck  
denct te volbringe  
**S**o wort die wille  
voer dz werck ge  
reken al weert dz  
die macht hem oec  
gebrake dat werck  
te volbringen **E**n  
dit is den dorden  
graet van welke  
sich seē **I**he rommis

seet in eentre epe  
epistelen tot Demetri  
 tria In dien gedach  
 te is sonde / die der  
 indraginge consent  
 genet Die ho' quart  
 saechtelyc voedet die  
 begeert wt te berse  
 totte werck Aldus  
 dainge gedachten  
 al waert oec dat  
 sy ouunds enige  
 hindernisse den  
 wille niet en vol  
 brengen Nochtans  
 soe en wort sy niet  
 te myn ounds cu  
 sent der sonde van  
 de heer vdoemt  
 Als wi inde ewan  
 gelie lesen Soe wie  
 een wyf aensiet  
 hoer te begeeren.

die heuet alte hant  
 onsintheit in sijnre  
 herten **O**p welke <sup>gedae</sup>  
 woert see Augusti  
 sect Soe wie een wyf  
 aensiet hoer te bege  
 ren Dat is tot dien  
 eynde en in du' ge  
 moede aemercket  
 dat hise begeerte  
**W**elke te hant niet  
 alleen en is te con  
 senteren de gedach  
 ten / mer opelyc  
 der onsintheit Also  
 dattet n; weder ge  
 brydelt en wort  
 die ongeozlofde be  
 geerten **M**er mocht  
 hi so soude hi daer  
 af versaedt werde  
**D**ese heeft onspeel  
 gedaen in sijnre  
 herte **I**n dat satme

vstaen niet alleen vā  
dē gesicht des lichaens  
mer oec vanden ge  
sicht des herte **A**er  
gynck dat consente wt  
in dat werck soe is  
daer een dootsonde  
volmaect **W**elc da  
is die vierde gaet  
**D**aer na volget die  
gewoent en vhardi  
ge en dier gelyck.  
die noch vdoemlike  
gradē make **E**n ald  
wort dz quaet d' ge  
dachte altoes vsvaert  
**W**elker gradē vsva  
ringe sē **G**regorius  
bescryft **W**tt genueth  
ten d' gedachte wort  
geborn die toeneych  
licheit der sonde **W**tter  
toeneychelicheit consente  
**W**tē consente dz werck

**W**tē werck die ghe  
woente **W**tt geworu  
ten die vhardinge.  
**W**tt vhardinge.  
wan hope **W**tt wā  
hopen beschuldunge  
**W**tt beschuldunge  
gloriacie **W**ant sy  
glorieeren als sy  
qualyck gedact he  
~~wt~~ hebbe **W**tt glori  
acien ewige vdoe  
menisse **E**nde tot al  
le dese quade vbringe  
ons quade gedachte  
**D**at and' quaet is  
d' gedachte is dat sy  
ontreynē en beulec  
ken dz herte **W**ant  
dat edelste dat in  
dē mensche is dz is  
dat hert **A**lsoe dat  
die ongesapē wylt  
dat begeert te hebbe

141  
vo' hoer deel sprekē  
de In prohibus Soru  
geest my dyu hert  
Iher om al en waer  
in quade gedachten  
geen sonde: nochtas  
sonde die mensche  
om edelheit des her  
ten verwerdigen  
sin hert te becomē  
vē met onreynen  
gedachte Exempel  
vande heydensche  
Seneca die sprack  
Al wyt ic dztet god  
wel vgeuen sonde  
en die mēschen iz  
en sonde weten:  
Nochtans o stweeth  
der sonde woude ic  
verwerdige te son  
dige Waer om die  
ppheet inde psalm  
bidde God schept

in my een rey hert  
Dat dorde quaet is  
dat sy den bosen geest  
wede in dat herte be  
eyden hem daer een  
huyt Waer teghen  
die apostel seet W  
ephesios En en wilt  
den dauel geen stede  
geue Als ouer unds  
oureyne beulecte ge  
dachte in welken  
die oureyne geest ge  
mēcht heest Daer  
die aen he wede v <sup>mensche</sup>  
boude wort als gre  
gorius seet in mora  
libus Al yt dz die her  
ten d bosē dē dauel  
altoes iz en volgen  
inde werken nocht  
ans v bynde si hem  
zeer inde gedachten  
Al ons daer wed tege

gūnds goede ge  
dachten wort god in  
der hertē een stede be  
rept Nadē woerden  
Anna sammels moed  
in hore loue sauge  
da' sy spæct hē w  
dē berept die ghe  
dachte Dat sijn die  
goede gedachte u.  
als die glose spæct  
Want hi aftrect hē  
vā gedachte die son  
der verstant sijn.  
Als inden boeck der  
wysheit staet Dat  
wierde quaet d' ge  
dachten is dat daer  
volget mit nadē vō  
seiden woerdē en  
hoel and' quaden  
uz hē treekt Dat is  
dat die quade ge  
dachte maken een

helle Want waer  
die diuel is daer  
is die helle Ende  
weder daer tegen  
Soe waer die helle  
is daer is die diuel  
En soe waer god  
is da' is dē hemel  
hier o' wāt die di  
uel sijn woerstat  
heest indē herten  
die mit quaden ge  
dachte beulect sijn  
En die diuel wā  
hi nestelt da' bren  
get hi vō' een tey  
ken d' hellen hier  
om ist dat in al  
fulke hertē hier in  
der tyt teykenē der  
helle sijn Daer is  
dat vier der boene  
der begeerlicheit  
Daer is die stuck

der ouerwynne on  
 sinerheit Die woe  
 der knaughtender  
 der consciencien  
 Die dypstermyse  
 des verstaets als i  
 die psalm staet Doc  
 ker sulle werde ho  
 ogen op dat sy niet  
 en sien Want ghe  
 lyck als die dreck  
 der swaerwe **To**  
**biag** ogen heeft v  
 blynt Aldus ver  
 blynt die dreck des  
 viants als d'quad  
 gedachten die ogen  
 des herten dat sy  
 nuz en sien dz licht  
 des geware goets  
Als se gregorius  
seet op dat woert  
vsaias da' hi seet  
 Sie inde stubbe

Wat sullen wi by  
 den stubbe nemen  
 anders dan die ge  
 dachten Die wan  
 neer sy onbehoertlyc  
 en r singende vliege  
 soe v blynde sy die  
 ogen des herten In  
 alsulken herte is  
 oec dorst der onv  
 sadeliker genoechi  
 ker toe treckinge d'  
 sonde Want gelyc  
 dat een rat dat and  
 treckt Alsoe trecket  
 dat een quaet ge  
 dacht dz ander En  
 die een gemuechte  
 die ander Exempel  
 vande bloet synken  
 de echel als in pro  
 uerbys staet Dat sy  
 twee da dochteren  
 heeft die altoes roepe



hael hael. **T**en leste  
soe is noch een and'  
quaet. d' quader ge  
dachte. **E**n dat is dz  
sy den mensche be  
roue vand' gracieu  
gods. **W**ant Judas  
na die dat he tu die  
druel in geseyt had  
gedachte in sy here  
**H**oe dat hi **J**hu sou  
de vanden. doe ver  
loes hi alle gracie so  
der wed' vercrygen  
**W**elke gracie voel  
ander sonder vlore  
hebbe. en nochtans  
wed' vercrege heb  
ben. **E**xempel va  
ene hermyte daer  
me af leest ind' va  
der boeck. **D**ese had  
menich iare inder  
woestine onsen heer

god gedient. **E**nde  
alle dage waert  
hi gewoet mit he  
melscher spysen die  
he gebracht waert  
ter tafelen ind' tyt  
des etens. ouerunds  
ene vogel. **E**n hi  
viel in sonige qua  
de gedachte. **W**aer o  
hi des naesten dages  
vanden dat broet dat  
hem vande hemel  
gebracht waert wat  
was beulect. **E**nde  
tal volbrachte hi sy  
gewoentlike gebeden  
**N**ochmans en liet hi  
mit af van ourey  
nen gedachte. **D**es  
andere dages vant  
hi in sijne tafelen  
broet noch meer  
beulect. **M**er ten

143  
lesten en vant hi  
te mael niet **Wa**  
om hi zeebedroeft  
waert dat hi ouer  
mits vuylen ge  
dachten had verlo  
den sijn vruende  
hemelsche prouen  
**E**n hi dacht te ga  
ne we woestinen  
en wed' ter werlt  
te keren **M**er doe  
hi soude gaen so  
waert hi inde we  
berispet oirunds  
den wil gods **A**  
soe dat hi weder  
guck tot sijnre cel  
le **E**n dede pen  
tencie en diende  
god trouwelyck  
**M**er die hemelsche  
proue en creech hi  
n; weder **S**iet hoe

grote scade die qua  
de gedachten mbren  
gen **A**l ist dat seer  
luttel mensche alsulc  
hemels broet outfan  
gen **N**ochtus sijn  
voel die van god  
soudinge genade  
d' deuocie hebben  
outfangen en god  
like sueticheit inde  
gebeden en inden  
gedachten die sy  
dick verliesen ou  
mits quade gedach  
ten **A**ls die wiser  
man seet **D**ie ster  
uende vliegen ver  
liesen die sueticheit  
der saluen **V**liegen  
sijn die wilde ge  
vliegende gedach  
ten die dan ster  
uende sijn als sy

beginnen te vuylen  
inder herte **N**ader  
gelikemisse eens  
doden aes **E**n dese  
vliegen vliessen die  
sueticheit der saluē  
**D**at is alre deuoci  
en en graciē daer  
die mensche mede  
gesaluet is vande  
**h. geest** **H**ier om  
soe laet ons van  
ons keren die vlie  
gen d' quader ge  
dachten **O**p dz wi  
mogen behouden  
die sueticheit d' sal  
uen d' deuocien  
en der graciē.  
**E**n mit dier saluē  
moete wi saluen dz  
hoest des mylde ge  
uers alre graciē  
hē te lonen en te

dancken vā alle  
sinē goeden in e  
nichheit **Ame Dat**  
**ander deel des**

**N**inwerfermons  
herten **W**ant dan  
alsoe veel quade  
in brengen die  
quade gedachten  
als voerseet is.  
**D**aer om roept  
die **ppheet ysaias**  
**haelt af dz quade**  
**in gedachten van**  
**myne ogen** **H**ier o  
so is in te merke  
**hoe dat die quade**  
**gedachten af ge**  
**daen sülle werden**  
**van onser herten**  
**O**m datt' staet **In**  
**in herten** **S**yn sy  
dan in onser her  
ten **S**o sülle wise

pinen daer wt te  
verdrue. En we  
der hoeden dat  
si niet in en tre  
den. **D**ese twee  
dingen sijn hier  
te merken. Ten .j.  
oimids wat hoe  
de mense vo'hoede  
sal dat si niet in  
ons en come. Ten  
anderē na dien dz  
sy in gecome sijn  
hoe wense dā wt  
vdrue sal en wt  
doen. **V**andē wiste  
is te wete dat wi  
se n; en comen  
te maet voer hoe  
de die quade ge  
dachte en treden  
wael in ons. **A**er  
wochtans fullen  
wyt voer hoede

144  
also voel als wij  
v'mogen. **W**ant see  
**G**regorius seet In  
**m**ozalibus. Die ou  
vloedige gedachte  
salme mit groten  
vlyt af snyderen.  
**N**ochmans en mo  
gen si niet te grou  
de af gesneden w  
den. **W**ant dz vley  
sche altoes oinloe  
dige gedachte baert.  
**D**ie die geest altoes  
af sal snyderen mitte  
yfer der sochtuoldich;  
En daer toe sijn  
drie reden. **D**ie .j.  
reden is die aere  
des here. **A**ls die  
mensche denet dat  
god op hē altyt  
sochtuoldich is en  
siet alle die heyme

licheit sijnus herten  
**W**ant voel sondige  
werken werden  
vo<sup>r</sup> hoet om art d'  
mensche **O**p datse  
den menschen is  
bekent en werde  
**W**ant wie soude  
ontemelike dingē  
dozē doen in tegē  
woerdicheit der  
menschen **H**oe  
voel te meer sal  
dan die mensche  
outsien die tegen  
woerdicheit gods  
in sijne herten  
**D**ie al onse gedach  
tē siet voel claerlik  
dan die menschen  
doen onse werken  
**H**ier af staet in pro  
uibus **I**nden aert  
des herē keertme af

vandē quade **D**ie  
·ij· reden is / die  
quade gedachte wt  
te sluyten dz is be  
waringe d' sijnen  
en sonderlinge der  
ogen **H**ier af spreect  
**J**ob **I**c heb een ou  
dracht gemaect in  
mijnē ogen op dat  
ic niet denckē en  
soude vand' maget  
**O**p welke woert  
siet **S**ic **G**orius seet  
**O**p dat dz hert reij  
blyue indē gedachte  
vā oureyne ge  
mechten **S**oe sijn  
die ogen da<sup>r</sup> weder  
te druckē / recht als  
eenre hande roeues  
dijne reynheit  
**H**ier af seet die **P**si  
dorus **D**ie ogen sijn

werst vweckende  
 tot quade gedachte  
 Want dat gesicht  
 toe trect dat ge  
 moede en beweget  
 die ziel en wout  
 dat hert hier om  
 afstrect dz gesicht  
 en slaet die ogen  
 ned vanden bekeer  
 licheit En en vest  
 se uz op die schoen  
 heit des vleysche  
 yt dat ghy seker  
 wilt wesen vande  
 quaden gedachten  
**D**ie derde reden  
 is te schoinven le  
 dicheit op dat ghy  
 altoes yet goets  
 doet Op dattu die  
 diuel niet ledich  
 en vynt mer al  
 toes becomert wat

hi en wort uz lichte  
 lye geuangen van  
 den viant idie in  
 goet oeffeninge be  
 comert is als sint  
Jeronimus seet in  
 ene sermoen Ende  
Johanes cassianus  
 seet Dat hert des  
 ledigen menschen  
 en pynt hem ande  
 uz te denken dan  
 vanden buyck en  
 van onsuüheit En  
 dat is daer om wat  
 dat hert is in stadi  
 ger berovinge erget  
 mede becomert te  
 wesen Niet alleen  
 wakende mer oock  
 slapende En want  
 dat hert bereeder is  
 totte quaden dan tot  
 te goeden Soe becomee

vet hē meest mitte  
quaden **H**ier om  
salme die ledicheit  
schouwe **W**ant als  
die meesters spreken  
**S**oe mach maect le  
dicheit sonde **D**aer o  
saluense vlieu **H**ier  
na is te merke hoe  
me die quade ghe  
dachte wt dzyuen  
sal vaud' herten  
na dien dat sy in  
gegaen sijn **D**en  
ierste raet is dat  
me rechteuoert in  
de begine als die  
diuel onnuids quin  
de gedachte dz hoeft  
steket in die doze des  
herte **G**oe salmen  
hē dat hoeft af sijn  
den **H**ier af staet  
tude boeck dat **D**y

vader

pollong leerde dat  
sy dat hoeft des dra  
ken soude vdrue  
ken **E**n also wor  
de alle sijn lichaem  
gedoot **D**aer om ge  
biet hi ons te hou  
de af dat hoeft d'  
slangen **O**p dz wi  
te mael met vā be  
gine en sulle ont  
fangen die quade  
onreyn gedachten  
in onser herte **H**oe  
voel meer dan en  
ist met wite dat  
die fantasien der  
gedachten door die  
sijnen lope gestort  
werde **D**ie hi ver  
biet tude begine  
te ontfangen **D**en  
ij raet is dat het  
tot andere dingen

te kerē **A**ls dz die  
mensche tot een  
re andere mate  
rien hē keer **E**n  
die ogen des her  
tē van die gedach  
tē trect en hē be  
cōmer mit ande  
rē dingen **A**ls le  
sen beden of mit  
andere mensche  
te spreekē **O**f aen  
dachtich te wesen  
der oeffeninge vā  
buytē **a**ls Cesarius  
seet **L**aet ons begi  
nē goede gedachte  
te mynē **E**n te  
hant sal ons die  
heer verlossen  
vandaē quaden  
**D**en .ij. vaet is  
aendenckinge eens  
eynde en d' mit

tichheit alfullker ge  
dachte **A**ls dat die  
mensche denct en  
aen merket **W**at  
oerber hi int eynde  
van alfulkē gedach  
tē weder in hē dra  
get **W**ant wi en  
dragen uz weder  
mit ons van qua  
dē gedachten dan  
die vtoernyngē gods  
**O**ngeordinertheit  
des gemoets en ey  
gen confusien in  
ons seluē **H**ier af  
sprect Genea in  
de boeck vanden  
vier doechden **D**ie  
wilde omittē ghe  
dachte **E**n die ge  
lyck sijn den slape  
en ontfanget niet  
**W**ant ist dz ghi dijn



gemoede da' mede ver  
miegēt **A**ls ghi dan  
alle dingē af sett  
dan sulstu droevich  
en ongetroest bliuē  
**D**en vierde raet  
is' brecht en belym  
ge der gedachten da'  
yemant mede aenge  
vochtē wort **W**ant  
een gepriest aindt  
vader ind' vader  
boeck seidē tot' enē  
broeder die aenge  
nochtē was vand  
bosen gedachtē **S**oen  
en ontfiet v niet  
**E**n en verberget  
uz v gedachtē **W**at  
also sal die onreyn  
geest van di gaen  
confus **W**ant geē  
druck en quetste also  
seer die cracht der

diuelē **A**ls datmē  
die heymelicheit  
d' quad' gedachten  
den heyligen vads  
openbaert **D**ese en  
voel ind' radē heb  
stu ind' vad' boeck  
**M**er die wort sa  
lich gheeytē die sij  
cleyn dat sijn die  
ierste besyuen der  
quader gedachten  
slact aen den steen  
**D**at is aen xpm  
**W**elke hē gewerdi  
gen wil ons te ge  
uē Ihūs xps onse  
heer **A**mē **O**pen  
**S**elue sondaech  
meest' iordanus  
anderde sermoen  
vander ongestu  
dicheit des her  
ten **De De De De**

**W**er toe denct  
 quaet in uw  
 herten Mathews  
nut . iij . capittel .  
 Want naden woer  
 de des wisen mans  
 So maken die ver  
 keerde gedachten  
 een af scheidinge  
 van god **E**n die  
 heylige treect hem <sup>seest</sup>  
 af vande gedachte  
 die sonder verstant  
 hier o is ons te mer  
 ken welke d gedach  
 ten ons sijn te vho  
 de **W**ant sy vkeert  
 en quaet sijn **E**nde  
 welke gedachte tont  
 fangen sijn **W**ant  
 sy goet sijn . ande  
 wiste is te weten .  
 Dat dat mensche  
 like hert zeer wilt

en ongestadich is .  
Als Bernardus beka  
get inde boeck sijnre  
gedachte seggende .  
**E**en dreck en is mer  
 bluchtich dan mijn  
 herte **W**ant alsoe  
 dick als dz uy laet  
 en wtuloyet oimids  
 quade gedachte **A**lso  
 die vtornet god **M**ij  
 hert is wilt en on  
 gestadich alst geleyt  
 wort na sijnz selfs  
 wil **E**n derst den  
 godliken vaet **E**n  
 mach niet staen in  
 hem setuen **M**er  
 noch beroerbiker  
 dan enich beroerlyc  
 dreck wordet vto  
 gen oimids de in  
 veste dingen **E**nde  
 herwaert en dwaert

doer weingerhande  
en ontelike dingen  
lopet alst rust suet  
en en vintter geen  
**M**er ind' arbeyt  
bliuet ~~onwistich~~ on  
sakech en ind' ruste  
ydel **T**en vudraget  
met int he seluen  
**D**it sijn al bernar  
dus woerde **E**nde  
want dan dz hert  
aldus ongestadich  
is **E**n die valt op  
quade omutte din  
gen **G**oe is te wetē  
datt' sonderlinge sijn  
drie manere van  
gedachten die den  
goede mensche staende  
te houwe **A**ls wael  
berwyft **B**ernardus  
in een sermoē daer  
hi aldus seet **O**ns

Vmaent die salige  
**B**enedictus **D**z wi  
sochuwoldich sulken  
wesen van onsen  
gedachte en volge  
den vaet des wysen  
mans **D**ie radet  
int alre hoede dz  
hert te bewaren  
**W**ant dat leuen  
daer wt comet  
**I**her o soe voer  
comē ons drie ma  
nere vā gedachte  
**V**an welke noot  
is int voel sochuwol  
dicheidē die gene  
vā he te vhoeden  
die gekeert werde  
tott' herten **E**nde  
haesten god in he  
selue te berwyfen  
enē vridigen teru  
pel **W**ant het sijn

sonnyge gedachten  
 te mael ledich en  
 die da' niet toe en  
 hoze totten dingē  
**W**elke die ziel heh  
 telyeck af mach w  
 pen op dat sy een  
 perlyc blyue in hō  
 selue in hoze herte  
 en voer staende dē  
 heer des eertryck  
**E**n het sijn and  
 gedachte die mee  
 gewellich sijn  
 en sterckelike aen  
 cleuen Als die da'  
 hoze tott' wooldzaf  
 ten d' natueren  
**E**n vecht sijn ge  
 nome vande selue  
 sijn da' in af ge  
 maect sijn **I**s dat  
 die da' hebbe een  
 luttel in gerust

**G**oe en mach men  
 da' n; af kerē sōnd'  
 quetsinge en swaer  
 heit **W**ant die wile  
 die vleyschelike ge  
 dachten van spise  
 off drauck of cledi  
 ge ons alsoe pringe  
 dat sy nauwe af ge  
 raden en mogen  
 wden van onser  
 herten **D**at anders  
 nergens af en is  
 dan die slymende  
 cleuēde gedachten  
**D**at vynt in eenre  
 maniere dz slymē  
 de cleuē aen cleuē  
 de eertryck **W**ant  
 sōnd'<sup>dat</sup> en ist n; ge  
 seet dz die mensche  
 is gescapē n; vā  
 elker eerde **M**er  
 vande slyme der

eerde **S**iet dan hoe  
slymich dattet lich  
aem is. **D**z den geest  
sosterckelic. en by  
na ou af scheidelic  
aen cleuende is. **D**z  
hi nauwe en mach  
uz voel pynē daer  
af. **S**cheyden tot  
eniger tyt. **W**at  
sullen wi dan doe  
als die slymige ge  
dachte onse herten  
ond' gaen. **C**laerlic  
so staet ons te roe  
pē mitte heyligen  
patriarch Jacob  
en segge. **R**uben  
mij ierste geboren  
ghi en moer niet  
op wassen. **W**ant  
ghi hebt op geclō  
men in die slaep  
camer dyns vaders

**W**ant aldusdan  
ge begeerlicheit  
in gedachten der  
tytliker dingen is  
roet en vleyschelic.  
**W**ant welker op  
clymt in onse slaep  
camer. **A**ls si niet  
alleen en voert  
die memoer uz  
gedachte. **M**er die  
in gaet dat bedde  
des wille. en be  
ulectet uz quader  
genuwchte. **W**aer  
te recht wort die  
wil geheytē dat  
bedde d' vuyllheit.  
**E**n die vleyscheli  
ke begeerte wort  
waer geheytē  
ons ierste gebo  
re. **W**ant inde be  
gynē ons leuens

149  
Soe groeyt die in  
ons. En in voert  
gaend' tyt wt boes-  
heit deser werelt  
en meningerhan-  
de oersaken der  
sonde wden daer  
wt getogen. Hier  
om ist noot dz wi  
die begeerlicheit  
vdrücken; die wi  
niz wt en mogen  
doen. Op dz also  
vroech als si in  
gaet in onse slaep-  
camer dat wynt in  
geene e wys en in  
de dat si voert op  
wasse; mer sy moet  
ond' bliuen. Gelyck  
als daer gescreuen  
staet. Ouder di sal  
wesen dyn bekeer-  
licheit. En ghi sielt

se vheren. Aer die  
dorde mannyer der  
gedachten die te ma-  
le onreyn en styue  
kende sijn. Die wy  
vners in geene  
wys toe ~~lat~~ laten  
en fullen. Aer van  
veers sulle wi hore  
stancck voelē ende  
mit alre cracht v  
driue. En mit gehee-  
len moede stadelyck  
af keevende. Ende  
ter stont ons keere  
tot sichte mit schreyē  
en wenige. En aen  
roepen de geest; daer  
helpē mach o se cranc-  
heit. Aldus sal die boe-  
se geest ewech scheidē.  
En en sal nize alsoe  
hichelyck anderwerf  
mit des gelycs den

gene die hē manlyc  
wed' staen · vmeten  
voer te brenge of te  
vade **Ic** set die gedach  
tē te mael oureyn te  
wesen en stynckende  
**Die** tott' onsinheit  
hoeren **Tot** haet **Tot**  
ydel glorie · en tot an  
der vdoemlike sou  
den **Want** het is vā  
nede willen wi on  
se ziel reyn houden  
**Soc** wāneer dz dese  
gedachte noch vā voer  
werke · dat wise dan  
mit grot' onwdichheit  
te gemoet gaen · en  
van ons blasen **Op**  
dat hē gene toe ganc  
en geschie of gegene  
en werde **Die** verste  
manyer d' gedachten  
als der lediger gedach

ten of geyensien  
**Die** niet tot ho de  
dingē en hoerē **Dat**  
is slyck · mer synu  
pel slyck **Dat** is us  
aen cleuende noch  
stynckende **Ten** sy  
sake dat sy te lange  
in ons merre en  
oninids onachtsam  
heit en vsinelheit  
gekeert wden in  
een and' manyer  
d' gedachten · dat  
wy dagelike ond'  
vynde **Want** als  
wy us en achten  
die ledige gedachte  
recht als cleya din  
gen **Soe** ghyde wi  
dickwil tot lasteli  
k ken en ouerlike  
gedachte **Die** and'  
materie d' gedachte

en is niet sympeelstyk  
**M**er als wi geseet  
 hebbe tis stynich en  
 aenclenende **M**er  
 die dorde manier is  
 te seouwe niet als  
 stych of slym **M**er  
 als een stynckende  
 onreynicheit **D**it is  
 geseet vā drierhande  
 gedachte die wi seou  
 wen sulle **A**s die le  
 dige **W**ant si n̄ in  
 en brengen datter  
 mittich; toe hoert  
**D**ie noodrustige ge  
 dachte noodrustich  
 te gebruyke en n̄  
 oinuloedelyck **M**er  
 die oinuloedichheit  
 af te sayde **E**n die  
 onreyn gedachte n̄  
 alle wt te werpe  
**M**er n̄ te willen

ontfangē tot enigen  
 tyde **M**er god aen te  
 roepē en oetmoedelyc  
 te bidde mitte heylig  
 kercke aldus **V**erwi  
 ge alre goedertiereste  
 god aensiet genadelyck  
 onse gebede **E**n vloest  
 onse herte vand beco  
 ringe d'quad gedachte  
**O**p dat wi moeten  
 vdiene te wden een  
 wdige wrige des. **h.**  
 geest **V**andē andere  
 als vāden goede ge  
 dachte die wi in ons  
 outfangē sulle **S**oe  
 is te wete dz si oecle  
 drierhande sijn **N**ae  
 drierhande staet der  
 goed' mensche **W**ant  
 d'begynend' mensche  
 gedachte sulle wesen  
 vā oindenckinge hoer



sonde in bitterheit  
hoerre zielen **E**n d'  
voertgaend' mensche  
gedachte sulle wese  
van op clympuge  
en voert ganck van  
der eenre doecht in  
die ander **E**n der  
volcomere mensche  
gedachte sulle wese  
te dencke en te suu  
ke vand' godliker  
sueticheit **A**ls die  
**A**phheet seet **W**est le  
dich en siet want  
ic god ben **E**n ter  
andere stedē **S**ma  
ket en siet want die  
heer suet is **E**n dese  
drierhande gedach  
ten die dat hert dect  
wde' gelyct by drier  
hande weē dat die  
mole maelt **A**ls hau

garst en weyt **H**ier  
af seet **A**uclimus  
**O**nse hert is gelyck  
eenre mole die al  
toes maelt **D**ie wel  
ke een heer heeft  
beuolē sine knecht  
hē gebiedende dat  
hi alleē sijn coren  
**A**ls hauer garst  
en weyt daer op  
malle soude **E**nde  
vande' setue d; hi  
maelt daer af leue  
soude **M**er daer is  
en viant des knechts  
die hē lagen leet  
**E**n die molen be  
geert te vnielē **I**st  
dat hise ledich vint  
**E**nther hi wozyt  
da' in sant da' sy  
by vderst **O**f peck  
datse slymich maect

**O**ff yet anders dz  
 se besmet **O**f cass  
 diese alleē becom  
 mert **I**n dan dat  
 die knecht sijn mo  
 lē wael bewaert  
**E**n alleen sijn he  
 vē coen daer op  
 malet **S**oe sal daer  
 een reyn meel wt  
 gaen ind' manye  
 vē des coenus dat  
 ter in gemalē wot  
**E**n vande seuen  
 dat hi gemalē he  
 wet dient hi sijn  
 heer **E**n vericht  
 hem selwē da' hi  
 af leest **M**er laef  
 laet hi sijn vian  
 sijn molē vderue  
**S**oe sal daer quaet  
 meel wt gaen .  
**W**ant het is quaet

coē dat hi maelt  
**E**n dat meel ins  
 haget seer sijn he  
**E**n hi en cricht  
 daer uz af da' hi  
 by leest mer hi  
 moet hongere hiden  
**D**ie molē die altoes  
 maelt is dat men  
 schelike hert die al  
 toes yet wat den  
 kende is **D**it heeft  
 god enē yegeliken  
 mēsche gegene te  
 bewarē **D**aer hi  
 in malen sal sijn  
 gedachte **D**aer die  
 sonyge af sijn als  
 weyt **D**ie and' als  
 geyst **E**n die dorde  
 als hauer **D**ie puer  
 gedachten sijn als  
 weyt die die siel  
 dan vūhaect als sy

puerlyc denct vā  
god **M**er die gedach  
tē werdē geleken  
byd' garse · da' die  
mensche bi vōt gaet  
van doechden in  
doechdē **R**echt als  
sōmige arbeiden.  
**W**ant dese gedachte  
al sijn si goet · noch  
tanis sijn sy myue  
voluaect dan die  
ierst **E**n die gedach  
ten sijn als hauer  
vinnis welken die  
mensche denct sijn sondē  
te late **D**ese gedachte  
sijn goet · in onvolco  
mentre dan die voer  
seiden **A**lle dese ge  
dachte wil god dat  
se die mensche om  
keert in sijnre her  
ten **E**n dan wt hē

beringe dz ewige  
voetsel **M**er want  
die diuel altoes  
is tegen den mensch  
en sijn hert altoes  
lase **l**eges **W**aert dat  
hij tot eniger tijt  
ledich vont **S**oe v  
uult hij al te haer  
mit quade gedach  
tē · waer hi dat  
v'mach **E**n sōm  
ge van desen qua  
dē gedachte v'stoer  
dz hert **A**ls thornē  
en haer **D**ie sōm  
ge bestymene en be  
uleckene **A**ls gul  
sicheit en onsinichz  
**D**ie sōmige becom  
merent **A**ls caff  
**A**ldus doen die le  
dige gedachten die  
met zeer hinderlyc

en sijn hier om  
 ist woot dat die  
 mensche sijn hert  
 wel bewaert **E**n  
 daer alle heylige  
 gedachten in oef  
 fent **D**oe werde wt  
 geseyt reyn woer  
 de do den mout  
 als do dz gat der  
 mole **R**eyn gedach  
 gesichte als do die  
 ogen **R**eyn horen  
 als do die ore **R**ey  
 ruyke doer die woe  
 sen **R**eyn smaken  
 do den mout **E**n  
 reyn beuoelē doer  
 alle dz lichaem **D**a  
 de manieren der  
 reyne gedachten  
 die vā byuen w  
 de geoeffent **E**n  
 wt desen reyne ge

dachtē for dient die  
 mensche god **O**p hem  
 denckende soe verij  
 get hi hem seluē dat  
 ewige leuē **M**er laet  
 hi de diuel sijn hert  
 vnyelē soe gaen te  
 hant voert die sonde  
 do die syuen **N**aden  
 quade gedachten die  
 dat van byuen w  
 de geoeffent **E**n de  
 se gedachte unsha  
 gen god seer **E**n die  
 mensche en verijget  
 oec iz daer af da  
 hi by mach leuen  
 mer hi verijget da  
 af den doot **W**ant  
 als een pestelick  
 aldus coemt totten  
 eynde **A**lloe voel  
 goets of quaets als  
 hi dan gemalē heeft

alsoe voel vint hi hē  
dan bereyt totten le  
uē of totter doot **H**et  
is te wete dat deser  
molenaers die daer  
arbejde in desen le  
uē dwerhande sijn.  
**E**n sijn recht als  
drie mensche die vā  
dē morgen totten  
aumont malen wite  
hand. **D**ie eerste ont  
fanget wat hi maect  
en verberget in sy  
uē sack. **D**ie ander  
ontfanct eens deels  
en eens deels laet hi  
vallē van vsmellh  
in die vloet. **E**n een  
deel wort gegrepe  
vande wynt. **D**ie  
dorde wat hi maect  
dat neemt die druyf  
ticheit d' vloet e wech

en die wynt vstrop  
et. **A**ls dan die aumont  
coent en uē af la  
tet vande arbejt.  
en die vrecht des ar  
bejts wort gesocht.  
**W**at meynde dat  
elc nu hebben sal.  
**D**ie gene die al sijn  
weel behoude heeft  
die bekent dat alle  
sijnē arbejt wael be  
stact is. **A**der die ee  
deel vgadert heeft  
die vblxt hem van  
die dat hi vgadert  
heeft. mer hi bedroeft  
hē wed' van dien  
dat hi verlore heeft.  
**A**der diet al vlozen  
heeft die is noch dwe  
inger. **D**ie vloet wort  
hier genome voer dē  
voerloep deser werlt

153  
En by de wynt  
wort vstaen die  
ydel glorie Die mo  
len die al de dach  
maelt is die tegen  
woerdicheit deser  
tyt die vanden  
morgen totte auot  
nimmermeer af en  
laet van ouruste  
Die morgen was  
doe wi gebore wa  
ren Die auot sal  
wesen als wi sterue  
sulle En die tegen  
woerdige tyt is die  
dach in welke wy  
arbejde fullen daer  
wi inde auot af  
leue mogen En ge  
tyck als die mole  
om gaet en altoes  
wed' coemt totter  
selu steden Scliker

wys als wy eertmen  
sv seymē sv meyt  
mē sv kintmē sv  
bactmē broet Alsoe  
coemt dat selue wed'  
tot hē selue **M**er o  
mde auot almen  
seggen sal roept die  
werde luyde en ge  
uet hē ho' loen **D**o  
sulle die gerechtige  
hem vblide die al  
ho' meele dat is  
al hoer leuen hebbe  
behouden En die an  
der dies is al en heb  
ben behoude die sulle  
hē daer in bedroene  
**S**ochtanis fullen sy  
blide wesen vande  
deel hoers arbejts  
dat sy woch hebben god  
bekent **M**er die ge  
ne die al horen tyt

setten in ydellheit.  
**E**n dat sy doen en v  
bergen sy niet voer  
dat menschelike lof  
**D**ie werpen recht  
alle den vlyt hoers  
leuens indē loep der  
bloet **E**n beuelen dē  
wynt hoer waele.  
**D**aer om sülle si der  
nē in dat eynde hōs  
leuens dat ewige le  
uē **A**er wec dien  
mensche **D**ie sijn  
Amelms woerde  
**I**her om want on  
sehert is als een  
molen en geen  
dreck en vsmact  
**M**er maect wae  
men daer in werpt  
**E**n als da' n'z in en  
wort gedaen soe v  
maect sy ho'schuen

als Bernardus seet  
**L**aet ons dan goet  
core daer in storce  
**S**o mogen wi goet  
broet eten inden a  
uontmael des ewi  
gen leuens **A**ls die  
geest sal seggen vōt  
aen sülle sy rusten  
vā horen arbeyt.  
**E**n scē Augustinus  
seet inde boeck sijre  
biedte **W**eer gy hebt  
onse gemaect totti  
en onse hert is on  
rustich hee en rust  
in di **A**ldus en sal  
die molen des her  
tē n'z rustē eer d'z  
sy wed' werde ge  
keert tot horen oer  
spronck **E**n dese wā  
delbaerheit stille sal  
staen en rusten in

154  
dat selue datt' on  
wandelba' is ende  
een v'sadinge des  
herten Laet ons da  
hier ind' tijt ons pi  
ne alsoe te maken  
goede gedachten in  
onser herten dat  
wi mogen v'cry  
gen da' wi ewelike  
van leue En bid  
de' mit' heyliger  
kercken O heer hoe  
liet mit' v' des  
heiligen geest onse  
wyeren en onse her  
ten Op dat wy  
v'dienē dy te dienē  
mit' ewere k'ny'sch'  
hertē en mit' ewen  
reyue lichaem Off  
oec aldus Wy bid  
de' di hee' dat ghi  
onse werken toe

geestende v' comeste  
en helpende nauvol  
geste Op dat al onse  
gedachten sprake/  
en werke van dy  
altoes begynen en  
ou'nds dy eynden  
Ou'nds xpm Ihm  
onser heer Amen  
Opton .xx. soudach  
na pyuxten meest'  
jordanus sermoē  
dat ierste deel :-

**O**kient hoe bistu  
hier in gecome  
met hebbende enich  
brulofstē cleet Ara  
theus int .xxij. capit  
tel Dese woerden  
in parabele gespro  
ken sijn eens comē  
Die sijn soens bru  
loft beginet toe enē  
mensche die hē on



werdelijck en sünd  
reuerencie da' toe  
voechde **M**er ind'  
waerheit so sijn  
die woerde gods des  
vaders **D**ie daer  
trouwet sine xpin  
die heilige kerck.  
**T**ot ene vegelyke  
mensche die hē sel  
uen kerste hout te  
wesen, en die wke  
d' kerstenheit met  
en heuet **D**ie god  
aldus toe spreken  
sal inden ordel **V**riet  
hoe bistu hier in ge  
gaen **I**n welken  
woerde drie dingen  
wde geroert **D**at  
ierste is d' vrient  
scap gods tot ons  
bouē gaende wdich.  
**D**at and' is die

streuge ondersueki  
ge onser werken  
van god **D**at. in.  
is die godlike bewi  
singe des kersten  
staets **D**at ierste  
wort geroert ind'  
uoeringe des vriets  
**I**n die woerden.  
**V**rient **D**at and'  
wort geroert ind'  
oud' vragen d' ma  
nyere des ingancs  
als hi seet **H**oe bistu  
hier in gegue **D**z  
dorde wort bewyst  
ind' wypprekinge  
des bruloffs cleet  
als hi spacet **S**iet  
hebbede **e**tnich brui  
loff cleet **T**andē  
ierste is te weten  
Al ist dat naden  
woerde **A**ristotiles

155  
Die vrentscap wort  
aen gemerct ond'  
dē gelikē en na ge  
lycheit En die geh  
kemisse d' creatiure  
tot god Als des eyn  
delikē dingē, totten  
oepudeliken dingē.  
en is geen gelikemisse  
**Noch** eens soe gew  
dicht hem god ouer  
mits ouergaender  
werdicheit sijne  
goetheit **Op** dat hi  
vrentscap mach  
hebbē mitte mensche  
mede neder te dalē  
totten mensche En  
is mensche gewor  
dē **Op** dattet geschē  
dz Tullius seet van  
d' vrentscappen.  
**Want** hi seet vrent  
scap is een ouer

drachticheit d' godlike  
en der menscheliker  
dingē mit gewillichz  
**En** da' o' is dat god  
is en voutdicht dē  
mensche **Ja** oec den  
sondere vrent te hey  
tē als hier staet **Oec**  
woeden hi **Judam** dē  
vrader indē wick sijn  
re vrademisse des cus  
sens sine vrent **Ma**  
**theus** vrent waer  
o' bistu hier gecome  
**Vm** claer v'staut de  
ser dingē te hebben  
**So** is te merke dat  
nadē woerdē Aristo  
teles Die menschen  
in tweerhande wys  
wde vrentdē geheytē  
**In** eenrewys sympe  
lic **In** d' andere wys  
vande' toenal Die. i.

vrientscap is d'geme  
die te gader te leuen  
en mit malanderē  
vblhyde en ond'linge  
gaue genē. En hoe  
dese vrientscap gehan  
dē sal wden tusschen  
god en dē rechtuer  
digē mensche. Da' is  
voer af gesproken  
indē sermoen vandē  
vyn sondach. Vrient  
chynt op Mer vand'  
andere vrientscap die  
nadē toenal is, da'  
nu af gesprokē is  
die hynckt dicwile  
vand' eentre syden  
of vand' andere.  
Enther om lange  
af te wese d' vrien  
dē van een. Of om  
dat si in wed' en w  
dē begauet of om

and' sake. Nochtans  
wordet geheytē eē  
vrientscap. Want  
die myne blyft vā  
der eentre syden. En  
alsulke vrientscap  
is tusschē god en  
den mensche als d'  
sondere. Want god  
van sijne wegen  
die sondere myne.  
Als dē genen die hi  
vā ewichz heeft vō  
geordineert in sijn  
re hertē. En voert  
gebzacht hier inder  
tijt. In dat wesen  
dien hi geteykene  
heeft in sijn beelde.  
Da' hi mensche vō  
getworde is ende hē  
gegeue indē doot.  
Die hi tottē geloue  
geroepē en geroedt

heeft tot sijne bru-  
 lost **E**n gemaect  
 begripelike d' ewiger  
 salicheit **S**iet hoe dz  
 god van sijne syde  
 vrientscap hout tot  
 ten mensche doende  
 al dz in hē is **W**ant  
 hi heeft ons ierste  
 geuynt **A**ls **J**ohā  
 nes getuget **M**er ley  
 der onser voel sijn  
~~omme~~ ondancbaer  
 deser groet vrientscap  
 en mynen gods.  
**E**n myne niet we  
 der onsen vrient.  
**M**er wi scheyden  
 ons van sine dienst  
 ommits ene quaden  
 leuen, en bewisen  
 ons hē ongetrouwe  
**E**n aldus dragende  
 dat godforinge dect

inde ogen sijne mo-  
 gentheit vatteere wi  
 sijn bruilost daer wi  
 toe geroepen sijn **M**  
nade woerde Aristotil  
**N**iemant en vliest  
 te leuen sond' vrende,  
 al had hi al ander  
 goede **S**oe machme  
 mit recht vragen hoe  
 dat die mensche niet  
 twee vrientscappen  
 en heeft mit god  
**D**ie hē ons ind' vriet  
 scappen vo'coemt, en  
 mit soe menige wel  
 daet den hē getogen  
 heeft **D**a' wi sijn ge-  
 brekelike en sterfe-  
 like menschen **D**aer  
 so machme op seg-  
 gen, datt' drie din-  
 gen sijn die ene men-  
 sche tot yemans vriet

scap sal brengen Dat  
werste is gelyck als  
die wise man seet.  
Eke dier mynt sijn  
gelyck En daer om  
dattet hē meer gelyc  
is soe mynet meer  
En oec seet hi dat  
die vogelen te gader  
comē tot hoer gelike  
**D**at and' is tegen  
woerdicheit Want  
die tegenwoerdige  
dingē die wy sien  
bewegen ons meer  
dan die dingen die  
veer sijn Want seē  
Iohānes seet Die is  
en mynt sijnē beue  
der die hi siet Hoe  
mach hi god mynē  
die hi niet en siet.  
**D**ie doede is begeē  
lichheit des goets.

En nae Aristoteles  
woerde soe isser  
dierhande goet.  
Als gemuechlyck  
goet en mit goet  
en eerlyck goet.  
Welck eē pegetlyck  
beweget die begeert  
Al yt dattet die wil  
is goet en is in  
hē selue mer schy  
uende goet Hier o  
gebreect d' gebroke  
der begeerten en  
d' ~~synlicher~~ sijn lichz  
wtten vo' seden sake  
So wden die men  
sche voel meer ge  
ueyget tot vrient  
scap der menschen  
dan tot gods vrient  
scap Mer sy wde  
bedrogen want  
mercken sy da' wel

157  
wte sekuen sake  
So soude sy meer  
vrientscappen met  
god maken dan  
mitte menschen d'  
werelt Dat een  
soude segge als in  
cautica staet Ady  
genyude is wit  
blyckeude ende  
root welicore wt  
dufente Want myt  
stu den mensche  
wt gelijcheit der  
natueren So mer  
ket hoe god men  
sche geworden is  
Op dattu om de  
ser sake wil di n  
af trecke en sou  
dest van sinre  
vrientscappe En hi  
noemt he sekuen  
inde ewangeliu

des menschen soen  
Waer om hi van  
dy meer is te my  
ne dan einch and'  
mensche Om dier  
hande saken Den  
wiste Sydy dat om  
een vrient des men  
sche om dz hi mit ee  
mensche is So fult  
ghi vol meer we  
sen een vrient des  
geens die om dy  
mensche geworden  
Op dz hi di vloesen  
mocht en voeden  
mit sine heyligen  
vleysche en bloede  
Sec augustinus f  
Op dat die men  
sche mocht eten dz  
broet d'engelen So  
is die schepper der  
engelen mensche

gerwordē **Jen. ij.**  
is die mensche die  
vrent om d' tegen  
woerdicheit wille  
**Hoe** merct datti  
god tegenwoerdich  
ger is dan enich  
mensche **En** dā gy  
di seluen biste **Al-**  
**scē Augustinus** seet  
**Du** heer biste yure  
liker mynen alre  
yureste en hoger  
dan myne hochste  
en vūste **Mer** het  
mocht licht enich  
plumpe mensche  
setgen **Is** my god  
tegenwoerdich dat  
en sie ic niet **Je** en  
hoers is **Je** en voels  
oec is **Hoe** mach hi  
hē dan gehebbe n  
tot ene vrent **En**

antwoert is da op  
**Merct** wattu siet  
ste in ene mensche  
die die vrent is .  
**Gieftu** oec anders  
wat daut lichaem  
**Welck** lichaem wāt  
di tegenwoerdich so  
d' ziel ghi sōdet die  
heuer af wesen dā  
by **Waer** wt dattet  
daer is dat ghi die  
ziel dīns vrents  
meer mynt die ghi  
is en siet dan dē  
lichaem dē gy weet  
tegenwoerdich te  
wesen wtē berue  
vē d' zielen **Al** yf  
dē ghi god die in  
di is is en sietste  
mittē ogen dīns  
lichaems **Nochtans**  
moecht ghi hē beke

150  
nē sijn tegenwoer  
dicheit by sinen vō  
ken Ambrosius  
**G**od en wort in ge  
sien als een druck  
in eniger steden.  
**M**er unwendelick  
vande reyne herten  
**E**n hi en wort in  
gesocht mit lichaem  
liken ogen **N**och hi  
en wort niet om  
schenen mitten ge  
sicht **N**och gehouden  
mitten tastē **N**och ge  
hoert oitwinds toe  
spreekē **N**och oec ge  
woelt inden gaen  
**M**er alsmē waene  
dat hi niet hi ons en  
is / soe is hi tegenwō  
dich / mer hi en wort  
niet gesien **E**n seet  
voert dat oec alle die

apostelē xpm niet en  
sagen inden vleysche  
nochtans waren sy  
sijn vriendē **M**er hoe d;  
god wort bekent ouer  
tints d' werkinge d'  
in ons te wesen **D**at  
leert ons Bernardus  
seer sinuerlyc en seet  
**D**enck hoe danich dy  
god gemaect heeft **N**a  
dē lichaem een edel  
creatur **M**er nad'  
sielē noch edelre / als  
een beelde des scepp's  
deelachtich d'reden /  
begripelyc d'saicheit  
**E**n dordē hebt ghi  
die menschen lief of  
tot vriendē / om d' be  
geerlicheit enichs goets  
dat ghi van hē hoepet  
te vcrigen **H**oe voel  
meer goets moegest u



Vorigen vanden vrient  
scapen gods **Want**  
begeert ghi dz genue  
ghelike goet. soe merct  
dan alle die genoech  
ten die ghi hi moecht  
hebbē van enigen  
vrient. **Want** dat is  
oulihdende. **Mer** daer  
sijn gemiechte inder  
recht' hant gods tot  
indē eynde. **Want**  
in sijnre vrienſcap  
sijn goede en salige  
genoechte. **Want** sij  
mede wanderinge  
en heeft geen bitter  
heit. **Mer** blyscap  
en vroude. als die  
wyſe man seet. **Sweet**  
ghi oec tūtte goede  
**God** heeft di gegeue  
ongeluck meerre goe  
dē dan dy enich men

ſche die dyn vrient  
is geuen mach. Als  
voer seet is in Ber  
nardus woerden.  
**Mer** hi heeft di al  
le dingen gegeuen  
Als die apostel ad ro  
manos seet hi en he  
uet oec n̄ gespaert  
sijn enigen sden. in  
hi heeft en voer ons  
allen gegeue. **Hoe** en  
soude hi oec ons n̄  
alle dingen geuen  
n̄ hē. **Wie** veru dy  
nē vriendē soude di  
willeu geuen sijnē  
soen. dat hi vo' di  
gedoot soude wden.  
**Als** god gedaē heuet  
**Mer** o' soe watti die  
mensche dat dyn  
vrient is geuet. dat  
is meer geleent dan

gegeue want hi  
 verwacht een wed  
 geue **M**er dz heeft  
 alle een stede in  
 desen vrient dz hi  
 niet en geuet om  
 wed' genen **W**ant  
 hi onser goede niet  
 en behoeft **S**uecstu  
 oec in dine vrient  
 dat eerlyck goet  
**M**erct dat alle die  
 eer en wdichz deser  
 werck mit hoeren  
 tyniers te wgaet  
 als een roeck **M**er  
 die eer en glorie die  
 god geuet sijnē vrie  
 de **D**ie blyst in ewic  
 heit als petrus vā  
rauēna seet **D**ie ho  
 uerdie en gunst de  
 ser werelt is een  
 roeck en enē wint

die haestelyck te niet  
 gaet **E**n al ist dat sy  
 dicwile behagē si in  
 leyden tot rouwen  
**E**n al ist dz si tot  
 ceure depure tyt ge  
 noechlyck sijn noch  
 tans mit voertgaen  
 d' tyt so fullen sy  
 myshagē **E**n hugo  
 inden boeck vander  
 zielen alle die voer  
 sechde werlike dui  
 gen begripende seet  
 aldus **S**egt my wal  
 sijn die tyniers de  
 ser werelt die in cor  
 ter tyt mit ons ge  
 weest hebbe **E**n w  
 en is van hē geble  
 uē dan asche en  
 wozne **W**at heuet  
 hē genozdert die  
 ydel glorie en die corte

blyscap / weelde of  
valsche ryedoume  
**Want** soe wat dieu  
geschiet is dat mach  
di geschien / want gy  
sijt vand' erde en  
sult weder keeren  
tott' erde **Hier** om  
soe laet ons maken  
enē blyuendē vriend  
**In** welken en van  
welkē wi alle druck  
hebbē dz ons gebreec  
**Als** seē **augustin** op  
**Johānes** getuyget dat  
hi seet **God** is di alle  
druck / want hebstu  
honger hi is di broet  
hebt ghi dorst hi is  
dine druck **Dyt** ghi  
in duysterisse hi is  
dijn licht **Dyt** naect  
hi is dijn cleet **in**der  
ousterfelicheit **Hier**

om is dit alleē die  
vriend dat dat woert  
des **wisen mans**  
waer aen is **Den**  
trouwē vriend en  
is geen gelykenisse  
**En** ten is geen wer  
deringe / gewichte  
des gouts of des syl  
uers tegen die goet  
heit sijne trouwen  
**Hier** om laet ons  
vriendscap maken  
mit hem **Op** dat  
hi waerachtelyck  
elcken van ons seg  
gen mach dat voer  
sprokē woert **vriend**  
**Dat ander deel des**  
**H** **De sermoen**  
blytu hier in ge  
gaen / niet hebben  
de dat beulost cleet  
**Hier** wort geruert

ten anderē mael  
 die strenge onder  
 sūckinge onser w  
 kē van god Ende  
 da' mede die geeste  
 like beteykenisse des  
 kerstē staets die da'  
 gemerct wort in  
 dē beuloffs cleet.  
 En want alle dese  
 ond' sūckinge is vā  
 dē beuloffs cleet.  
 Daer o is vā dese  
 te gader te tractere  
 hier om is te wete  
 dat die he' after la  
 tet die sonden der  
 werke des mensche  
 Mer alleē ond' suet  
 vand' versuymentisse  
 Als dz hi met en had  
 dz beuloffs cleet Wāt  
 hi en werp hem n  
 vo' vandē quaet dz

hi gedaē had. mer  
 alleen dat hi dz goet  
 met en had dat hi  
 hebbe soude want  
als scē Augustinus seet  
 in ene sermoē Het  
 sijn vol lipde die me  
 ne dat hē dat hem  
 dz genoch sy tottē ewi  
 gen leuen dat si geen  
 quade werken ge  
 daen en hebben M  
 die gene die hē selue  
 aldus bedrogen moe  
 ten sekerlyck bekene  
 Dattet gene korsten  
 mensche genoch en  
 is dat hi alleē geen  
 quaet gedaē en he  
 uet ten si dat hi alsoe  
 als hi smach hem  
 pijn dat goede te vol  
 brenge Als die pro  
phete seet Afkeert

vandē quadē en doet  
dz goede. **E**n die heer  
vmaent ons vuer  
lyc indē ewangelio  
sprakende. **A**lle boe  
mē die geen goede  
vrucht en brenget  
sal op gehoude wer  
dē en nūt vuer ge  
worpe. **N**iet en seet  
hi die quade vruchte  
brenget. **M**er hi seet  
die boem die geen  
goede vrucht en bren  
get. sal op gehoude  
werdē. **E**n oeck sal  
die heer indē ordel  
tote boesen seggen.  
**S**aet van my ghi  
vmaledyde in dat  
ewige vuer. **I**c heb  
honger gehad. en  
ghi en hebt my  
niet teete gegeuen

**W**ant niet alleen  
en sal hē die hē vō  
wēpen dz quade dz  
sy gedaen hebben.  
**M**er dz goet dz sy  
vsiywt hebbe. **A**ld  
oec hier. die heer  
en seet niet. **H**oe byt  
tu hier in gegaen.  
ghi die quaet gedaē  
hebt. **M**er hi seet.  
**N**iet hebhende dat  
beulofs cleet. **W**elck  
is die myne minne  
werke. **I**ner is vly  
telijck te werke. dz  
die gene die geroe  
pen sijn totte beulofs  
xpi. en d'heyliger  
kerckē. dat is des  
kerste leuens. **D**ie  
welcke sijn d'uerhā  
de onderscheydē van  
staden. **W**ant sommige

161

syn in dē staet d' be  
gynend' menschen  
en d' sumpelre koe  
sten. **D**ie and' syn  
in dē staet d' voert  
gaend' en d' geeste  
liker mensche. **D**ie  
doorde syn in dē staet  
d' prelatē en d' vol  
maecter menschen.  
**E**n elck soude heb  
bē dat brulofst  
cleet. **S**elick als wi  
sien inden staet d'  
werelt. **D**aer die so  
unge om dz teyken  
hoze hoecheit ende  
werdicheit gulden  
clieder dragen. **A**s  
princē en prelaten  
en ridders. **D**aer  
dragen versliuerde  
clieder. **A**s edel vrou  
wē en rycke luyde.  
**T** Die ander als die gemeen  
luyde drage sumpel cled?

**A**ldus ist oec nadē  
onderscheyden der  
stadē in d' heyliger  
kerke. **E**n een yegē  
lyck van hem sal  
gevraget werden  
na synē staet. **H**ier  
hoe bistu hier in  
gegaen. **A**s of elck  
van hem oec heb  
dz brulofst cleet dat  
synē staet toe behoet.  
**H**ier om salmen ten  
verste sien welc dat  
brulofst cleet is. **E**n  
waer om dattet eē  
cleet heyt. **E**n oeck  
eens brulofst cleet.  
**D**aer na salmen  
sien hoe dat elck  
na synē staet hem  
die cleet sal princē te  
vringe. **V**andē ver  
ten is te weten dat

dit brulofst cleet is  
die myne die daer  
onderscheyt tussche  
die kynd<sup>er</sup> des ryckes  
en d<sup>e</sup> verloreuthew  
**Als** scē augustinus  
seet **Het** sijn sonnyge  
menschen ind<sup>e</sup> heylig  
kerken die alleen  
dat geloue hebben  
sond<sup>e</sup> myne en dese  
oimids lasterlichz  
des cleets ontciereu  
sy die brulofst d<sup>e</sup> heylig  
kerken **En** si  
sijn kynd<sup>e</sup> der vlo  
reuthew en sullen  
werdē geworpen  
in die wterste duyf  
tervassē **Als** in de  
sen ewangēlie ghe  
seet wort **Het** se sijn  
ander menschen die  
hebbent geloue unt<sup>e</sup>

myne en mitten  
werke **En** dese heb  
bē dat brulofst cleet  
en sijn kynd<sup>e</sup> des  
ryckes **Die** myne  
wort geheytē een  
cleet om drierhā  
de arubochs des  
cleets **Want** dz cleet  
bedect die naecthiz  
en die lelicheit **Al**  
dus bedect die my  
ne die voelheit der  
sondē **Als** petrus  
seet **En** in proūbys  
staet **Die** myne be  
dect alle sondē **Sa**  
lich is hi dan die  
sijn cleed<sup>e</sup> bewaert  
op dz hi n<sup>iet</sup> naect  
en gae **Als** in apo  
calyps<sup>i</sup> staet **Sen** cleet  
besudde oec tegen  
die coude en heye

**E**n tegen regen en  
 wynt Aldus besud  
 oec die myne te  
 gen die heyt d' beco  
 ringe **T**egen die con  
 de des mistroest **T**e  
 gen die regē d' ver  
 uolgende **E**n te  
 gen die wynt des  
 dencs **A**ls in prou  
 bns staet **D**ie my  
 ne en sal n̄z ontfie  
 hore huysē vand'  
 coudē des suess.  
**W**ant al ho' huys  
 genotē sijn gelect  
 mit dubbelē clederē  
**W**ant da' sijn .ij.  
 gebodē d' mynen  
**A**ls god en dē naef  
 tē **E**n gelijck dat  
 een cleet verciert  
 die ledē Aldus v̄  
 ciert die myne al

le doechdē na Ber  
nard' woerdē op  
cantica da' hi seet  
**D**at die middelt  
 des conincs stoels was  
 gestroyt mit' mynē  
**W**ant alle doechdē  
 staen indē wyddel  
 en wden verciert  
 mit' op gestroyd'  
 mynē **W**elke cier  
 heit pauwelus v̄  
 telte sprekende **D**ie  
 myne is lydsam.  
**S**i is goed' tierē **S**y  
 en beynyt n̄z **E**n en  
 werct n̄z v̄keerde  
 lyck **S**i en wort n̄z  
 op geblasen **E**n en  
 wort w̄ n̄z eer gie  
 vich **S**y en suect n̄z  
 dat hoer is **G**i en  
 wort n̄z v̄toerut  
**S**y en denct geen



quaet Sy en vbllyt  
hoer niet vander  
quaetheit **M**er sy  
verbllyt hoer vand'  
waerheit **A**lle din  
gen **L**ys lydt si **A**lle  
dingen geloest sy  
**A**lle dinghen hoept  
sy **D**ie myne ē valt  
nimmermeer af **E**n  
die myne en wort  
niet alleē gemeyn  
lyde een cleet gehey  
ten / mer een bru  
lsts cleet / om hoer  
sonderlinge duerbaer  
heit wil **W**ant ten  
is geen oūdager dū  
bare dan die bru  
lost **W**ant in andere  
oūdachten wort ge  
geuen gout of ande  
wat **M**er indē bru  
losten geest elck / also

wael die brudegom  
als die bruyt ouer  
dat dūbaerste dz hi  
heest / als he seluen  
**E**n aldus danige  
oūdragen gelyct wel  
der mynen **D**a' van  
soe seet die wise mā  
in cantica **I**s dat  
die mensche geest al  
le die substancie syns  
huys **D**at is recht  
als niet / vsmact  
hi die myne **W**ant  
die mensche niet en  
weet hoer werde  
**M**et desen duerba  
re clederen na scē  
Gregora worden  
was die soen gods  
gedect **D**oe hi co  
mende tott' brulofte  
wt groter mynen  
mensche woude

werde **E**n da' om  
 soe wil hi dat syn  
 bruyt die heylige  
 kercke in elken le-  
 de by sond' sal w'  
 de gecleet mit desen  
 cleden **E**n hier om  
 heytet mit vecht  
 eens bruloffs cleet  
**E**n dit cleet is ge-  
 come met va haer  
 d' geyte of d' scape  
 of and' d'ere **N**och  
 vande byneste d'  
 worne da' die syde  
 cled' v' van werde  
**M**er vande byneste  
 ons here **J**hu xpi  
 Op dat wy prelik'  
 ontfincen souden w'  
 de tot sijne mynen  
**D**aer om heest hi sijn  
 syde doen opene op  
 dat hi toenden die wij

ne die daer in was  
Augustinus **M**y sijn  
 geopent oirinds den  
 wonde die byneste  
 ons here **O**irinds  
 den gaten des lichaes  
 is my geopent die v'  
 borghentheit sijnus her-  
 ten **M**y is geopent  
 een groet teyken d'  
 goedertierenheit **J**a  
 die ingedoeuten der  
 barmhertichz ons he-  
 ve ons gods **D**at dor

**de Deel des seruwens**

**D**at bruloffs cleet  
 na dien dat ge-  
 sien is welck dat bru-  
 lost cleet is **S**oe volch  
 ter nu te sien hoe dz  
 elck na sijne staet he  
 pynē sal dat cleet te  
 vereten vercrigen **D**at  
 af te wete is dat die

myne nu gene an  
dere loen noch vde  
ringe en mach gecost  
wende Want als ber  
nardus seet op anti  
tica Die myne is  
hoers selvs vdiuent  
en loen Want die  
myne buytē hoer  
selue geen sake en  
suet noch ander  
vrecht buten hoer  
Want ho<sup>r</sup> is hoer ge  
bruykinge Hier om  
ve myne op dz ge  
mynt mach werde  
Op dz ic wed mach  
myne Die myne is  
een groet dunck Ja  
wāneer sy wed<sup>r</sup> loept  
tot hore oerspronck  
En die oerspronck  
ouser myne is die  
myne gods want

hi heuet ons verst  
genynt En da om  
en mogen wi ons  
uz verigen dz bra  
lofts cleet ten sy van  
dier myne Welck  
cleet is dierhande  
nae dierhande staet  
d<sup>r</sup> mensche Want  
die begynende men  
sche sullen hebben  
een gestrippt cleet  
Die voertgaende en  
sywere cleet En die  
volcomē een gulde  
cleet Ten versten  
sulle die begynende  
mensche hebben ee  
gestrippt cleet Dat  
is een eersam cleet  
vā meingerhande  
verwe Als da wort  
gesprokē in prover  
bys vande sterke

164

**W**inne **D**aer die **h.**  
**kerke** of oec elke  
gelouinge ziel by v  
staen wort dat sy  
ho' gemaect heeft ee  
gestrippt cleet **E**n  
nad' glosen beteyket  
dit sterck **w**yf die  
heilige **kerke** **E**nde  
die menigherhande  
cuerheit hore doech  
de onderscheydenh;  
recht als int meny  
gerhande verwen.  
mogen wi vstaen  
die doechdelike wer  
ke daerme wt wer  
ke mach of yemant  
heeft dz bruloffs  
cleet dat is die my  
ne **W**ant het syn  
• **v**y teykene d' myne  
**D**at ierste teyken  
d' myne gods is be

waringe sijne gebo  
de **J**ohanes **D**at is  
die myne gods dat wi  
beware sijn geboden  
**E**n noch die selue in  
de ewangelie **I**st dat  
ghi my mynt soe  
hout my geboden.  
**D**at **g.** teyke der  
myne is geern op  
god te dencke **W**ant  
da' een mynt da' is  
sijn oge **E**n daer sine  
schat is da' is oeck sijn  
sijn herte **F**ulgentius  
seet in eue sermone  
**I**s wort daer die  
schat d' mynen voer  
gestaen is dat daer  
volget die begeerten  
der gedachten **D**aer  
om soe spreect die wa  
heit **G**oe wa' dinen  
schat is da' is dij hēt

Op dat wy dan mo-  
gen leggē onse schat  
indē hemel. **Sor** laet  
ons myne die hemel-  
sche dingen. **Wilt** ghi  
wetē waer dine u-  
schat is. **Aer** wat  
ghi denck, wat ghi  
mynt. Aldus salt ge-  
schen dē ghi dyuen  
schat wt alle dyre  
hertē sult bekēuen.  
**En** dyn myne on-  
unds dē oerdel dyn  
re gedachtē sult v  
staen. **Dat** .ij. is  
geern van god te  
spreekē. **Mathe<sup>9</sup>**, wat  
van oueruloedichs  
des hertē spreck die  
mout. **Erist**. **Vryf**  
**tymus** seet. **het** is  
een manyer d'geern  
re die daer mynen

dat si ho' myne in  
en kinnen bedeckē  
mit swigen. **Dat**  
·ij. teyke is geerne  
mit god te sprekken.  
**En** die mensche  
schynē mit god te  
spreekē in sine gebe-  
den. **Da** **Augustino**  
**woerde** **Want** een  
pegelyck geern spre-  
ket met sine geern  
dē. **Als** in **antia**  
staet. **Wiset** my die  
my ziel mynt, wa-  
voedestu, wa rust  
ghi indē middē  
dage. **En** da volcht  
Siet my geernude  
spreck in my, ende  
tot my. **En** in **exo**  
do leestme vā **prop**  
**ses** dat hi sprack in  
tē heer, en die heer

inz hē van aensicht  
 tot aensicht **Als** die  
 eē vrient mitte an  
 dere **En** alfulke ge  
 bet voertgaende wt  
 mynē vhoert god  
 geern als die wise  
 man seet **Goe** wie  
 god mynt die sal v  
 hoert werden in  
 sine gebeden **Dat**  
 .v. teyke is gerue  
 te horen dz woert  
 gods en dz wd me  
 more te outhoude  
 en da' na te leuen  
**Johānes** Die daer  
 heeft my geboden  
 en die handt hi yt  
 die my mynt **Daer**  
 om wort van onp  
 lieū vrouwē **maria**  
 geseet als **lucas** ge  
 tucht **Maria** out

hielt alle dese woer  
 de in hore herte **En**  
 van maria magda  
 lena wort geseet  
**Dat** sy was sittende  
 bidē voete ons here  
 en horende syn wo  
 de **Dat** .vi. is dat  
 huys gods geern te  
 versueke **Als** se **Ma**  
**dries** mitte anderen  
**Jongēn** doe sy den  
 hē begonde te kēne  
 en te mynen **Al** te  
 hant v'aecheden sy  
 na synre wouinge  
 seggende **Meester** wā  
 woent ghi als **Johā**  
**nes** seet **En** van **Ma**  
**na** d' **pphetissen** seet  
**Lucas** Sy en ginc  
 nz af vande tempel  
**En** **Jhus** doe hi vā  
 .vij. **Jare** was is

geuonde in dē tem-  
pel. En sechden tot  
sijnre moed' en Jo-  
seph. En wist di us  
dat my behoerden  
te wesen in die din-  
gen die mynē vād'  
toe behoeren. En die  
glos op math' woert  
**Ihūs** ginc in dē tem-  
pel. seet aldus. Doe  
**Ihūs** was in gegaen  
in die stad. ginc hi  
ierst in dē tempel.  
En gaf ons een soe-  
me des kerstē leuens  
Dat soe wa' dat wy  
gaen. dat wi ten  
erstē sullē gaen totte  
huysē des gebedis.  
dat is die kerche. Ist  
dat daer een is. **Dz**  
• vy. is geern o god  
te gelie want actus

se te geuen is een  
werck d' mynen.  
als Johannes in sin-  
re epistelen seet. Die  
die substantie deser  
werelt heuet. en sy-  
nē brued' wort siet  
hebbē. En sijn sub-  
stantie of bynensstē  
hē voer sluyt. Hoe  
mach in hē bliuen  
die myn gods. **Dz**  
sijn die • vy. teyke-  
nen des gestrypten  
cleets. Dat een bru-  
lots cleet is d' sijn  
pelre kerstē die be-  
gynende sijn. **Aer**  
in dē genē die woert  
gaen. salmen daer  
noch twee toe doen.  
die bidē sijn be-  
teykent sijn. **Want**  
dese wōde gesect te

hebbe een sytuere  
 cleet **D**at wiste  
 van desen is and  
 mensche in woer  
 de en mit werken  
 te trecke tot myne  
 gods **G**oe dat die  
 gene die voert gae  
 niet alleen hem  
 selue en vorderen  
 mer oec and men  
 sche **W**ant die my  
 ne is treckende  
 als Heremas seet  
**I**n ewig mynen  
 heb ic ontfermen  
 de di tot my geto  
 gen **E**n Ozee seet  
**I**c salse trecke in  
 de seel d' mynen  
**D**at and is tegh  
 heit om die myne  
 gods te lyde **W**ant  
 die myne is lydsam

en vdraget alle din  
 gen Als paulus seet  
**E**n die pijn die va  
 get wie dat god wa  
 achtelyck myne Als  
see Gregorius seet  
**E**n die and wort  
 van node mede ge  
 eyst tottenersten  
Want als see Grego  
rius seet in eenre  
Omehen Symant  
 en mach waerach  
 telyck leeven den an  
 deren goet te doen  
**T**en sy dat hi ee moe  
 delyck a dat quade  
 can lyde **D**ie sijn die  
 vstuerde vederen  
 der diue da' inden  
psalm va staet **D**ie  
 vedere der diue sijn  
 sytuere **E**n dat ach  
 terste is in bleetheit



des gouts **I**nd' du  
uen wort verstaen  
die heilige kerck of  
die gelouinge siel **D**a  
af soe staet in canti  
ca **E**en is mij' diue  
**D**ese diue uad' glo  
sen is v'stuerit dat  
is gecleert mitte god  
like w'spreke **W**ant  
bidē s'huer wort d'  
godlycke w'spreke  
verstaen **A**ls in ene  
anderē psalm staet  
**D**at wt sp'cke des  
here is als een sylū  
gepruēst indē vuer  
**W**ant gelyck als ou  
d' alle metael is s'ue  
ters en is dat sueter  
clauck geest dan dat  
s'huer **A**ldus onder  
alle redē soe luydet  
die herten sueter die

godlike reden die  
die godlike w'spra  
ke verstaen **E**n dit  
is vande iersten.  
**D**ec hoert dat toe  
dat d' s'itū s'p' ghe  
pruēst indē vuer  
des deuchs **E**n dat  
is vande anderen  
**D**ec sal dat s'itū  
gepruēgeert werde  
· vij · vout **A**ls me  
de in te s'huere die  
vij teykenen d' be  
gynend' menschen  
w' geseet **W**ant het  
is wort d' die voer  
gaengde dese vij  
teykenē in hem  
p'gē te hebben.  
**E**n da' en bouē  
dese twee wt ge  
uen' grunde wel  
ken si in eenre wys

187  
mogen gemaeken  
totten werke d' vol  
maect' **Want** die  
volmaectē dese selue  
twee omvaen mer  
hogeliker **En** daer  
om staet daer voert  
van deser d' d' d' d'  
**Dat** achtste hoers  
rugs is in bleechz  
des gouts **Want**  
dat vorste d' d' d'  
als den hals en die  
borst sijn schoen ge  
merwet als te spre  
ken vande begyne  
den mensche **En**  
hoer vedere of vlo  
gelen sijn versit  
**En** dat vande vōt  
gaende **Mer** hoer  
achterste als inder  
lest' volmaectz sijn  
in bleechheit des gouts

**En** dat vande vol  
maectē **Van** welke  
voert volget **En** de  
volmaecten boue al  
le dese voerseede **Soe**  
werde noch drie and  
teyken **Daer** toe ge  
daen by welke hoer  
bruloffs cleet sal we  
sen recht vergult  
**Dat** eerste is den  
wil gods in allen  
sine werke en wel  
behagen **Als** wael  
inde rade als inde  
gebode te v'vullen  
**Als** Johanes sp'et  
**Soe** wie my myn  
die houdt myn gebo  
den / of myn raden  
**Niet** alleen en seet  
hi myn geboden /  
mer oec myn rade  
**Op** dat hi mede be

grippet die vade die  
mede in gheloude w  
de ind' vede des herē  
**D**at and' is iz al  
loen vduidelic te ly  
de duu quade als den  
voertgaende toe behoet  
**M**er oec te verblide  
inde druck als die  
apostel seet **I**nde druc  
lydsam te wesen en  
inde hope te vbliden  
**E**n die he' sprecht do'  
see Matheus Als v  
die lyde hate en v  
uolgen **E**n seggen  
alle quaet van v v  
blyt v en v'rouwet  
v want v loen is ge  
dobbelt inden hemel  
**E**n see Gregorius in  
uozalibus **D**at my  
nende herte is dzet  
mit stercker mynen

en aendacht i god  
wort gestuert **W**at  
dat he in dese leue  
bitters geschiet dat  
reken hi al suet **E**n  
datt' p'nuicht dat re  
kent hi voer rust  
**D**at doede is te ge  
voelen dz schynsel der  
godliker wysheit in  
de schouwe **J**ohanes  
**D**ie my myn die  
sal genyt werde  
va myne vad' **E**n  
ic sal he mynen en  
openbare hem my  
sehuen **D**ese drie we  
de vstaen bidē gont  
**W**ant bidē gont wort  
vstaen die volmakē  
ge d' mynen **D**ie ho'  
wtstrect niet alleen  
totten geboden mer  
oec totte vaden **I**her

af staet in cantica  
**W**y sullen di make  
gulden kethene der  
oze. oud' spreukelo  
mit sijn **I**nde gulde  
kethene der oze. wort  
vstaen volcomē ge  
hoersamh; In welke  
is doechdelike v'vull  
ge alre godlike gebo  
de. en raden. die wel  
gulde seheyte voden  
**W**aar gelyck als oud'  
alle metael dz gont  
alre oud' danichsten  
is dē hamer en der  
vilen **E**n tydt dat. dz  
tet mit hamere ge  
slagen wort. en ghe  
dūnet totē volbrēn  
gen **A**ldus die gene  
die waerachtelyck  
oud' danich is. die la  
tet hē leyde tot alle

168  
gebode en rade **E**n  
en wed' staet in indē  
alre myuste **E**n dese  
kethene werde geset  
oud' spreukelt te we  
sen in sijn **D**at is on  
derscheyde geuerwet  
mit menigerhande  
manere des godlike  
woerts **I**n die dz be  
svouwendē mensche  
na wandelinge der  
tyde. sonnge weder  
keere tott' oeffeninge  
der w'kender of voert  
gaend' mensche **O**f da'  
weder tegen vande  
werkende tottē scou  
weden leue **E**n dz wort  
hier merkelyck bewe  
sen **W**ant die v'sijde  
vlogelen d' dūne gaen  
in dat achterste des  
goude **I**n die dymen

vandē w'kendē leuē  
gaet tottē beschou  
wē **E**n die gulden  
kethenē werdē ond'  
sprenkelt mit siluer  
**I**n dien d'zine vand'  
schouwinge weder  
keert tott' werkinge  
**B**idē goudt wort oec  
verstaen volcomen  
lydsamh; **W**ant ge  
lyck als dat goudt  
wort gepruēst indē  
ouē als die wise mā  
seet **A**ldus soe wort  
die volcomē mēsche  
clær o'rnids den  
druck en wed'spoet  
**B**y dē goudt wort  
oec v'staen die godli  
ke wijsheit Als indē  
boeck d' machebēen  
staet **D**ie sone wed'  
scheen in die gulden

schildē en die ber  
gen hebbē een wed'  
schijn van hē gege  
uen **D**ie gulde schil  
dē sijn die beschou  
wende mānē **I**n  
welker schijnt die  
sone d' godh'k' wijs  
ind' scouwige **E**n  
die hoge doechden  
geuē enē hoge schij  
van hē **D**it is dat  
goudt d; die drie com  
gen den hē offerden  
**W**ant als die paus  
leo seet **D**ie coninge  
wolgedē die leydinge  
des voer gawendē  
lichts **E**n in; aen  
dachtiger schouwin  
ge wordē si geleyt  
tott' bekēninge der  
waerheit; o'rnids  
dē schijn d' waerh;

en d' gracen **M**it  
 dese drie edelheide  
 des gouts wort in  
 geprent of geteyket  
 vande bruloffs cleet  
 d' volmaect' mensche  
**W**ant vande heilig'  
kerke of va elker  
 geloung' sielē wort  
 wdeltyck en pperlyc  
 geseet dat inden  
ysalm staet Die co  
 ming'ne stont bi vā  
 dyre rechte syden in  
 vergulde clederē. o  
 gedaen int men  
 gerhande curheit  
**W**ant al ist dz elke  
 geloung' ziel in wat  
 staet si is' gheeyten  
 mach wde een con  
 g'ne. want sy een  
 bruyt xpi is' e mach  
 by staen tott' rechte

syde **W**ant si is van  
 de getal d' wticozen  
**N**ochmans en sijn sy  
 uz al inde vergulde  
 clederē **M**er die besty  
 uende sijn inde gestripp  
 te clederē **D**ie voert  
 gaende inde sijn clederē  
**M**er die volcomen  
 inde gulden clederē als  
 voerseet is **E**n dā toe  
 wort dese coning'ne  
 geseet te wesen om ge  
 daen int meniger  
 hande curheit **A**s  
 die doechde d' gauen  
 d' salicheit **E**n vruch  
 te d' salicheit **E**nde  
 vruchte des geestes  
**D**ie als wden begre  
 pen inde .xy. teykenē  
 der bruloffs cleet **M**er  
 welke bruloffs cleet  
 ons moet gewdigen

te dedē en te vieren  
die brudegom d'ker-  
ken Ihs xps onse he  
Die mitte vad' ende  
mitte heilige geest  
leuet en regneert ee  
god van ewe tot ewe

*Annē · Opten · xvi ·  
sondach na pyntē  
Arest · Jordanus ser-  
uoe · d; ierste deel*

**H**et was eenre  
hande cleyne co-  
vinct, twes soe sieck  
was in caphernaū  
Johānes dorde capit-  
tel Totē verclaringe  
des voersprokē wots  
is te merke dat die  
name des covincts ge-  
nomē wost ind' scū-  
stēnen, voer dē ewi-  
gen covinct, dē tyth-  
kē covinct, en den in

wendigē covinc Die  
covinct is alleē, die  
covincts des hemels  
en d'eerde In wies  
hulpe gescreue is  
een covinct d' covin-  
gen, en een he' der he-  
re Als in apoca-  
lypsi staet Die tyt-  
like covinct is de  
eerste covinct, dier  
voel is Na menich  
uoldich; d' covincten  
kē der werelt Die  
te getyken biden  
hemelsche vinct Om  
cleyneheit des vincts  
uogen wael cleyne  
covingē heytē, al  
waer oec hoere een  
heer van alle der  
werelt Want alle  
dat eertryck in ge-  
lykenysē inden he-

170  
mel/en is n̄ dan  
een puntkē of een  
scripken / als die mees  
ters seggen **M**er die  
inwendige coninc  
is die redelike geest  
elcs mensche **W**el  
kē gegeuē is eē ryck  
dats een regement  
des lichaems en d'  
sielē **E**n alre crach  
tē van hynen en  
van butē **A**lre wer  
kē / alre begeerten  
en alre gedachten  
**E**n dit ryck is  
cleyn en nauwe  
en heest die mate  
vā . vy . voete **D**at  
om mach die coninc  
des ryckes wael cleyn  
geheytē werde na  
dē cleynē ryck / welck  
da' is die tyre we

velt **M**er nad' wythz  
des vstaunts / soe wort  
dit ryck gestrect tot  
tē eynde der werelt  
**E**n tot indē hemel  
als ouunds gedachte  
en begeertē **A**ls die be  
houd' selue seet **D**aer  
dine schat is daer is  
dij hert **E**n die apostel  
seet **D**use wandern  
ge is indē hemel **E**n  
hier na wort dese cley  
conic oec een coninc  
geheytē **P**sidorius **G**hi  
sult een coninc we  
sen ist dat ghi dy  
selue regeert **A**ristotyl  
**D**ie redelike gemoe  
dē regeerē die bekeer  
ten / ouunds eene  
coninciker heerscappe  
**E**n van desen coninc  
is hi' te spreke / die o



soud' luych; sijn  
rhes wort gheheyten  
een coninc Als da'  
wort gesproke Het  
was eenrehande cleyn  
coningken **W**ies soen  
sueck was Des conincs  
soen is elck werck  
des swensche **W**itt  
na Aristotiles woer  
de inden boeck Ethicorum  
Soe wude wy  
geleken onsen wike  
Als ee vad' wort ge  
leke sine kynderen  
Dese soen is dan ge  
sont waneer onse w  
ke geschie in myne  
en in god **A**xer hi  
wort sieck onnude  
de souden als waneer  
onse werke geschien  
tegen dz gebodt des  
goets wt gebreck d'

syulicheit **S**u dat is  
in caphernaum **D**at  
voersproke woert  
dan te bedude na de  
sen sijn **S**oe werde  
da' drie dinge geruet  
**D**at ierste is die re  
gerende heerscappe  
des redeliken geest  
**D**at .ij. is die ont  
bakeude staet onser  
wike **D**at .iiij. is  
die vgeuede of veng  
de gebroektheit onse  
syulich; **D**at ierste  
wort getueret ind'  
conidik' werdich;  
als hi seet **H**et was  
eenrehande cleyn co  
ningke **D**at and'  
wort beteykent ind'  
siet' sijn soen; als  
hi seet **W**ies soe siec  
was **D**at .iiij. wort

bedriyft ind' weelde  
d' stede. Als hi vo'  
seet Tot capharna  
u. Uandē ierste is  
te wete dat die re  
delike geest of dat  
gemoede. dat is dz  
ouste indē mensch  
Dat wort bequame  
lyc een coninck ge  
heytē indē rijk der  
sielē. Want hi is al  
le die mogentheit  
en crachte d' sielē  
en des lichaems.  
en d' sinnen. En die  
werken d' gedachte  
En die begeerten  
des menschen. ouer  
mits conincklike ge  
bode sal regieren.  
En werhoedenit  
sochtuoldelyck. Soe  
dat tot geure tyt

171  
indē ryc d' zielē en  
ge ongeordeneerde be  
roeringe tegen die  
godlike eer op en ry  
se. En waert dz som  
tyt yet begonde op  
te staen. dat sal hi te  
hant als tuit' co  
nincklike macht be  
dwinge. Op dz hi seft  
geu mach. dat indē  
psalm staet. Mijn  
ziel is altoes in my  
nē handē. en d' ewe  
en heb ic n' vgetē.  
Ambrosius So wie  
sijns selfs lichaem  
oud' hē oud' gedaen  
heuet. En als een re  
geere sijns selfs. n'z  
bequamer leuedichz  
met en vhenget sijn  
ziel gestoert te wden  
mit passien. Dese die

hē aldus bedwinget  
vriunds eeuvehande  
coninclike macht. die  
wort wael eē coninc  
geheytē **W**ant hi hē  
seluē wael can regie  
ren **E**n een vichter  
syns selfs is **S**o dat  
hi us genangē en  
wort noch getogen  
en wort in die schout  
**N**och omvrentlyc ge  
brocht indē sonden  
**M**er op dz die ve  
delike greeft dz ryck  
te recht regere **S**oe  
syn hē woot dzie dy  
gē **A**ls wysheit.  
**R**echtūdich; en macht  
**V**andē ierste seet  
die wise man **D**gh  
coningē myne wys  
heit **O**p dz sy moget  
regueere in ewicheit

**W**ant oivunds wys  
heit worden onder  
scheiden die ewe wel  
te leuen / en wel te  
regieren **I**n prouer  
bys staet **I**c die wys  
heit / woue inden  
raet **E**n da' na vol  
get **V**riunds my  
regueere die conin  
gen / en die insettes  
der ewe oudscheiden  
die rechtūdige din  
gen **W**ant dit wael  
wyt die coninc Sa  
lomo **G**oe badt hi  
vo' alle dingē van  
god wysheit **W**ant  
op dz woert parah  
ponuē seet die gloze  
**V**est my vstante  
wisse en wysheit  
**S**eer gloze **S**alomo  
en badt vā god us

172  
gout noch ryedom  
me **N**och eersche glo  
de **M**er hi hadt om  
wysheit **O**p dat hi  
wiste dz volc gods  
te regere en te orde  
len **H**eeft da die ve  
gere der lichaem  
dz wtlicke **H**oe  
voel meer sal die  
regere der sielen  
dat wtlicke

**W**ant nu mer mee  
en sal hi wael re  
gere and' luyde sie  
len die niet ierst  
geleert en heeft he  
selue te regeren  
als <sup>Socrates</sup> **S**ocrates sprecht  
in sijne vmanige  
**D**ie gene die macht  
heuet voelre dringē  
**S**al ten ierste puer  
gere sijn consciencie

**O**p dat hi and' luyde  
uyfdaet corrigeren  
mach die uysdaet  
die hi selu is en doet  
hi schouwe dat hi  
wreke wil **W**ant het  
is sothen dz yemant  
wreke wil die enen  
andere wil gebede  
die oit he selue met  
en mach gebede **H**ier  
om is die wysheit al  
re meest woot de co  
mingen **A**s die wise  
man seet hoert ghi  
coninge en vstaet  
op dz ghi wysheit  
leert **E**n die is wel  
gefvgueret inde co  
muck **S**alomo **D**ie  
do' alle sijn ryck set  
te wyselyck die rech  
te **E**n vo' sette wise  
lyc een ewe ordnee

delic te regere sijn  
lyysdeyne Also dz  
die coningyne van  
saba gecome was  
te hore sijn wysheit  
Doe sy sach sijn wys  
heit en dat luyt  
dz hi getymert had  
En die ordiancie  
sijne diens Doe  
en had si hi na ge  
ue geest Dese dingē  
te bedude van on  
sen inwendige co  
nuck die bi hulo  
wou vstaen wort  
Goe is te wetē dat  
bid' coningynen van  
saba die een conin  
gynē d' heyde was  
vstaen wort ende  
also voel is als roe  
pende of om keere  
de En mach begre

pe werde die siel  
nae hore nedersteu  
deel en d' syulichz  
Die cleyu bekēnen  
heest van god ge  
lyck den heyden  
sche wyf Welke  
ziel een coningyne  
wort geheytē  
want si schickt en  
richt vande ou  
garnde en voerbi  
lurende dingē en  
ho' becomert mit  
ten syulike ding  
gen En want dz  
vleysche bekeert  
tegen den geest  
Hier om is dat  
die coningyne dick  
wort roepende te  
gen den geest hore  
conuck En hier by  
mach si geheytē

173  
werdē een conu  
gryue d' soude **M**  
dese conigine als si  
siet die wysheit.  
**Salomōs** Dat is  
des redeliken geest  
die dē godlike en  
dē vūsten dingen  
aen denct **E**n als  
si onderuyndt hoe  
wyselyck hi alle  
die crachte d' siele  
regiert **o**uunds d'  
ewiger ewē **E**nde  
hoe geordineerdelyc  
hi waticht ouer  
tunds conlike gebode  
alle die opzisen  
de becoringē d' sou  
dē en ond' worpse  
sine dienst **S**oe en  
heeffse voert genē  
geest als weder te  
vechte **W**ant si v

liest ho' crachte datse  
voertmeer is en v  
mogen te roepen te  
gen dē geest **E**n aldus  
wort die conigine  
van **saba** vanden  
weder roepē weder  
keerende **O**p dat  
elck bedrūngē ho'  
stede heb **W**ant die  
da' ierst was roepē  
de tegen dē geest die  
wort na te mael om  
gekeert tottē gebode  
hoers wittachtigen  
conics **M**er het d' inct  
licht voel menschen  
ongeloefelyc te we  
sen / dz die synticheit  
tot eniger tyt d' rede  
also te mael onder  
geworpe soude we  
sen / en dz vleysche  
dē geest **D**at da' voort

aen geen wed' vech  
tē en si **W**ant daer  
was paulus die a  
postel een man vā  
grot' volmaechheit.  
**D**ie nochtans altyt  
moste vechte **M**egē  
dz vleys **D**at is wel  
waer vā enē gemey  
wē recht te spreken  
**N**ochtans van enen  
sonderlinge vordel  
d' gracie en ist niet  
mogelyck **W**ant ind'  
collacien des abts ger  
manus stant **D**at is  
waerachtelyck een  
volmaecte wysheit.  
die da' v'suadende is  
mz alre vreesen die  
vleyschelyke beverin  
ge **E**n in hē houdt  
een stadige en oube  
ilecte puerly; syns

selfs **E**n dz geschiet  
wāneer dat dz vleys  
op houte te bekeerē  
tegen den ghest/ en  
te mael conuenterē  
de is dē begeertē des  
ghest **H**oe dat si be  
gynen te gad' genoe  
get te wurdē in seer  
vasten vrede **E**n de  
se heyt meer hemel  
sche en engelsche  
puerheit/ dan men  
schelyck **D**it beken  
dē die **ppheet** v'wo  
derede in hē seluē  
en in syns gelyken  
**E**n v'wett alle me  
schen da' toe dat te  
beschouwē/ seggen  
de **T**oemt en niet  
die werke des herē  
**E**n die wonderen  
die hi geset heeft op

die erde **Want** wie  
en sal us v̄wonderē  
die wiken des herē  
in hē schiue. **Als** hi  
siet dz die onv̄sade  
lichheit des lichaems  
alsoe tued' gedruet  
wort in hē. dat hi  
natuwe een luttel  
suwed' spisen en nēet  
**Wie** en sal us v̄wou  
derē die da' voelt dz  
dat vū der oncupshz  
dat hi ierst veken  
de natuerlyck. **En**  
w̄ is mogelyc te  
wden wtgedaen  
**En** oec alsoe voelt  
in hē geleschet te  
~~wden~~ wesen dz hi  
oec niet en voelt  
dat hi yet beweget  
wort. v̄tands eny  
ger symptre beroe

174  
vinge des lichaems  
**Mer** datt' geseet  
wort vande apostel  
dat hi altyt teghen  
dz vleysche moeste vech  
ten om dat die groet  
heit d' openbaringe  
hē us v̄heffen en sou  
de **Dochtans** waert  
hē namuels vā god  
af genomē. **Alst** wel  
schynt wt die woer  
dē die hi scryst tot  
die ad colosenses da'  
hi toe seet **Dode** v  
ledē die opt' eerde s̄  
**Op** welke woert Gen  
genes sprect **Dat** sē  
panwels niet en ge  
boet and' luyde te doē  
dz hi schiue us en dede  
**En** brenget daer by  
vā Abraham die na  
dē woerdē des apost



tels had een gedoodt  
lichaem **En Sara**  
had een gedode watue  
**En** dz en was niet  
van gebreck d' aithz  
**Mer** nader doecht  
die die heylige men  
schen onder vynden  
in hē seluen Van de  
ser dodinge d' watue  
rē also dat si iz en  
werdē beweget tot  
onsinnihet **Noch** ge  
bant vand' quader  
genuechte **Mer** si be  
sittē horen tabernakel  
in vādē **Als** in oec  
lesen van sē Thomas  
van cautelberch dat  
hi te mael bedwanck  
sijn vleysche te dienen  
dē geest Van deser  
waterien staet wael  
meer indē leue d' vade

rē Vandē anderen  
als vand' rechtūdichz  
spreet planas Siet die  
conick sal regneren  
in rechtūdichet wat  
geen tyt en mach  
staende bliuē sonder  
rechtūdichet **Vier**  
mids welke euen  
yegeliken wort ge  
geuē dat sijn is **Als**  
in proiibus staet  
**Al** haelt die boesheit  
vandē aensicht des  
conicks **En** sijnē co  
nick stoel sal geuest  
wōdē ind' rechtuer  
dichet **Iher** om als  
ghelyck als ons onse  
conic die redelike  
geest sijn ryck be  
waert oimids wys  
heit **En** beschuddet  
vandē quade als

voer seet is Aldus  
vmeervet hi dat  
goet vinnids recht  
vndichheit Hier aff  
spreekt Synnar Se  
denct dier goeden  
die die rechtvndichheit  
werct in die ryck  
En seet indē boeck  
vande. ry. nysbruy  
kangē rechtvndich;  
des conincs is vre  
de des volcs Gescher  
myngē des lauts is  
eendrachticheit des  
volcs Een vestinge  
des volcs is genesu  
ge d' sieken Glyschap  
d' mensche is satich;  
Der sōwen claerheit  
en d' lucht is vrucht  
baerheit der eerde  
En d' arui troest  
is die erfemisse der

145  
kynid, en oick een  
hope d' wecomender  
salich; Alle dese din  
gen werdē bewyft  
indē ryck d' sielen  
elck bi sond' dat toe  
te trecke Richardus  
seet Volcomē rechtv  
ndichheit gebiet die vi  
andē te mynen Dat  
eygen goet te laten  
Die geschiede quade  
vduidelick te lyden  
Die eer en glorie  
alre wegen te vlien  
Alle die gedaente d'  
doechde wde gehou  
de ond' den name d'  
rechtvndichheit, als seē  
Iheronimus seet hier  
om dese coninc ghe  
biet en raet ons on  
nys rechtvndichheit  
tot allen goede En  
wa' d' dwale wi do' voel wege

dat is wael gefygh  
reert inde conuick  
**Ezechias** daer van  
geset wort in para  
lipomenen Dat hi  
in ene volcomene  
hert wanderde vo  
god En dat recht  
was inde aensicht  
des heren dat dede hi  
altoes **H**ande dorde  
als vand' macht des  
conics stoel staet **I**n  
**puerbys** Die conuick  
die da' sitt in sinen  
conickē stoel als  
oimude conickker  
macht die vdryst in  
sine aensicht alle qua  
de En dit dorde is  
wort ene conuick.  
**Want** wysheit en  
rechtidicheit syn son  
d' wt wlangte ten sy

dat' by si die dinge  
te vvolgen En da'  
o seet die wise man  
**En** wilt us sine sine  
ken een richte te w  
den ten sy dat ghy  
vmoecht untt' doecht  
do' te becke die boesht  
**Hier** o hoert onsen  
conuick mitt' wys  
heit en rechtidichz  
oick macht toe **O**p  
dat hi oimius sine  
conickē aensien  
vdrue mach alle  
quaetheit En ordi  
neere alle die bewe  
gugē d' ziele totten  
goede d' doechden.  
**En** die is wael  
gefyguereert inde  
conick **Iofias** van  
welke men leest  
ind' conigen boeck

Dat hi oimuds co  
 mūcliker macht die  
 boesheit ued' hielt  
**E**n dat wed' bracht  
 tott' oeffenigē gods  
**W**elke die ierste aen  
 sien is die vwerpin  
 ge des quaets **E**n dz  
 and' behoert tott' in  
 leydinge des goets  
**E**n tot desen dinge  
 te vvolgen: soe be  
 hoeft die redelike  
 geest comūclike mo  
 genheit en grote ster  
 heit: als Ambrosius  
seet Die sterch; ons  
 geests en is in van  
 middelbaere hoedre  
**D**ie da' stryt tegen  
 alle sonde ene onv  
 wyntlike stryt **E**n  
 is oninwonen inde  
 arbeide **S**terck inde

uode: strenge tegen die  
 weelde **D**ie alleen be  
 schermut die cverheit  
 alre doechde ende die  
 recht iudicheit bewaert  
**H**ier o die redelike  
 geest die dese drie co  
 mūclike tegenheiden  
 heuet: en wort met  
 alleē een cleij comūck  
 gehepte **M**er mach  
 oic wael een groet  
 comūck gehepte w  
 de Want als profp'  
seet **I**n en derst met  
v' comigen macht die  
 bekent heeft redelyck  
 te gebiede ouer syn  
 lichaem **I**n is waer  
 lyck een heer: die  
 syn vleysche regert  
 oimuds de seden der  
 doechde **V**an desen  
 comigen seet scē Gre

gornus in moralibus  
Die heylige manen  
wde wael coningen ge  
heytē byde getugen  
der heylig<sup>h</sup> scriftuerē  
Want sy sijn geset bo  
uē alle beroeringe des  
bleysche **N**v weder  
breydelen sy die begē  
tē der onfinheit als  
nv temperere sy die  
heye d' giericheit **N**v  
wykē sy vand' eere  
**N**v vdrucken sy die  
indraginge des haets  
**E**n als nv wt doen  
sy dz vuer des toerns  
**I**ner o sijn si coninge  
die bekenit hebben  
in te consentere die  
beroeringe hore be  
cozingen die niet  
oud te liggē mer  
bouē hē te regnerē

Van dusdanigē men  
schen wort geset  
dat ryck gods is in  
**Dat ander deel**  
**des sermoens**  
**W**es soen sieck  
was hi wort  
tē .ij. mael bewyft  
die gebreckelike  
staet onser werke  
Die beteyket wort  
bi des conincs soens  
siecke **W**ant als vo  
set is bi des conincs  
soen widen vstaen  
onse werke **W**elck  
sontyt leuē en som  
tyt sieck sijn ja oick  
sontyt doot **W**ant  
onse wke sijn dan  
leuendich en gesont  
als si in god geschie  
**E**n sy geschien in  
god wāmeer si in

172  
mynē geschien. wāt  
god is die myne. En  
dan sijn sy sieck wā  
neer men twiuel  
vā hore leuē. Als of  
sy te recht sijn. als  
sy soude. Mer dan  
sijn si doot als si ge  
schien in dootsonde.  
Vandē sieckē wken  
behoert ons nu te  
spreekē. Want hier  
wort geset dz des  
conincs soen sieck  
was. Daer drie din  
gē van sijn te mer  
kē. Ten verste welc  
onse wken sijn. Te  
anderē waer wt  
dat dese sieck horen  
verspronck heeft.  
Ten dorde hoe dz  
se genesen sal wden.  
Vandē versten is

te wetē. dz cortelike  
te spreekē. al onse w  
ken. hoe goet dat si  
oec schynē. sieck sijn.  
Want ysaias spreckt  
Al onse w rechtuer  
dicheidē sijn recht als  
een besniet cleet. Deet  
hi dat van onser rech  
verdichz. wat sullen  
wi dan vmoede vā  
onse sonde. En daer  
om seet die heylige  
man Job. Ic heb my  
ontvrecht in allen  
mynē werke. laet  
ons dā sien welck dz  
sijn wke warē. hi  
plach in; menichuol  
diger offerhanden  
god te v'schattē. hi  
had medelidē ouer  
sine euen mensche.  
Want hi seet. Ic schrey

dē op die gene die  
gepincht warē **I**n  
dede dienste d' goeder  
tierenh; want hi  
seet **I**c was een oge  
der blynd' **E**nde enē  
voet d' cropelen **I**n  
bewaerde die cupsh;  
syns herte **I**n hielt  
die hoecheit der oet  
moedicheit **I**n herber  
gedē die elleyndigen  
**I**n gaf mylde aelmissē  
**I**n mynde syn wa  
vanden **E**nde had  
voel and' doechden  
alst openbaer w in  
sine boeckē **H**ier om  
yt dat dese heylige  
man ontvraughtē sijn  
werkē wt welke  
hē god pleech gesacht  
moedicht te werden  
**W**at mogē wi onsal

ge broesche mensche  
dan **V**moede vā on  
sen werkē **M**er als  
seē Gregorius seet  
Dese werkē ware  
alle goet, nochtans  
warē si te onturich  
ten, dē gene die wa  
achtelick god begere  
te behagen **W**t wel  
kē openbaer is, dat  
al onse wken hoe  
goet dat si oeck schyn  
nē sieck sijn **E**n dā  
ora wort hier wel  
geset dz des conincs  
soen zueck was **D**es  
conincs soen sijn die  
wken des geest/  
die van hē seluē al  
toes goet sijn **M**er  
die werkē des vleys  
sijn althit quaet  
Als die apostel seet

ad galathas Die werke des vleysche syn openbaer Als oncijsheit ouer spel ongerechtig. Voert seet hi die alfulcke dingē doe die en sullen niet verigen dat vryck gods. En dz en is geen wond want sy en sijn geen conincs kynd. Mer vā dē werke des geest seet hi Die vruchte des geest sijn Myne Blyscap Vrede en vduldicheit Tegen dese en is die ewe us want sy conincs kynd sijn En hoe groot en coninclyck die wken des geest sijn wochtans wde

si zueck geheytē Want des conincs soen zueck was Vandē andere waer wt dese siete hore oerspruock heeft Vinnts welke onse wken hoe goet dz se sijn wochtans sijn te onfruchte Soe is te wete dz na soe Grego 29 woerde twee dingē sijn die indē goe dē werken zeer vlyte lyck sijn te ontsien. Als traechet En be druechemisse Eley ny ne gods maect traech. En grote myne ons selfs maect bedruege misse Vinnds traechz gebreke dicwil onse goede wken Als die vuericheit daer wy in begynen is vlainwet



en die myne vout  
En oec vgaen dick  
wil onse goede wke  
oimnds onser cruppe  
der bedriegemisse En  
dz in drierhandewys  
Als wi vo' onse goede  
werke begeere' enther  
froygende gracie des  
menscheleke herte Of  
die lucht d' gunsten d'  
tongē of and' emich  
druck van herte Mer  
salich is hi die sijn hā  
dē schudt van allen  
gaueu als des herē  
des monts en d' han  
dē Die gaue des her  
te is die gracie ont  
fangen oimnds dē  
gedachte Die gaue  
vand' hant is ouer  
mits den outfangen  
d' gracieu Die gaue

vandē monde is die  
glorie vandē gunstē  
des herte hier om  
alle mensche en doe  
geen bedriegemisse in  
dē goede werken.  
Die indē goede w  
ke n; en begeert  
gunst des mensche  
like loues of hbeha  
gens noch woerdē  
des prys noch loen  
eniger tytliker din  
gen En waer hem  
deser een in hē mē  
get daer wort des  
comincs soen zuech  
Vandē dordē als  
hoe dese zuechte gene  
sen sal werde Soe is  
te wete dat die vo'  
seide siect onser w  
ken wort ind' seluer  
maniere genesen.

als des conincs soē  
genesen waert **Die**  
genesen waert al  
leē mitte woerde  
ons behouders doe  
hi sprack **Saet** dij  
soen leest **Aldus** oec  
onse wke en wden  
n̄ genesen noch en  
wden v̄moet te gene  
sen ten si dz dē men  
schen geopenbaert  
woz oimnds dē wō  
dē gods **Want** nye  
mant en is seker vā  
sine wke ten sy dz  
hē dz geopenbaert  
woz either ouer  
wnds god of oimnds  
den engelen **Of** do  
ene pphcet / of ande  
vē heyligen **Selick**  
alst voel heilige va  
ders voert̄s geopē

179  
baert is **Wānceer** ho  
wke god behagelick  
ware **Alsinē** leest vā  
Abel in genesi **God**  
sach op abel en sijn  
gaue **Dat** openbaer  
was in enē claren  
teylke **Want** dat vū  
ned' daelde vanden  
hemel en ontfinctē  
sijn offerhande **Waer**  
by god bewysden dat  
hem dat werck ont  
fendelick was **En**  
aldus was dz werck  
gesont **En** wed' daer  
tegen van Saym die  
sijn werck sieck was  
om dattet god niet be  
hagelick en was **En**  
oec vā Abraham **Dat**  
dz werck d' offerhan  
de sijn̄s soens Ysaack  
god ontfendelick was

Dat openbaerden  
god selu doe hi sprack  
**W**ant ghi dit werck  
gedaen hebt en dme  
soen niet en hebt ge  
spaert soe sal ic di ge  
benedien **O**ec van  
dauid dat sijn pen  
tencie god behagede  
is he bewyft vande  
ppheet Nathan die  
sprack **G**od heeft di  
dijn soude vgenē **D**z  
was recht of hi ge  
seet had **D**ijn soen le  
uet **H**ier af sij voel  
meer exempelē ind  
heiliger scrifte **O**eck  
leestme van voel hey  
ligen die oirunde d  
opebaringē gods off  
des engels geopenbat  
is dz ho wken god  
behagede **E**n elck vā

dē heilige machuen  
toe vuegē dit woert  
**D**z soen leest **M**er  
anders gemeylyck  
vā al onse werken  
alst die scrift seet  
**D**ie mēsche en weet  
niz of hi wdich is  
d' wyne gods of  
des haets **M**er alle  
dingē wdē ons mit  
onseker gehouden  
tott' toecomed' tyt  
**E**n hier om leert  
ous onse behouder  
seggende **A**ls wi ge  
daen hebbē al dat ons  
gebodē is **S**o sullen  
wi g seggen dz wi  
ōmitte knechten sijn  
**W**ant wi hebbē ge  
daen dat wy schul  
dich sijn **D**at dorde  
**deel des sermoens**

**O**et caphernaū  
 Iner soe wort  
 te dordē gemerct  
 die vgeuende of die  
 geseuende gebrocent  
 heit onser synlicheit  
 Caphernaū is een  
 hoest stat van gali  
 leen Daer een te sa  
 me vgsaderinge vā  
 voel mensche is En  
 een waellustige of  
 weldege d stede is  
 Welck oec bewyst  
 die bedudinge des  
 name Want caphē  
 naū beduyt eē doep  
 d vettichz of d troef  
 tinge En beduyt  
 die weelde des vleys  
 en d synlichz wt  
 welken dick die zie  
 le vgeue werden  
 Goe dat hoer wke

oec siec wde Van sal  
 ke mensche staet inde  
 sonter ho boesheit  
 gnick voert als twee  
 vette Want die din  
 ge die god geest tot  
 onthoudinge d natue  
 re en troestinge d zie  
 le Du misbruyken  
 si in lichaemliker  
 gemuechte En tot  
 desen mensche seet  
 onse heer Wee v rye  
 ke die uwe troest he  
 hebt Augustinus  
 Niet en is onsaliger  
 dan die salicheit der  
 sondare Aldusdange  
 wken al sy si in  
 Caphernaū Noch  
 tans en vdiene si n  
 geheyte te wde des  
 conincs soen om dz  
 si n en werden ge

boze bande geest  
**M**er si wde gehey  
ten voel meer / one  
del knechte **T**otte wt  
wendige dinge si di  
wilt en onge omgae  
de **Welc Bernardus**  
beclaget op dz ewan  
gehe van ouser vrou  
we boetscap en seet  
**W**y syu w wyghe  
stort van buyte **E**n  
vande ryck gods dz  
in ons is acht' gela  
te dat waerachinge  
en ewige goet sieke  
wi bite in onutte  
troestinge d' ydelheit  
en valscher vwoethz  
**E**n dese wden mit  
recht suode knechte  
geheyt Ja uwe  
knechte d' knechten  
Alme leest van Du

genes de filosofhe  
**D**ie de gene dier in  
ouwden nam dat  
hi met op en stont  
hi w de keyser / toe spick  
**I**c en ontfie niet de  
kuecht d' knechten.  
**V**oert seide hi **G**hi  
dient d' weelde / en  
die weelde dient  
my **S**ulle nochtan  
dese en ho' werke  
geheyt wden des  
conincs kynd dat  
sal wesen vanden  
ryck d' Epicurien  
dat is d' secten der  
philosophie van  
welke se Augustus  
vertelt inde boeck va  
d' stat gods **D**ie phi  
losophe sette die doechte  
vo' die weelde om  
te bespotten die **E**pi

curus die die weel  
 de sette bouen die  
 doechde **E**n hebbe  
 gemaelt een tafel  
 da' dz wyf dat  
 was die weelde  
 sat indē stoel d'eeze  
**R**echt als gebieden  
 de elk' doecht die  
 ond' hoer gemaels  
 is was **D**at si hoer  
 werck soude schickē  
 totte eynde d' weel  
 dē **D**at die wyshheit  
 soude suekē die we  
 ge da' die weelde  
 mede mocht regne  
 re en gehoude wde  
**E**n alsoe voert vā  
 de andere doechde  
**M**er seker dit en is  
 dz ryck gods des  
 geest n; ind' zielen  
 mer het is gelyck

dē ryck des diuels.  
**D**a' **B**ernard' af seet  
 op cantica **D**ie diuel  
 is oec een conuick.  
 want hi is eē come  
 ou alle die kynder  
 d' hoidien als **J**ob  
 seet **D**ese conicks he  
 uet prince in sinen  
 ryck **E**n dz is als in  
 der ziele is die onfini  
 het **E**n dz is een  
 groot prince en sit  
 optē wagen beset  
 in; diuelen **D**ie ge  
 vuert wort in; in;  
 vaderē **D**at eerste  
 rat is gulsichheit  
 des lichaems **D**and'  
 rat is saechtichheit  
 der clederē **D**at. in.  
 rat is weelde des  
 vleysche **D**at. in. rat  
 is ledichheit **D**z eerste

peert van dese wa  
gē is gesontheit des  
lichaems **D**ander  
peert is oñuloedich  
tytliker dingē **D**en  
verste wagē deryer  
is traechheit **D**ie an  
d' is dwase vryheit  
Want oñuloedicheit  
tytlik' dingē maect  
traechheit **E**n nader  
scrifte soe salse die  
voerspood' verliesen  
d' dwaser verliesen  
**E**n dat and's nē  
gens om dan d'zet  
sekerheit maect **M**er  
wāneer si seggē vrede  
en sekerheit **S**oe sal  
hē oñcome swelle v  
derffemisse **D**ese derys  
en hebbe geen spore  
noch geen sweep of  
pet des gelycs **M**er

dat vo' gebruykē si  
een vliegen om eē  
schienne te maken  
d' geueynstheit dat  
sise beschermē van  
d' heytē d' sorgen  
**W**ant het is d' derten  
der zuelē eygen oeck  
iz te wille hebben  
uoodrustige sorge  
**O**p dz si geen beswa  
ruge en voelt **D**ec  
gebruykē sy vo' die  
sweep enē weyer  
die hē toe weyt wye  
d' sinekend' mensche  
**W**ant die onfiner  
mensche copen mit  
goude dē wynt vā  
dē monde d' swecke  
**D**it sijn bernardus  
woerde **S**iet ghy  
moecht merke wte  
voerseidē woerde.

hoe datt twee  
 hande ryckē ind'  
 ziele sijn **E**en ryck  
 des geest dat is dz  
 ryck gods **E**en ryck  
 des vleys en d' wed  
 den **E**n dz is dat  
 ryck des diuels.  
**N**u kiest van wel  
 kē ryck ghi wesen  
 wilt en ond' wat  
 coninck ghi stryde  
 wilt om saudie.  
**D**ie saudye des geest  
 is dat leuen als  
Paulus getuget ad  
romanos **I**st dat  
 ghi oimunds dē geest  
 die wke des vleys  
 dodet soe suldi leue  
**D**a' die glose op seet  
**I**st dz ghi te male  
 afwerpt die dingē  
 die dz vleysche be

geert **S**o suldi leuen  
 hi' in rechtudicheit  
 en namaels ind' glo  
 re **M**er die soudye  
 of dz loen des diuels  
 is die doot **N**ochtrus  
 die diuel die logenach  
 tich is belofde val  
 schelyc die soudye des  
 leues **D**oe hi in een  
 serpents gelijck **E**ua  
 toe sprack en seiden  
**I**n geenrewys en  
 suldi sterue mer gy  
 sult wesen als goden  
 wetēde goet en quaet  
**W**elck hē scē bernar  
 dus vwyt seggende  
**V**scalcke viant wa'  
 is nu dattu sechdest  
**I**n geenrewys en  
 suldi sterue **S**iet wy  
 sterue allen en wy  
 glyden ned' als wat



hier ō soe laet ons  
houdē aen onsen co  
ninc̄ dē redeliken  
geest **Op dz wi ouer  
mids̄ sinē coninc̄ken  
regement alsō moe  
tē wdē geregeert in  
desē leuē dat wi in  
dē rick des hemelschē  
baderlands̄ dē coninc̄  
alrē coningē in sijre  
schoenheit moeten  
schoonwē Dat ons  
moet sinen die leest  
en̄ regneert een god  
ewelyck sond' eynde  
Amē **Optē xxij.  
sondach / Meester  
jordanus sermoen  
dat ierste deel****

**B**staect dat ghi  
schuldich sijt  
Mathens mit viij  
apittel Desē woerdē

sijn in parabeleten  
geseet vandē knecht  
die sijn schult van  
sinē medē geselle  
enich̄ sijn̄ woude  
hebbē **Mer** geeste  
lijck machinē dit  
nemē dat die ou  
ste richtē sal seggē  
tot elcken menschē  
ind' doot / of indē  
lestē ordel **En̄** sal  
reden eyschen van  
hē mit recht **Noch**  
taus machinēse  
wael nemē als dizē  
geseet wden van  
elckē predicaer  
of leerē of biech  
ter tottē gelouigen  
menschē Die trou  
welyck vmanende  
tott' betalinge hore  
schult **Soe** spreken

de elcken mensche  
Bedaelt dattu schul  
dich bist In welke  
woerde twee din  
gen gemerct wer  
de **D**at ierste is  
dz v'bout des schul  
denaers **D**at and  
is opschinge des  
geens diemē schul  
dich is **D**at ierste  
wort v'staen in  
die dat hi seet dz  
tu schuldich bist  
**D**at ander wort  
v'staen in dien dz  
hi voert seet **Be**  
taelt Als die ordi  
nancie d' woerde  
aldus luyde **D**attu  
schuldich bist be  
taelt **W**ant die be  
talinge voer settet  
die schult **I**her om

103  
soe is te ierste te be  
sien **W**at en wien  
wy schuldich sijn  
**E**en andere hoe  
wi elcke sijn schult  
betalen sullen **A**ndē  
ierste is te wete dz  
wi sommige dingen  
schuldich sijn god die  
boue ons is **E**n somi  
ge dingē ons seluen  
bynen ons **S**omme  
dingē onsen eue iue  
sche by ons **S**omme  
oec dē diuel benede  
ons **G**od sijn wy  
schuldich vyf dingē  
**B**ehoersamh' in sine  
gebode **R**euerencie  
en eer inde h' sacra  
ment **E**n geestelichz  
inde dienst gods **P**acht  
of pensie vande goe  
dē die ons v'leent sijn

**E**n voldoen of beeterin  
ge vand' verzoeringe  
**E**en ierste sijn wy  
god schuldich gehoer  
samen; in sine gebode  
**A**ls in leuitico staet  
**B**ewaert mijn gebode  
en doetse **E**n dit is  
een woordzuchtige scrif  
**A**lso zeer de dat wi nu  
mermeer ons en dor  
ue vmetē gesekert te  
wesen vand' votre be  
talinge als **L**ucas seet  
**W**anuer ghi doet al  
dz v gebode is **S**oe  
segt wy sijn omittē  
knechte **D**at wi schul  
dich ware te doen  
dz hebbe wi gedaen  
**W**ant hoe seer dz die  
mensche pynit die ge  
bode gods te vullen  
**A**ltoes soe siet hi he te

bluē dz hi onfrucht  
**A**ls seē gregorius seet  
**E**en y sijn wi god  
schuldich reuerencie  
inde sacramenten  
**A**ls dz wi sine per  
soen of sine sacra  
mentē geen sinacth  
aen en doen **A**ls die  
gene doe die ourb  
delijck misse doen  
**E**n ourbdelyc dat  
heilige sacrament  
ontfangen **E**n dat  
heilige sacrament  
handele sond' reue  
rencie **H**ier af staet  
in leuitico **D**ie me  
sche die da' heeft en  
ge vleckē die e gaet  
uz totte altaer en  
en sal uz beulecken  
mijn heylige stede hi  
beulect die heylige

stede gods also veer  
 alst in hē is die ou  
 widelike dz heilige sa  
 crament omfanget  
 En die sond' reuerē  
 cie die sacramenten  
 handelē Dit is te v  
 starn vandē vleckē  
 d' dootsondē Als pau  
lus spreect ad corinti  
os hier om wie' eēt <sup>oude</sup>  
 dz broot des heren <sup>lyc</sup>  
 lichaē of dz met sine  
 kelek die sal schuldich  
 wesen des lichaens  
 en bloets ons heren  
**E**n in sij wi god  
 schuldich geestelicheit  
 in sine dienst als in  
 leuitico staet **O**hi sult  
 castie god v zielen  
 oinnids ewige geeste  
 lich; **D**at is in oeffe  
 ninge des godlike dienst

**A**ls aenbedinge **G**e  
 bet **A**enroepinge **I**of  
**D**auchbaerh; **E**n and  
 deser gelyck dienē god  
 alleē schuldich is **D**ie  
 scē Augustinus v'telt  
op dz ps nr en seet  
**W**y sijn di onsen heer  
 god schuldich oeffen  
 ge d' dienstachent.  
**E**n wi sijn hē oec  
 schuldich aenbedinge  
 offerhande en offer  
 gawe yndichert herte  
 like vroude **I**of eer  
 en glozie heyl bene  
 dicrie dogē en dan  
 baerheit **M**aecht eer  
 samh; en gebodt **E**n  
 deser gegelyck die toe  
 behoerē d' oeffeningē  
**E**n als wyse dy is  
 en betalē als wi seul  
 dich sijn **S**o maken

wi schout **Item. iij.**  
sij wy god schuldich  
**P**acht vande goede  
die hi ons vleent he  
uet **W**ant god en  
heest ons n; gegene  
die gawe die wi vā  
hē hebbē om onse v  
dienstē wil **M**er om  
sijnre goeth; wil en  
in sine dienst te ge  
bruykē **A**ls exem  
pel is vande prin  
ce en herē **D**ie den  
lypde vleue sonnge  
goede tot leen goet  
**O**p dat si hem daer  
tot sekerē dienst  
sullen dienē of daer  
betalē tot sekeren  
pachtē **H**ier om die  
goeden die wi van  
god hebbē en laet  
ons n; rekenē ons

gegeue als ons eyge  
**M**er tot gebruyken  
ge onser noodduft  
**E**n wi daer af sullen  
wesen meer diures  
dan herē **E**n dese  
goede die wi vā god  
outfange hebbē sijn  
in drierhande wyse  
**W**ant sonnge sijn  
goeden d' natuere  
sonnge d' auentue  
re **E**n sonnge sijn  
goede der gracien  
**D**ie goede d' natur  
en hore sonnge der  
siele en sonnge den  
lichaem **D**ie goede  
der ziele sijn memo  
rie vstant en wil  
**D**ie daer sijn dz deel  
des beeltes d' zielen  
van welke wi god  
schuldich sijn pacht

of vrucht Als wi  
 vand' memorie be-  
 taltē die ierste  
 vrucht al onser ge-  
 dachtē En vanden  
 vstant hē betalende  
 die pensie al onser  
 kēnissen Vandē wil-  
 hem betalende die  
 pensie d' mynen en  
 al onser werken.  
 Want des nachts als  
 wi ierst ontwaken  
 dan sullē wi ons ke-  
 vē in onser memo-  
 rie En dat ierste daer  
 onse vstant toe sal  
 keere sal wesen ken-  
 nisse van god Dat  
 ierste daer die wil  
 toe wort genepcht  
 oinnits myne en  
 begeerte sal god we-  
 sen En daer na sul-

len alle oeffeningen  
 dier selu crachte w-  
 de geuvert in god.  
 Dit sijn die ierste  
 vruchte die wi god  
 schuldich sijn wien  
 redelike deel d' sielen  
 van welke dz here  
inpas die pphert seet  
 laet ons offerē die  
 ierste vruchte des  
 weyts en des wyngs  
 En des olys Juden  
 huysē des herē ons  
 gods Dit huysē des  
 herē is die redelike  
 siel van welke huy-  
 se staet inde psalm  
Dyne huysē heer be-  
taent heylcheit In  
 desen huysē sullē wi  
 offerē die ierste vrucht  
 des weyts dat is der  
 memorie Die voel

cozens te gader leest  
vo' voetsel des geest  
**Als die psalm seet** **O**  
nnds vetticheit des  
weyts sal hi di saden  
**E**n wi sille god offe  
re die ierste vrucht  
des wyns / dz is der  
vstantenisse **H**ier  
**vā staet in cantica**  
Din strote is als die  
alre beste wyn **O**ec  
sulle wi god offeren  
die ierste vrucht des  
olys / dat is des wil  
le in god te mynen  
vo' en boue alle din  
gen / gelyck als die  
olye boue alle dingē  
deyuet **H**ier of staet  
**in cantica** Dinen  
name is als eē we  
gestorte oleye **D**ie goe  
dē d' ziele te spreken

vandē beuoeliken  
deel d' sielen / sijn die  
redelike cracht / die  
toerulike cracht / die  
begeertlike cracht .  
**D**ie syuen vā buytē  
en van bynen van  
alle desen sijn wy  
god schuldich pacht  
of rente **A**ls dz die  
cracht d' gehoechins  
alle ho' gedachten  
werpe inden heer  
**Als die psalmista seet**  
**W**erpt v gedachten  
indē he' / en hi sal v  
voede **E**n dz die toer  
like cracht niet en  
ontfie aen te gaen  
enige dingen die  
swaer sijn om die  
myne gods **E**n die  
begeertlike cracht sy  
alle tyt bereet tot

alle dingen die tot  
eere gods sijn **D**ie  
synen vā buyten  
en van bynē elck  
na sinē ambocht hē  
af houdt van sonde  
like dingen en vā  
ydelheit **E**n geuen  
hē tot saligen ende  
mittē dingen naden  
ordel d' reden **D**ie  
mout en die tonge  
sulle god offerē die  
ierste vrucht d' woē  
dē **E**n die ierste wō  
den als een mensch  
ontwaket sulle we  
sen gebet off dz lof  
gods **E**n om dat te  
bewysen soe is dat  
begyne vand' mette  
**H**eer du sulste op  
doē my lypen en  
myne mout sal vōt

106  
cundigen diue loff  
**W**āneer die siel aldy  
alinge na alle hore  
crachte van bynen  
en van buytē god  
heest betaele die schout  
d' goddiensticheit **S**oe  
mach v' inlt wden  
dz gebode d' mynen  
**I**n welke god wort  
gebodē gemint te  
wden van alre her  
te wt alle gedachten  
wt alre stercheit  
en wt alle crachte  
**M**er die goede des  
lichams sijn gesont  
heit / geheelheit d' ledē  
**J**oecht / cracht ende  
schoenheit / edelheit  
en lange leuē **D**ie  
goede der aientuerē  
sijn **R**ychheit / macht  
gesyne eer d' werelt



Vriendē / magen / goet  
gerucht en glorie / of  
lof d' werelt / en die  
gelyck van welken  
wi oec schuldich sijn  
dz wise gebruyken  
totte loue en totten  
dienst gods. En al  
soe als hi ons alle  
dese dingen vlcant  
Also sullen wise wed'  
stortē mit danchaer  
h3 in god. Op dz al  
le die vloede d' goe  
de / en d' gāue gods  
wed' vloyen in die  
zee d' godliker myl  
dicheit / op dat sy  
weder mogē vloyen  
Mer leyd' sommige  
mensche en betalen  
w3 ho' schult vande  
voersede goeden / die  
sy van god ontfangē

hebbē. Mer si kerent  
meer tot enen myl  
bruykē / als seē. Ex  
gorius seet in cenre  
omuelē. Alle dingen  
die wi ontfangen  
hebbē tot gebruykē  
des leuens. Die kee  
rē wi tot gebruykē  
d' sondē / en d' schult.  
Want die eendrach  
ticheit des mensche  
liken vreedts keere  
wi tott' gebruyken  
ge d' ydelre sekerh3.  
Die pelgrymaedsy  
deser eerde / mynen  
wi vo' dz in wouē  
des hemelsche va  
der lants. Die gesot  
heit des lichaems  
kerē wi tott' sondē.  
Oūuloedich3 der  
goede en trecke wy

met tot noodruste  
des lichaems mer  
tott' quaetheit d' we  
relt. Die claerheit d'  
licht keere wi ons  
te dienē tott' mynen  
d' eertsher gemiechte  
**V**andē goedē d' gra  
cien sijn wi oic god  
schuldich pacht te be  
tale. En die goeden  
sijn souinge vcregen  
als wijsheit, vroethz,  
rechtidichz, stercheit,  
**M**atichheit, en ander  
sodelijke doechden.  
**W**elck al sijn sy ver  
cregen oimids des  
mensche vlyt. Noch  
tans en werden sy  
ni geenverwys ver  
cregen sond' d' gra  
cien gods. **W**ant was  
wat hebste dattu ni

107  
omfange en hebt.  
**D**iet sijn and' goe  
dē d' gracie, die den  
mensche van god ge  
geue en in gestort w  
dē, als **v**eloue, hope  
en **M**yne. Ende die  
gracien die te vgrefo  
gegeue sijn, **welck**  
die apostel stelt ad  
corinthios sprekende  
**E**ne yegelijke wort  
gegeue die openba  
ringe des geest tot  
mittichent. Den euen  
wort gegeue oimids  
dē heyligen, reden d'  
wijsheit. **D**e andere  
rede d' conste. Van  
welker gracien wi  
schuldich sijn, dien  
diest daer si ons  
toe vleeut sijn. En  
da' toe vmaect ons

die apostel ad corin  
thios **W**ij toe herde  
v dz ghi die graciën  
gods n; yn dz ydel  
en ontfanget **D**aer  
die gloze op seet hi  
ontfanget die gra  
cie gods in dz ydel  
die hem nader gra  
ciën gods n; en oef  
fent in goeden wer  
ke **E**n da' om vdiert  
hi die gracie te vhesen  
**S**ā bernardus seet  
**O**ndanckbaerly; is eē  
viant d' sielen **E**en  
vnynderinge der v  
diertē **E**en verstreyn  
inge d' doechden; en  
een vlesinge d' wael  
dadē **M**er die apostel  
heest danck' geweest  
vandē gauē die hē  
vleent waren; eū

spreet trouwelijck  
vand' gracie gods  
ben ic dz ic bē **E**n  
sijn gracie en heest  
in wij niet ydel ge  
weest **E**en vyften  
sijn wi god schul  
dich voldoen of be  
teringe vand' vtoer  
linge **D**it is een  
schuld der pinne.  
die wi oüerwinds  
onse sonden ons sel  
uen gemaect hebbe  
**W**aer af wij ons  
seluē seer sullen py  
nē die te betalen.  
**W**ant die daer niet  
en betact ind' tegen  
woerdig' tyt die sal  
werdē geset inden  
kerk' hent hi betact  
den lesten vierlinck  
**W**ant geen sonde

en sal vō by gaen  
 ongepunct **M**er  
 euther die mensche  
 of god selū false py  
 nge Seē Augustinus  
 seet indē boeck van  
 der penitencie **D**e  
 soude weder si sijn  
 groet of cleyu en  
 mogē n̄ ongepunct  
 blyuē **E**uther van  
 dē mensche dies von  
 wehebbē of vā god  
 dret wret **E**n seē  
Gregorius seet in  
moralibus / op jobs  
 woert **I**c weet dat  
 ghy n̄ en spaert dē  
 genē die da' sondicht  
**E**n wort hi n̄ ge  
 spaert die daer son  
 dicht **W**ie sal dan  
 v̄memeen verlost  
 wde vand' ewiger

doot want nyemat  
 en wort geuonden  
 reyn van sonden  
**E**n hi antwoert  
 cortelick en seet **D**e  
 genē die penitencie  
 doet die spaert god  
 en n̄ den genē die  
 sondicht **W**ant wā  
 neer wi die sonden  
 bescreyen dan en  
 sijn wi in geene  
 wys soude doende  
**M**er in geenrewys  
 en spaert d' god den  
 genē die da' sondicht  
**W**ant hi en laet die  
 soude n̄ ongewolke  
**M**er yemant mocht  
 brage of segge **G**od  
 heeft doch **D**auid's  
 soude gespaert sond'  
 wrake want tottē  
 sympele woerde doe

hi seiden **Ic heb ge**  
**sondicht Soe waert**  
**hē ter stont geantwōt**  
**Die heer heeft di dij**  
**sonde v̄geuen Veck**  
**vande sonde des v̄**  
**sakens See peters**  
**en lesen wi geen**  
**wrake genolcht te**  
**wesen noch oec vā**  
**dē sonde paulus**  
**die hi dede ind' ver**  
**volginge d' heyliger**  
**kerckē Tot welken**  
**see Vaegeuus sinū**  
**lyck antwoert**  
**En seet ierst van**  
**daind Daer nae dz**  
**hē geseet waert**  
**Die heer heeft di dij**  
**sonden v̄geuen Da**  
**na waert hi noch**  
**tans mit voel cru**  
**cingen gepincht**

**En vliende vō sijn**  
**vuolgers was hi be**  
**talende die schout**  
**die hi gedaen hadde**  
**Alst openba' is ind'**  
**coningen boeck want**  
**van petrus seet hi**  
**Dat hi sijn schult be**  
**taelden oinnids sinē**  
**tranē als dat ewā**  
**gelū tuget En vā**  
**paulus seet hi dat**  
**sond' pijn d' wraken**  
**sijn sonde iz voer**  
**by en gingen Alst**  
**openbaer is in acti**  
**bis wt die woer**  
**dē die xps sprack**  
**tot ananiās Ick**  
**sal hē thoenē hoe**  
**voel dingen hem**  
**noot sijn te lyden**  
**om synē name**  
**Wt welke woerdē**

**Gregorius** beschryft  
 Dat onse sonden  
 enther oimnds ons  
 Of oimnds hē selue  
 op houdt oec wan  
 neer hise ontloffet  
 Want enther die  
 mensche die pen  
 tencie doet, pynch  
 se in hē seluen Off  
 god pynchse, als hi  
 den mensche wreke  
 de slaet hier om en  
 wort die sonde in  
 geenrewys gespaet  
 want si n; en wort  
 ontloffet sond' wa  
 ke Want god py  
 ncht in sine wt  
 ierozen die vleckē  
 d' boesheit En oim  
 nds tijtliker pynē  
 doet hi die af welke  
 vleckē hi in hem n;

en wil sien ind' ewich.  
 En oec die erfsonden  
 hoe seer datse ouer  
 imds der dopen aff  
 wort gedaen, nad'  
 schouit te spreke noch  
 tans soe blyft die py  
 d' schult die betaelt  
 wort oimnds d' doot  
Dit is den syne van  
scē Gregorius Dat

**ander deel des ser**  
**staect dz moens**  
**B**tu schuldich bist  
 Na dien dat gesien  
 is wat wi god schul  
 dich sijn Soe is nu te  
 sien wat wi ons sel  
 ue schuldich sijn Wy  
 sijn ons selue schul  
 dich Sonnge dingē  
 dē lichaem Ende so  
 unge dingē d' ziele  
 Onse lichaem sijn

wy drie dingen schul  
dich Als voedinge in  
der woortdrofticheit  
**D**wanck' mid' weel  
dē **E**n oeffeninge in  
d' ledicheit Die ver  
staen wde in dien  
drie dingē da' die  
wise man af seet.  
**D**ie spysse Die roede  
**E**n die last sal sijn  
dē ezel broet coere  
en werck hoert toe  
dē knecht **E**n dese  
drie alle beyde toe  
behoze wael in recht  
onfen lichaem **D**at'  
is als een ezel en als  
een knecht **W**ant on  
se vleysche wat ist  
anders dā een ezel  
d' ziele **E**n dz vleys  
wat is dz anders dā  
een knecht des geest

dient te mael onder  
geworpe sal wden  
wese **D**esen ezel on  
sen knecht ons vleys  
sijn wi schuldich sijn  
se of broet tot sijnre  
onthoudinge dattet  
in en bederft **A**ls  
die apostel seet ad  
romanos **W**y sijn  
schuldenas met des  
vleysche als dat wy  
naden vleysche soude  
leue **M**er dz wi dz  
vleysche voede fullen  
en doen hē sijn woot  
drust als die gloze  
seet **W**y sijn oeck  
schuldich dē vleysche  
die roede om te be  
dwinge sijn onge  
temptheit **O**p dat  
tet in te derten en  
wde Als die wise

190  
man seet **G**eeft den  
quaet willigē knecht  
pēningē en broet  
en voetbandē boert  
sijn wy schuldich  
de seluē ezēl en knecht  
last en arbeyt tot oef  
fenigē op dattet n;  
en vtrage als die  
wysē man seet **S**ett  
hē int wēck op d;  
hi n; ledich en sy  
Want ledicheit heeft  
geleert voel quaetly;  
hner is te merke dat  
die oeffeninge die wi  
onser lichaem schul  
dich s; tweerhande  
is Die een is liden  
de dat is in te liden  
Van welke die psal  
mista spreck **I**c ben  
bedroeft in mine  
oeffeninge En d; wort

beykent biden last  
des ezels Die and' oef  
fenigē is wkende die  
da' is in vruchtbare  
at arbeyt **D**aer pauly  
af seet **T**ot thimotheū  
Die lichaemlike oeffe  
ningē is tot luttel din  
gen mitte sond' goed  
tierenheit **M**er mit  
goedtierenly; is si seer  
mitte En dat wort  
beykent bidē werck  
des knechts **I**her om  
sijn wi schuldich de  
ezel onser sielen den  
last d' oeffeninge in  
te liden dat daer is  
een schuld des ingebo  
re lidens **O**uermits  
welker schuld die ier  
te ouds hebben ver  
bondē onse eertryck  
Da' in beslotē wden



hong<sup>er</sup> en dorst heyt  
en conde arbeit fiet  
ten en die doot Die  
die alre meeste is on  
d' de schulde Want  
die da' steruet wort  
geseet te betalen die  
schult d' natueren  
paulus Dat lichaem  
is doot om die die  
sonde dat is het is  
toe geroecht d' wort  
drusticheit des sterues  
Iher om sal hi hem  
verblyde die dusda  
mge dingen lydet  
want hi betoelt sijn  
schult Dec sal die  
mensche d' god dan  
ke dat hi bereet is  
dese dingē hē te gene  
tot ene loen des ewi  
gen leuens Ist dz hi  
se vduidelijck lydet

Dec sijn wy schul  
dich desen knecht ons  
sen geest dat is onse  
lichaem werck d' oesse  
muge die da' is in  
de arbeit Als dz hi  
nimmermeer ledich  
en si van goede w  
ken als die wise  
man seet Dat ruck  
en die hals banden  
croemen den harde  
hals En den quaet  
willigē knecht ned  
blygen die stadige  
wken Want ledich  
maect die sonde Se  
Augustinus seet in  
ene sermoē tot sine  
bruedere ind' woef  
tue Myn alre lief  
ste brueders vdryst  
vā v alle ledicheit  
Doet altoes wat

goets **E**n die gene  
driet v̄driet te lesen  
of te beden die en  
vertrecket niet te w̄  
kē mitten handen  
**V**endenckende dat  
dauid alsoe lange  
als hi hē oeffenden  
indē sryden **S**oe en  
rees n̄z in hem op  
die quade begeerte  
d' onsūh; **M**er da'  
na doe hi ledich was  
doe viel hi in ouer  
spel en dede doot  
slach **S**ampson also  
lange als hi vocht  
tutte philisteen.  
soe en mocht hi n̄z  
geuangē werden  
**M**er daer na doe hi  
slep indē schoet des  
wyfs en ledich n̄z  
hoer bleef **D**oe waēt

191  
hi vluchts gegrepen  
en blynt gemaect vā  
sine viande **S**alomo  
doe hi beūuert was  
ind' t̄yneringe des  
tempels doe en voel  
dē hi niet die quade  
begeerten **M**er doe  
hi af giuck vande  
werck voelden hi  
aenvechtige d' sōndē  
**E**n by raden d' wiue  
aenbedē hi die afgo  
dē **D**it is sijn August  
tinus woerde **M**er  
vand' sielen wegen  
**S**oe sijn wi ons seluē  
eer schuldich als die  
wise man seet **S**oen  
bewaert dyn siel in  
saechtmoedicheit **E**n  
geest hoer eer nae  
v̄dienten **D**at is na  
hoze wdicheit want

sy is een edel creatū  
in elleynde deser we  
relt. en in dē kerker  
geset. Dee seet die wi  
se man Onfermt  
dijne siele en beha  
get d' god. Welcke edel  
heit d' zielen See ber  
nardus merkende is  
da' hi sprecet inden  
boeck sijne gedachte  
O siel geteykent mit  
tē bedt gods. Vetrou  
wet in dē gelouie Ver  
loest mitte bloede xpi  
Een erfgenaem der  
godheit Wat is dy  
gemeepnis mitten  
vleysche huer wt  
wort gemertt in dē  
godlike beelde wa'  
om die eer die wi  
hē schuldich d' siele  
schuldich sijn daer

in staet Dat wy dat  
godlike beelde in ons  
in sijne puerheit  
en schoenheit hou  
dē sullen En oft yet  
intraect geworden  
is dat wi vltich  
sijn als wi verst mo  
gē dat wed' te make  
En da' toe hore in  
dingē Dat eerste  
dz die memorie sta  
delyc oüdenckende  
is die waeldaden  
gods Dat ander  
dat dz vstant oetmoe  
delyc werde vheue  
totte raden gods  
Dat derde dz die  
wil suetelyc omhel  
se dat waelbehagē  
gods En dese drie  
sijn suülyck gesygn  
veert in hesters boeck

192

daer staet **Doe die**  
**comick Aſuerus**  
**Amon** vzaechden  
hoe dat yemant ge  
eert soude werden  
die die comic wou  
de eere Soe antwo  
de hi **Men** sal hem  
aendoe des comics  
cled' **En** setten hem  
op des comics peert  
**En** sette he des co  
mics croen op sijn  
hoest **En** waerlyc  
want god onse co  
mick die ziel heeft  
wille eeren in; si  
nen beelde Soe ist  
wael temelyck; dz  
die mensche seluer  
sijn ziel eest **Ende**  
aldus sal hise eeren  
**I**erst salme hoer  
aendoe die comick

ke cled' daer by ver  
staen wort die wese  
licheit des verstant  
stunts welken ge  
cleet wort die vstan  
temisse op datse oet  
moedelyck vheuen  
wort boue ho' seluen  
te sien die ewige re  
de **En** te berade ind'  
ierst' waerheit **En**  
na die dat si hoer  
siet ho' pynt te rege  
re die nederste et crach  
ten **I**nd' werckinge  
en schickinge d' tytli  
ker dingē van wel  
ke clederē **Iob** seet -  
**G**hi wdet aengedaen  
in; schone clederen  
**E**en anderē mael  
sal si geset wden op  
des comics peerte  
**B**y welke verstaen

wort die memorie  
die dat is een setel  
gods **W**ant die ziel  
des rechtūdigē men  
schen is een stoel d'  
wysheit **A**ls die wi  
se man seet **E**n dz  
is oūmits d' memo  
rie **I**n welker wy  
stadelyc hebbe sille  
die godlike tegemwo  
dichz oūmits oū  
dencketide sijnve  
waeldadē **D**aer die  
siel meer wt wort  
vblit dan van alle  
begeerlike dinge de  
ser werelt **A**ls die  
psalm sprect **I**c heb  
gods gedachtich ge  
weest en heb ghe  
mucht gehad in  
god **T**en dordē ma  
le sal si gecroent w'

dē mitt' conūclik'  
crouē **I**n welken  
vstaen wort die  
wynne des willen  
**O**f die caritate **O**  
ūmits welker die  
ziel gecroent wort  
Als in canticis staet  
**S**iet dē conūc **S**alo  
mon ind' crouē da'  
hē sijn moed' mede  
gecroent heeft **D**ie  
moeder d' zielen is  
die godlike vrucht  
baerheit **O**ūmits  
welkē die vader  
sprack ouermits dē  
woerdē hem seluē  
en die siel **I**c seg hi  
sprack hē seluē wyn  
nede dē soen **D**eck  
sprack hi tott' ziele  
indē seluē woerdē  
ho' indruckende sijn

beelde **In** da' bi ho' crownende overmids d' ewiger mynen Als Ierimas seet.

**In** ewiger mynen heb ic di gemynt.

**Hier** om een yeghe gelyck die sijn selfs die god soe hogelijc ge eert heeft. **ere** woude die en soude minnermeer sonde doen.

Bernardus

**O** myn siel bekeent sijn dyn edelheit. **gh**i soudet versnaden de sonde. **Hier** na volget te sien wat wi schuldich sijn onsen ewe mensche die bi ons is. **Mer** dien sijn wy alleen schuldich myne. Als die apostel seet ad ro

x he' seluen

manos **Nyemant** en suldi yet schul dich wesen anders da' dz **gh**i malcande ere mynt. **Daer** die glose op seet. **Ander** dingen betackt alsoe dz **gh**i is schuldich en blyst. **Mer** die myne betackt alsoe dat **gh**i alwe' schuldich blyst. **Hier** om sijn wy alle die myne schuldich. **Die** woctā is alleen en is wat in ho' sijn besloten woel dingen die wi doen sullen onsen ewe mensche. **Als** hulpe en raet goet exem pel en ander werke d' mynen. **Hier** af spreect Iob **Ic** heb gerveest een oge den

blynde den cropelē  
een voer een vader  
der armen en des  
gelijcs **Matheus**.  
**Hoe** wat ghy wilt  
dat v die luyde doe  
dz suldi hē doe het  
is nochtans te we  
tē dat wi niet alle  
mensche alleens  
schuldich en sy mer  
elke na sinen staet  
**Bernardus** Wi sul  
lē betalen dierhan  
de mensche dat hem  
toe behoert Als on  
se oüsten onse gel  
ke en onsen nedste  
**Wi** sullē geuen on  
sen oüsten reueren  
renae en gehoersam  
heit onsen **prelaten**  
**Welker** die een is  
des **herte** ende die

and des lichaems  
**Wy** sullē geue on  
sen geliken raet da  
die onwetentheit by  
gelert werde **En**  
hulpe da die cranc  
heit by gebetert w  
de **Wy** sullen geue  
onsen onsen onder  
sten hoede **Op** dat  
hi die sonden ver  
hoede mach **En** da  
twe disciplijn of cor  
rectie op dat dat  
geue dz hi us ver  
hoede en heeft niet  
en blyst ongepynt  
voert soe sijn wy  
schuldich alle men  
sche trouwe ende  
myne **Dec** yt te on  
derscheyde vanden  
oüsten **Want** het  
sijn sonige geesteli

ke prelaten **E**n so  
 ingte werlike prin  
 ce en here **D**en wel  
 ke men ondscheyde  
 ond' danich sal wese  
**E**n daer af salmen  
 segge inden nauol  
 gende sermoen op dz  
 woert des ewange  
 lio **G**eeft de keyser  
 dz sijn is **E**n alle  
 dese werde besloten  
 ind' mynen des eue  
 menschen Nade wo  
de des apostels ad  
romanos **D**ie sine  
 naeste mynt die he  
 wet die ewe viindt  
**D**en leste sijn is te  
 sien wat wy schul  
 dich sijn de diuel  
 die beude ons is  
**H**em sijn wy schul  
 dich drie dingen **A**s

viantschap wed'staut  
**E**n stryde **D**en weste  
 viantschap **W**ant hi  
 is een viant gods  
 en haet god en alle  
 sijn vriende suken  
 de alle maniere da  
 hi die vriende gods  
 mede vderue mach  
**H**ier om sijn wi schul  
 dich te wesen sijn vi  
 ant als see Gregorius  
seet op dz woert des  
psalmis **M**aet volmaec  
 ten haet heb iqe ge  
 haet **D**ie viandē gods  
 sijn wi schuldich te ha  
 ten **D**at si geschapen  
 sijn sulle wy mynen  
 mer dat si doen sulle  
 wi hate en vsmaden  
**W**ant die diuel mit  
 myemant vrientschap  
 hebbe hi en steke he



dat rechte' oge Uline  
leest ind' coninghen  
boeck van Naab.  
Die beduyt is eē slan  
ge / en' beteykent die  
dinel / dz is die oude  
slange. Die alle die ge  
we da' hi in vreden  
mede staet wt steet  
dz rechte' oge. Dat is  
die vstantensse des  
geloues / als die glose  
seet Iher o' desen alre  
stercke' viant' fullē  
wi te rechte' hateren  
Want seē august'  
seet Mocht die vy  
ant' also' voel' hynde  
re' als hi woude. da'  
en bleef geen men  
sche' rechtuerdich.  
Ien andere' sijn  
wi hē schuldich te  
wederstaen Want

hi wie Seē peters  
wōden onaloept / als  
eē brieschende leinwe'  
siekende wie hi ver  
slynde' mach. En' da'  
om' fullē wi hē ster  
kelyck wed' staen in  
de' geloue / als seē Ja  
cob seet Weder staet  
den dinel / en' hi sal  
vā v vlien Want  
als crisostimus seet  
Iude ierste' ut swal'  
en onūdragelyc die  
druystichz des dū  
uels Mer ut dz pe  
mant' wz stercken  
gemoede dat weder  
staet / hi sal hem te'  
andere' mael cranc  
ker vynde' Want  
hoe voel' meer hi ge  
slagen wort / alsoe  
voel' te meer verēc

hi en ontbreect **Ber**  
**nardus** hiet hoert  
 de diuel toe quaet  
 te radē. mer het hōt  
 ons toe n̄ te consen  
 terē Also die als wi  
 hē wed' staen. also  
 die v̄w̄ynē wi hem  
**Eū glorificerē** ~~wp~~  
**hē** die engelen. en  
 eren god **Ten** dor  
 de sijn **W̄** de diuel  
 schuldich stryft. wāt  
 het en is n̄ genoch  
 hē te wed' staē **Mer**  
**W̄** sijn hē schuldich  
 stryft aen te b̄engen  
**Want** wi ac̄wech  
 tē hē ōm̄nds den  
 goedē w̄ken die hē  
 contarie sijn **Eū** al  
 re meest ōm̄nds  
 d' **w̄ynen** **Als hugo**  
**ket** **met** en iser d̄

die diuel alsoe seer  
 outfiet. als eenheit  
 d' **w̄ynē** **Want** is d̄  
 w̄ ōm̄nds de bant  
 d' **w̄ynē** **Verucht** w̄  
 de. da' vā ontfucht  
 hi seer **Om** d̄ w̄ d̄  
 houdē m̄' eerdē. dat  
 hi v̄s̄nadē te houdē  
 m̄' h̄emel **Tot** dese  
 stryft v̄maent ons  
 die heylige kerck.  
**Singende** **Weest** sterck  
 m̄' stryde. en vecht  
 m̄' ouden serpent.  
 en ghi sult ontfangē  
 dat ewige ryck **Siet**  
 aen alle die schulde  
 m̄' welkē w̄ m̄ al  
 le syden verbonden  
 sijn **Mer** laet ons  
 sien. of w̄se allē v̄m̄  
 mermeer mogē be  
 talē **Dat** doede deel

des sermoens : : :

**B**etackelt dattu  
schuldich bist  
Nae die datt' gesien  
is vande verbont  
des schuldenaers In  
die woerde dat hi  
spreekt Dattu schul  
dich bist Soe volcht  
hier nu te sien van  
d' eyfinge des geens  
diene schuldich is  
Dat gemeret wort  
van dien woerde  
Betackelt Waer van  
te wete is dat van  
ons geeyst sal wde  
van onsen sonden.

In dwerhande wys  
des oedels of gericht's

**D**at eerste gericht  
is inde gemoede D  
and' ind' doot Dat  
doerde inde doesdach  
+ betalinge

**V**ande iersten is te  
wete dat die apostel  
seet ad roma coru  
thos Waert dz wi  
ons selue ordelden  
als o'vinds de ordel  
des hefe Wi en sou  
de vmer us geoz  
delt wde als ouer  
vinds de leste ordel d'  
wvake Van desen oz  
del spreekt At August  
inde boeck vande pe  
nitencie It dat die  
mensche vrest die  
openbaringe woerde  
richt' stoel des stren  
ge gericht's als dat  
elck da' ontfinget  
na die dz hi gewacht  
heeft inde lichaem  
het si goet of quaet  
Soe sal hi clymen  
opte richtstoel sijns

hertē tegen hē seluē  
 En sette da' hē seluē  
 vo' sijn' selfs aēficht.  
 Op dat hē dat na  
 maels niet en ge  
 schie Want god drey  
 get die sonderē spre  
 kende Ic sal di straf  
 fen en sette di voer  
 dij aēficht En als  
 aldus dat gericht  
 is ind' hertē Dan sal  
 da' by wesen dz wro  
 gen der gedachten.  
 En die consciencie  
 dat getuych En die  
 aert den stock' Da'  
 na sal vlieten dat  
 bloet des gemoets.  
 oimnds den tranen  
 des geens die hem  
 bekijdt En voe' die  
 ogen sal wesen dat  
 beelde des toecomen

dē ordels En die me  
 sche sal seggen wt  
 alre hertē Ick bekēne  
 mij boesheit ende  
 mij soude sijn altoes  
 tegen my Dit sijn  
Augustinus woerde  
**T**ot desen gericht  
 roept die boede des  
 oijsten richters Dat  
 is die predicaer of die  
 biechter elker gelou  
 ger siele sprekende  
 Betaels dattu schul  
 dich bist recht of hi  
 seide Betaels hier o  
 imnds penitencien  
 op dz van di iz en  
 wde geeyst alle die  
 schult oimnds d' sen  
 tencien des strengen  
 richters Want hoe  
 voel en groet onse  
 schulde sijn En wy

die te betalen vā ons  
seluē te mael onnec-  
tich sijn. **N**ochtans so  
lange als wy in de  
sen leuē sijn. **S**oe isser  
stede d' betalinge mit  
bermherticheit des  
geens. die wi schuldich  
sijn. **A**ls openbaer is  
vande knecht die v  
duisent pont schuldich  
was. **J**ot welck schult  
te betalen. **I**n ewelike  
ōnrechtich waer ge-  
bleuē. **M**er doe hi hē  
seluē voetmoedichdē  
en weder vallende  
badt v'reck. **S**oe heeft  
hi bermherticheit v-  
cregen en quaet-  
quyt latinge alle sijn  
re schult. **L**aet ons  
oec ned' valle voer  
dē hē die ons gema-

ket heuet. **E**n laet  
ons seggē. **V**gheest  
ous s' onse scout als  
wi v'geuē onse schul-  
denare. **H**ier ō soe  
laet ons ons seluē  
settē vo' dē rickstoel  
ons hertē op dz wi  
bermherticheit v'cregen  
mogen. **E**n dat toe  
wort eē yegelyc vā  
ous v'maent. **I**n  
Jobs woerde da' hi  
spraect **W**erdet geoz-  
delt woerde hē. ende  
v'wacht hē. **O**p wel-  
ke woert. **S**cē grego-  
rii seet. **I**n moralijs  
hi wort geordelt vo'  
dē hē die mitt' herte  
den heer aensiet. **E**n  
sijn w'kē voer sijn  
tegenwoerdich' s'rich  
woldelike v'ud'ficket

Want die gene die  
 da' coenut tot synen  
 leste ordel die e' wort  
 da' w; ge ordelt vo'  
 he' men va' he' **Da'**  
om so wort segget  
mitte prophete schu  
 dij boesheit op dat  
 tu gerechtidich mo  
 ges wde **Want** elc  
 mensche hert sal sy  
 sake voerde he' ope  
 bare **En** die saken  
 vo' de he' mit soch  
 uoldiger ond' suckin  
 ge ondscheyde **In** sal  
 vlytelike ondencken  
 wat goede hi va' hem  
 ontfange heeft **En**  
 w; wat quade hi  
 vkeerdelyck leuende  
 de goede des heren  
 geantwoert heeft.  
**En** ee' yegelyck die

alsoe dancch is mach  
 also' voel sekerliker  
 de he' verwachtē hoe  
 voel dat hi dagelick  
 syn leue vresende on  
 der suect **Die** syn gre  
 gorius woerde **Van**  
 de andere ordel datt'  
 geschie sul mid' doot  
 elc mensche' sprecht  
**Lucas** Die armē laza  
 rus is gestorue en  
 gedragen vanden  
 engelē in **Abrahams**  
 schoot **En** die rycke  
 man is gestorue en  
 gefraue in die helle  
**En** aldus syn si ge  
 ordelt mid' doot **En**  
 dit ordel ond' vint  
 een yegelyck inder  
 doot als hi ontfangt  
 die sentencie vande  
 goede en quade wke

die hi gedaen heeft  
**V**andē dordē ordel  
dattē sal wesen ghe  
meyn getuget **Ma**  
**theus** **W**āneer des me  
sche soen coemt in  
sijnre mogenth; **E**n  
alle sijn engelē mit  
hē dan sal hi sitten  
optē stoel sijnre mo  
genth; **M**er hi' mocht  
mē op seggē **W**ant  
elck mensche gōrdelt  
sal wden in sijnre  
doot **E**n die senten  
cie des richters ontfā  
gen vā hore goede  
en quade werken  
als vo'sect is **E**n  
god en ordelt niet  
twaerwēf in d; selue  
**Nadē woerden des**  
**pphete Davin** waer  
toe wort dan verwacht

een and' indē leste  
dage **H**ier toe is te  
antwoode **A**l ist d;  
des mensche leuen  
indē oinnits dē doot  
in hē seluen wort  
ge eynde **N**ochmans  
soe blyst noch yets  
wat verhangē indē  
toecomendē dringen  
**D**at in daen manne  
rē is **I**nd' ierst' in  
uere uader wtis  
wtwerkinge sijnre  
werke **G**elyck als  
wtē vleydinge **A**r  
ruis; en der andere  
die verleyt waren  
ind' ongeloue; welc  
ongeloue noch groeyet  
totte eynde d' werle  
**E**n oec vander an  
dere syde wt' pre  
dickinge d' apostelen

en d' leerres en d' predikers **S**o neemt dat geloue toe al tot ten eynde d' werelt **D**es gelycs vā goe dē en quaden eyempele die geschiet sijn welke alle nauolginge nader doot blyst **D**ie iz en mogen geordelt werde eer sy geschie **N**och een and' manyer **N**a dien dat die mēsche na sijne doot leeft ind' memorien andere menschen **E**n d' nauolgender kynd' **E**n d' kynd' kynder **A**ls die wyse man seet **S**ij vader is gestorue en is recht of hi niet gestorue en wa' want

hi heuet gelate sijn gelyck na hē **D**es gelycs ist vanden dingē en vander substantie die yemant achte hē laet **W**t welke alle goede en quade blyuen in toecommenden tyden **I**nder doot' manyerē nade lichaem te spreke **W**es vclari ge of vdoemnisse wort vtoegen tot in den dage des ordels **E**n die hier en byne seruen werde allen geloens of gepynche ind' rike **N**er inden toecommende ordel soe sullen si dz ontfangen indē lichaem en in der fielen **A**lle dese dingē vde onder



gedaen d' ondersue-  
kinge des godlike  
ordels. **E**n daer om  
en machme n; van  
alle desen een open  
baer ordel hebben  
also lange als die lo-  
pe deser tyt duert.  
**E**n hier om is noot  
d;ter si een eyndelike  
ordel indē leste dage  
**I**n welke dage off  
ordel volcomelike ge-  
ordelt sal wden en  
openbaertlyck. **D**at  
elcke mensche toe hot  
in wat manieren  
dattet si. **H**et is te we-  
te dat d; leste ordel  
seer gruwelike sal  
sijn van alle syden  
**W**ant bouen sal we-  
sen die strenge ver-  
weerlike richt'. **O**nd'

sal wesen die gapē  
de helle van bynē  
die knagende consci-  
encie. **V**an butē die  
bornede werelt. **T**ot  
ter rechte syden die  
beschuldigende sou-  
de. **T**otter lichte syde  
die vuerlike diuelē  
diese da' sullen wpe  
in die helle. **D**aer  
sulle alle heiligen  
mede prisen die sen-  
tencie des richters.  
**E**n alle die quade  
en die gorde sullen  
bekenē die sonden  
d' verdoende. **W**ant  
als Origenus seet  
**A**ls god wil ondsue-  
ke die herte alre me-  
sche da' sal hi euen  
pegeliken oirunde  
een onspreeklike

cracht haestelijck  
doen comē in sijn  
herte alle dingen  
van elken en tot  
elcker tyt gedaen  
sijnde **H**ier o want  
dat ordel also vuer  
lyck is da' geen ber  
hertich; des richters  
en wort geschopet  
**N**och geen mogent  
hiet die schout te be  
talē en wort gegeue  
**N**och geen stede der  
onschuldunge **N**och v  
treck d' tyt verleent  
en wort **l**aet ons dā  
lopen tottē richttoel  
ons hertē **E**n die be  
talunge d' schult laet  
ons van ons seluen  
eysehen **O**p dat wy  
mogen vcrigen vee  
latunge alre schout

**D**at ons moet gū  
uen die vad' die soē  
en die heilige geest  
**A**men **O**pen **x**ijm  
**s**ondach **m**eeſter **J**os  
**d**arius sermoen **D**at  
**l**erste deel. . . . .

**W**es is die beel  
en sijn op ge  
scrist **M**attheus int  
sine **x**ij capittel  
**A**ls die glose seet op  
dese woerde **G**elyck  
als die keyser die in  
prentunge sijn beel  
eyst **A**ldus eyset  
god die siel die na  
sine beelde geschape  
is **E**n ingeprent in  
ten licht sijns aēsichts  
**H**ier om als die he  
dede nad' letter een  
brage vande beelde  
des keyseris dat inde

pennick geprent  
was **P**iet dat hys  
tz en wist niet op  
dat hi die gene die  
hi toe sprack brænge  
mocht te merken  
wat hi meynde **A**ls  
doet die heer noch  
hude te dage die sel  
uer vrage van sine  
beelde die in geprent  
is der sielen en seet  
wie is dit beek en  
sijn op gescreuen **E**n  
dese vrage machme  
nemē in tweerhan  
de te sijnē **I**n ene  
sijnē als dat god o  
uermits ingruen vā  
hijnē dagelike totter  
gelwing<sup>9</sup> siele spreck  
**O**p dat hys mach bræ  
ge tot hoers selues  
bekenen **I**nde anderē

sijnē **A**ls dat god  
indē lesten ordel de  
se vrage sal doen  
elke mensche redē  
eyshende van sine  
beelde **I**nde eerste  
sijnē mach dese vra  
ge in tweerhande  
manierē genomē  
wden **A**ls in eenre  
manierē vanden  
inwendigen beelde  
des menschen **I**nde  
ind<sup>9</sup> andere manie  
rē vande utwendigen  
beelde **N**ad<sup>9</sup> eerste  
manierē te spreken  
vande utwendigen  
beelde soe is te wete  
als die glose seet op  
dz verse des psalmis  
**D**at licht dyns aen  
siches heer is op ons  
geteykent **D**z beek

des inwendigē men  
sche is drierhande  
Als dz beelt d' scep  
pinge Dat beelt der  
wedermakinge Dat  
beelde d' gelykenisse  
**D**at eerste beelde  
is van god oūnds  
der natuerē geformt  
**D**at and' is van  
god oūnds d' graci  
en wed' maect **M**er  
dat doede is vā god  
en vande menschen  
oūnds **W**ken **v**  
**de** der doechden in  
geformt. at eerste  
beelde da' die men  
sche in is gescapen  
is die rede **D**at an  
d' da' hi in wort we  
der gemaect is die  
gracie gods **D**ie daer  
wed' maect die siel

en wort daer in ge  
stort **D**ie doede is dz  
beelde da' die mēsche  
na gemaect is **A**s  
nade beelde en gelike  
nisse d' heyliger drie  
uoldicheit **I**st dzue  
vraget vande eerste  
beelde **W**ies is dat  
beelde **M**en mach sou  
d' twiuel antwoerde  
dattet is dz beelde  
gods **W**ant da' staet  
in genesis dat god de  
mēsche heuet gemaect  
na sijne beelde en na  
sijne gelykenisse **D**a  
lomon **G**od heeft de  
mensche gemaect vā  
der eerde **E**n heeft  
gemaect na sinen  
beelde **E**n dit ghe  
scape beelde is ouer  
mits der soude zeer

infinact **W**ant o  
dz die mensche god  
ogelyc is geworden  
da' o en machinē  
iz bequameliker  
antwoerden dier  
vragen **W**ies is dit  
beele **H**et is dz beele  
gods / mer het is te  
male infinact **N**a  
den woerde **N**aym  
des **A**phete **H**o' aeu  
sicht is als ene swar  
ten pot **D**aer om  
sue is god weder ge  
daelt dz hi sijn beele  
dz infinact was  
sonde wed' maken  
**E**n hi heeft dz wed'  
getnaect oirinds der  
gracie d' rechtidich  
makinge / die daer  
wort gegene inden  
doepsel **E**n dan sue

wort in geprent dat  
and' beelde **V**a wel  
ker inprentinge is  
dz woert des psals  
vo' sprake **D**at lichte  
dijns aensichts is op  
ons geleykent **D**at  
aensicht gods wort  
geheyt dz beele gods  
ouser rede of ouser  
sielē in geprent **A**ls  
die glose seet **A**lso als  
de een mensche den  
anderē gelyck is in  
foeme / also sijn wi  
god gelyck oirinds  
d' rede **E**n da' om  
wort die reden ge  
heyt dz oiriste d' rede  
sielen **M**en heytet  
dat gedacht / of die  
rede / of die geest **I**n  
welkē oirinds der  
sielē in is geprent

dat beelde gods als  
 in etie zegel **E**n da'  
 om soe wordet ge  
 seet **D**at licht dyns  
 aensichts heer is op  
 ons geteykent **D**at  
 is inde oirsten onser  
 siele **D**at licht dyns  
 aensichts is die gra  
 cie xpi da' wy by  
 sien **E**n da' om is  
 dat beelde in ons in  
 gelicht wed' geformit  
 wed' gemaect en ver  
 nyet **p**aulus **w**er  
 det vnyet inde geest  
 irwes en trect aen  
 de nyen mensche die in  
 god gescrepen is **I**ck  
 segge dat dz beelde on  
 ser siele wort oirunde  
 den licht in ons ge  
 teykent recht als dz  
 beelt des keyfers in  
 gemoets

de penynck **w**ant  
 die mensche is ghe  
 maect nade beelde  
 gods **w**elcke beelde  
 hi sondigende he niet  
 geboke mer weder  
 gebore wort hi daer  
 mede geteykent **a**ls  
 die glose seet **E**n dit  
 beelt aldus geteykent  
 ald' vlicht aldus we  
 der maect wil god  
 dat he gegeue werde  
**a**ls da' gesproke wort  
 ind' ewangeliē **G**eeft  
 de keyser dat des key  
 sers is **E**n geest god  
 dat god is recht of  
 hi seggen woude nae  
 se Augustin' woer  
 de **v**elyck als ghi we  
 d' geuet de keyser sijn  
 beelde **a**ldus geest god  
 die ziel die vlicht en

geteykent is intte  
beelde syns aensichts  
**E**n tot dese merkin  
ge wil god den men  
sche brenge oimnds  
synre vragen seggen  
de **W**ies is dit beelde  
**O**p dat dz beelde we  
d' geboecht wde tot  
dier natuerē in wel  
kē die mensche ge  
scape is **E**n dz opge  
seris tott' graciē  
oimnds welke hi we  
d' gemaect is **R**echt  
of god oimnds synē  
inspreken dē mensche  
vā bōnen toe seiden  
**N**erct di selwē ende  
deuct wies dat beelt  
is dattu van bōnen  
drages ind' sielen /  
oft oec mi is dat ic  
gemaect heb oimnds

d' natuerē **O**f na die  
dzet gebochtē was  
wed' gemaect heb o  
imnds der graciē  
**N**ochtans is dattu  
dz bewaerste inder  
puerheit daert me  
de vuyent is **O**f licht  
ghi hebt gemaect ee  
and' beelt in di oim  
nds sonde **D**at is  
dz beelt des dunels  
da' mē na af spreke  
sal **N**er yemant  
mocht vragen wa  
om dat god wil dz  
wi sijn beelde merke  
en vo' oge hebbē sal  
fien **D**at is om die  
aemerkinge d' eygen  
re tverdichz dat die  
leyt tot houerdien  
**E**n sprack **I**c sal ge  
lyck wesen dē alre

ouſten **I**her toe is te  
 antwoerde dat den  
 werke des beelde gods  
 dat is mit tot vier  
 dingen die daer wt  
 come **D**at ierste is  
 dz wi da' wt god te  
 blitcliker mynen  
**W**ant elck dinc na  
 tuerlyck sijn gelyck  
 mynt **E**n al iser na  
 tuerlike myne tussche  
 de vad' en dz kynt  
**N**ochmans pleecht die  
 myne d' meerre te we  
 sen als dat kynt de  
 vad' seer gelyc was  
**W**ant dan in alle  
 geschapē dingen die  
 redelike siel met en  
 om vynde hoers ge  
 lyck mer in god soe  
 vynt sy hoers ge  
 lyck **W**ant si gena

ket is nae sijne ge  
 lkenisse **E**n daer om  
 sal si miz vōdicheit al  
 ho' myne voede in  
 god als se Augusty  
sect **D**ie natūlike va  
 der is te myne **M**er  
 de schepper salme vō  
 sette **D**at and' is dat  
 wi de beelde gods in  
 ons behoerlike reue  
 reucie bewisen sulle  
As die wise man  
sect **S**oen bewaert  
 dij ziel in saechinoc  
 dicheit **E**n geest ho'  
 eer na hoze v'dientē  
**W**ant het is omwer  
 dicheit dz ~~is~~ die rede  
 like creatuer da' in  
 god te onteere **I**n <sup>7</sup> soude  
 welke hoer god voer  
 alle ander creatuere  
 heuet geert **I**st on



geolost dz beelt der  
salster maget maria  
Of dat crucifixe mit  
slyck te wpen hoe  
voel meer ist ongeuo  
lost dz beelde der. ij.  
deuoldichheit te beudec  
ken mit lelicheit der  
sonde Waer af die  
glose seet, op dz woert  
des psalmus heer in  
dijre stat salstu hoer  
beelde te uz maken  
Aldus is dit gesproke  
dat die bosen in hore  
eertsch' stadt. dz beel  
de gods dat is die re  
den te uz hebben ghe  
maect Daer oin sul  
god in sijne hemelch'  
stadt hietin ho' beelde  
te uz make Want si  
en sullen niet hebben  
vande' waerachtigher

salichheit. welker si be  
grapelicks ware wten  
beelde gods nad' siele  
**D**at doerde is. dat  
wi de gene die wy  
getlyck sij onnids d'  
natuere. ons pyuen  
getlyck te wden mid'  
gracien en mid' glori  
en In welken dat  
staet onse volcomen  
heit van welker ge  
lycheit iohannes seet  
Wi wete watmeer  
hi sal openbareu.  
dan sullen wi hem  
getlyc sijn. want wi  
he sullen sien als hi  
is van welk' getlyc  
heit men meer aff  
spreke sal inde' nae  
uolgende sermoen  
**D**at vierde is. dat  
wi na die dat wi be

kenen also groten  
 waeldact gods/ god  
 da' vo' dancken.  
**W**ant al sijn wy  
 hē schuldich te danck  
 kē vo' alle sijn wael  
 daet **N**ochmans alre  
 meest van deser  
 waeldact sijn beelde  
**D**at alle dē andere  
 te bouē gaet **V**an de  
 sē beelde behoert  
 toe begripelichz der  
 ewiger salicheit/ die  
 dē redelike creatuere  
 alleē toe hoert ende  
 bouē gaet alle der  
 werelt **A**ldusdā  
 ge grote wdicheit  
 onser ziele t witten  
 beelde gods is ons  
 mitte aen te merke  
 om die sake die vo'  
 seet sijn **O**p dat wy

da' wt n; en werde  
 verheue **W**ant als  
 sē Augustinus seet  
 op dz woert dē ps  
**B**ehoet mij ziele want  
 ic ben heyligh **D**it en  
 is geen hoedie des  
 vheffendē menschen  
**M**er een belyndge  
 des geens die n; ou  
 danckba' en is **M**er te  
 bekēnen dz hi heest  
 en n; vā hem selue  
**O**p dat hi n; houē  
 dich en si noch on  
 danckbaer **S**egt dīne  
 god **I**c ben heyligh om  
 dattu mij heyligh ge  
 maect hebt **M**er wat  
 ict heb mer want ic  
 van di onfangē heb  
**W**ant du geueft mij  
 dz ic n; vdiēnt en  
 heb **D**it sijn August

woerd **E**n hier bi  
is openbaer die ant  
woert op die vōspro  
ke woerden of vra  
ge **Dat ander deel**  
**des sermoens .:.**

**W**es is dit beelde  
en sijn op schrift  
**N**a die dāt gesien  
is vande beelde der  
scerpensse **E**n van  
de beelde d' wedev  
makinge **S**oe volcht  
hier nu te sien van  
de dordē beelde **A**ls  
d' gelikenisse **T**os was  
vclaringe is te wete  
**U**s aristoteles seet  
**G**od en die natuer  
en doen geen dinck  
te vgeefs dat niet  
wo en gaet tot sijn  
re of in figure wer  
kinge **A**ls dat vier

waer te vgeefs dat  
iz warm en ~~in~~  
maecte **E**n des ge  
lycs iz van andere  
dinge **A**ldus soe wāt  
te vgeefs d' beelde  
gods ind' ziele waert  
dat die ziel dat niet  
na en vracht **W**ant  
het sijn drie crachtē  
d' sielen in welken  
bekent wort dat  
beelt d' heylig' drie  
voldicheit **D**ie dat  
sulle voert gaen tot  
horen wken **O**p dat  
si mogen aendoen d'  
beelde en die gelijke  
nisse d' h' drie voldich  
Want die glose seet  
op dat woert des  
psalms voersproke  
**D**at licht dyns aen  
sichts heer is op ons

geteykent **D**at is dat  
 beelt d' gelikenisse na  
 welckē die mensche  
 gemaect is totte beel  
 de en gelikenisse **N**iet  
 alleē des vaders en  
 des soens mer d' h  
 driewoldich; **O**uer  
 mids d' memorien  
 gelyet sy den vader  
**O**mnis den vstant  
 gelyet sy den soen  
**M**er omids den  
 wil gelyet sy den  
 heyligen geest **H**ier  
 is te wete d; die ge  
 likenisse hier wort  
 genomē als in een  
 volmakinge des  
 beelds **E**xempel **I**st  
 dat in eenre tafelen  
 wort gemaect dat  
 beelt eens menschen  
 na alle sine leden d;

is syn beelt **M**er wort  
 daer op gedaen vve  
 den exempelaeer ghe  
 lyck **D**an is die geli  
 kenisse die volmaken  
 ge **W**ant die gelyke  
 vve die da' op gedaen  
 wort volmaect die le  
 dē in welckē d; staet  
 die reden des beelds  
**A**ldus ist oec rad' siele  
 als die crachten der  
 siele da' dat beelt  
 gods in staet op w  
 dē gedaen die werke  
 off die hebbelicheit  
 in god voertgaende  
**D**an wort die ziel god  
 geliker omids dien  
 wken **E**n die wort  
 gheeyten dat beelt d'  
 gelikenisse **I**n dien dat  
 die crachte des beelts  
 in leedich en syn **N**och

oec ydel noch inder  
natiere noch inder  
gracien **M**er dat sy  
syn in gefozint mit  
tē wke bi welken  
die ziel voert gaet in die  
godlike gelikeisse.

**D**ec is te wete van  
dē wke daer die crach  
tē des beels mede sul  
len volmaect wden

**D**ie volmakinge der  
memorien wort vol  
gemeret in stadiger  
gedenckenissen gods

**D**ie volmakinge des  
vstants in kerisse of  
beschouwinge d'godh  
ker heymelich; **E**nde  
die volmakinge des  
willē in aenhangen  
d'godlik' mynē **A**en  
ierste wort gemeret  
die volmaetheit der

memorie in stadiger  
gedenckenisse gods  
**D**ese volmakinge  
had die pphret da'ln  
spract **I**c sal gods ge  
denckē als oirinds  
der memorie **E**n in  
my sal te uz wde my  
zul als oirinds der  
ontbrakinge d'eygen  
re cracht en gewel  
dicheit d'godlik' crach  
tē in my **B**ernardus  
**G**elyck als geen tyt  
en is in welke dit  
god uz en sulc hebbe  
tegenwoerdich in d'  
memorie Also reken  
di alle die tyt vloze  
te hebbe da' ghi mee  
in op god en denckest  
**E**n andere wort  
gemeret die volmaect  
heit des vstants in

der beschouwinge der  
 godliker heymelichz  
 Naet en seg ic van  
 dier beschouwinge  
 die oimnds de crea  
 tuere / of oimnds  
 dzome geschiet **N**er  
 die geschiet oimnds  
 openbaringe va by  
 ne bi inprentinge  
 des ongescape lichts  
 in die siel **O**imnds  
 welke sy wort vhe  
 nen te bekenen die  
 heymelichz d'godlik  
 wysheit **D**ie bouen  
 gaen alle begrip der  
 natuerlik' rede **H**ier  
 af sprec bernardus  
op cantica **D**ie ziel  
 en is in vernoecht  
 oimnds dier kēnisse  
 va god die voel me  
 sche geschiet biden

dingē die geschapen  
 sy **N**och int dier ken  
 nisse die luttel luyde  
 geschie oimnds visio  
 ten of dzome **T**en sy  
 oimnds sonderlinge  
 voordel / inde inresten  
 begeerte en mitten  
 moech des herten he  
 ontfangen / neder co  
 mede vande hemel  
**D**ese volmaechtz des  
 vstants heuet gehad  
 die **J**offerlike beschou  
 wer der hemelscher  
 heymelicheit **J**ohan  
 nes ewangelist **W**el  
 ke vo' die and' ge ope  
 bat waere die hemel  
 sche vborghentheit **T**e  
 dode wort die vol  
 maechtz des wille ge  
 meret in aenhangige  
 d'godliker mynen .

Want die ziel die die  
godlike myne berot  
die is bereet tot alle  
die dat die myne be  
geren mach Augusti  
nus Die myne is  
een groot dreck daer  
die ziel by ho' seluen  
mede getrouwelyck  
toe gaet tot god **G**od  
stantachtelick aen  
hanget **G**od vriende  
lyck suet raet te ne  
men van alle dingen  
Die ziel die god myne  
die en mach anders  
uz dencke **A**nders uz  
begerē dan god **S**y be  
vstaet alle and' din  
gen **W**ant ho' vdruct  
alre dingen wat sy  
denet wat sy spreect  
wat si sinneet **W**at  
sy rucket dat is al

myne **A**lle dese drie  
dingē die dat beelde  
d' ziele volmaken  
heest scē Augustinus  
gehadt en begeert d;  
sy in hē gemerret w  
de **D**aer hi aldy bidt  
mit leste boeck van  
d' heyliger driewoldic  
heit **O** he' voer dy  
is my wetentheit  
en onwetentheit; **D**a  
du my op hebste ge  
laten ontfanget de  
inganger **D**aer du  
my hebste voer ge  
stote ontfangt den  
doppende **N**aden op  
set sal ic dijne ge  
dencken **D**i vstaen  
en di mynen **V**er  
meeret dese dingen  
in my tot dattu my  
wed' makest totten

heelen **H**ier om dit  
 is dat beelt gods in  
 ons wed' gemaect  
 in; goe dē wken **E**n  
 da' bi godlyck god ge  
 lyck **W**aer om het ge  
 hepten wort dz beelt  
 der gelikenisse dat  
 sine' exempel' volco  
 melijc medefoemich  
 is geworden **E**n wā  
 mer god vraget vā  
 dien beelde **W**ies is  
 dat beeldt en sijn op  
 geserif **S**oe machmē  
 trouwelyck antwo'  
 dē **I**s gods beelde  
**W**ant claerlyck soe  
 ist gods beelde bider  
 scheppenisse en oech  
 bider gelikenisse **E**n  
 in; myne oūmids  
 dē opserif d' werke  
 hebbecheit gaende

in god **M**er leyd' die  
 volmartheit ~~en~~ des  
 beelds en wed' schijnt  
 niet in voel mensche  
 want in hē en wort  
 in; genoude dz beelde  
 in geprent ouerunds  
 alsulke edelen wken  
**M**er daer wed' tegen  
 mit sinadehke wke  
als die apostel sprec  
ad romanos **S**y heb  
 bē v'wandelt die glo  
 rie des ongebreklike  
 gods in gelikenisse  
 des gebrekeliken  
 beelds des menschen  
**D**er vogelē en d' vier  
 voetiger dierē en d'  
 slangen **b**y welke v'  
 staen wort meniger  
 hande maniere vā  
 soude da' si in v'wan  
 delē dz eerlike beeldt



gods in hē Daer ysa  
ias af spreekt Hoer  
aensichten sij vbran  
de aensichte Als die  
heer alsulke beelde  
aensiet die aldus mis  
maect en lasterlyck  
by ons sij geworden  
en geset in sinē tem  
pel **So** vraget hi wies  
is dit beelt en sijn  
op gescrijft **Recht**  
ost van god n̄ en  
waer bekennt **Ende**  
ost sijn werck n̄  
en waer/als hi som  
ge toe sal seggen **Je**  
seg v voerwaer/ **nic**  
en kene v n̄ **En** dā  
machinē bequamelijc  
antwoerde **het** is des  
duuels beelde **Want**  
soe voel sonde als die  
mensche heeft in sijner

herte/also voel duue  
kelen heuet hi daer  
gemaelt die dz beelt  
trecke tot soude **En**  
dat op gescrijft tegen  
die onstaende soude  
**Dese** vkeerde v wan  
delinge des beelde be  
schreijde **Ihermyas**  
die pphet seggende  
**Hoe** is dz gont ver  
donckert en die al  
re beste v̄be ver  
wandelt **Hoer** aen  
sichte sijn swart ge  
worde bouen colen/  
en sy en sijn inde  
strate n̄ bekent  
**Dat** dorde deel des  
**W**ies sermoens  
sijn op scrijft **Nae**  
eenre andere manne  
re/soe machinē dese

vraghe vstaen van  
 de beelde van bute  
 Want ten mach nye  
 want een goet leue  
 hebbe int heymelike  
 ten si dat hi vltich  
 si goet exempel te be  
 wisen van bute als  
see Gregorius op  
lucas woerde seet  
**V** licht dat sal lichte  
 voerde mensche op dz  
 sy v goede werken  
 sien en glorificeren  
 uwe vad' die inde  
 hemel is Welke wo  
de hugo verect inde  
boeck vande cloest'  
d' ziele en seet **D**at  
 geschiet als die ber  
 hertich; geopenbaert  
 wort inde werken  
Goedertierenh; inde  
aensicht haechheit

ind' hebbelicheit / off  
 gemuechsamh'. Ma  
ticheit t ind' wande  
ringe vduidicheit  
inde druck **A**lso da  
 nige beelde heeft be  
 wist see Iohanes bap  
tista Welke die ka  
meel heeft gegeuen  
 een vott cleet dat  
scapē ene gordel en  
 dz wat' syne druck  
**D**at hormch mitten  
locuste gemengt die  
spyse Aldusdange  
beelde heuet gedra  
 gen Paulus die ierste  
heerinte die wt ge  
 togen was alle der  
 werelt en aengedaē  
 mit ene rock van  
bladerē des palmboēs  
 En leyde een hemels  
leue ind' woestinen

Aldus heuet oeck  
gedaen onse heilige  
vad' scē franciscus  
In habyt en in wa  
deringe **E**n oec in  
sine lichaem gedra  
gē die lictykenen  
d' wondē xpi Wat  
hebbē si anders ge  
toent dan dat beelt  
des gecruystē **W**aert  
dz' een vrage ghe  
snydē van dese  
en deser gelike **S**o  
machmē bequame  
like antwoerden  
Het is gods beelt  
**W**ant si dat beelde  
treckē tot heylcheit  
des leuens in hem  
seluē **E**n d; op scrift  
tot anderē luydē goet  
eyempel te genē **E**n  
die aldus danich sijn

mogē seggen mitte  
apostel ad corinthios  
**G**elyck als wi ghe  
dragen hebben dat  
beelt des eertfchen  
mensche **A**lsoe laet  
ons oeck nu dragē  
dat beelt des hemel  
sche mensche ouer  
mits hemelsch wan  
deringe **M**er leyder  
alle mensche en dra  
gen n; allulke beel  
de **M**er voel dragen  
der dat beelt hore  
afgodē die si hem  
seluē maken als  
Amos die apheet seet  
**A**ldus danich sijn die  
wynē die ho' seluen  
ouervloedelyckē cressē  
tot behagelich; der  
anderē menschen  
**E**n clek vā hem

wort gesert dz woet  
**Ezechias** Du hebste  
 di gemaect beelden  
 d' onsuüheit vzaecht  
 mē van alfulcken  
 mensche . wies is  
 dit beelt en sijn op  
 geserift **Mē** mach  
 dat wael op antwo  
 de het is des diuels  
**Want** si dat beelde  
 trecke tot lechheit  
 dz sode in hoers  
 selfs persen **Ende**  
 dz op scrift totter  
 vceringe vā buten  
**In** anderē lipden  
 te behagen **En** mit  
 rechte machmē seg  
 gen dat alfulcken  
 beelde en sijn op  
 scrift des diuels is  
**Want** alfulkē wyf  
 wat is si ande dan

een strick des diuels  
**Die** niet vnoeghet en  
 is m; hoers selfs v  
 doemwisse sy en be  
 grypt oec die zielen  
 vā anderē mensche  
 als **Salomon** seet  
 in **proübyns** Siet dz  
 wyf hep hē te ge  
 moet in cürheit des  
 gemeynē wyfs . be  
 reet die zielen te vā  
 gen **Iher** om radet  
 die **wise man** seggen  
**Ghi** sult di hoeden  
 vandē quaden men  
 sche wyue . want dz  
 wyf grypt die da  
 duerbaer ziel des mā  
**En** datt' gesert is  
 van desen wiue dz  
 si draget dat beelt  
 des diuels mitte op  
 scrift **Dat** machmen

oec wael seggen vā  
yegelikē mensche  
die nūz hore quade  
exempelen ander  
lyyde vkerē/ als **Ber**  
nardus seet in ene  
sermoē **Duncti** met  
dz xps sware vūol  
vūolstuge lydet vā  
de genē die vūmits  
quade vade/ en scha  
delike exempelen  
en oersake d' schan  
de die ziel verkeet  
die god vloest heeft  
**Dan** hi leedt vande  
toden die sijn bloot  
stortē **Want** dese tūe  
sche die ald9 dz an  
bocht des duuels v  
inillē en vden nūz  
oubequamelyc dat  
beet des duuels ge  
heytē als Johānes

tugēt **Die** sonde doet  
die is vande diuel  
**En** die glose daer  
op **Want** hi is een  
nauolger des duuels  
want die diuel vā  
begīne gesondiche  
heuet **I**n ene ande  
re syne machmen  
uene dese vōspro  
ken woerde **Als** dz  
god indē leste ordel  
dese vrage vō sal  
sette / eyschende van  
elcke reden/ hoe dz  
hi sijn beelt in hem  
bewaert en ge erit  
heuet **Want** vader  
schickinge des beelts  
in elke mensche **En**  
nad' gelycheit en on  
gelychz xpi sullē so  
geordelt werde **En**  
da' hi sullē onder

scheidē wden die  
 wtlicoren vanden  
 boesen En al sullē  
 da' alle dingē open  
 baer wesen dē ogē  
 des richters en hi  
 n; en derff vragen  
 van yemant als  
 of hys niet en wist  
**N**ochmans sal hi na  
 d' uunpervē ees wy  
 sen richters vo' die  
 sentenche vragen  
 wat dz sijn **b**itters  
 by sitters gewolen  
**H**ier om sal hi dese  
 vrage van enē ye  
 gelikē doen **W**ies  
 is dit beek en sijn  
 op scrift **W**elker  
 vragen mē antwo  
 dē mach **H**eer het  
 is dijn beelde want  
 het is na d; getey

kent ind' sceppnisse  
**V**innids di veruydt  
 ind' vloessinge En di  
 medefornich gewordē  
 ind' geliknisse dijre  
 erwē **D**y wed' gegene  
 in nauolginge d;is  
 leuens en ind' wan  
 deringē na d;ine yē  
 peken **M**er vander  
 syde des bosē wan  
 meer men vraget  
**W**ies is dit dat beek  
 soe mach mē antwo  
 dē **D**it is d; beelde des  
 diuels **N**iet nad' scēp  
 pingē **M**er na s;ire  
 v;wandelingē en me  
 defornich; s;is willē  
 als Johānes getuget  
 dat die heer sprach  
 totte Jode **G**hi sijn  
 vā unwē vad' dē du  
 uel **D**an sal die richte

Wecoudigen die seu  
tencie. en spreke tot  
te dienes **H**ier om  
soe geest de duuel dz  
des diuels is **E**nde  
geest god dat gods is  
**E**n dese fullē gaen  
in die ewige pijn  
**M**er die rechtindige  
in dz ewige leuen.  
**W**elck ons moet ge  
ue die da' leest ende  
regneert van ewe  
tot ewen **A**me **O**p  
ten **v**ry. sondach  
**m**eeſter **J**ordanus  
**f**ermoen dat **1**erste  
**O**pen die **D**eel.  
**S**chaer wt ge  
dreue was / doe ginc  
**I**hus in en hielte ho'  
lant **E**n die maget  
stont op **M**atheus  
**11. 11. capittel. wat**

dan alle die werke  
**x**p̄i ons een leer sijn  
**na Augustus woer**  
**dē** **H**ier om soe ist  
dat alle dingen die  
vā **x**p̄o gedaen sijn  
ind' verweckinge de  
ser maget / en oeck  
andere dode / ghe  
keert mogē wden  
tot onser sedeliker  
leer **E**n oec da' na  
mogen beduyt w  
dē die voerscreuen  
woerde vand' ver  
weckinge d' doder  
maget / omwils d'  
dē doot d' natuerē  
**V**and' verweckinge  
eene yegelike ziele  
die indē leuen der  
gracien is gestorue  
**W**elke natuerlike  
doot / daer die siel in

wort gescheydē van  
 dē lichaē **N**er inder  
 sse geesteliker doot  
 soe wort die siel ge  
 scheydē van god **h**  
 af sprecet **s**c̄ August  
**G**hi bescreypt dz lich  
 aem da' die siel af  
 gheuen is / en niet  
 en bescreyftu die  
 siel da' god af ghe  
 faen is **V**an deser  
 materiē na gelike  
 tussē d' doot des lich  
 aems / en te spreke  
 vand' geestelk' doot  
 Soe sijn da' drie din  
 gen te merke **E**en  
 ierste vanden in  
 ganck d' sōndē / als  
 hoe dzme coemt tot  
 ter sōnden **E**en an  
 dere vande voert  
 ganck d' sōndē / hoe

dat die sōndē beswaet  
 wōdē **E**en dorden vā  
 dē afganck d' sōnden  
**E**n hoe dz die siel  
 wed' totten leuē wort  
 vweckt **V**ande ierf  
 ten is te wete dat  
 nade woerde sē **A**u  
 gustinus / inden ser  
 monen vande woer  
 dē ons heven opten  
 berch **N**o soe coemt  
 me totte sōnden oū  
 mids drie graden.  
**A**ls oūmids indrage /  
 gemuechte / en con  
 sent **D**at in dragen  
 geschiet oūmids der  
 memorie / wāneer  
 wi yet ongeordofs  
 dencke **O**f oūmids  
 dē sūnen des lichaes  
 yet siende / of hoende /  
 ruykende / of smakende /



of vnelende **O**f oec  
als ons oümds den  
want yet in gedragē  
wort dz dē synen ge  
muefelyck is **A**lsulke  
indragē het coemt  
wan dat coemt het  
wort al gelyct inder  
slangē **M**er die ge  
muecht geschiet wā  
neer die begeert op  
zist dat te gebruykē  
dat ho! in gedagen  
wort **A**ls wāneer  
yemant die vast  
enige spysē siet die  
hi begeert te etē **O**f  
oec siet eue schouen  
persoen da! die begē  
lychheit op rust **E**n  
dese gemuecht staen  
de ind! syulichheit  
wort gelekē by **E**ua  
onser alre moeder

**W**elke gemuechte  
buytē den consent  
geen sonde en is  
**M**er ist dat dz con  
sent da! op comt / soe  
ist volcomē sonde  
vo! god in onser her  
ten / al waert oeck  
dattet indē werckē  
iz volbracht en woet  
**E**n aldus datingen  
consent is ind! re  
dē **M**er het is te we  
ten dat da! is twe  
rehande consent  
**D**at een ind! ge  
muechten der gedach  
ten **D**at and! ind!  
vruillinge des werck  
**V**andē werstē seet  
see **A**ugustinus als  
dat hert alleen indē  
gedachtē gemuecht  
heest van onse or

lofde dingen **M**er  
 mit onderscheyt d'  
 gedachte nochtans  
 houwende en om  
 kerende die gedach  
 ten diene haest als <sup>also</sup>  
 mensche vneemt ver  
 sinade sal ten is in  
 sond' sonde **M**er voel  
 mynre dan of op  
 geset worde mitten  
 wken te vinllen  
 En da' om van al  
 sulke gedachten sal  
 me genade bidden  
 en vo die borst slaen  
 en seggen **V**ergeest  
 ons onse schuld en  
 men sal doen datt'  
 nauolget En inde  
 gebede daer weder  
 toe <sup>so</sup> wegen als wi  
 vgeuen onse schul  
 denaers **V**ande an

derē consent seet seē  
**A**ugust Als yemant  
 consent geest in eny  
 gen dringe werken  
 Soe schyns dat syn be  
 geerlichz wort vsact  
 en wt gedaen **M**er  
 da' na wanneer die  
 indraginge weder  
 vhaelt wort dan  
 wort' inreze ghe  
 mecht ontfangen  
 Welke gemuecht noch  
 voel myre is dan  
 die gemuechte die da'  
 wort gekeert in sta  
 digen wken in ge  
 woente **A**lsme na  
 seggen sal **H**ier om in  
 dese drie grade coemt  
 me tot' sonde **W**elk'  
 graden onderscheydi  
 ge wort genome wt  
 drie woerde daer

die drie ewangeliste  
vand' doot deser ma  
get spreken **Want**  
**Lucas** seet dat sy  
sterf **Marcus** seet dz  
si in horen leste was  
**Matheus** seet dat sy  
gestorue was **Aldo**  
soe doet die ziel mit  
sonde **Jen** verste soe  
sterft si oüunds der  
indraginge recht of  
ho' dat venijn der  
slange in **g**we ge  
dragen waer **Jen**  
andere is die ziel  
in hore lesten oü  
unds d' gemachte  
**Want** als dz venijn  
is bi geset soe ar  
beyt die ziel inde  
leste of si dat oeck  
wil ontfangen by  
consent **Jen** dorde

als dat consent toe  
gaet **Soe** coemt die  
ziel totte dorde gract  
**En** dan is si gestor  
ue want dz venijn  
is gecome tott' her  
ten ande andere  
is te werē **Dat** na  
scē **Augustin** woer  
de drie onderschey  
den der sonden sijn  
**Als** die sonde des  
herte **Der** werke  
**Der** gedachte **Off**  
d' gewoente **Die** da  
sijn rechte als drie  
dode d' sielen **En**  
wden beteykent by  
de daen doden dal  
me af leest datse  
die heer vweeten  
**Den** ene in huise  
als die maget da  
hier af gesproken

wozt Daer by betey  
kent wozt die sou  
de des herte alsme  
inde huyse des her  
te consent gheest tot  
t' quader getuechte  
Die and' dode was  
gedragen wtte huy  
se en was der we  
duwe soen als Lu  
cas getuget Daer  
by beteykent wozt  
die soude des werck  
Als dat consent des  
herte voert gaet tot  
te werck als wt  
poerte gedragen.  
En dan is die sou  
de swaere Die dor  
de dode was lazarus  
als Johannes tuget  
Daer bi beteykent  
wozt die soude der  
gewoente da' die

menschche te hant bi  
wozt stinckende en  
is die swaerste van  
desen drien als Mi  
gustinus seet En see  
Gregorius seet in  
eenre onuelie Die ge  
woenlike schout v  
bynt dat hert dat  
tet iz op en pynt  
te ryssen tott' vechtdich  
Mer het gelydt we  
der waert want  
daert lange mitten  
wil heuet gegestaen  
da' vallet oec alst iz  
en wille Nochtans  
ist dat die mensche  
iz en wille instho  
pet mer loept tott'  
penitencien mitter  
hulpe gods sal hi v  
wynne die gewoente  
als see Augustinus

seet **N**ier het is te  
wete dat na voet  
ganck der vswarin  
ge der sondē Sal w  
den gewegen die  
manier d' peniten  
cien Nadē exempel  
des herē indē drien  
voerscreuē dodē als  
Beda daer op sprecht  
Hoe voel die doot  
der zielē swaerre is  
Alsoe voel sal die vū  
richz des geens die  
penitencie doet te  
scherper da' by we  
sen **W**ant die daer  
lach gestorūe ind'  
carnereu heeft die  
heer mit licht' stem  
mē v'weet **N**ier den  
Jongelinc die wt  
gedragen waert he  
uet hi mit voel mee'

woerdē gestercke  
**N**ier om te v'weck  
kē lazaru vā vier  
dagen indē graue  
Soe heeft hi gebant  
indē geest en' oeck  
tranē gestort ende  
mit groet' stemmen  
geroepen **H**et is te  
merke dat gelyck  
als die sondē wden  
geleke der quader  
doot Alsoe wort die  
penitencie geleken  
der goed' doot **W**ant  
gelyck als d' doden  
vleysche wort ver  
teert inden graue  
Alsoe doden hē seluē  
dagelike om god  
die gene die waer  
lyck penitencie doe  
als die psalm sprecht  
**O** **U**m di wden

in alle den dach  
 gedoot. **E**n dusdan  
 gen doot ouermits  
 d' penitencie is ons  
 noot wille wy co  
 me tott' geesteliker  
 vryensse. **W**y sul  
 le doden in ons vif  
 rehande dingē ouer  
 mits d' penitencie.  
**E**en ierste die ydel  
 yseden. **E**n dat ou  
 rinds geestelike dis  
 cipline of oeffeninge  
 Als die psalm  
 sprect. **A**ls den e  
 nemet disciplijn  
 op dz ghi is en v  
 derst of en dwaelt  
 vande rechten we  
 ge. **E**en anderen  
 mael suldi doden  
 die onnutte clappin  
 ge. **E**n dat ouermits

nutte swygen. **W**aer  
 af Origenes sprect  
 Dat swygen is een  
 berygen d' volmarct  
 myne. **E**en behoedin  
 ge des waerachtigen  
 vrede vincerdinge  
 der vriende bewari  
 ge d' doechde. **E**n ver  
 crigunge der ewig  
 zalicheit. **E**en derde  
 te vderue die quade  
 gedachte. **E**n dat ou  
 rinds d' passien xpi.  
Daer see Augustinus  
 af seet inde boeck  
 vand' Joncferschap  
 Denket die wonden  
 des herē die da' han  
 get. **D**at bloet des gees  
 die daer steruet. **D**at  
 loen des geens die  
 da' verloest. **D**ie tyt  
 teykenē des geens die

op vryst In heeft sijn  
hoeft geneycht om  
di te cussen Dat hert  
geopent om di te wip  
ne Die arme wt ge  
recht om di te om  
vaen Alle sijn lichaem  
wt geset om di te v  
loessen Denct hoe  
groet dese dingē sijn  
Aengrypsē in die wa  
ge ws hertē op dat  
hi te mael v wde  
genest in uw hertē  
die voer v te mael  
genest heeft geweest  
indē cruce **Item** wij  
om te vdrucken die  
vleyschlike bezweringe  
En dat oirunds ont  
houdinge der eijshz  
**Paulus** Dodet v ledē  
die opē eerden sijn  
En hoe dat mogelyc

is dat is bewyft  
tot voel stedē inder  
vader leuen **Item**  
vyste sullen wip  
uen te vdruc die  
ouyrychheit des ge  
bedes En dz ouer  
mits vlien der be  
comerisse van bi  
ten Want als beda  
seet van **Salomons**  
tempels Dat vuedet  
seer der puevlyz des  
gebeds Ist dat wy  
in allen stedē en  
in allen tyden ons  
matigen van onge  
ozlofden werken  
Want wat dingen  
dat wy plegen te  
doen en te spreke  
of te hore **Is** woor  
dat si in onsen ge  
moede wed' comen

als wi onse gebet  
doen / als tot hoeren  
eygen stoel **Dat verst**

**D**oe .ij. deel des  
die schare **moes**  
wt gedreuen was  
nae die datt' gesien  
is vande ingauck  
en voertganck der  
sonde **Soc** salmen  
voert sien vander  
sonde af ganck va  
der zielen / by welke  
die ziel wed' vweect  
wort totten leuen  
d' gracien **En** dit  
is meer naden op  
set des voersproke  
woerts **Waer** van  
te wete is / dat alle  
die dringen die xps  
dede ind' verwecki  
ge deser maget va  
der doot des lichaes

werde noch hyden  
des dages **vinlt** ind'  
vweckinge der zielen  
vande geestelike doot  
**Welke** al te samen v  
gadert sijnde gebracht  
mogen werden tot  
vj pinte **Dat** verste  
is / dat god die gene  
die den dode beclage  
de / en die vmengede  
schaer wt dreef **Wa**  
by vstaen wort die  
wtverpinge d' ydelre  
gedachten / ende der  
quad' begeerten die  
hem vermengde in  
der herten des sonds  
**Want** ind' herten  
dat becomert is mit  
sonde / en mach gene  
vrede noch euenheit  
gewesen **Want** den  
bosen en mach gene



vaede geliden Want  
altoes is daer vmen  
ginge der gedachten.  
**Als** seus **gregorius** seet  
**Ist** dat vande huysse  
des herte tot enyger  
tyt af gaet die rede  
ouerunds sonden  
te hant als of die  
vrouwe des gesyns  
van huys waer So  
wort vmenchvol  
dicht dz roepē der  
gedachte als een  
schaer d' weechden  
die gerucht maect  
**Mer** als die reden  
weder coemt totter  
herte oimuds pein  
tencie alte hant soe  
rust die vstoringe  
**En** dat ouerunds  
twee dingē Ten  
ierste wt ydelē twest

syns selfs da' die  
sonder mede wort  
getroest **En** sineect  
mit hē seluē van  
lancheit des leuens  
van gemeechten d'  
sonde van ouuloe  
dicheit der yncheit  
van toe vloyen d'  
weelde van growth  
der godliker berin  
herticheit van sek'  
heit d' penitencien  
indē eynde **Asulke**  
gedachte trecken dē  
mensche recht als  
eenrehande vissche  
des meers geheye  
meer myne te blyue  
indē sonde **Welcke**  
gedachte hier wt v  
staen vden biden  
genen die dē doden  
becarindē **Want**

het ware sonige  
 vroue die een schrey  
 lyck het sondgen  
 ou den doden om  
 te vlichte de rouwe  
 der geevre die daer  
 schreyde In welke  
 bedekē sy gedachte  
 die doechdelike w  
 ke d' geevre die da  
 doot ware **Hier af**  
**sprect die philoso**  
**phie** **Iude** schreyen  
 en inde karmen  
 datme doet ouer  
 die doden geschiet  
 eenrehande gemuecht  
 in te dencke hoe  
 daen die dode ge  
 weest doe hi leefde  
 en wat syn wken  
 ware **Hier om soe**  
**wden wael vstaen**  
**by desen beclagers**

der doden ydel troef  
 ters die d' mensche  
 ond' erupers syn in  
 de gedachten **Aldus**  
 daen was hi die da  
 sechde in syre herte  
**Lucas** **Siel** my ghi  
 hebt voel goeds tot  
 voel **Jare** rust nu  
 vande arbeyt **Set** en  
 demact en worschape  
**Mer** dat desen troest  
 ydel is dats openba  
 by dien datt' volcht  
**Doe** die heer sechde  
**Du** dwaes in de  
 ser nacht sulle die  
 diuele dyn ziel van  
 dy eysche **En** die din  
 gen die ghi bereyt  
 hebt wies fullen sy  
 wesen **Ten** anderen  
 soe op rijst die vinnen  
 gruge d' gedachte ind'

hertē des sonders vā  
quadē toenygen der  
souden **Want** die eē  
sonde treckt die and'  
tot ho' als dat een  
radt dat and' **Als**  
**Gregorius** seet **Die**  
sonde die ouerunds  
penitencie met af ge-  
daen en wort . die  
treckt te hant ouer  
unds swaerheit and  
sonde tot ho' **Van**  
welkē mensche seet  
**ysaias** die **Apheet**  
**Wee** v ghy die die  
boesheit treckt int  
iwer ydelheit **Daer**  
die glose op seet **Mit**  
recht wort die boesht.  
getogen bydē zepen  
**Want** die sonde w  
dē te samē geknoept  
als die draden der

spynen . welck al  
ydel sijn **Nochtans**  
wille wi daer wt  
gaen . wi wden ge  
houdē als int vas  
tē bandē **Als** **exem**  
**pel** is vaudē vliege  
die indē netten der  
spynen d sijn ende  
is wt en mogen .  
**Gregorius** **Die** ge  
woenlike schult ver  
bint dz hert en dz  
geschiet in pijnē d'  
sonde **Want** god v  
diryfert dat herte  
des sonders in recht  
uerdygen ordel . dat  
hi om die vdierten  
der vo' gaend sonde  
oec in die and' valt  
**Op** dat hi die we  
tende quaet gedaen  
heest . daer na vick

mit recht onwille's  
 in anderen sonden  
 valt **E**n aldus is  
 die na volgende son-  
 de nu alleen sonde  
 mer oick mede pyn  
 d' sonde voergaend'  
 sonde Van desen re-  
 pen seet die salta  
**D**ie repē der sonde  
 hebbē nu onvaen  
**E**n dat om vaen  
 wort betykenē by  
 d' schare der geeure  
 die scryde karmde  
 en weende **B**y wel-  
 ken wort verstaen  
 dz alle troest en ge-  
 wecht des tegenwo-  
 digen leuens **E**n al-  
 re meest d' geeure  
 die in sonden sijn.  
 altoes gemengt is  
 nu rouwe en droef

fenisse **A**ls die wise  
 man seet **D**at lachen  
 sal mit rouwen ge-  
 mengt wden **E**n dz  
 scrypen sal becomere  
 dat rotterste der blye-  
 schappē **H**ier om en  
 mach een sonder mi-  
 mermeer van herte  
 blyde sijn **I**n dz we-  
 der knagen d' consci-  
 encien en angst der  
 hellen **E**n daer om  
 die he' doe hi vwecke  
 woude die dode ziel  
**S**oe heuet hi werst vā  
 den huyse v'dreuen.  
 die gene die ydelen  
 troest gene **E**n die v  
 mengede schaer der  
 quader te samen kno-  
 pingen der sonden  
**D**ec is te mercken  
 dz huse nu we en dreef

mit eeuve geeselen  
**A**ls hi die geire dede  
die costen en vcoften  
wtē tempel **M**er nū  
slechtē woerden sei  
den hi gaet wt of  
gaet ewech **I**e bewij  
sen dat dz wt gaen  
dzē geschiet vander  
hertē des sonders nū  
en geschiet sonde wille  
des mensche **W**ant  
ewech te gaen of wt  
te gaen dat is in eē  
re manere inden  
wille al ist somtijt  
vmencht **E**n tott recht  
iudich makinge der  
boeser al ist dat die  
gracie gods voerco  
mēde vō gaet **N**och  
tūns is daer woot  
die beweginge des  
vriē wille in god en

in vsmadenisse d' son  
dē **O**p datt' volget  
vgtiffenisse d' souden  
**W**ant als scē **A**ugus  
tinus seet **D**ie di ge  
scapē heeft sonder  
dy en sal di nū recht  
uerdich makē son  
der dy **E**n ten is  
oec nū vō by te gae  
dat altoes in alshil  
ker wt werpinge  
daer wi af spreken  
wozt gegene hope  
d' genaden **W**ant  
nadē vsmaden der  
sondē volcht hope  
d' genadē **D**at daer  
in wozt betekent  
dz die he' sprackē  
**G**aet wt **I**e hant  
sechde hi die magt  
en is nū doot mer  
sy slaept **W**ant vō

217  
god en is nyemant  
doot dan die die  
waeldaet des leues  
vsmaden En ist dz  
die dese dingen wer  
de vbreue vander  
herte Soe gaet die  
hope d' genaden da  
in. **Dat derde deel  
des sermoens**

**J**hesus is in gegaen  
en hielt die maget  
mitt' hant **O**nder  
dat die he' gedaen  
heest in die vweckā  
ge desen maget dz  
is dat hi in gegaen  
is in dat huys **D**at  
is dz huys d' zielen  
**D**oer varende ou  
mids d' gracen dat  
inreste **O**nd'scheyden  
de dz inruste **O**nder  
sueckende dz vborge

Verlichtende dz douck'  
is En leuendich ma  
kende dz doot is En  
wael schickende dat  
ongeordineert is .

**W**aer af te werken is  
dz die he' is alleen in  
en stuck **M**er hi na  
mit he' vyf persone  
Als petrus Jacobus  
en Johānem En die  
vader en die moed'  
vand' maget **B**y wel  
ken vyf persone wy  
mogen nemē vyf  
goed' punten / die na  
volgen den inganck  
gods ind' zielen in  
ho' verweckinge **D**z  
ierste is rouwe ende  
brecht d' sonden **D**ie  
betykent wort hi pe  
trus / die voer die  
sonde des vsakens

bitterlyck schreyden  
En dese twee als rou  
we en biecht werden  
genome bi ene persoē  
Want hore steen en  
doech sōd' die ander  
alsme behoerlike tyt  
heest. Dat and' is een  
ond' tredinge d' sōdē  
die istaen wort by  
**Jacobus**, die een on  
dertredinge beduyt  
Op dz die mensche  
die besteert d' sōden  
also ond' die voeten  
tredet dat hi voert  
aen nimmermeer  
sōdigen en wille  
**D**at dorde<sup>16</sup> ontfan  
ginge des goedē op  
sets. Want ten is n  
genoch die sōden  
ond' te treden ten  
sy datmē oec mede

opset goede wken  
te doen. En dz wort  
betykent by **Johan  
nē** die also voel be  
dudet als da' die  
gracie gods in is.  
Want die godlike  
genade en is nū  
mermeer ledich. En  
ist dat si nū en wēt  
so en ist geen gena  
de als **Gregorius**  
seet vand' mynen  
**D**at vierde is aē  
merckinge des eygen  
staets da' die geest  
by wort voortmoedicht  
Also dat die wēsche  
hē seluen nū goets  
toe en scrijuet. Tot  
welkē seer vordert  
aēmerckinge eygen  
re suethz en onsa  
lichkeit die hi ontfan

gen heeft van va  
 d' en vā moeder  
**Want** merctē die  
 mensche vā wat  
 onreynē saden hi  
 ontfangen is als  
Innocentius spreect  
 Die mensche is ge  
 foert vande slyck  
 vande stubbe / vande  
 asche. **Eū** dz noch  
 vyltre is vanden  
 onreynē sadē. **Eū**  
 dz noch quader is  
 geboren vande inder  
 vleckē d' sondē / tot  
 arbeit tot aurt.  
 en droeffernisse. **Eū**  
 dat noch onsaliger  
 is / tot doot. **Waert**  
 dz die mensche dit  
 stadelyc aen merctē  
 hi en soude geen  
 materie vynde hē te

vhouerdigē / mer hē  
 seluē god te onderwer  
 pē. **Iher** om tu leyde  
 die hē mede in dat  
 huys die vad' en die  
 moed' vande maget  
**Op** dz sy mercken  
 soude die suetheit  
 hoers staets / of wesen  
 die si van hē ontfā hē  
 gen had. **Na** Jobs  
 woerde. **Ic** heb ghe  
 seet d' onreynicheit  
 du biste mijn vader  
 en mij moed'. **Eū** dē  
 wormē sechde ic mij  
 sust'. **Iher** om sal die  
 gene die penitencie  
 doet / denckē en on  
 wdich rekenē en v  
 achten hē seluē. **Dat**  
 alskūke vyltre onreyn  
 icheit / alsoe boschlyck  
 en menichuoldichlyck



god sine sceppe en  
vloessee heuet ver  
toerut **D**it geselschap  
neemt god gheestelick  
mede da' hi in gaet  
die ziel te verwecke  
**D**at derde dat die he'  
heest gedaen dat is  
dat hi d' maget hant  
hielt **I**n welken be  
teyken wort die god  
like hulpe **W**ant in  
alle de voerscheden  
goede en mocht nye  
mant staende bliue  
ten waer dz he' god  
vepeten sijn behulpe  
like hant **O**p dz hi  
oimds beroeze dier  
selu hant die de men  
sche gemaect heest tot  
te leuen d' natueven.  
wed' verweect wort  
totte leuen d' gracieu

**O**p dz hi mach seg  
gen dat woert des  
psalms **D**u hebste  
my gemaect en op  
my geset dyn hant  
**D**u hebste my ghe  
maect dz is inden  
wesen der natue'n  
**E**n du hebste geset  
op my dyn hant.  
my vweckende totte  
wesen d' gracieu.  
**D**at vierde is dat  
die he' heest gedaen  
is dat hi geroepen  
heuet seggende Ma  
get staet op Als Iu  
cus getuget **I**n wel  
ken beteykent is die  
insettinge des godli  
ken geboeds **W**ant  
god plach de' genen  
die hi gesont maecte  
toe te sprekken mit

enen ghebuedenden  
 woerde **O**p dat hi  
 soude leren wat hi  
 doen soude **A**ls den  
 gene die hi gesont maecte  
 in Salomons halle  
 of poertael des tem  
 pels **D**ie sprack hi  
 toe en seyden **S**iet  
 du biste al nu gene  
 sen nu en wilt nu  
 meer sondigen op  
 dz di nu argers en  
 geschre als **J**ohanes  
 getuget **V**oert den  
 gene die hi verplich  
 den vand' melaeftchap  
 sprack hi toe **S**act  
 en thoent di de prius  
 ter als **L**ucas tuget  
**D**es gelijcs sechden  
 hi ene anderen toe  
**S**tandt di geloue  
 heuet di gesont ge

maect **A**ls oec lucas  
 getuget **E**n oec des  
 gelijcs seyden hi den  
 ropue toe die becom  
 mert was nu hore  
 siecten als dz ewan  
 gelie van huden be  
 wyft **E**n sonnge an  
 d' seide hi toe als ma  
 ria magdalena **S**andt  
 in vreden **D**es gelijcs  
 die gene die hi vweet  
 heest vand' doot heest  
 hi sonnge woerden  
 toe gesproke **W**ant  
 hi seden toe **L**azaru  
 coemt wt **E**n totter  
 weduwen sven seyde  
 hi **J**ongelinc stact op  
**E**n dese maget sprack  
 hi toe **M**aget stact op  
**E**n in alle desen wo  
 den als si wael beduyt  
 wden **G**oe heuet hi

ic seg dy

soninge gebode d' sa-  
lichheit gegeven die  
hi gesont wuecten of  
wuecten **Welke** gebo-  
den woerd worde sy  
gehonde **si** sonden  
soud' twuel den men-  
sche gesont maken.  
als in desen corten  
woerde die hi sprach  
**Maget** staet op want  
in desen woerden  
staet op **in** den begre-  
pen alle die dingen  
die d' salichz der ziele  
toe horen **En** dz hi  
dat woert al roepen  
de sechden **beteykent**  
die grote begeert xpi  
tot salicheit d' ziele  
**Want** dat grote roe-  
pen beduyt die grote  
begeert **als** see **Grego-  
rius** seet **Mer** die dui

gen die hore tot sa-  
licheit der ziele die  
staen in drien van  
welke die menschen  
op staen sullen **Als**  
vand' doot vanden  
slaep en vand' siectē  
vandē doot d' sonden  
vandē slaep d' traechz  
en vand' siecten des  
bdricts des godliken  
woerts **In** welken  
drien alle dat geeste-  
like leue staet **Want**  
het is ten ierste woot  
den mensche op te staen  
vandē sonden die  
da' sijn een doot der  
zielen **Paulus ad**  
**ephesios** **Staet** op  
vand' doot en xpus  
sal di vlichten **Mer**  
want soninge men-  
schen na drien dat

si op gestaen sijn  
 vande sondē noch  
 bynen liggen en slape  
 ind' traechheit ende  
 ledicheit van goede  
 wiken Daer om is he  
 ten anderen noot  
 dz si op staen van  
 de slape om goede  
 wiken te doen Paulus ad romanos.

**H**et is nu die vze  
 vanden slape op te  
 staen Daer die gloze  
 op seet Dat is vand'  
 traechheit en v'stymel  
 heit goet te doen dz  
 verstaen wort byde  
 slaep En die apostel  
 spreckt den genen toe  
 die bekeert waren  
 en op gestaen van  
 de sonden Mer si  
 waren ledich van

goede wiken En hi  
 seet het is nu die vze  
 op te staen vanden  
 slape want na dien  
 dz die sondē gelaten  
 sijn So ist nu die vze  
 wael te doen En die  
 somyge na dien dat  
 sy op gestaen sijn va  
 d' doot d' sondē ende  
 vande slape d' traech  
 Goe sijn si noch lig  
 gende ind' sichten des  
 v'driets des godliken  
 woerts En dat v'  
 driet en die onlusten  
 oimuds welken den  
 mensche wort geno  
 me die begeerten des  
 extens / mit ene mis  
 mogen d' spisen wor  
 det geheyt en siecke  
 En daer bi wort v'  
 staen dat v'driet des

godliken woerts; dz  
da' is een spysse der  
sielen Als da' gescree  
uē staet Die mensche  
en leuet in alleen vā  
dē broede Da' om is  
hem woot ten doeden  
dz hi op staet van al  
sulke vdrict **Want** die  
gene die liggen in die  
quellunge die leuen  
in grote verdriet so  
dat si wael mogen  
seggen **Mijnre ziele**  
vdrict mijns leuens  
**En** seker die vdrict  
hebbē des godliken  
woerts sy en bekēnē  
in wat sy doen sullen  
of hoe si mogen co  
mē totten ewigē leuē  
Dese hebbē een vdrict  
telijck leuen **Her** af  
is een schoen eyem

pel ind' coningen  
boeck van **Ihelyas**  
die ond' den schneue  
des hoems lach be  
druet **En** en wist  
in wat te doe want  
hē vdrict te leuen  
en badt sijne ziele  
dat si steruē soude  
**En** die engel des he  
vē openbaerden hem  
en sprack **Staet** op  
en eet want du  
hebbe noch enē gro  
ten wech vō handē  
**Dat** hier wael toe  
diert **Want** die we  
ge totte vad' lande  
die wy sullen gaen  
seer groot en lanck  
is **En** niet ouer  
bracht en mach w  
dē sond' spysse des god  
liken woerts **Want**

als die gloze da' op  
 die selue woerden  
 seet **S**eltyck als dz  
 lichaem is e' mach  
 leue sonder spysse  
 alsoe en mach oeck  
 die ziel is leue sond'  
 dz woert gods dat  
 sy op chyne witten  
 visten dingen **H**ier  
 om als die he' ouer  
 tants den engel he  
 lyas toe sprack **S**taet  
 op en etet **A**lso doet  
 hi noch oimuds in  
 wendiger in sprekin  
 ge tott' zielen te ver  
 wecken en seet **S**taet  
 op en etet dz broot  
 des godlike woerts  
**E**n dit is dz v.  
 dat die he' gedaen  
 heuet inder vwee  
 kunge deser maget

**H**ier om wte voer  
 sechde woerden ist  
 openba' dat dit woet  
**S**taet op **I**nder ver  
 weckunge d' ziele in  
 brenget drierhande  
 werck **R**echt of hi  
 sechde **S**taet op en le  
 uet **S**taet op en wer  
 ket **S**taet op en etet  
**E**n dit drierhande  
 werck is daerlyck  
 openbaer ind' maget  
**E**n dit is dat vyfte  
 seste dat die heer ge  
 daen heuet in hoer  
 vweckunge **A**s dz hi  
 ho' oimuds synre  
 woerde cracht gaf  
**W**ant doe hi dz woet  
 gesproke had **M**aget  
 staet op daer volget  
 na dz si te hant op  
 stont en wanderden

**E**n hi geboot dat  
mē ho' tēte ganc als  
**M**arcus getuget **I**n  
welken woerde alle  
die voersprokē wer  
ken bewesen wden  
**W**ant in dien dat si  
op stont soe wort be  
wyst dat si vrees  
vand' doot d' sonde  
**I**n dien dz si wand'  
den wort bewyst  
dat op staen vand'  
lelich; tot goedē w  
ken **E**n in dien dat  
si adt wort bewyst  
die vrisinge vander  
sietten des verdaets  
**E**n tot desen woede  
die brudegom die ziel  
sprekende in cantica  
**S**tact op en coemt  
naye mī vrendine  
**S**tact op vanden

quadē tottē goeden  
**E**n coemt dattu ge  
uoet wdes vanden  
godlike woerden  
**S**alich is hi die gref  
telyck na deser ma  
get exempel aldus  
op staet aldus wā  
dert aldus eet dat  
woert gods **W**ant  
die sal wanderen  
mit **H**elyas in ster  
heit dier spisen tot  
tē berch gods ozeb  
**D**at beduyt een tafel  
**I**c segt tot ozeb dat  
is tot dier tafelen  
van welker die be  
houd' sprect als **L**u  
cas getuget **G**hi  
sult eten en drinckē  
op mī tafel in mī  
ryck **T**ot welke ons  
moet brengen **J**hus

xps die leeft ende  
 regneert mitte va  
 der en den heyligē  
 geest van ewē tot  
 ewen **Imē Opten**  
**xxv sondach weest**  
**Jordanus sermoen**  
**Dat eerste deel :-**

**O**ve **ihūs** sijn  
 ogen op sloech  
 sach hi een seer gro  
 te schaer **Johānes**  
int .v. capittel wāt  
als seē Augustinus  
 seet Al da' soe heb  
 bē **xps** miraculen  
 hoer tongen **Wāt**  
**xps** is dat woert  
 gods **hier** om gees  
 telijck te spraken soe  
 heeft **xpus** in desen  
 ewangelie gedragen  
 of in hē bewijst  
 inrehande persouē

**D**en eerste heuet  
 hi gedragen die per  
 soen des vaders die  
 hē ontfermt In die  
 dz hi sijn ogen op  
 sloech en vsmaden  
 die eerde **Wāt** dat  
 op slaen sijne ogen  
 beteykent dat op ge  
 sicht d' godliker ber  
 herticheit **Dat** begēe  
 den die ppheet spraken  
de niet in my en ont  
fermt di in myre En  
op een ander stat  
 Alsoe als een vad' ont  
 fermt sijne kinder  
 Also heuet die heer  
 ontfermt der geure  
 die hem ontfien En  
 seet voert die sake  
 der ontfermenisse  
**D**ie een woert ge  
 nome wte deel des



begyns Als dz wi vā  
sivod<sup>o</sup> materien ghe  
maect sijn Daer om  
seet hi want hi he  
uet bekent ons broef  
heit **D**at and<sup>o</sup> wort  
genomē wten deele  
des eynds want wi  
allen wed<sup>o</sup> gemaect  
sullen wden tot assen  
**E**n daer om seet  
hi want wi stubbe  
sijn **D**at dorde  
wort genomē wte  
deel des myddels om  
dz wi een onstantich  
tich leuen hebbe **E**n  
daer om seet hi Die  
mensche is gelyck als  
hoy Want nader ge  
lykenisse des hoys of  
d' bloemen soe groyt  
die mensche inder  
soecht en dorret in

dē onderdom ende  
vgaet inder doot  
**E**n andere heeft  
vps gedragen die  
persoen eens vrients  
die mynlyc ende  
vriendelijc spreck  
**E**n dat daer om  
want hi also vrien  
delijc sprack mit  
Philippus Waer  
sulle wi broot co  
pen op dz dese  
mogen eten **E**n  
als Johānes getu  
get op een ander  
stat Nu en sal ic  
v n<sup>o</sup>z hepte knechte  
mer vriende **M**er  
dat daer na volget  
dat hi dz seiden he  
becorende bewyft  
dat nyemant sijn  
heymelichz sijn vrien

den gemeyn ma  
 ke en sal hi en  
 becoeren of pruef  
 he ierst **Als die**  
wise man seet **Du**  
 en sulste elke men  
 sche n; leyden in  
 dyn huys dat is  
 in dy hert **Want**  
 daer sijn voel bedrie  
 gend' laghen **Noch**  
 seet die wise man  
 op een ander stat  
**Ist** dat ghi besuet  
 dine vrient so be  
 suecten ind' becom  
 ge en en gelouet he  
 di selue niet te haef  
 telijck **Mer** da' na  
 dat hi hem becoert  
 en geproeft en ge  
 trouwe geuonden  
 heuet **Soe** sal hi he  
 seluen he sekerlijck

beuelen **Want** me  
 leest vande groten  
Alexander doe phi  
lippus sijn medicus  
 en getrouwe t ge  
 pwest vrient he me  
 decijn geuen soude  
**Dat** daer ouer qua  
 me brieuen va sine  
 berijders **In** doe  
 alexander die brie  
 ue gelesen had doe  
 nam hi ierst die  
 medecijn en gaf  
 daer na sine meest  
 die brieuen te lesen  
**Want** of om grot  
 trouwe wil die hi  
 tot hem had so en  
 mocht hi dz quaet  
 niet gelouen **Dat**  
 hier geset wort dz  
 die heer philippus  
 becoerde schijnt con

trarie te wesen dz  
sunte Jacob seet.  
God en becoert nye  
mant Daer op te  
antwoerden is An  
ders becoert die vi  
ant anders die me  
sche En auids god  
Want die viant be  
coert op dat hi be  
dziegen mach Als  
see peter seet V we  
der sake die viant  
gaet om als een  
braeschende leuwe  
suckende wien hi  
vshynde mach Die  
mensche becoert op  
dat hi proue en be  
kene Als die wyse  
man seet Wat voel  
re sprake sal hi dy  
becozen op dat hi  
de gene die hi becoet

andere luyden be  
kent make Alster  
staet in genesi God  
becoerde Abraham  
En da' volget Nu  
heb ic bekennt dattu  
de heer outsiet Nu  
het schijnt dz vps  
vande scharen te  
spisen in en soude  
geuzaget hebben  
phylippus, mer Ju  
das die den budel  
had te dragē Hier  
toe is te antwoert  
de dat phylippus  
was van dien lan  
de van galileen  
En da' om so was  
hi meer bekent der  
scharē En licht be  
sordyt vande scharē  
te spysen Wat ma  
theus seet Doent

auont waert doe  
gingen die Jonge  
re tot **Ihm** seggen  
de Dese stede is  
woest en die vze  
is vo' bi geguen.

Laet ons die scha  
re orlof geuen dz  
si gaen in die caste  
le om spysse te co  
pen **Is** wael te ge  
loue dat **philippus**  
da' mede was mit  
te geuen die **xpm**  
dat vmaende **En**  
da' om heuet hem  
**xps** meer getraget

Ten dorde heeft  
**xps** gedragen die  
persoen ons heren  
die mechtelyck wer  
ket **In** die dat hi  
vyf dusent mensche  
behalue vyf en kij

der dat gesaert heeft  
als **Mathens** getu  
get want dz was  
van oneyndeliker  
macht **Mer** die hee'  
als **Augustinus** seet  
woude syn kernisse  
geue den mensche  
**Mer** want hi niet  
en mocht bekenit  
werde den mensche  
oianits lichaemlike  
ogen soe woude hi  
he openbaren mit  
gethoende myracu  
le **En** hier om he  
uet hi voel mirake  
le gedaen **Jud** ierpe  
schepemisse **Onder**  
welke mirakel heeft  
geweest dat hi dat  
eertryck voert dede  
brengen vrucht  
**Mer** want dese my

raculē wt genomē  
gewoentē luttel ge  
rekenē sijn **H**ier o  
heest xps wecomen  
de gedaen voel an  
der mirakelē buytē  
dē gewoentike lope  
d' nature **N**iet dat  
sy meere sijn mer  
sy sijn meer onge  
woentlyck **W**ant als  
scē Augustinus seet  
**H**et is meerre my  
rakel die vergeringe  
van alle der werelt  
dan vyf dusent me  
schen te vsaden in  
vyf brode **E**n die  
verwondere zeer dē  
mensche in dattet  
meerre is mer dz  
ter seldene is **W**at  
getyck als die heer  
vmenichuoldicht dz

saet van wenich co  
rens **A**ldus vme  
nichuoldichden hi  
in sine hande die  
vyf brode **W**ant  
in sine hande was  
mogenh; **E**n die  
vyf brode waren  
saede in der eerden  
beuolē mer god die  
die eerde gemaect  
heest die heefse v  
menichuoldicht **W**at  
al haddet xpo licht  
geweest broot van  
nyes te scheppen  
getyck als hi die bro  
de vmenichuoldich  
den **N**ochtan wou  
de hi die gemaecte  
brode vmenichuol  
digen **O**p dat hi cō  
fys make woude  
die ketters die hi

en  
vpe  
desen  
gen we  
vif aēme  
die dat hert sp  
Welker die sonig

...tot  
...ant  
...werde  
...ie daer  
...die pijn d?  
Als Job seet  
...weer ic diev ge

dencke begyne ic te  
vresen **E**n die aert  
te staet mij vleysche  
**E**n die psalm spreckt  
Aert en vrese sijn  
op mij gecoxmen.

**E**n dat en is geen  
wond, want daer  
eetme dat alre bit  
terste en verijuste  
broot, als Job seet

**S**ijn broot sal gewa  
delt wden in sinen  
lichaem in galle d'  
douer slange **D**at  
dorde broot is dat  
broot des medelidens  
d' eietre menschen  
**D**at oec va bitter  
meel gemaect wort  
**A**ls van hore onsa  
lichkeit of lyde **I**her  
af staet in Ijobias  
**D**at hi ade dz broot

d' tranen en des aert  
**E**n dat va medelide  
d' geetre die da iamer  
lyc wordē vslagen  
en gedooet **E**n bleue  
inde strate liggen  
voerde beesten, die  
hi des dages vberch  
in sijn huys ende be  
gwoesse hi nacht in  
aert **D**at vierde  
broot wort gemaect  
va bittere en van  
sucte meel te samen  
**A**ls wt ofidencken  
d' sondē **W**ant dat  
ouerdenckē d' souden  
of die rouwe heuet  
bitterh; om die ver  
toernige gods **E**n sue  
ticheit om die hope  
d' genaden **I**her aff  
spreck die psalm **D**u  
sulste ons spysen in



tē brode d' tranen  
dat is die bitterheit  
**E**n ghy sult oō dinc  
kē geuen tranē in  
maten **W**ant die ge  
ne die daer hopē tot  
ē' genadē sullen in  
dē tranen een mate  
hebbē **D**aer af staet  
in proibys **D**at hert  
datter bekenē die bit  
terheit sijne zielen  
in sijne blyscap en  
sal den vreedē n  
toe gelaten werden  
**D**aer is die bitterlyz  
oūmids bitterheit d'  
zielen **E**n sueticheit  
om dat die vreedē  
dat sijn die sonden  
daer met toe en w  
dē gelaten **D**at .v.  
broot is dat broot  
der deuocien dat ge

maect wort van sue  
ten meel te samen.  
**A**ls wt aensien der  
hemelscher blyschap  
pen van welke ge  
seet wort indē psal  
**M**ijn tranē hebben  
mij broot geweest  
alsuē my dagelics  
sechdē waer is dī  
god **W**ant den hey  
ligen mānen met  
sueters in desen le  
uē en is dan ghe  
uoet te wden ouer  
mids den tranen d'  
deuocien Iher aff  
spreet psalm **I**c sal  
di dronckē maken  
oūmids d' mynen  
tranē **W**ant gelic  
als een droncken  
mensche geen see  
richheit en gevoelt

Noch genē schade  
 en rekeut en ver  
 sinaet die woerden  
 des vrowtens Aldus  
 die heilige mānen  
 die mit dese tranē  
 dronckē sijn die re  
 kenē cleyu die zee  
 richz des lichaems  
 die schade der dingē  
 en dat onrecht der  
 woerde Ten vierde  
 heeft xps gedragen  
 die persoē eēs mees  
 ters die wyselichd  
 volbrengēt In dien dz  
 hi sprack vergadert  
 die cruyne die daer  
 oubleue sijn op dat  
 sy xnz en vderuen  
Cristus woude als  
crustinus seet Dat  
 die cruyne of dat  
 ou blyf worde vga

dert Op dat dz miza  
 kel mit en soude wer  
 de geloest alleē een  
 schijn te hebben mer  
 waerachtich te wesen  
 En op dz die schaer  
 der Jongere en der  
 armē da lange en  
 voel dagen by outhou  
 de worden Het is te  
 merke dat vsonnge  
 ouerblyngē of reli  
 quien d' sonden sijn  
 Als quade gedachte  
 quade gemueche die  
 oec somtich bliuen  
 inden soude Dese sal  
 men verstrepe Als  
ysaias seet Ick sal  
 vstrepen die name  
 van babilomen Die  
 knoppen en die ou  
 bliuingen Die na  
 me van babilonē

syn outemelike woer  
de en die knappen  
van quade werken  
Die oübluigen syn  
dier quade gedachte.  
dese saluē al vstrepe  
**E**n anderē mael  
syn die ~~quade~~ reliqui  
en of oüblif goede  
gedachte Ende dese  
saluē te ~~gagader~~ hou  
de **A**ls die psalmista  
seet Dat gedacht des  
mensche sal di belye  
en die oübluige  
der gedachten sullen  
dy make enē hoech  
tidelike dach **W**ant  
het syn goede woer  
de die die mont spre  
ket wt ~~wo~~lhet der  
goeder gedachte des  
herten **E**n het syn  
goede wken want

dat dat hert begrypt  
dat werct die hant  
Dese drie louen de  
he en maken een  
groet hoechtjt **A**ls  
goede gedachte goe  
de woerde en goede  
werke **H**ier af seet  
Origenes Ic vmoē  
de dat alle gelouge  
die bekeert werden  
totte he en voert  
gaen indē geloue  
een hoechtjt opryft  
den heer **E**n derde  
mael syn da reliqui  
en off oübluigen  
der spysen of d' vyc  
dōnen en die saluē  
genē den armē **A**ls  
Lucas getuyget **G**eniet  
den armen in ael  
nissen dz v oüloept  
**E**n alle dingen sul

227  
len v reyn wesen  
Mer vande gher-  
gen mensche spreect  
**Job** dat van sijne  
spisen niet bliuen  
en sal En da' om  
en sal niet bliuen va  
sine goeden **Als die**  
**psalm spreect** Sy sijn  
versaecht inde kin-  
deren dat is nutte  
kinderen En noch  
taus en hebbense die  
oubluunge den ar-  
men niet gegeuen  
Mer si hebbense ge-  
laten horen gesyne  
Of god heeftse ver-  
saecht mit kinder/  
Dat is niet vol rjdo  
me en inder doot  
en hebbense niet ge-  
laten den armen.  
Mer hoer rjdotue

dat sy gelaten hebbe  
en niet mede nemen  
en mochten die heb-  
ben sy gelaten horen  
kinderen en den dey-  
ne dat sijn horen ma-  
ghen **Dat and' deel**  
**des sermoens :-**

**D**oe **Ihus** sijn  
ogen op sloech  
Die heylige scrift he-  
uet tweerharde v  
stant **Als** nad' letter  
en naden geesteliken  
sine Daer om wort  
sy geleken de houch-  
voten en der aren  
des corens en den  
vuersteen **Vanden**  
twee iersten spreect  
**Se augustinus** inde  
sermoen vande woer-  
de ons heren **Wanneer**  
wy wite godliken

werken die da' gele  
sen wden trecken  
mogen enyge sedeh  
ke of doechdelike  
leer **D**an brengen  
wy voert recht  
als hornich wten  
donckeren rote **O**f  
als wi na volgen  
die discipulen xpi  
**A**ls te wyne die  
are mitten hande  
op dz wi gewort  
mogen werden  
vande cozen datt  
in ons vborzen is  
**V**ande dorde seet  
Se gregorius in  
moralibus **I**c segge  
dat woert gods ge  
lyck te wesen den  
steen daer dz vuer  
in schuyt **D**ie als  
hi inder hant ge

houde wort cont  
is **E**n nochtans  
als hi wort geslage  
mitte yser so geeft  
hi vuer wt **A**ldus  
doen die woerden  
der heyliger scrift  
**H**ier om soe laet os  
wt drucke wtte h.  
ewangeliē dat ho  
nich oimids wel  
ken wy suet moge  
wden **D**at cozen  
daer wi mede ge  
voert wden **D**at  
vuer daer wi mede  
ontfunct werden  
**W**ant in dese ewā  
geliē wde geleert  
voel manyerē van  
mensche **Gen. 1.**  
die schijnwede me  
schen **A**ls dat sy  
die ogen des herte

op heffen sullē tot  
 god **D**at daer in  
 gemerct wort dat  
Ihūs sijn ogē heeft  
 op geslagen **W**ant  
 dese menschen sul  
 len die ogē des  
 vstantis op slaen  
 tot god ouermids  
 heylige gedachten  
**E**n die ogē der  
 begeertē oūmids  
 deuocien **S**alomo  
 seet **D**ie ogē des  
 wisen sijn in sijnē  
 hoeft **W**ant die ge  
 ne die hemelsche  
 dingen smaaken  
 die sullē die ogē  
 des verstantis en  
 der begeertē hebbe  
 geuest in xpo ho  
 ren hoofde **A**ngel  
 lūgēet en vertelt

dat **D**emocretus  
 die filosofhe sijn  
ogē wt stack **E**n  
 die saken daer af  
 wordē bewijst van  
 anderē philosophen  
 dese te wesen **A**s te  
 ierstē want hē dat  
 gesicht hinderden  
 in sijnē inwendigen  
 gepeynsen **S**en .ij.  
 want hi iz aensien  
 en mocht die vrou  
 wē sonder begeer  
 licheit **S**en dordē  
 want hi hiet te seer  
 becōmerden unttē  
 genuechtē d' synlik  
 dingen **I**nder sekū  
 manperē worden  
 die soungē belet dat  
 sy ho' ogē niet op  
 en slaen tot god  
**E**n ten iersten als

hi te seer becōmert  
is mit spulike din  
gen dat is inz eert  
schen ryedōmen .  
**Want** daer mede dz  
oge beulect wort mit  
ten stof d' eertseher  
giericheit **Als die pō**  
**spreec** **Es** hebbe geset  
hoer ogen te neygen  
in die eerde **Ten. ij.**  
wāneer dat hert be  
cōmert wort mitten  
<sup>vuer</sup> der vleyscheiker din  
gen **Want** dā wor  
det v'blynt vūmids  
dē vier d' quader  
begereten **Als die**  
**ppheet seet** **Dat** vier  
viel van bouen en  
sy en sagen die sōne  
niet **Ten. iij.** als dz  
hert becōmert wort  
mit hogen dinghen

**Als** mit werliker  
eeren / want dan  
wort dat oge ver  
douchert mitte roke  
d' houerdien **Als in**  
**apocalipsi staet** **Die**  
voeck vande putte  
des afgronts is op  
gedōmen / ende die  
lucht is v'douchert  
**En** vanden voeck  
des puts gingen  
wt locuste of sprinc  
hancn **Desen** voeck  
des afgronts is die  
houerdie / die daer  
ierst op gedōmen  
is inden hemel / en  
heest v'douchert die  
sōne / dat is den en  
gel **En** is voert op  
gedōmen in die  
locht / dat is in dz  
eertsehe paradys

**E**n heuet daer ver  
 donckert onse werste  
 ouders **E**n desen  
 roeck d'houerdien  
 is daer na weder  
 gedaelt vandē eert  
 schen paradys, en  
 is gecomen in die  
 werelt **E**n heeft ge  
 wōnen sp muchanē  
**D**at sijn die houer  
 dige menschen, die  
 niet alleen van na  
 by, mer oec van  
 veers comē **H**en  
 .ij. werdē hier ge  
 leert die werlike  
 mensche, dat sy ver  
 mullen sullen die w  
 ken der bermhertichs  
**D**at daer in vstaen  
 wort dat die heer  
 die schaer gewoet  
 heuet **D**us exempel

geuende, dat wi sul  
 len vlitich sijn te v  
 mullen die werke  
 der bermherticheit  
**E**n al ist seer arbej  
 delijc, nochtans en  
 ist seer vruchtbaer  
**H**et is te weten dat  
 sommige dingen sijn  
 arbejdelijc en ydel  
**S**ommige dingen sijn  
 ydel en niet arbejde  
 lijck **S**ommige sijn ar  
 bejdelijc en n̄ ydel  
**W**ant tegenheit te ly  
 den om der werelt  
 wil, dat is arbejde  
 lijck **E**n nochtans  
 ydel, om dattet niet  
 wert en is des he  
 melschen loens **A**ls  
 die wise man seet  
 in horen persden  
**W**y sijn moede ghe



wordē inden wegen  
des vlies en d' boesht  
**E**n hebben swaer  
wegen gewandert  
**W**eeldē te hebben  
dat is ydel ende is  
arbeydelyc **A**ls die  
wise man seet **W**at  
heest ons houerdie  
geworderb / of wat  
heuet onse berouyn  
ge d' ~~houerdien~~ in  
gebrocht **S**y sijn al  
voer by gegaen als  
een schyeme **M**er  
te lyden om **xpus**  
off te oeffenen **d**er  
goedertierheit dat  
is arbeydelyck / mer  
met ydel **M**er vuer  
seer vruchtbaer **A**ls  
die wise man seet  
**D**er goeder luyde w  
ken of arbeyt heest  
/ rydomen

een eerlike vrucht  
**D**en dorde wordē  
hier geleert die pre  
laten / dat sy inden  
corrigere sullen hou  
dē een schuldige for  
me **D**at gemerct  
wort da' in / d' **xpus**  
d' scharen garsten  
broot gaf en vissche  
**J**udē garste broot  
wort vstaen scherp  
heit **J**uden vissche  
sueticheit **W**aer bi  
te vstaen is dat  
die prelatten die so  
nyge sullen straffe  
mit weersicheit **S**o  
nyge salme vma  
ne mit sueticheit  
**E**n elck mit beschey  
denheit **H**ier van  
spret die wise man  
**D**ie woerde d' wiser

+ die wke

sijn recht als pre  
 kele en als nagele  
 geweest int hoghe  
**W**ant die prelaten  
 sulle souinge coeyen  
 en doen slechts van  
 bryte en dat den  
 saechtmoedige Den  
 souinge scherpe straf  
 finge en dat den  
 houerdigen **M**er  
 elck salme doen in  
 onderscheydenheit  
**E**en werde wer  
 de geleert die ond'  
 saten dat siullen  
 bedwingen ho' syn  
 licheit **D**at daer i  
 gemerct wort dat  
 die kyde saten ten  
 ete op dat hoy **W**at  
 bi den hoy wort v  
 staen dat vleysche  
als ysayas spreckt al

le vleysche is hoy.  
**W**ant die synlicheit  
 is blynt **D**aer om  
 soe leydet sy die siel  
 doer enen sochlike  
 wech **A**ls die wise  
 man seet **G**eeften  
 dijne zielen die qua  
 de begeerlicheit **S**y sal  
~~fullen~~ di make in  
 blytscapen dinen vi  
 anden **W**ant dat  
 vleysche is ee viant  
 der zielen want het  
 is ongetemt ende  
 weeldich **D**en sy dz  
 tet werde gecastyt  
 van god als Iher  
myas spreckt **H**eer  
 ghi hebt my gecastyt  
**E**n ghi hebt my ge  
 leert als een onge  
 temt dier **W**ant  
 dan dat vleysche

blynt is / soe sal die  
siel dat leyden doer  
enē sekereu wech.  
En wanttet een vi  
ant der ziele is / soe sal  
syt crachtelyc slaen  
En wanttet weel  
dich is / soe sal syt  
weder brengen in  
dienstachticheit. Als  
paulus sprec ad co  
inthios Hier om en  
loep ic niet als mit  
onseker. Siet hoe de  
se syn synlicheit ley  
det totten rechten  
wech. Alsoe wecht ic  
niet als die locht  
slaende. Siet hoe hi  
syn vleysche crach  
telyc sloech. Mer ic  
castye mynē lichaē  
en weder brengtet  
ind' dienstachticheit

Siet hoe dat hi syn  
vleysche weder ge  
bracht heuet inder  
dienstachticheit.  
**E**n v. mael w  
de geleert die predi  
caers dat si sille  
bekenē dat sy die  
woerde die si den  
volck predicken us  
en hebbē van hem  
seluē / mer vā god.  
En dat wort daer  
by vstaen / dz xpus  
sinē jongeren dat  
~~broet gaf~~ die broede  
gaf / en die jonge  
re gauense d' schare  
Want een is / en is  
half leuende / en da  
toe bevoest. Als lu  
cas getuget vanden  
mensche die onder  
die moerdenaers

viel **mer** om sullen  
die predikers die ge  
wonde zielen gene  
sen mitt' medecine  
des gebedes **Daer**  
**see Jacob af seet**

Ist datter yemant  
cranch is onder v  
die in leydet die  
priester d' kerken  
dat si biddē voer  
hem / en saluende  
mittē olye **En** dat  
gebet des gelouen  
sal den sieken ge  
sont maken **Deck**  
sulle si die ziele die  
half doot sijn voe  
dē mittē broede des  
godliken woerts .

**Als see Matheus**  
**getuget** Die men  
sche en leest niet al  
leen byden broode /

**mer** in alle dē wo  
dē die daer gaen wt  
ten troude gods .

**Gy** sullen oock die  
naecte zielen cleden  
mittē clederē d' doech  
dē **Daer paulus af**  
**seet** Laet ons af wē

pen die werken der  
duysterissen / en aen  
doen die wapenen  
des lichts **Nochtans**  
die predikers weder  
dat si die sieke h' wo  
den genesen / of dat  
si die half leuende  
vuedē / of die naecte  
cleden **Dat** en hebbe  
si van hem seuen  
met / mer van god

**En** daer om sal elc  
predicaer seggen als

**ysaias sprack** **Je** bē / en  
geen medicus / in my

nē huyse en is broot  
noch cledinge **Ic** en  
ben geen medicus  
**Eū** dat opt ierste  
**Iu** mynē huyse en  
is geen broot **Eū** dz  
opt and? **Noch** oec  
geen cledinge / en  
dat opt derde **Ien**  
vi werde geleert  
die hoeres des god  
liken woerts **Dat**  
soe wāneer si enyge  
dingen hoze dz si  
niet en cōuen be  
gripē **Dat** si die  
nochtans niet en  
vergeten / mer dat  
sise vbergen inden  
cozf hoze memorie  
**Dat** gemerct wort  
daer in / dat **xps**  
sprack **vergadert**  
die cruyne die da

ou gebleuen sijn  
dat si iz en beder  
uē **Want** dicwil  
valt swaerheit des  
begripens **Eū** dz  
sonderlinge om  
drie sake / als sinte  
heronimus seet  
**Die** doncker owe  
tentz coemt in  
driehande manie  
re **Euter** by swa  
heit d'dingen **Off**  
onwetentheit des  
meesters **Of** van  
groter plomphheit  
des discipels **Want**  
als yemant etich  
druck iz en vstaet  
vstaen en can / dat  
comet daer bi dytet  
swaer is in hem  
seluē **Of** die gene  
dies betwisen sal en

caus niet te recht  
 wt leggen **O**f die  
 gene die verstaen  
 soude is plomp vā  
 vstant **N**ochtans en  
 sal hi dz niet vgetē  
 mer hi salt verber  
 gen inder memorie  
**D**at sal hi in sijne  
 tūt vragē den genē  
 die wijser sijn dan  
 hi **A**ldus dedē die  
 jongere wāneer sy  
 van **x**pō hoerden  
 enige verborge pa  
 rabelen soe vracch  
 dē si hem na alle  
 dat af **A**ls **p**etrus  
 sechde **O**utghit ons  
 dese parabel **E**n  
 by mael werden  
 geleert die gene  
 die aelmissen geue  
**D**at si hoer gisten

of waeldact dē ge  
 nē geuen dies meest  
 behoeuē en wotdrof  
 tich sijn **D**at gerneret  
 wort daer in dz **x**pō  
 spysde die schaer die  
 hongerich was tottē  
 auont toe gebleuen/  
 en geen spysse en cō  
 de geuigen **W**ant  
in scē Ambrosius  
woerde soe sullē wi  
 onse gisten lieuer  
 geue den armē dies  
 behoeuē dan dē ryc  
 kē **O**m drierhande  
 sake **E**n verste om  
 die meere vdiensse  
 als **L**ucas getuget  
**W**āneer du wosscap  
 makest en wilt n  
 roepē die ryckē op  
 dat si di n wed' en  
 noede en alsoe ghe

schien soude een we  
der geuynghe **M**er we  
pet die armē **T**en an  
dere om die meerre  
schult **W**ant die armē  
rekenē hem v̄boudē  
te wesen dē geuen  
die hē wael doen te  
dauckē / en voer hē  
te biddē god des he  
uels **M**er die ryckē  
pynē dauckelyck te  
wesen dē geue daer  
sy gauē af ontfangē  
**T**en dordē om dat  
meerre lof **W**ant die  
armē prysen die ge  
ue die hē doecht ghe  
daen hebbe **M**er als  
eu doen die rycken  
tz / mer sy schame  
hem te belyen dz si  
wat vandē anderen  
ontfangen hebben.

**T**en viij. mael w  
dē geleert die geue  
die waeldact ont  
fangen / dat si hoze  
waeldact danbaer  
sulle wesen **D**at da  
m gemeret wort dz  
t' geset wort **M**er.  
doe die luyde die  
teykē sagen dz **H**is  
gedaen had sprake  
sy **D**it is waerlyck  
een **pp**heet die toe  
comende is inder  
werelt **E**n dit is te  
gen die geue die  
die waeldaden niet  
en willen kēnen  
noch danbaer wese  
**M**er te hant v̄geatē  
syt **W**ant die wael  
dact **F**uther sy is so  
derlinge of si is ge  
ueyn **I**s sy sonderlin

ge die menschen v  
 getent lichtelyc **Als**  
**Gemca seet** Die me  
 morie d' waeldade  
 is glidende **Mer** die  
 memorie d' ~~waeldade~~  
 de onrechte die is  
 vast **Mer** ist gemey  
 waeldart soe verge  
 tent die menschen  
 noch lichtelyc **want**  
 men plech gemeyn  
 lyck te seggen **Wie**  
 der gemeyntē dient  
 die en dient nyemāt  
**Dat dorde deel des**  
**A**nde fysermoens  
 sijn al verfaede  
 Oūnds deser spysē  
 by welker sy alle v  
 saede sijn wort ver  
 staen die hemelsche  
 spysē **want** het sijn  
 drie s steden **Als** die

die werelt die helle  
 en den hemel **In**der  
 werelt en is geen  
 sathet **In**der hellen  
 is ewigē honger **Mer**  
 indē hemel is volco  
 mē sathet **In** d' we  
 relt is lichaemlike  
 en tyclike spysē mer  
 hore geen en vsaede  
**Die** lichaemlike spys  
 heuet god bereyt den  
 mensche in meniger  
 hande maniere nae  
 menigerhande staet  
 d' mensche **want** in  
 dē ierste staet als vō  
 der sonde doen gaff  
 god den mensche spysē  
 vande vruchten der  
 bonē **Mer** En dese spysē  
 se behoert toe der on  
 woselheit **Veck** gaf  
 hi doe den mensche



driehaude maniere  
van vruchte Die een  
daer hi by onthoude  
wort Die and' daer  
hi by genoot wort  
Die derde daer hi by  
geprueft wort Van  
deser driehaude  
vruchte staet in ge  
nesi **E**n op dat ierst  
staet Die he bracht  
voert een hondt dz  
schoen was van ge  
sicht en seer gemuech  
lyck te eete **O**p dat  
ander **E**n een hondt  
des leuens **O**p dat  
derde **E**n een hondt  
der wetenheit goets  
en quaets **E**en an  
dere mael gaf god de  
mensche die cruyden.  
d' eerden die spysse  
sijn der geene die pe

uencie doen **E**n  
dese spysse hebbē die  
mensche gebruyct.  
**M**er want die me  
sche is en had alsoe  
grote cracht **N**och  
dat eertryck alsoe  
grote vruchtbaerlyz  
**G**oe heeft god mede  
deylende d' menschelik  
cranchheit hem ge  
geue te eete vissche  
en vleysche **W**ant  
die heer sprack toe  
**N**oe. en tot sijnen  
kunderē **A**s in gene  
si staet **W**ivē anxt  
sal wesen ou alle  
die beesten d' eerden  
**E**n op alle vogelē  
des hemels **E**n die  
vissche des meers die  
ic v alle heb gegene  
te eeten **M**er inden

grooten dierē heeft  
 die mensche vlozen  
 die heerschappie **A**ls  
leiwē en ander wil  
 de beesten **O**p dat  
 hi bekenen soude  
 dat sijn werdich;  
 verimpuret is om  
 d' sonden wil **A**z  
 inde middelbaren  
 dierē heeft hise be  
 houde om d' men  
 schelike nootdroffen  
**E**n dese vleynghe  
 van <sup>x</sup>vissche te eete  
 duert noch tot huy  
 de toe **M**er in ge  
 ne van desen staten  
 en heeft die mensche  
 genoude satticheit.  
**N**iet inde vruchte  
 der bonē voer der  
 sonde **N**och inden  
 cruyde nad' sonden

x vleys en

**N**och inde eten des  
 vleysche en vissche  
**W**ant ist dat die men  
 sche huyde wael he  
 uet geeten en ghe  
 dronckē / hi wil moe  
 gen bet etē en drinc  
 kē / als ysaias seet  
**S**oemt laet ons ne  
 me wijn en laet os  
 v'vult wden mitte  
 drouckenscap **E**nde  
 het sal morgen we  
 sen als huyden is  
**D**en dorden sal  
 god geue inde para  
dys des ewigen le  
 uens / een spysē die  
 ongetyck is deser spi  
 sen **N**iet die vruchte  
 vande mateerliken  
 bonē / mer die vruch  
 ten des Jonckerlike  
 lichaems **A**ls die ps

seet **W**āneer hi sal  
geue den slaep siuen  
geuyde **S**iet dz erue  
des herē des soens  
loen / die vrucht des  
lichaems **D**eck en  
sal hi niet geue die  
crupde der eerden  
**M**er die groen wey  
de des ewigen leues  
als **J**ohānes getu  
get **S**y sille in gaē  
en wt gaen / ende  
weyde vynde **D**eck  
en sal hi hē uz ge  
uē dat vleysche der  
dierē / of die vyshē  
**M**er die weelde der  
engelen / want die  
mensche sal eten dz  
broot der engelen  
**E**n anderen he  
uet die werelt tyt  
like spysē **D**at is be

geerbike ryedōnen  
der weelde en der  
eere **E**n dese spysē  
en sadet veck niet  
**W**ant hoe soude ye  
want gesadet wer  
dē vande schyeme /  
vande wynt / off  
vande stanch **W**at  
die schyeme ē mach  
niet vnsaden / mer  
vercoelen **D**ie wylt  
en vsmach uz dan  
vcoelē **D**ie stanch  
en mach oec niet  
vnsaden / mer vge  
uen **D**ie schyeme  
beteykent ryedōne  
want si lichtelyck  
vo' hi geet **A**ls die  
wysē man seet **S**y  
sijn vo' by gegāen  
als een schyeme .  
**E**n dat om make

sy coite dat hert des  
 ghyerigen / s en on  
 vruchtba van alle  
 goede werken **Als**  
 die wise man seet  
**Ic** sal wt stozen  
 die coide opt eer  
 de gelyck de suer  
**Die** wynt betey  
 kent die tytlike  
 eer / als Job spreect  
**Ghy** hebt my ver  
 heuen / en recht  
 als opten wynde  
 setteude quetstū  
 my seer **Als** dam  
 gen wynt opbla  
 set dz hert des ho  
 uerdigen **En** die  
 houerdigē sullen  
 te broke werden  
 vandē hamer der  
 godliker sentencien  
Seggende **Vact** vā

my ghy boesen in dz  
 ewige vuer **Die** hee **Salomō** p  
 sal breken die houer  
 dige sonder stēme .  
**Want** sy en sullen  
 geen stēme hebben  
 der ontschuldiginge  
 en der appelacien  
**Die** starck betey  
 kent vleyscheleke on  
 reynich; **Nadē** wo  
 den Ysaas da' hi  
 spreect van hoxen  
 wasedō clam op  
 stanck Johel spreect  
 die beeste sijn ver  
 iult in hoxē dreck  
**Desen** stanck ē vuedt  
 us / mer hi v'geest .  
**En** te breket al dz  
 eertryck / als Ezechi  
el getuyget sprekē  
 de **Ic** sal nat ma  
 kē dat eertryck in

dē stauck sijn bloets  
**D**ie ander stede  
is die stede d' helle  
In welke is ~~die~~  
~~stede~~ ewigen hou  
ger Die also groot  
is dat van grote  
honger ho' vleysche  
verteert sal wer  
den als Heremuy  
as seet in sijn be  
caruysge Ho' huyt  
heest aengehangē  
hoze gebeente En  
het is vdozvet en  
geworde als een  
hout Alsoe groet  
sal die hunger we  
sen dat hi sal ghe  
sloten sijn tussche  
hozen ribbe Dat  
hi nimmermeer en  
sal mogen wt  
gaen van hozen

gebeenten als Job  
seet Sijn stercheit  
sal wesen verdu  
wet vintts hou  
ger In apocalypsi  
staet Alsoe groet  
sal die hunger we  
sen dat sy ho' selue  
fulle verslynden  
ysaas Alsoe groot  
sal die hunger we  
sen dat si van  
grote ~~ha~~ hunger  
god sullen vma  
ledien als noch  
ysaas sprekende  
is Wanneer dz he  
hongerit dan sal  
hi toruch wden  
en vmaledie sine  
cornick en sineu  
god Aldus soe is  
clær dat ind' hel  
le noch ind' werlt

x dz si fulle etē ho'wonge

(1) De naam, voornam, beroep en woonplaats in te vullen.

geen sacht en is  
**D**ie derde stede  
 is die hemel **I**n  
 welken voel ver  
 sadingē is **W**ant  
 die mensche wort  
 daer akinge v̄saet  
 in sinen v̄yf sijn  
 nē **W**ant dat ge  
 sichte wort v̄saet  
 ind' schoinwingē  
 gods **W**ant dat  
 gesicht heeft ge  
 mecht in groen  
 heit / dat een ind'  
 del v̄we is tussen  
 wit en swart .  
**D**ie blyckende  
 godheit is die wit  
 te v̄we **E**n die  
 menscheit vand'  
 eerden is die swā  
 te v̄we **D**ese twee  
 verhande verwe

als die claer god  
 heit / en die swarte  
 menscheit sijn in  
 xpo veremicht .  
**E**n daer om is  
 hi te mael groen  
 en gemuechelyck  
 geworden **W**ant hi  
 hiet hē seluen groē  
 te wesen / spreken  
de als Lucas seet  
**I**st dat si dit indē  
 groenē hout doen  
 wat sal inden dor  
 ren gescheu **H**ier  
 om mach hem  
 een yegelyck toe  
 seggen / als die co  
 ringine hest' seide  
o heer du blyte seē  
 wonderlyc / en dij  
 aensicht is vol ge  
 nade **E**n petrus  
sprect in sijnre

epistelē Die enge-  
len des hemels be-  
geerē in hem te  
schouwē Dat ruy-  
kē sal gemuecht  
hebbē inden suetē  
roeke xpi Want  
in hē is fit balsam  
der godliker natie-  
rē, cannel d' heiligē  
zulen En myre  
des gedodē vleys  
Nadē woerde des  
wisen mans daer  
hi seet Als cannel  
en balsam geuen  
suetē roeke, alsoe  
7 gaf geue ic roeke der  
sueticheit Van de-  
sen drien waerū-  
kende cruydē sul-  
lē die heiligen also  
suetē roeke vne-  
me, dz si sullē roe-

pē en spreken als  
in cantica staet.  
Trect my na dy  
en wi sullē loepē  
indē roeke d'ure  
satie Die sinneck  
sal gemuecht hebbē  
in te sinaken die  
suetich; xpi, als ysa-  
ias spreekt En die  
heilige kerck hellet  
In dien dagē sullē  
die bergē drupen  
suetich; En die ho-  
uelē sullē vlyen  
melck en hornich  
By dē melck wort  
verstaen dat alre  
reynste vleysche  
xpi By dē hornich  
die alre suetste ziel  
xpi En bider sue-  
ticheit, sijn alre  
suetste godh. Dat

tasten of gevoelen  
sal gemuecht hebbē  
xpm te rueren.

**Want** die mensche  
gōte gemuecht heeft  
in aenvoeringe sijn  
gebenediden lich  
aems. **En** da' sullē  
die heiligen xpm  
om vattē en hou  
dē Als in cantica  
staet **Ic** hebbē ge  
houdē en ic en sals  
niz laten gaen. **Sy**  
sullē oec crestum  
vrotlic omvaen.

Als in psalms  
staet **Om** vasse en  
sy sal di verhoghen  
**Dat** is die wijsz  
die xps is. **Wan**  
neer du dese hebste  
omvaen. soe sulstu  
wden glorificeert

van hoer. **Dan** sullē  
si xpm suetelic cussē  
Als in cantica staet  
**Wie** sal my geuen  
dz ic di minne brue  
der buxtē vjnden  
mach. **die** da' suykēt  
die borstē minne moe  
der. en my cussē en  
my dā nyemant  
en sal v'sinade. **Dat**  
f'cussen begeerdē dz  
menscheleke geslechte  
sprekende. **In** custen  
my ninte cussen sijn  
selfs monts. **Dat**  
hoze sal oec gemuecht  
hebbē en versaedt w  
den in te horen die  
stēme xpi. **Die** alsoe  
suet is dat een yegē  
lic mach roepē en  
seggen. als in canti  
ca staet **Dijn** stēme



moet luyde in my  
nen oren **Want** dy  
steine is suet **Naden**  
**woerde seē Augusty**  
soe geschiet suet ge  
luyt in drierhande  
wys **Somtyt** mit  
beroeringe / als dat  
geluyt d' **herpe** en  
der **santorie** **Sōt**yt  
oimids blasen off  
wynut / als in orgelē  
**Somtyt** ouermids  
steinen / als in syn  
gen **Dit** drierhande  
geluyt sal luyde in  
den hemelsche vader  
lande **Want** dat ge  
luyt datt' geschiet in  
beroere / als in her  
pen en **santorie** / be  
teykenet dat alre suet  
ste toe spreken des  
soen gods **Want** hi

is die herpe en **santo**  
**rie** **Als** dat staet in dē  
**psalm** **Staet** op myn  
glorie **Staet** op myn  
santorie ende herpe  
**Dat** geluyt datter  
geschiet oimids dē  
blasen / als in dē oz  
gelen **Beteykent** dz  
lof der heyligen **der**  
~~gelen~~ die ge weest  
hebbē een orgel des  
heyligen geest **Ouer**  
mids **ken** suete oz  
gel gegene hebben  
**Als** seē **petr** getu  
get **Dat** die heilige  
mensche gods hebbē  
gesproke **In** gegeest  
vanden **heylighen**  
**geest** **In**er om soe  
sulle die heyligen  
wt borste in loff  
en in danbaerly

gods Als ysaias siet  
 Da' sal geuondē vō  
 dē blyscap en vro  
 licheit en een stem  
 me des loies Dat  
 geluyt datt' geschiet  
 mitt' stēnen als in  
 dē sange Beteykent  
 die engelsche jubele  
 ringe Daer die heer  
tot Job af sprack --  
Waer waerstu doe  
my my loude die  
 morgen sterre En  
 'ibeleerde alle die  
 kinde' gods Hier  
 om sal dit dierhā  
 de geluyt behoert  
 wden inden vader  
 lande Dat een sal  
 gesungen werden  
 vand' alder suetster  
 stēne En Dat au  
 der vanden jubileerē

dē engelē Dat dorde  
 mensche en vandē  
 saligen indē ewigen  
 leuē In danbaerlyz  
 en in ewiger stēne  
 des loies Want dat  
 is dat ambocht der  
 heiligen en der euge  
 len god stadelijck te  
 louen Hier af sprekt  
Sē Augustinus indē  
boeck vander stude  
gods Daer sille wy  
 ledē ledich wesen en  
 sien Wy sille sien en  
 mynē Myne en louē  
 Giet wat sal wesen  
 in dien eynde sūd?  
 eynde Want welck  
 is anders onse eynde  
 dan te comen tot  
 dien ryck Wes geē  
 eynde en is Hier om  
 in desen eynde sille

hierboven vermeldē voorhanden bevendene (2)

LAURENCE VOCHT BEBOEK 1513

in onse wlaē eynde  
den laet ons dan  
bidden den heer.  
Alsoe als hi heeft  
gewest een eynde  
oufer arbeyde. Dat  
hi hem alsoe gew  
dich te wesen een  
eynde oufer begeer  
ten. In die sonder  
eynde sal werden  
gesien. Sonder ver  
dract getuynt. Son  
der vnoyen gelo  
uet. Dat hi ons br  
get tot dien eynde.  
In die is dz begyu  
en dat eynde. Die  
soud' eynde leuet  
en leue reguert  
een god doer die  
oueyndelike tyde  
der tyden in ewic  
heit. Amen.

Dit boeck is vol  
eynde Anno M.  
cccc. en xliij. den  
achten dach in Ju  
nius op der heyl  
gher dienoldicheit  
dach. Ende heeft  
gescreuen J. styn  
ken zeberts god oē  
ferne hore zielen

